ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΪΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 6. 1898 ΝΟΥΜ. 1

MEBAΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Μεσλέκι χαγιατηνήζ νέ τιρ;	1
Τεβαζού	1
Μουταβεμέτ	2
Νουτκσήζ χαϊβανλαρήν ίνσανλαρή χιμαγὲ έτμελερί	3
Φρανσατὰν Ἰγγιλτερραγιὰ σούτ ίχρατζή	4
Ἀτὴν φιρασετί	4
Ὀπμεκλιγὶν μουχαταραλαρή	4
Ταπιατὴν μουαλλὶμ ὀλμασή	4
Μουτενεββιγέ	5
Μεζχεπὶ σούπχελέρ	5
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	7
Σαρραφιγέ	8

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶγ κόυνού νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη έτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν $1\frac{1}{2}$, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ $\frac{3}{4}$ σὶμ Μετζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλουπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφηνηζὰ αἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτζ ὀλουνμὰκ ούζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ αἰτ μεβάττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΜΕΣΛΕΚΙ ΧΑΓΙΑΤΗΝΗΖ ΝΕ ΤΙΡ;

Μεσλέκι χαγιατηνήζ νέ τιρ; Ἄτζεπα Ἀλλαγὰ μακπούλ ὀλὰν μεσλέκ μι τιρ; Ἄτζεπα σιζὶν τζὰν ού κόνουλτὲν ἀρζουλατηγηνήζ μεσλέκ μι τιρ; Πὲν σοϊλὲρ ἰκέν, σίζ κεντὶ καλπλερινιζὲ πάκηνηζ. Ἄτζεπα μεσλέκι χαγιατηνηζτὰ τεεσσούφσούνούζσοὺ μουτζὶπ ὀλάν, τεγισιλμεσινὶ ἀρζουλατηγηνήζ χίτζ πὶρ σέϊ γιόκ μη τηρ; Πιλίριμ κι βάρ τηρ, βὲ ἀνὴ σίζ τε πιλίρ σινιζ. Λάκιν γιάληνηζ ἀρζουλαμὰκ ἰλὲ ἰκτιφὰ έτμεγινιζ, γιάληνηζ ἀρζουλαμὰκ κιαφὶ τεγὶλ τιρ. Ἔγερ γιανλὴς ταρικτὲ ἰσενίζ, ἀνὴ τὲρκ έτινιζ. «Σερὶρ κιμσὲ γιολουνὴ τὲρκ έτσίν.» Πὶρ κιμσὲ πάζεν κεντὶ κουσουρηνὴ «Ἀνὰ ἀλησμήσημ,» τεγερὲκ μαζοὺρ τουτμαγὰ τζαλησήρ. Ἔγερ ὃ φενὰ πὶρ γιὸλ ἰσέ, ἀνὴ τὲρκ έτμεγὲ τζαλήσηνηζ. Γαχασὴ βάρ· σερὶρ κιμσεγὲ κεντινὶν ἐφκιαρηνὴ τὲρκ έτμεσὶ ἐμρ ὀλουνμήζ τηρ. Κεντὶ κάβλ ού ἀμελλερὶ ἰλὲ ζαγίρεν γάγετ ἐγὶ κιμσελὲρ κιπὶ κόρουνὲν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ πατήνεν κεντὶ ἐφκιαρλαρὴ ἰλὲ κουνὰχ ἰσλερλέρ. Ὀϊλὲ Χριστιανλὰρ βάρ τὴρ κι, ζαχίρεν πὲκ ἐγὶ Χριστιανλὰρ κιπὶ κόρουνούρλὲρ ἰσέ τε, καλπλερὶ ἰτζὶ γὲρ κόνὲ μουρταρλὴκ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν μεζαρλαρὰ πενζερλέρ· ἀνλερὶν καλπλερινὶν ἐφκιαρὴ γὲρ κοὺν ἄντζακ σερίρ τιρ. Ζεμανεμιζτὲ πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ βάρ τὴρ κι σαϊρλερὶν ἐφκιαρλαρηνὴ ὀκουγιὰ πιλτικλερὶ γιάχοτ τουσουντζελεριμιζὶ πιζὲ πεγιὰν έτμεγὲ μουκτετὶρ ἰτικλερὶ ἰττιασηντὰ τηρλάρ. Πὶρ κιμσενὶν σιζὶν ἐφκιαρηνηζὴ ὀκουγιὰ πιλμεσιντὲν χοσλανήρ μη σηνήζ; Ἰνσανλαρὴν ἐφκιαρηνὰ κιάμιλεν βακὴφ ὀλὰν γιάληνηζ πὶρ Ζὰτ βάρ τὴρ κι, Ἀνὰ χέπ καλπλὲρ ἀτζήκ τηρ, τζεμὶϊ ἀρζοὺ βὲ ἐμελλὲρ μαλούμ τιρ, βὲ ἀντὲν χίτζ πὶρ σὴρρ μεστοὺρ τεγὶλ τιρ. Σίζ ἐφκιαρηνηζὴ Ἀλλαχτὰν κιζλεγέμεζσινιζ. Ἔγερ ὀλ φικρλὲρ σερὶρ ἰσελέρ, ἀνλερὶ τὲρκ έτὲ πιλμενίζ ἰτζοὺν Ἀλλαχτὰν σιζὲ κουβέτ ἰχσὰν έτὶπ, καλπλερινιζὶν ἐφκιαρηνὴ Ρούχ ούλ Κουτσηνὴν τεσιρίϊλε πακλεμεσινὶ τιλέγινιζ.

ΤΕΒΑΖΟΥ

Μούσταϊλ ὀλμανὴν γεκγιανὲ ταρικὶ χίτζ μεσαπεσιντὲ ὀλμὰκ τηρ. Ἀτεμὶν κηϊμετὶ νὲ κατὰρ ἀρτάρσα, ὃ πὶν νὲφς κεντὶ χισσιγιὰτ βὲ τεσιρατὴ ούζεριντέκὶ χούκμ ού νουφουζηνὴ γάϊπ έτέρ. Ἐγὶ πὶρ βαλιτὲ τζοτζουγηνὴν, τζοτζουγηνὴν κεντισινὲ ὀλαντὰν ζιγιατὲ μούτὶ χητμετζισί τιρ, βὲ κιάμιλεν μούστακὶλ βὲ σερπέστ ὀλατζὰκ τερετζετὲ ἐχεμμιγετσίζ βὲ λὰ σέϊ ὀλμὰκ κούτζ πὶρ ἰζ τιρ. Ἔββετ, κούλλιγεν φαϊτεσίζ βὲ πούσπουτοὺν μούστακὶλ ὀλμὰκ μούσκὶλ τιρ.

Ζαχμὲτ βὲ μεσακκὰτ ἰλὲ καζανμὴζ ὀλτηγὴμ ἀκτζεμὶ, ἀνὰ πετὲλ πανὰ ἰφάϊ χητμὲτ έτμὲκ ἰστέμεγεν τούκκιαντζηγιὰ βερμὲκ ἰστεμέμ, βὲ ἔγερ ὃ τούκκιαντζηνὴν πουρνὴ Κὰφ ταγηνὰ πακὴπ τα πανὰ ἰφάϊ χητμετὲ τεναζζούλ έτμὲζ ἰσέ, γιαζηκζηλαρὴ χητμὲτ έτμελὶ τιρ· ὃ ἄκαλλι βεκιλλερὶ βασητασήϊλε πανὰ ἰφάϊ χητμετὲ μετζπούρ τηρ. Νὲ κατὰρ κι κόρὲ πιλίγιορ ἰσέμ, τεπαπὲτ βὲ μουαλλιμλὶκ κιπὶ ἰλμὶ σενατλὰρ ποὺ χουσουστὰ σαϊρλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ ἰφάϊ χητμὲτ έτμὲκ τζιχετίϊλε φαρκλὴ τηρλάρ. Ταβὰ βεκὶλ, χεκίμ, μουαλλίμ, ταβὰ βεκιλινὶ τράζ έτὲν περπέρ, γιάχοτ χεκιμὶν κουντουραλαρηνὴ τεμιζλεγὲν κουντουρὰ ποϊγιατζησὴ κατὰρ, ἀτεμτὲν ἀτεμὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ ἰφὰ ὀλουνὰν σαχσὶ πὶρ χητμὲτ ἰφὰ έτερλέρ. Ρουχανὶ μεμουρλαρὴν, μούελλιφλερὶν βὲ σιγιασετσινασλαρὴν ἰσὶ φερτλὲρ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ τζεμαατλὰρ ἰλὲ ἰμὶζ κιπὶ κόρουνοὺρ ἰσέ τε, ἀνλὲρ ἐφράτη τζεμαατλαρή, μούστεριλερὶ βὲ ταραφταρλαρὴ ἰντιντὲ μουβαφφὰκ ὀλτηκλαρὴ νισπεττὲ τζεμαατλαρὴ νοζαρηντὰ μουβαφφὰκ ὀλουρλάρ. Ἀνλερὶν χέπισι τάχι κεντὶ μούνασεπετλερινὶν πούσπουτοὺν σαχσὶ ὀλτηγηνὴ χίσς έτερλέρ. Χητμέτι ἰλμιγὲ πὶρ πεντὶν σατησὴ τεγίλ, ἄντζακ κηϊμεττὰρ πὶρ φικρὶν τακτιμί τιρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνὴν πασλήτζα βεσιλέϊ τεμεϊγιούζσοὺ βεριλμεσινὲ βασητὰ ἰτιχὰζ ὀλουντηγὴ μαλούμάτη χουσουσιγὲ τεγίλ, ἄντζακ ἀτεμλερὶν κεντιλερὶν ἀλὶμ χητμεττζιλεριντὲν κόρτούκλερὶ χούσνι χητμετὶν ἐχεμμιγετί τιρ. Ἔν μεσχοὺρ σαχρί, μέσελα, ρεϊσι τζούμχοὺρ ἀτεμλερὶν ἔν τζὸκ μικταρηνὴν χητμετζισί τιρ. Ἰσὰ Χριστὸς «Ἔγερ πὶρ κιμσὲ πιριντζὶ ὀλμὰκ ἰστέρσε, τζούμλεσινιν μουαχχερὶ βὲ τζούμλεσινιν χητμετκιαρὴ ὀλσούν,» σοζούϊλε ποὺ χακικατὴ ἀνλατμὰκ ἰστεμίζ τιρ.

Πινάεν ἀλέϊχ λιγιακὰτ σαχιπὶ χίτζ πὶρ κιμσὲ μούστακὶλ τεγὶλ τιρ. Ἐσχάπη λιγιακὰτ ἀρασηντακὶ γεκγιανὲ φὰρκ σοὺ τὴρ κι, τζοκλαρὴ κεντὶ νεφσλερινέ, βὲ ἀζλαρὴ σαϊρλερὲ ἰφάϊ χητμὲτ έτερλέρ. Πὲκ ἀζ κιμσελὲρ σαϊρλερὲ κιάμιλεν ἰφάϊ χητμὲτ έτερλέρ. Νεφσὶ ούνουτμακλὴκ ἰτζοὺν χὲμ ταζίμι νὲφς χὲμ τε ἄκλ ού ζεκιὰ λαζὴμ τηρ. Λάκιν ἄντζακ χαϊσιγέτι ζατιγὲ σαχιπὶ ὀλὰν κιμσὲ κεντὶ νεφσινὶ ούνουτμακληγὰ τζεσαρὲτ έτὲ πιλίρ. Μουβαφφακιγετὲ μαζχὰρ ὀλὰν κιμσελερὶ χατηρηνηζὰ κετίρινιζ. Ἔν μούχτερέμ βὲ μουαζζὲζ σαγιηλὰν ἰκὶ Ἀμερικαληλὰρ — Οὐασιγγτην βὲ Λίνκην — πέλκι ἔν ζιγιατὲ σιτὲμ βὲ χακαρετὲ τούτζὰρ ὀλμουσλὰρ τηρ. Τχόμης Δζέφερσην «Οὐασιγγτην γαζεταλαρὴν μουαχαζὲ βὲ ἰτιραζλερινὲν ἔν ζιγιατὲ μούτεεσσὶρ ὀλτηγηνὴ, πόρὲ κελτιγίμ ζάτ ἰτί,» τεμίζ τιρ. Βὲ λάκιν Οὐασιγγτην γιάχοτ Λίνκην μεγιούσεν κεντὶ βεζαΐφι μεμουρελερινὶν ἰτζρασηντὰν τζεκιντιλὲρ μι; Ἔγερ ποὺ ζατλαρὴν ναμούς ού χαϊσιγὲτ σαχιπὶ ὀλμαμηζ ὀλσαλὰρ ἰτί, ὃ μουαχεζὲ βὲ ἰτιραζλαρὰ τεχαμμούλ έτὲ πιλετζεκλερινὶ χίτζ κιμσὲ ζὰνν έτμεσιν. Ἰσὰ τζοκλαρὴ καζανὰ πιλσὶν τεγιοὺ κεντὶ κεντινὶ τζούμλεγε κοὺλ έτὲν Παῦλος τάχι Παυλοσὴν χίτζ χαϊσιγέτι ζατιγεσὶ, ταζίμι νεφσὶ γιὸκ μη ἰτί;

Σεχριμιζτὲ τεβαζουὴν ἰνσανὴ χετζαλὲτ βὲ μαχτζουπιγεττὲν κουρταρμασηνὴν κόυζὲλ πὶρ

μισαλὴ κὸρὸυλμούξ τιρ. Πὶρ τερζὶ πιζὶμ κὲντζ βαϊζιμιζὶν βὸυτζουτινὲ ἄτετα πὶρ τικὲν ὀλμούξ ἰτὶ. Βαΐζ ἀκηλλὴ βὲ τιραγετλὶ, τερζὶ ἰσὲ χασούτ ἰτὶ. Κεντζλὲρ κεντὶ βαϊζλερινὶ σεβμεκτὲ, παλιγλερὶν χέπισι ἰσὲ ἀνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Λάκιν κιλισὲ ραχατσήζ ἰτὶ. Βαΐζ πὶρ ἀτεμὶν χὲπ χατὰ βὲ κουσουρλαρηνὴν πὸγιὸυτὸυλερὲκ ἀνὴν λιγιακὰτ βὲ μεζιϊγετλερινὶν κὸλκετὲ πρακηλμαλαρηνὰ παΐς ὀλατζὰκ πὶρ ροὺχ ἰλὲ τενκίτ οὐ μουαχαζὲ ἐτιλμεκτέ ἰτὶ. Ἔγερ βαΐζ κιάμιλεν χαϊσιγέτι ζατιγὲ σαχιπὶ πὶρ κιμσὲ ὄλμασα ἰτὶ, κεντινὶν μεσακκατλαρηνὰ ταγιανάμαζ ἰτὶ.

Νάσηλσα ἀχβὰλ τεγισίλτί. Βαΐζ κεντὶ βαζλαρηνὴ ταχὰ μὸυσφικανὲ πὶρ ταρζτὰ ἰρὰτ ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ, τερζὶ τάχι χοσνοὺτ ὀλτηγηνὰ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ, πασηνὴ σαλλαμακτὰν ἄρτηκ φαρὶγ κελτί. Πὲν κὸυζὲλ βὲ περρὰκ πὶρ χαβατά πὶρ κὸλὸὺν σατχηντὰ κὸρὸυλὲν κατὰρ τερὶν βὲ παρλὰκ ὀλὰν ἴσπου σὸυκὸυνετὶν σήρρ οὐ χικμετινὶ ἀνλαμὰκ ἰτζὸὺν χάϊλητζα τζαπαλατήμ. Ἰστὲ χικμετί· Βαΐζ ἴσπου τζεκιλμὲζ χαλὶν ἄντζακ κεντὶ μαριφετίίλε τὲφ ὀλουνὰ πιλετζεγινὶ χὶσς ἐττί, Μὸυμαϊλέϊχ ἴπτιτα τερζιγὶ ἒν κὸυτζὸὺκ σακιρτλερτὲν πιρὶ μακαμηντὰ σεβμεγὲ τζαλησὴ. Ποὺ κιπὶ σακιρτανὰ κὸστεριλὲν μουχαππὲτ βὲ ἰφὰ ὀλουνὰν χητμὲτ Χριστοσὰ κὸστεριλμὶξ βὲ ἰφὰ ὀλουνμὴξ σαγιηλήρ. Πάτεχου βαΐζ τερζιγὶ ζιγιαρετὲ κιτὶπ ἀνὰ τετί κι, «Πίρατερ, κιλισεμιζὶν χαλὶ σαγιάνη ταχσὶν πὶρ χὰλ τεγίλ τιρ.» «Κιπὰρ» τερζὶ ἀτζελὲ ἰλὲ «Πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ ὀϊλὲ πὶρ χαλτὲ πουλοὺνμαμακτα τηρ,» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. «Πὲν κεντιμὶν πὲκ κουσουρλὴ πουλουνμὴξ ἰτιγιμὶ χὶσς ἐτίγιορημ,» τετὶ βαΐζ. Τερζὶ τεσβικαμὶζ πὶρ ταρζτὰ «Ὃ τουϊγουνὴζ ἐγί τιρ, σίμτι νὲ ἐτετζέκσινιζ;» τετί. «Ἰστὲ πὲν τε τὰμμ ποὺ μεσελεγὲ ταῖρ σιζὶν ἰλὲ ἰστισαρὲ ἐτμεγὲ κελμίσιμ· ζαννήμτζα, σιζὶν πενὶμ χακκημτὰ φενὰ πὶρ ἐφκιαρηνὴζ γιὸκ τηρ· ἄντζακ κι βαζλαρημὴ σέβμεγιορσηνηζ· βαζλαρὴμ σιζὶν μαμουριγετινιζὲ παΐς ὄλμαγιορ.» «Ἔββετ, ἄσηλ τογρουσὴ ὅ τηρ· πενὶμ σιζὲ καρσὴ πὶρ σεγὶμ γιὸκ ἰσέ τε, σουρασηνὴ ἰκραρὰ μετζποὺρημ κι, βαζλαρηνηζὴ χὰζμ ἐτέμεγιορημ. Ἀνλὲρ χὲρ νάσηλσα πενὶμ μαμουριγετιμὲ παΐς ὄλμαγιορλαρ.» «Ἀτζεπα ἄσηλ κὸυτζλὸυγιὸὺ κὸστερὲ πιλὶρ μι σινίζ;» «Ἔββετ, πὲκ κολαϊλήκλε· πὶρ τεφὰ τεγὶλ, πὶν τεφὰ τεμίσιμ κι, Σιζὶν σαϊρλιγινιζτὲν βὲ τερακκηνηζτὰν χοσλάνμαγιορημ. Ἄλετ τεβὰμ τινσιζλιγὲ καρσὴ σὸϊλέγιορσηνηζ. Τινσιζλὲρ, μὸυτεριζλὲρ πιζὶμ νεμιζὲ λαζήμ; Πιζὲ πὶρ ἀζ Ἰντζὶλ, ἐσκὶ ἐγὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶ βέρινιζ, βὲ ‛Κιτάπη Μουκαττεσὶν Ταριχὶ,’ βὲ ‛Κιτάπη Μουκαττεσὶν Ἐτεπιγιατὴ’ νὰμ βαζλὰρ τακημλαρηνηζτὰν βὰζ κὲτζινιζ.» «Πίρατερ, πάζη τερετζὲ ἰστικιαγιὰ χακκηνὴζ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐτίγιορημ· βὲ ματὰμ κι πὲν Χριστοσὴν κουλούὶμ, μακσετὶμ Ἀνὴν πενὶμ ὀχτέϊ ναζαρετιμὲ χεβαλὲ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ τζεμαατὴν χὲπ φερτλερινὲ μὸυφὶτ ὀλμάκ τηρ. Ἐλιμτὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτετζέγιμ. Πὲν πουνὴν ἰτζρασηνὰ τζαλησὴπ τζαπαλὰρ ἰκὲν, σὶζ πανὰ ἐγὶ πὶρ φουρσὰτ βερὶρ μι σινίζ; Χάττα πενὶμ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτέρ μι σινιζ; βὲ πάζεν χατὰ βὲ κουσουρτὰ πουλουντηγὴμ ζεμὰν πανὰ τεχαμμὸὺλ ἐτέρ μι σινίζ;» Γιουμσαμὴξ ὀλὰν μὸυτερὶζ, «Ἔλπετте ἐτέριμ. Σιζὶν ὅ κιπὶ πὶρ ἰσὶ τερὸυχτὲ ἐτετζεγινιζὶ χὶτζ μεμοὺλ ἔτμεγιορ ἰτίμ. Σὶζ σὸζὸυνὸυζτὲ τοὺρηνηζ τα πάκηνηζ πὲν σιζὲ μουαβὶν ὀλμάζ μη ἠμ;» τετί.

Ποὺ μὸυκιαλεμενὶν νετιτζεσινὶν νὲ ὀλτηγηνὴ σιζὲ ζάτεν πεγιὰν ἐϊλεμίσιμ τιρ. Πὸυτὸὺν κιλισὲ πουντὰν μὸυστεφὶτ ὀλτοὺ, βὲ ποὺ τα γιάληνηζ τερζὶ πιρατερὶν μεμνοὺν ὀλμασηντὰν τεγὶλ, ἄντζακ βαϊζὶν τάχι γάγετλε μὸυστεφὶτ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ ἰτὶ. Κιλισὲ ἀζασηντὰν πὲκ ἀζλαρὴ ἴσπου πὸγιὸὺκ τεπετтоυλὸὺν ἄσηλ σεπεπινὶ πιλιρλέρ. Ἰστὲ ποὺ πὲντ ἀνλερὲ μεζκὸὺρ τεπεττὸυλὸὺν χικμετινὶ ἰζὰχ ἐτετζέκ τιρ. Κιάσκι ποὺ τεπεττὸὺλ κεμάλη χὸυλοὺσλε κεντὶ νεφσινὲ κεντὶ τὸυσμενινὶν πακτηγὴ ναζὰρ ἰλὲ πακὴπ, βὲ κεμάλη τεβαζοὺ ἰλὲ τὸυσμενινὲ γαλὶπ κελμὲκ μεχαρετινὲ μαλὶκ πουλουντηγηνὴ ἰσπάτ οὐ ἰραὲ ἐτμὶξ ὀλὰν ὅλ βαϊζὲ τζεμαατὴν ταχὰ ζιγιατὲ ἀσάρη ριαγὲτ κὸστερμεσινὲ παΐς ὀλσά.

ΜΟΎΤΑΒΕΜΕΤ

[Πέντι μαχσοὺς]

1898 σενεσινὲ μαχσοὺς «Ἀγγελιαφορος»ὴν ἴσπου πιριντζὶ νουσχεσὶ καριγιοὺνη κιραμημηζὴν ἔκσερισινιν ἐλλερινὲ τουὰ χαφτασηνὴν νιχαγετλερινὲ τογροὺ γετισέτζέκ τιρ. Σὶζ ἴσπου χουσουσὶ τουὰ χαφτασὴ μετζλισλερινтὲ χαζὴρ πουλουνμήσσηνηζ τηρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ ποὺ μαζχαριγὲτ νίτζὸὺν τεβαμὶ βὲ ταϊμὶ ὄλμασην;

Πιζὶμ καβὶ ἰτικατημίζτζα, ἰξ βὲ κὸυτζλεριμιζτὲ βὲ χαγιάτη Χριστιανιγεμιζτὲ μουβαφφακιγετλερὲ ναῒλ ὀλατζὰκ γερτὲ μουβαφφακιγετσιζλικλερὲ τὸυτζὰρ ὀλμαμηζὴν πασλήτζα σεπεπλερὶ ἰστὲ ἄσηλ πουρατὰ πουλουνοὺρ. Πὶζ ἰσὲ ἐγὶ πασλὰρ ἰσέκ τε, ἀντὲ σεπὰτ ἐτμέζιζ. Πάζη κιμσελὲρ σαπάχλαγιην κεντὶ ἰσλερινὲ γαϊρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ πασλαρλὰρ ἰσέ τε, κὸυνὸὺν χιταμηντὰ ἄντζακ πὶρ σαατλὴκ ἰξ κὸρμὸὺξ ὀλουρλάρ. Χουσουσὶ πὶρ τουὰ χαφτασὴ ἐγὶ ἰσέ τε, ἔγερ πὶρ κιμσὲ πὸυτὸὺν πὶρ χαφτατὰ χὲρ κὸὺν ἰκὶ τεφὰ τουὰ μετζλισλερινтὲ χαζὴρ πουλουνμασὴ σαγεσιντὲ κεντίσινὲ ἀλτὴ ἄϊ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ λιγιακὰτ ζαχιρεσὶ γηηγμὴξ ἰτιγὶ ζαννηνὰ ζαχὶπ ὀλοὺρ ἰσὲ, τουὰ χαφτασὴ ἀνὰ μουφὶτ ὀλατζὰκ γερτὲ μουζὶρρ ὀλμοὺξ ὀλοὺρ.

Βὲ λάκιν ζαννημήζτζα, καριγιοὺνη κιραμημὴζ μεζκὸὺρ τουὰ χαφτασὴ μετζλισλερινтὲ χαζὴρ πουλουνμάκλε ρουχανίτζε μὸυστεφὶτ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἔλγεβμ ἀμελὶ μεσελὲ ἰλὲ κετζιριλὲν σεγὶ μουχαφαζὰ ἰλὲ μὸυκτεσεπατημηζὴ χὲρ κὸὺν τεζγὶτ ἐτμεγὲ τζαλησμὰκ τηρ.

Ἔγερ πὶζ σενὰτ βὲ τιτζαρὲτ ἀλεμινὲ, μεκτεπλερὶν ἀλιτζεναπανὲ σάϊ οὐ γαϊρετλερινὲ, χὲρ γερτὲ χαγιάτη ἰνσανιγεγὲ πακατζὰκ ὀλοὺρ ἰσέκ, βουκοὺ πουλὰν πὶρ τζὸκ μουβαφφακιγετσιζλικλερὶν σάϊρ χὲρ χάνκι σεϊτὲν ζιγιατὲ σεπὰτ βὲ μὸυταβεμετὶν νοκσανὴ γιοὺζὸυντὲν νεσὲτ ἐττιγινὶ κὸρὸὺρὸὺζ. Χὲρ πιρερλερμὶζ πιλτὶκ τανητηκλαρημὴζ ἀρασηντὰ ποὺ γιοὺζτὲν νεσὲτ ἐτὲν μουβαφφακιγετσιζλικλὲρ κὸστερὲ πιλίριζ. Οὔμουμεν μουβαφφακιγετσιζλικλὲρ ἄκλ οὐ ζεκιὰ νοκσανηντὰν, γιάχοτ μουβακκὰτ σάϊ οὐ γαϊρὲτ νοκσανηντὰν ἰλερὶ κέλμεμισλερ τιρ. Ἀνλὲρ σεπατσηζλὴκ βὲ μετανετσιζλικτὲν νεσὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἀλασκανὴν ἀλτοὺν ματενλερινὲ κοσουσμακτὰ ὀλὰν πινλέρτζε κιμσελερὶν ὀντὰ τοκουζὴ οὐμὶτ βὲ μακσετλερινтὲ ποσὰ τζηκατζακλάρ τηρ, βὲ ἔλγεβμ ποσὰ τζηκανλαρὴν κήσμη ἀζαμὴ σάϊρ σάϊ οὐ γαϊρετλερινтὲ ζάτεν ποσὰ τζηκμησλάρ τηρ.

Ἴμτι ἔγερ πὶζ Χριστοσὴν χακικὶ ταπιλερὶ ἰτιγιμὶζ ἰττιασηντὰ πουλουνούγιορ ἰσέκ, ἔγερ πὶζ πὶρ βέτζχλε Ἀνὴν κιλισεσιντὲ πὶρ μεβκὴ τουτμαγὰ σαγεστὲ ἰσέκ, ταϊμα βὲ πὸυτὸὺν πὸυτὸυνὲ Ἀνὴν κουλλαρὴ ὀλμακληγὴ βάτ οὐ ἄχτ ἐϊλεμίσιζ τεμέκ τιρ. Ἰστὲ Ἀνὴν πιζὶμ ἰτζὸὺν κομὴξ ὀλτηγὴ σάρτ ποὺ τηρ, βὲ πὶζ σαρτὴ καποὺλ ἐτμίσιζ τιρ. Ἀνὰ ἄζ, τὸυνγιαγιὰ ἰσὲ τζὸκ χητμὲτ ἐτμεκλὶκ Ἀνὰ χηγιανὲτ ἐτμὲκ τεμέκ τιρ. Τουὰ χαφτασὴ ζαρφηντὰ μουχαππὲτ βὲ οὐπουτιγὲτ ἀτεσινὶ χὶσς ἐττικτὲν σόνρα, τὸυκκιανλαρημηζὰ, σενὰτ βὲ τιτζαρετλεριμιζὲ, βὲ τὸυνγεβὶ τετκικὰτ βὲ μεσγουλιγετλεριμιζὲ τὸνμεκλὶκ, κουββετσὶζ βὲ ζαῒφ ὀλὰν ρουχανὶ πὶρ ὄμρ κετζιρμὲκ τεμέκ τιρ. Κὶμ τιρ ὅλ κιμσὲ κι κεντὶ ἀϊλεσὶ χαλκὴ ἰτζὸὺν τεταρικιὰτ κὸρτὸυγιοὺ σηρατὰ, πὶρ χαφτὰ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ μικταρτὰ κὸμὸὺρ βὲ οὒν βὲ ἐλπισὲ ἀλὴπ τεραν πὰρ ἐτμεκλὶκ μὸυνασὶπ τιρ τεγιοὺ τὸυσὸυνὸύρ; Κὶμ ὅν κὸὺν ἰσλετικτὲν σόνρα 100 κὸὺν πὸξ τουροὺρ;

Καριγιοὺνη κιραμημηζὴν τζὸὺμλεσι ἰτζὸὺν μὸυνασὶπ ὀλὰν πὶρ τακὴμ χουσουσὶ ἰχταρλαρτὰ πουλουνμὰκ ἰστέριζ. Πὶζ τουὰ χαφτασὴ ἀκαπίντζε κελὲν χαφταλὰρ ζαρφηντὰ τουὰ χαφτασηνηνκὶ κιπὶ τουὰ μετζλισλερινὲ τεβὰμ ἐτμεκλιγὶν μὸυνασὶπ ὀλουπ ὄλμαγιατζαγηνα χὸὺκμ βερέμεγετζεγιμὶζ κιπὶ, ὅ γιολτὰ τεβὰμ ὀλουνμασηνὴ τάχι ταβσιγὲ ἐτέμεζιζ. Ποὺ χουσοὺς ἀχβάλη μαχαλλιγὲ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνμαλή τηρ. Μαχαλλὶ τετπιρλὲρ πιζὶμ ταβσιγὲ ἐτετζεγιμὶζ τετπιρλερτὲν ἐβλά τηρ.

Λάκιν πὶζ ἐββὲλ ἐμρτὲ, τουαγιὰ τεβὰμ ἐτμεκλιγὶ ταβσιγὲ ἐτέριζ. Πὶζ τουατὰ νὲ γιολτὰ τεβὰμ ὀλουνμασηνὴ πεγιανὰ τζηκησάμαγιατζαγηζ, ἄμμα ἀντὲ τεβὰμ ἔτινιζ. Ποὺ σατηρλαρὴ ὀκουγιανλαρτὰν κάτζ κισὶ Κυριακὴ κὸυνοὺ βὲ χαφτὰ ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν τουὰ μετζλισλερινтὲ βὲ τζιβὰρ τουὰ μετζλισλερινтὲ μουνταζάμεν χαζὴρ πουλουνούρ; Τουὰ μετζλισλερινтὲ χαζὴρ πουλουνανλαρτὰν κατζὴ γὲκ τὶλ βὲ γὲκ ζεπὰν νιγιὰζ βὲ χάμτ οὐ σενὰ ἰτερλέρ; Κάτζ κισὶ κεντὶ ἀϊλελερὶ χαλκλαρηνὴ ἄκαλλι κὸυντὲ πὶρ τεφὰ —ἰκὶ τεφὰ ὀλσὰ ταχὰ ἐγὶ γιὰ— τάϊμα τοπλαγιὴπ χανελερινтὲ σούρετα τεγὶλ, ἄντζακ τζαντὰν Ἀλλαχὰ ἄρζη νιγιὰζ βὲ χάμτ οὐ σενὰ ἰτερλέρ;

Σάνιγεν· Κιτάπη Μουκαττεσὶ χὲρ κὸὺν καμάλη χὸυρμέτλε μέσκοὺ μὸυταλααγιὴ ἰτιγιὰτ ἐϊλέγινιζ. Πὶρ κάτζ ἄγετὶ κουροὺ κουρουγιὰ ὀκούμαγιηνηζ. Ἄκαλλι Κυριακὴ μεκτεπὶ τὲρς κιταπλαρηντὰ χὲρ κὸυνὲ μαχσοὺς βὲ μουαϊγὲν φηκραλαρὴ καμάλη τικκάτλε βὲ ἀνλαγιαρὰκ ὀκούγιηνηζ. Πουνλαρὴ

ἀϊλενιζτὲ ὀκούγιηνηζ, βὲ μεζκοὺρ φηκραλαρὴ μαχφίτζε βὲ τερσὲ ὀλὰν ἀλακαλαρήντζα ὀκούγιηνηζ.

Σάλισεν· Ραππῆν κουνουνοῦ σαφὰκ σοκουμουντὲν κουνὲζ πατήντζαγια κατὰρ χὲρ βέτζχλε μουκαττὲς, μεσοὺτ βὲ πούσπουτοὺν Ραππὰ μαχσοὺς ὀλὰν πὶρ κοὺν μακαμηντὰ χῆφζ ἔτινιζ. Χάττα χασταληκτὰν γιάχοτ σάϊρ σεπεπλερτὲν νάσὶ ἀλενὶ ἰπατὲτ τζεμιγετλεριντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰμτιγιαζηντὰν μαχρουμ καλσανῆζ πιλὲ, χανελεριντζτὲ τουὰ ἐτμὲκ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἀρίζ οὺ ἀμὶκ μέσκ οὺ μούταλαὰ ἐτμὲκ σουρετίϊλε Ἀλλὰχ ἰλὲ μουλακὰτ ἔτινιζ.

Πουνλαρὰ σάϊρ ἰχταρλὰρ τάχι ἰλαβὲ ἐτμεκλὶκ κολάϊ ὀλοὺρ ἰτίϊσε τε, ἴσπου οὔτζ ἰχταρλὰρ μούταβεμὲτ βὲ χουλοὺς ἰλὲ βὲ Ἀλλαχὶν χουζοὺρ βὲ περεκετινὲ ναϊλιγὲτ ἀρζουσὴ ἰλὲ κοζετιλτικλερὶ χαλτὲ, χὲρ κοὺν βὲ πουτοὺν κοὺν, πουτοὺν σενὲ μουττετιντὲ τζανὴ πεσλερλὲρ, βὲ ὃ τακτιρτὲ τουὰ χαφτασὴ ρουχανὶ χαγιαττὰ τχίμὶ βὲ πὲρ καρὰρ τουὰ ἰλὲ νέσβ οὺ νεμὰ σενεσινὲ μούνασιπ πὶρ μουκαττεμὲ ὀλούρ. Ἴστὲ πὶζ ἄντζακ ποὺ γιὸλ ἰλὲ σεμαβὶ χαγιὰτ ἰτζοὺν μούνασιπ χαλὲ κελὲ πιλίριζ.

ΝΟΥΓΚΣΗΖ ΧΑΪΒΑΝΛΑΡΗΝ ΙΝΣΑΝΛΑΡΗ ΧΙΜΑΓΕ ΕΤΜΕΛΕΡΙ

Ἰνσὰν πὶρ τακὴμ βαχσὶ χαϊβανλαρὴ κουτζουκλουκλεριντὲ τουτοὺπ πογιουτμὲκ σουρετίϊλε τάχτη ἰτααττὰ ἀλμὴζ ἰτικλερὶ κιπὶ, τικὲρ πὶρ τακὴμ χαϊβανλαρὴ τάχι ἄτζ πρακμὰκ, καμτζηλαμὰκ, βὲ καρανλὴκ γερλερτὲ σακλαμὰκ βασητασὴϊλε κεντισινὲ ἀλησὲτηρμὴζ τηρ, βὲ τζαρὶ ὀλὰν κατὶμ πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, βακτὴϊλε μουσικὴ ναγμὲ βὲ ἀχενκλὲρ τζανβερλερὶ ούσλαντηρμὰκ χουσουσηντὰ ἀζὶμ τεσὶρ ἰτζρὰ ἐϊλεμὶζ τιρ. Ἰνσὰν βαχσὶ χαϊβανλαρὴ μουτενεββὶ μεράμ οὺ μακσετλὲρ ἰλὲ, ἐζ τζουμλε ταὰμ, ἐλπισὲ ἰστιχσαλὴ ἰτζοὺν τζαλησὲτηρμὰκ, βὲ ἀβτζηλὰρ, τζοπτζουλὲρ σεβιλετζὲκ σεϊλὲρ, τεζγινὰτ, ἐσγιάϊ τουτζτζαριγὲ βὲ χαμιλὲρ βὲ μουταφατζηλὰρ μακαμηντὰ κουλλανμὰκ ἰτζοὺν κεντισινὲ ἀλησὲτηρμὴζ τηρ.

Πὶζ πουρατζηκτὰ ἄντζακ χαμὶ χαϊβανλαρτὰν πάχς ἐτετζέγιζ. Πὶρ τζὸκ χαϊβανλὰρ ἰνσανὴ χιμαγὲ βὲ μούταφαὰ χουσουσηντὰ πογιοὺκ χητμετλὲρ ἰφὰ ἐτερλέρ. Ἐσκὶ ζεμανλερτὲ βὲ ἔλγεβμ τάχι βαχσὶ μεμλεκετλερτὲ βὲ χάττα μουτεμεττὶν μεμλεκετλερτὲ πιλὲ ἀτεμλὲρ πάζη σηραλαρτὰ χαϊβανλαρὴν χιμαγὲ βὲ σιγιανετλερινὲ μούχτὰτζ ἰτικλερινὶ χὶσς ἐτμισλὲρ βὲ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλὰρ τηρ. Ἰνσανλὰρ ἀζγὴν χαϊβανλὰρ ἀρασηντὰ ἄβ ἀβλαμαγὰ τζηκμακλὴκ λουζουμηνὴ χὶσς ἐττικλεριντὲ, κεντιλὲρ τζεσοὺρ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ γιανλαρηντὰν, κουββετλὶ, ἀλησκὰν βὲ τὸστ χαϊβανλαρὴν πουλουνμασὴ τάχι γάγετλε ἐλζέμ ἰτὶ. Ἀϊλελερινὶ χανελεριντὲ γιάληνηζ πρακτηκλαρηντὰ, λατὶφ ταπιατλὴ πὶρ χαϊβανὴν ἀνλερὶ πεκλεγιὶπ κοζετμεκτὲ ὀλτηγὴ τουσουντζεσίϊλε μουτεσελλὶ ὀλουρλὰρ ἰτὶ. Ἀτεμλὲρ γεβμὶ ἐμὲκ βὲ ζαχμετλερὶ σεπεπίϊλε γιοροῦλὴπ τερὶν οὐϊκουγιὰ ταλτηκλαρηντὰ, γιανλαρηντὰ κολάϊτζα οὐγιανὰν τὸστ χαϊβανλὰρ πουλουναρὰκ κεντιλερὲ σὲς βερμελερὶ, βὲ γιακλασμακτὰ ὀλὰν τουσμὲν οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἐτμελερὶ τογρουσὴ πογιοὺκ πὶρ σέϊ τιρ.

Φὶλ χακικὰ, σιμτὶκὶ σεχιρλερτὲ χὴφζ οὺ χιμαγὲ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετπιρλὲρ ὀλμακσηζην ἰνσανλὰρ ἄλελ οὐμοὺμ χαϊβανλαρὰ γάγετλε μούχτὰτζ πουλουνμησλὰρ τηρ. Χαϊτουτλὰρ, βαχσιλὲρ, γιάχοτ βαχσὶ χαϊβανλὰρ οὐγιουγιὰν κιμσελερὶν μὰλ βὲ τζανλαρηνὴ τεχτὶτ ἐτερλὲρ, βὲ ἔγερ ὀλ πεκτζὶ χαϊβανλὰρ ὀλμασα, τεφάτλε κεντιλερὶν σουϊ νιγετλερινὶν ἰτζρασηνὰ μουβαφφὰκ ὀλουρλάρ.

Πουτοὺν τουνγιαγιὰ ρανὰ μαλοὺμ τὶρ κι ποὺ νὲβ πεκτζὶ χαϊβανλαρὴν χέπισινιν ἰτζιντὲ ἰνσὰν ἒν ζιγιατὲ κόπεγὲ μιννεττάρ τηρ. Φὶλχακικα, ἀτεμὶν κόπεγὲ ὀλὰν μιννετταρληγὴ ὃ κατὰρ πογιοὺκ τὶρ κι ἀνὰ πὶρ πετὲλ βερμὲκ μουμκὶν τεγὶλ τιρ. Ἔν ἐσκὶ ζεμανλερτὲν ζεμανεμιζὲ κελιντζενὲ κατὰρ χὲρ ζεμὰν οὺ μεκιαντὰ βὲ χὲρ χὰλ οὺ κιαρτὰ κόπὲκ ἰνσανὴν κηϊμεττὰρ τοστοὺ βὲ σατὴκ χητμετκιαρὴ ὀλμοὺζ τηρ. Ὃ ἰνσὰν ἰτζοὺν ἀβτζηλὴκ ἐτμίζ, ἀνὴν γιουκλερινὶ τασημὴζ, κηζακλαρηνὴ τζεκμίζ, οὐγιουτηγὴ ζεμὰν ἀνὰ μουκαϊγὲτ ὀλμοὺζ, ἀνὴν ἔβλατ οὺ ἀγιαληνὴ σιγιανὲτ βὲ μούταφαὰ ἐϊλεμίζ, ἀνὴν ὀγιουντασὴ βὲ ἀρκατασὴ ὀλμοὺζ, βὲ ἀνὰ μούσφὶκ, καβὶ βὲ σατὴκ πὶρ τοστοὺν ἰφὰ ἐτὲ πιλτιγὶ χὲρ κονὲ χητμετὶ ἰφὰ ἐϊλεμίζ τιρ. Βὲ λάκιν σίμτὶ πιζὶμ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλατζαγημὴζ μεσελὲ ἀνὴν ἰνσανὴ χὴφζ οὺ χιμαγεγὲ μαχσοὺς κουτρετὶ τιρ. Ἀβτζὴ, γιανηντὰ κόπεγὶ πουλουντηγὴ χαλτὲ, κεντισινὶν οὐζερινὲ πὶρ βαχσὶ ἀτεμὶν γιάχοτ χαϊβανὴν κιζλίτζε χούτζουμ ἐτέμεγετζεκλερινὶ πιλερὲκ, τὰ ὀρμανὴν ὀρτασηντὰ κεμάλη ἐμνιγὲτ βὲ ραχάτλε ταττλὴ οὐϊκουγιὰ ταλὰρ, ζίρα ὃ κεντὶ κόπεγινὶν κεσκὶν κοκοὺ ἀλμασὴ, βὲ ἒν τζοὺζι πὶρ σεσὶ πιλὲ ἰσιτὲ πιλμεσὶ σαγεσιντὲ τουσμενὶ κέσφ ἐτετζεγινὶ, βὲ χαβλαγιαρὰκ κεντισινὶ οὐγιαντηρατζαγηνὴ πιλίρ. Καριγὲ βὲ σαχραλαρτὰ σακὶν ὀλὰν ἀϊλελὲρ χανελερὶν χαριτζιντὲ κεζὶπ τολασαρὰκ βὲ οὐγιουγιὰν κιμσελερὲ νατὶρ οὺλ βουκοὺ σεϊλερὶ χαπὲρ βερὲν κόπὲκ ὀλμασα, πὶρ τζὸκ τεχλικὲ βὲ μουχαταραλαρὰ μαρουζ ὀλουρλὰρ, κὶ ἔλγεβμ κόπεγὶν σαγεσιντὲ ἀνλερτὲν ἀζὰτ τηρλάρ. Ἰνσανλὰρ, ἀτεμλερὶν γιάχοτ τζανβερλερὶν χουτζουμλερινὲ τουτζὰρ ὀλτηκλαρὴ ζεμὰν κόπεκλερὶν πινλέρτζε τεφὰ κεντιλερὶν ἰμτατλαρηνὰ βακτὴϊλε γετισμελερὶ σαγεσιντὲ σαχίλι σελαμετὲ τζηκὰ πιλμισλὲρ τιρ. Ἀνλὲρ τουσμενὶν οὐζερινὲ κεντιλερὶν κεσκὶν τισλερὶ ἰλὲ χούτζουμ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ἔγερ χὲπ κόπεκλερὶν ἰφὰ ἐττικλερὶ χητμετλερὶν γεκοὺνοὺ πουλουνσὰ, μιλιονλάρτζα κιμσελερὶν χαγιατλαρὴ «Ἀτεμλερὶν πασλήτζα χαμιλερὶ» τεσμιγὲ ὀλουνὰ πιλὲν ἴσπου τὸστ χαϊβανλαρὴν τεκαϊγιοὺτ βὲ σατακατλαρὴ σαγεσιντὲ μουχακὰκ ὀλουμτὲν ἀζὰτ ὀλμοὺζ ἰτικλερὶ κορουλούρ.

Κόπεγὶν ἰνσανλαρὰ ὀλὰν χητεμάτη χιμαγεκιαρανεσὶ οὐμουμὴν τάχτη ταστικιντὲ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ, ἰφὰ ἐττικλερὶ χούσνι χητμετλερὶ οὐμουμὰ μαλοὺμ ὄλμαγιαν σάϊρ πὶρ τακὴμ χαϊβανλὰρ τάχι βὰρ τὴρ κι κεντὶ σαχιπλερινὶ χιμαγὲ βὲ μούταφαὰ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πὲκ ἀλὰ ἴζ κορμουσλέρ τιρ. Ποὺ νὲβ χαϊβανλαρτὰν πιρὶ ἀρσλὰν τηρ. Ἀρσλὰν ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνμὴζ βὲ κεντὶ σαχιπινὲ τζιττὶ πὶρ μουχαππὲτ ἰλὲ μερποὺτ πουλουνμὴζ ἰσὲ, κεντὶ σαχιπινὶ πὲκ κουζέλτζε μούταφαὰ ἐτὲ πιλτιγινὶ ἐμσάλη ἀτιτεσὶ ἰλὲ κοστερμίζ τιρ. Χακκηντὰ Μάρκο Πολονὴν πὶρ τζὸκ γαρὶπ σεϊλὲρ νὰκλ ἐτμίζ ὀλτηγὴ μεσχοὺρ Κηπλὲ Χὰν μούταφαάϊ νέφς ἰτζοὺν τάϊμα κεντὶ γιανηντὰ πὶρ ἀρσλὰν πουλουντηρήρ ἰτι. Βὲ λάκιν Κηπλὲ Χὰν κεντὶ γιανηντὰ ποὺ κιπὶ χαϊβανλὰρ πουλουντηρὰν γεκγιανὲ χουκμτὰρ τεγὶλ ἰτι. Χαπεσισταν Νεδζασισὶ κεντινὶν ἐτραφηντὰ τάϊμα ἀλησκὰν ἀρσλανλὰρ πουλουντηρήρ. Φὰς χακιμὶ κεντὶ χαρὲμ σεραγιηνὴ κετζέλεγιν ἀνὴν ἐτραφηντὰ ἄτζ ἀρσλανλὰρ τολαστηραρὰκ μουχαφαζὰ ἐτέρ.

Πουτοὺν Ἀφρικατὰ βὲ τζενουπὶ Ἀσιατὰ πουλουνὰν Τζιτὰχ γιάχοτ ἀβτζὴ καπλὰν, πὶρ τζὸκ ἀσρλαρτὰν περοὺ Χινδισταντὰ βὲ Ἀδζεμισταντὰ σάϊτ οὺ σικιὰρ ἐτμεκλὶκ ἰτζοὺν κουλλανηλήρ. Ὄλ χαϊβὰν χάττα κόπὲκ κατὰρ πιλὲ ἰνσανὰ πὲκ ἀλὰ ἀλησὴρ, βὲ σαχιπινὶ, ἀνὴν τουσμενλερὶ οὐζερινὲ χούτζουμ ἐτμὲκ σουρετίϊλε μούταφαὰ ἐτέρ.

Ἰνσανλὰρ πάζεν κουρτλαρὴ τάχι πὲκ γιαβροὺ χαλλεριντὲ ἰκὲν τουτοὺπ κεντιλερὲ ἀλησὲτηρμησλὰρ τηρ. Ἀνλὲρ κεντιλερὶ πεσλεγιὶπ πογιουτὲν κιμσεγὶ τζὸκ σεβερλὲρ ἰσὲ τε, γιαπαντζηλὰρ ἰτζοὺν σαγιάνη ἰτιμὰτ τεγὶλ τιρλέρ. Ταριχλερτὲ πὶρ τακὴμ ἰνσανλαρὰ ἀλησμὴζ κουρτλὰρ ζὶκρ ἐτιλμεντὲ τὶρ κι ἀνλὲρ, χιλμιγετλερὶ, κεντὶ σαχιπλερινὲ ὀλὰν μεὶλ οὺ μουχαππετλερὶ βὲ ἄκλ οὺ ζεκιαλερὶ τζιχετὶ ἰλὲ, τάμμ κόπὲκ σηφὲτ βὲ χασσιγετλερὶ κοστερμισλὲρ, βὲ χὶϊνι χατζεττὲ κεντὶ κουββετλερινὶ σαχιπλερινὶ μούταφαὰ γιολουντὰ κουλλανμησλὰρ τηρ.

Τζενουπὶ Ἀφρικατὰ νὶμ βαχσιλὲρ κεντὶ σηγηρλαρηνὴν σουρουλερινὲ μουκαϊγὲτ ὀλουπ, ἀνλερὶ βαχσὶ χαϊβανλαρὰ βὲ χηρσηζλαρὰ καρσὴ μούταφαὰ ἐτμεγὲ ἀλησὲτηρμησλὰρ τηρ. Πάζεν τε ἰνσὰν πολοὺκλερινὶ κεμάλη τζεσαρέτλε μούταφαὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἀνλὲρ χαϊτοὺτ τζετελερὶ γιάχοτ τζανβερλὲρ σουρουλερὶ οὐζερινὲ γιουρουρλὲρ, βὲ κεντιλερὶν πουϊνοὺζ βὲ τηρνακλαρὴ ἰλὲ σιλὲ σιττέτλε χούτζουμ ἐτερλὲρ κι μουκαβεμὲτ ἐτιλέμεζ. Ἀτλὰρ πάζη χαλλερτὲ μούταφαὰ ἰτζοὺν κεντὶ ἀγιακλαρηνὴ κουλλανηρλὰρ, βὲ κισνεμελερὶ ἰλὲ κιαρβανὰ μουχαταρὰ πουλουντηγηνὴ χαπὲρ βερίρλέρ.

Γιάληνηζ πὶρ κογιοὺν κορμουσοὺζ κι κεντὶ σαχιπινὶ τὸς βουρμὰκ σουρετὶ ἰλὲ μούταφαὰ ἐτέρ ἰτι. Ποὺ κογιοὺν σεχρὶν κεναρηντὰ γιάληνηζ πασηνὰ σακὶν ὀλὰν πὶρ χανὴμ κηζὰ ἀϊτ ἰτι. Ποὺ κογιοὺν πογιοὺκ βὲ γιαπανὶ πὶρ κὸτζ ὀλουπ, τάϊμα χανὴμ κηζὴν χανεσινὶν ἐτραφηντὰ κεζὶπ τολασὴρ ἰτι, βὲ χὲρ κὲς ἀντὰν ἀζγὴν πὶρ κόπακτὰν κορκτηγηντὰν ζιγιατὲ κορκὰρ ἰτι. Ἴστὲ πουνλαρτὰν κορούγιορηζ κι ἀ-

τεμλὲρ χαϊβανλαρὴν χὴφζ οὐ χιμαγελερινὲ μόυχτάτζ τηρλάρ.

ΦΡΑΝΣΑΤΑΝ ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑΓΙΑ ΣΟΥΤ ΙΧΡΑΤΖΗ

Φρανσατὰ μόυτεαττὶτ τζιφτλικλερὲ μαλὶκ πουλουνὰν κουμπανγιανὴν χὲρ κὸὺν Σερβούργ βὲ Βεϊμὸτ ταρικὶῒλε Λονδραγιὰ κὸυλλιγετλὶ μικταρτὰ σὸὺτ κὸντερμὲκ ὀὒζρὲ, ὀὒτζ κητὰ σερὶ ὀὺλ χαρεκὲ βαπὸρ ἰνσὰ ἐττὶρμεκτὲ ὀλτηγὴ ἀχίρεν Λόνδρα πιατζασηντὰ χαπὲρ ἀληναρὰκ φέβκ ἐλ ἀτὲ τελασὴ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ.

Ἐζμινέϊ κατιμετὲν περοὺ Λονδρατὰ σὰρφ ὀλουνὰν τερὲ γιαγηνὴν πὶρ μικτάρη μουχιμμὶ Φρανσατὰν κὸντεριλίγιορ ἰτὶ. Πινάεν ἀλέϊχ σόυτλερινὶ τερὲ γιαγὴ σεκλιντὲ ἰχρὰτζ ἐτὲ πιλμεκτὲ ὀλὰν Φρανσὴζ τζιφττζιλερινὶν ἐλιντὲ τζαρέϊ σαρφηνὴ ἀραγιατζὰκ μὰλ καλμάζ ἰτὶ. Σίμτι ἰσὲ Αὐστραλία τζιφττζιλερινὶν κὸντερτικλερὶ τερὲ γιαγλαρὴ Λόνδρα πιατζασηντὰ Φρανσὴζ τερὲ γιαγλαρηνὴν ρεβατζηνὰ μανὶ ὀλτηκλαρηντὰν, Φρανσὴζ τζιφττζιλερὶ σόυτλερινὶ σὰρφ ἰτζὸὺν πού τζαρεγὶ τὸυσὸυνμόυσλέρ τιρ. Φάκατ Ἴγγλιζ τζιφττζιλερὶ πού τεσεππόυσὲ μανὶ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν σιμτιτὲν πὶρ τακὴμ νεσριγιατὰ πασλαμησλάρ τηρ.

Ἔββελα, Λονδρανὴν σόυτὲ μόχτάτζ πουλουντηγὴ ἰσπὰτ ἐτιλμὶζ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Ἴγγλιζ τζιφττζιλερὶ μεμλεκὲτ ταχιλιντεκὶ τζιφτλικλερὶν μικτάρη κιφαγετὲ σόὺτ χασὴλ ἐττικλερινὶ, πινάεν ἀλέϊχ Φρανσηζλαρὴν τεσεππόυσόὺ πὶρ ἰχτιγιατζὰ μόυτεκαπὶλ ὀλμαγιηπ, μάχζα φιγιὰτ ἐχβενιγετὶ σαγεσιντὲ ρεκαπὲτ ἐτμὲκ μακσατηνὰ μόυπτενὶ πουλουντηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλέγιορλαρ.

Σάνιγεν, κὴζ μεβσιμιντὲ σόὺτ 30—34 σαὰτ ταγιαντηγηντὰν, μεβάττη κιμγεβιγὲ καρηστήρμακσηζην ἰχρατζὴ μόυμκὶν ὀλὰ πιλίγιορ ἰσέ τε, γιὰζ μεβσιμιντὲ πεχέμεχαλ μεβάττη κιμγεβιγὲ καρηστηρμὰκ ἰτζὰπ ἐτετζὲκ τιρ. Χὰλ πού κι σόυτὲ καρηστηρηλὰν μεβαττὴν τζόὺμλεσ σηχχετὲ κὸὺλλιγεν μουζίρρ τιρ.

Σάλισεν, Ἰγγιλτέρρα ταχιλιντὲ τζιφτλικλερὶ ἰνὲκ μανδραλαρὴ πὶρ τακὴμ καβανινὲ ταπὶ ὀλουὺπ, σηχχιγὲ μόυφεττισλερὶ ἀνλερὶ σουρέτι ταϊμετὲ ζιγιαρὲτ, βὲ σηχχέτι οὐμουμιγεγὶ ἰχλὰλ ἐτὲ πιλετζὲκ ἒν οὐφὰκ ἀχβὰλ κὸρτὸυκλερὶ χαλτὲ, σόυτὸὺν τὸκόυλμεσινὶ ἒμρ ἐτερλέρ. Φρανσατὰν κελετζὲκ σόυτλερὶν ἰσὲ νὲ σουρέτλε χασὴλ ἐτιλετζεγὶ πιλινέμεγετζεκ τιρ. Σὸὺτ μικροπλαρηνὴν ἰντικαληνὰ ἒν ζιγιατὲ χητμὲτ ἐτὲ πιλτιγινὲ κὸρὲ μόυρακαπαγιὰ ταπὶ ὀλμακσηζην Ἰγγιλτερραγιὰ ἰτχαληνὴ Ἰγγλιζλὲρ μαχζουρλὴ κὸρόύγιορλαρ. Πινάεν ἀλέϊχ Λόνδρα σηχχιγὲ ἰταρεσιντὲ Φρανσηζλαρὴν τεσεππόυσόυνὲ μουκαπὶλ πὶρ τακὴμ τεταπὶρ καραρλαστηρηλμασὴ ἀγλέπι ἰχτιμαλαττάντηρ.

ΑΤΗΝ ΦΙΡΑΣΕΤΙ

Ἀτιτεκὶ χικιαγεγὶ «Πόπόυλκρ Σαγιηνσ» ὴν μουχπιρὶ γιαζήγιορ·

Χαϊβανλὰρ μουγανεμὲ ἐτμὲκ κουββετινὲ μαλίκ μι τιρλέρ; Πενὶμ Πίλι βὲ Δζὸ ἰσμιντὲ ἰκὶ ἀτὴμ βάρ τηρ. Πίλι 17 γιασηντὰ πὲκ λατὶφ βὲ σιννινὶν χιλαφηντὰ ὀλαρὰκ τζόκ τα ἀτεσλὶ τοροὺ πὶρ ἄτ ἰτὶ. Δζὸ 26 γιασηντὰ ὀλουὺπ, πὶρ κὸνὲ χουσουσὶ κηῒμετὶ χαῒζ ὄλμαγιαν κὴρ πὶρ ἄτ τηρ. Ἰκισὶ πιριπιρλερινὶ τζὸκ σεβὶπ, γεκτικεριντὲν χὶτζ ἀϊρηλμαζλάρ.

Πὲν πόγιὸὺκ πὶρ ματενὶν χαριτασηνὴ τζηκαρμαγὰ τζαλησ τηγὴμ ἐσνατὲ, ἀνλερὶ γιαγιηλσηνλὰρ τεγιοὺ παγιὴρ ὀὺζεριντεκὶ τζαγιηρληγὰ τζηκαρμὴζ ἰτίμ. Ἀνλὲρ χὲρ ἀκσὰμ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν πὶρ σαντηγὴν ἰτζιντὲ μουτπὰχ καπουσηνὴν γιανηνὰ κονουλὰν παγιὰτ ἐκμεκλερινὶ, πατατὲς καπουκλαρηνὴ βὲ σαϊρεγὶ ἀλμὰκ ὀὺζρὲ μουτπὰχ καπουσηνὴν ὀνόυνὲ κελιρλέρ ἰτὶ. Ἴπτιτὰ Πίλι κελὶρ, βὲ σαντὴκ τησάρὴ κετιριλίντζεγε κατὰρ ἀγιαγηνὴ γερὲ βουρούρ ἰτὶ.

Κετζὲν κὸὺν Πίλι κελὶπ, κεντισινὶν κελμὶζ ἰτιγινὶ σὲς τζηκαραρὰκ ἀνλαττὴ. Πὲν κιλαρὰ κιτὶπ σαντηγὴ ἀλτὴμ, βὲ τησάρὴ τζηκτηγημτὰ γιάληνηζ Πιλινὶν κελμὶζ ἰτιγινὶ κὸρτόύμ. Δζὸ ὀρτατὰ γιὸκ ἰτὶ. Πίλι σαντηγὴν ἰτζιντὲν πὶρ παρτζὰ παγιὰτ ἐκμὲκ ἀλὴπ γετὶ. Γιανηντὰ τουρτόὺμ βὲ ἀνὴ ὀκσαλαγιαρὰκ, «Δζὸ νέρετε; Πίλι;» τεγιοὺ σορτούμ. Ὁ γὲμ γεμεκτὲν φαρὶγ κελτὶ, πανὰ τόντοὺ, βὲ ὀμουζημτὰν τουταρὰκ πενὶ ἰτζιντὲν σοὺ ἰτζμὲκ ἀτετιντὲ πουλουντηγὴ ἐβλακὴν (χαβοὺζ) γιανηνὰ κὸτόυρτοὺ. Ὅρατα σοὺ ἰτζτικτὲν σόνρα γίνε ὀμουζημτὰν τουταρὰκ πενὶ παγιηρὰ τογροὺ κὸτόυρμεγὲ πασλατὴ, τά κι παγιηρὴν τεπεσινὲ γετισ τίκ.

Ὅραταν Δζογιὴ τακρίπεν πὶρ τζαργὲκ σαὰτ μεσαφὲ ἀσαγητὰ 10 ἀγιὰκ τερὶν πὶρ τζουκουρὴν ἰτζιντὲ τουρμακτὰ κὸρτόύμ. Ἀσικιὰρ ἰτὶ τι Δζό ὃ τζουκουρὴν ἰτζινὲ τόυσμόὺζ, ὄραταν τζηκάμαμηζ ἰτὶ. Πίλι ἀνὴ τέκραρ κὸρόὺρ κὸρμὲζ, πεντὲν ἀϊρηλαρὰκ τζουκουρὴν κεναρηνὰ κοστοὺ, βὲ ἀγιακλαρηνὴ γερὲ βουρμαγὰ πασλατὴ. Πὲν τζουκουρὴν ἰτζινὲ ἐνὶπ, Δζογιὴ τζουκουρὴν ἰτζιντὲν κολάϊτζα τζηκὰ πιλετζεγὶ πὶρ ταραφηνὰ κὸτόυρτόὺμ. Πίλι πενὶμ Δζὸ ἰλὲ περαπὲρ κιττιγιμὶ κὸρόύντζε κοσαρὰκ, πενὶμ Δζογιὴ κὸτόυρμεκτὲ ὀλτηγὴμ μαχαλὲ πεντὲν ἐββὲλ γετισ τὶ, βὲ ἀγιακλαρὴ ἰλὲ τζουκουρὴν τζηκηλατζὰκ μαχαλινὶν τοπραγηνὴ πὶλ φιὶλ ἐσερὲκ γιὸλ ἀτζμαγὰ πασλατὴ. Πὲν Δζογιὴ ὃ μαχαλὲ κὸτόυρτόυγιόυμτὲ, Πίλι σεβιντζιντὲν κισνεμεγὲ πασλατὴ.

Ἐβὲ μόυτεβετζτζιγεν χαρακὲτ ἐτίντζε Πίλι Δζογιὴν γιανηνὰ κελὶπ ἀζγήϊλε ἀνὴν γελεσινὶ τουττοὺ, βὲ ἐβὲ γετισίντζεγε κατὰρ ἀνὴν γελεσινὶ πράκματη. Ἒβ βὲ ἀχὸρ κὸζόυκόύντζε Πίλι Δζογιὴν γελεσινὶ πρακαρὰκ σανήρσην σεβιντζιντὲν τζηλτηρατζὰκ κιπὶ ὀτὲ περὶ κοσουπ σητζραμαγὰ πασλατὴ. Ὁ τός τογροὺ μουτπὰχ καπουσηνὰ κιτὶ, βὲ ζεβτζὶμ τησάρὴ τζηκηντζαγια κατὰρ πατηρτησηνὰ τεβὰμ ἐϊλετὶ. Ζεβτζεμὶ κὸρόύντζε μεσερρετιντὲν κισνεμεγὲ, βὲ Δζογιὴ καρημὰ κὸστερμὲκ ἰστέρτζεσινε καρημὴν γιανηντὰν Δζογιὴν βὲ Δζογιὴν γιανηντὰν καρημὴν γιανηνὰ κοσμακτὰ ἰτὶ. Ἴμτι ἄτζεπα ἀτὴν χὲπ πού μουαμελατὴ ἀνὴν ἀκλ οὐ ζεκιασηνὰ τελαλὲτ ἐτμὲζ μι;

ΟΠΜΕΚΛΙΓΙΝ ΜΟΥΧΑΤΑΡΑΛΑΡΗ

Τζοτζουκλαρὴ χὲρ ράστ κελὲν πιλὶζ τανησὴν γιάχοτζιγιαρεττζινὶν ὀπμεσινὲ, γιάχοτ σοκακτὰν κετζερλὲρ ἰκὲν ἀνλερὶ ὀπμεγὲ τζηκησὰν ἀτεμλερὲ καρσὴ χιμαγὲ ἰτζὸὺν κατηνλαρτὰν μόυρεκκὲπ πὶρ τζεμιγὲτ τεσκὶλ ὀλουνμαλή τηρ·

Τζοτζουκλὰρ, ἄκαλλι ἀνλερὶν κήσμη ἀζαμὴ, κεντιλερὶν σὲν βὲ μόυφερρὶχ χαλλεριντὲ πὲκ σεβιμλὶ τιρλέρ. Λάκιν ὃ σέϊ ἀνλερὶν τζοτζουκλὰρ ἰλὲ ὃ γιολτὰ μουαμελὲ ἐτμελερινὲ πὶρ σεπὲπ τεγίλ τιρ, ζίρα τζοτζουκλὰρ κεντιλερὲ κὸστεριλὲν ἰσπου ἰναγὲτ βὲ ταχκιρὶ ἀνλαγιατζὰκ κατὰρ πόγιὸὺκ ὀλσαλάρ ἰτὶ, χὶτζ σόυπχὲ γιόκ κι ἀνλερὲ καρσὴ χιττετλενιρλέρ ἰτὶ. Μεσελὲ μάχζα ταχκίρ οὐ ἰχανὲτ μεσελεσὶ τεγίλ τιρ, ζίρα τζοτζουκλαρὴ ὀπμὲκ ἀτετὶ πίλα τεφρὶκ ἰτζρὰ ὀλουντηγηντὰ, χόυσνι ζέβκ οὐ ταπιατὰ μουγαὶρ βὲ πάχουσους σηχχὲτ οὐ ἀφιγετὲ μουζίρρ τιρ.

Ὀπόὺζ πουλασκὰν ἰλλετλερὶν τεβσίϊ ταϊρέϊ σιραγὲτ ἐτμελερινὶν ἒν μόυεσσὶρ βασητασή τηρ. Σιραγὲτ ἰτζὸὺν πού βασητατὰν ταχὰ μόυεσσιρὶ ὀλσὰ ὀλσὰ, τογρουτὰν τογρουγιὰ ἀσηλαμὰκ ὀλὰ πιλίρ. Μουχαρρεράτη τηπίγὲ πού γιὸλ ἰλὲ σιραγὲτ ἐτμὶζ κοὺζ παλαζὴ βὲ σάϊρ μουχαταραλὴ χασταληκλὰρ χικιαγελερὶ ἰλὲ τολοὺ τηρ. Πού ἀτὲτ γιόυζόυντὲν τόυτζάρη μουχαταρὰ ὀλὰν γιάληνηζ τζοτζοὺκ τεγίλ τιρ, ζίρα τζὸκ τεφὰ ἄσηλ χαστὰ τζοτζοὺκ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴ χασταληγὴ κεντισινὶ ὀπὰν πὶρ τζὸκ κιμσελερὲ σιραγὲτ ἐϊλεμὶζ τιρ. Ἔγερ τζοτζουκλαρὴ ὀπμεκλιγὶν μενὶ ἰτζὸὺν πὶρ σιρκὲτ τεσεκκὸὺλ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πού χουσοὺς ἀνὴν νάσρ ἐτετζεγὶ ἶλκ ρισαλενὶν μεβζοὺη παχσηνὴ τεσκὶλ ἐτμελί τιρ.

Ταχὰ πόγιόὺκ τζοτζουκλαρὰ βὲ πόγιόυμόὺζ ἀτεμλερὲ μαχσοὺς τικὲρ πὶρ ἀτὲτ τάχι βὰρ τὴρ κι μουρτὰρ ὀλτηγὴ κατὰρ μουχαταραλὴ τηρ, βὲ ὃ τα κόπὲκ βὲ κετιλερὶ ὀπμὲκ, γιάχοτ κετὶ κόπεκλερὶν κετιλερινὶ γιαλαμαλαρηνὰ μόυσαατὲ ἐτμὲκ τιρ. Τζοτζουκλαρτὰ πὲκ οὐμουμεν ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ νὰβ τεμρεγὶ ἰλλετινὶν ἰχτιμὰλ κι χάϊλητζα χακκλὴ ὀλαρὰκ κετιλερτὲν σιραγὲτ ἐττιγὶ ἰττιὰ ὀλουνμακτὰ τηρ. Κόπεκλερτὲ τάχι τζὸκ τεφὰ πὶρ τακὴμ κουρτλὰρ βὲ πότζεκλὲρ πουλουνοὺρ κι ἀνλερὶν γιουμουρταλαρὴ κόπεγὶν τιλιντὲν τζοτζουγὴν γιόυζόυνὲ πουλασὰ πιλίρ, βὲ τζοτζουγὴν ἀγζηνὰ κιρὶπ γιουτουλὰ πιλιρλέρ. Τζοτζουκλαρὰ κόπὲκ βὲ κετὶ γιαβρουλαρηντὰν σακηνμὰκ ὀϊρετιλμελί τιρ.

ΤΑΠΙΑΤΗΝ ΜΟΥΑΛΛΙΜ ΟΛΜΑΣΗ

Ἰστὲ τζοτζουκλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσινὲ ταὶρ κὸὺζὲλ πὶρ νασιχάτ·

«Τζοτζουκλαρὰ μόυμκὶν μερτεπὲ ἐρκεντὲν ταπιατὴ σεβτίρμεγὲ πασλαγιὴπ τεβὰμ ἐτιλμελί τιρ. Ταπιάτ, τζισμανὶ νοκτάϊ ναζαρτὰν κιάφφεριζιν τάχι πετὲρ βὲ βαλιτεσί τιρ. Καγιαλαρὴ βὲ ἀγατζλαρὴ, τζιτζεκλερὶ βὲ πότζεκλερὶ, χαϊβανλαρὴ βὲ νεπατλαρὴ, φουρτουναλαρὴ βὲ σασααλὴ κὸυνεσὶ, σογουγὴ βὲ σητζαγὴ, ταζὲ χαβαγιὴ βὲ τεργιὰ ταλγαλαρηνὴ, τεπεττόὺλ ἐτὲν χὲπ μενζαρελερὶ, Ταπιατὴν κιαφφέϊ ἀχβαλινὶ, βὲ πιζὶ μουχὶτ ὀλὰν κιαφφέϊ χαρακιὰτ βὲ μουαμελατὴ χαλὶς πὶρ μουχαππέτλε σεβερὰκ πόγιόυγεν βὲ πόυλουγ

τζαγηνὰ γετισὲν πἱρ τζοτζοὺκ πὲκ ἰχτιμάλ κι σαγλὰμ σινιρλερὲ μαλὶκ ὀλτὴκτὰν πασκὰ, ποὺ κιπὶ πἱρ μουχαπ̇πετὲ μαλὶκ ὄλμαγιαρακ πόγιούτούγιού ζεμαντακιντὲν τάχι ταχὰ ζιγιατὲ κεντινὶν ὅλ σαγλὰμ σινιρλερινὶ μουχαφαζαγιὰ μουκτετἱρ ὀλούρ. Τζοτζουκλαρὴ ἀλέμι ταπιαττὰν οὐζακλασ̇τηρὰν ταλἰμ οὐ τερπιγὲ οὐσουληνὰ χἰτζ τεβετζτζὀυχὀυμ γιόκ τηρ. Ταπιὰτ πἱρ κιτὰπ, πόγιούκ πἱρ κὀυτόυπχανὲ τἱρ κι ἀνὴν μὀυελλιφὶ πἱ νιχαγὲ ὀλὰν Ζάτ τηρ. Πιζἰμ οὐφὰκ τεφὲκ ἰσ̇λεριμἰζ, κὀυτόυπχανελεριμἰζ βασὶ βὲ κηἵμεττὰρ ὀλσαλὰρ πιλὲ, ἀνὴν ἰλὲ μουκαγεσὲ ὀλουνάμαζλαρ. Ἀνλὲρ ὀλσὰ ὀλσὰ, γιαρὴ πουτζοὺκ τερακκὴ ἐτμἰς ἰνσανλαρὴν ἐφκιὰρ βὲ μὀυλαχαζαλαρηνὴν καἵτλαρὴ τηρλάρ.»

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΠΑΚΑΛΗΜ ΦΩΤΟΓΡΑΦ ΤΑΧΑ ΝΕ ΙΣΛΕΡΕ ΓΙΑΡΑΓΙΑΤΖΑΚ. — Κετζενλερτὲ Παριστὲ φωτογρὰφ ἰλὲ πἱρ σιρκὰτ ἰτζρὰ κηληνμής τηρ. Πἱρ σαπὰχ Παριστὲ Σαὶντ Ἀνδρὲ σοκαγηντὰ πἱρ πόγιούκ χανενὶν καπουτζησηνὰ ὀυστὀυ πασ̇ὴ γιακησ̇ηκλὴ πἱρ ἀτὲμ κελερὲκ, κεντισινὴν σεἵγιὰρ πἱρ φωτογραφτζὴ ὀλτηγηνή, βὲ γάγετ ἐχβὲν φιγιάτλε φωτογρὰφ ἀλμαγὰ μὀυχεἵγιὰ πουλουντηγηνὴ σοϊλεμἰς τιρ. Καπουτζὴ οὐτζουζληγὴν ποὺ τερετζεσινὲ καρσ̇ὴ ταγιανάμαγιαρακ, τεκλίφι μεζκὀυρὴ καπὀυλ ἰλὲ χὲρ ἰκισί τε πινανὴν ἀρκασηνταxὶ χαβλιγὲ τζηκμὴς τηρ. Φωτογραφτζὴ μακιναγιὴ κουρτηγὴ ἐσνατὲ σοκὰκ καπουσηνὴν γιαβάσ̇τζα ἀτζηλτηγή, βὲ πἱρ σ̇αχσὴν μερτιβενλερτὲν τζηκτηγὴ ἰσ̇ιτιλμἰς ἰσέ τε, καπουτζὴ μακιναγιὰ πακμὰκ ἀρζουσηντὰ πουλουναρὰκ, «Ἀσ̇αγηγιὰ ἐντιγὶ ζεμὰν κἰμ ὀλτηγηνὴ κὀρεγἰμ» τεμἰζ, βὲ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἔτμεμιζ τιρ. Φωτογραφτζὴ ἐλὶ γάγετ ἀγὴρ πἱρ σανκατκιὰρ κιπὶ κὀρὀυνὀυπ, κὀυτζ ἰλὲ ἀλετὶ τανζἰμ εἵλετικτὲν σόνρα, καπουτζηγιὰ βαζιγὲτ βερμὲκ χουσουσηντὰ τα χάϊλη βακὴτ κετζιρμἰζ, ἄρτηκ φωτογραφηνὴ ἀλατζαγὴ σηρατὰ γιοκαρητὰν ἀσ̇αγηγιὰ τογρὴ ἐνὲν πἱρ σ̇αχσὴν ἀγιὰκ σεσλερὶ ἰσ̇ιτιλμέκλε, ἄρτηκ καπουτζὴ κοσ̇ὴπ πακμὰκ ἰστεμἰς ἰσέ τε, φωτογραφτζὴ «Τούρ, κημιλτάνμα» ἐμρινὶ βερμἰς τιρ. Φωτογρὰφ ἀληνὴπ τα ἴζ πιτἰντζεγε κατὰρ καπού τὲκραρ ἀτζηλὴπ καπαναρὰκ, μετζχοὺλ σ̇ὰχς τζηκὴπ κιτμἰζ, πινάεν ἀλέϊχ καπουτζὴ κἰμ ὀλτηγηνὴ κὀρέμεμιζ τιρ. Πἱρ ἀζ ἔββελ πὲκ ἀγὴρ ταβρανὰν φωτογραφτζὴ ποὺ τεφὰ κεμάλη σὀυράτλε παλισινὶ πηρτησηνὴ τοπλαγιαρὰκ καπουτζηγιὰ βετὰ ἰλὲ ὅρατὰν σαβουσ̇μής τηρ.

Πἱρ ἰκὶ σαὰτ σόνρα ἰσ̇ιντὲν κελὲν πἱρ τζιτζεκτζὶ κἰζ ὀτασηνὴν καπουσὴ ἀτζὴκ πουληντηγηνὴ, πόυτόυν μόυτζεβχερλερινὶν, κηἵμεττὰρ ἐσ̇γιασηνὴν τζαληντηγηνὴ κὀρτὀυγιού κιπὶ, πἱρ ρεσσὰμ τάχι πανταλονηνὰ βαρήντζαγια πόυτόυν ἐσ̇γιασ̇ήλε σερβέτι μεβτζουτεσινὶν ἀσ̇ρηλτηγηνὴ ἀνλαμής τηρ. Φωτογραφτζηνὴν γιλεσινὲ καπηλὰν ζεβαλλὴ καπουτζὴ σ̇ἰμτι τάχτη τεβκηφτὲ πουλουνήγιορ. Φωτογραφτζὴ καπουτζηγιὴ πὀυλὲ μεσ̇γοὺλ εἵλετιγὶ σηρατὰ χανεγὲ κιρὲν σ̇αχσὴν φίλι σηρκατὴ ἰτζρὰ εἵλετιγὶ ἀνλασ̇ηλήγιορ. Μέγερ ποὺ πελὰ πόυτόυν Παρὶς καπουτζηλαρηνὴν πασ̇ηντὰ τολασ̇ήγιορ ἰμἰς. Σεἵγιὰρ φωτογραφτζηλαρὰ ἰτιμὰτ ἔτμεμελι τιρ.

ΕΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΤΟΠ.— Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χὀυκόυμετὶ Νὀυ Γιὀρκ σ̇εχρινὶν μουχαφαζασὴ ἰτζόυν γιακηντὰ λιμανὴν μετχελινὲ πἱρ τζεσἰμ τὸπ βὰζ εἵλεγετζὲκ τιρ. Μεζκὀυρ τὸπ 126 τονὸ σηκλετιντὲ, βὲ 50 κατὲμ τουλιντέ τιρ.

Πουντὰν ἔββελ Σικάγω σερκισιντὲ τεσ̇χἱρ ὀλουνὰν πἱρ τὸπ ἰσὲ γιάληνηζ 120 τονὸ ἀγηρληγηντὰ πουλουνμής τηρ. Ποὺ τοπὰ βὰζ ὀλουνατζὰκ κὀυλλὲ 2,350 λιπρὰ (πἱρ λιπρὰ 144 τιρχέμ τιρ) σηκλετιντὲ ὀλοὺπ, ἐντὰχτ ὀλουνοὺρσα 16 Ἴγγλιζ μιλὶ κατὰρ πἱρ μεσαφεγὲ βασὴλ ὀλατζὰκ, 1,100 λιπρὰ πἄρούτλα ἀτηλατζάκ τηρ. Γιάληνηζ τὸπ 25,000, βὲ ἀραπὰ ἰλὲ κουλεσὶ τάχι 20,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σαρφήιλε βόυτζουτὲ κελμἰζ τιρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, σ̇ιμτιγὲ κατὰρ ἰνσ̇ὰ ἐτιλμἰς ὀλὰν ζηρχληλαρτὰν χἰτζ πιρὶ ποὺ τοπὴν κὀυλλεσινὲ μουκαβεμὲτ ἐτέμεγετζεκ τιρ.

ΣΙΣΕ ΙΤΖΙΝΤΕ ΠΙΡ ΒΕΤΑΝΑΜΕ.— Ἰγγιλτερρανὴν Σὴνδηρλενδ λιμανηνὰ μενσοὺπ «Πρένς» νὰμ σεφινὲ χαμὶλ πουλουντηγὴ 19 ταϊφὲ ἰλὲ πεpαπὲρ 1893 σενεσὶ Νοεμβριοσὴν 19ντζὴ κόυνόυ Κλάμπρου πουρνὴ κουρπιντὲ γὰρκ βὲ ναπετὶτ ὀλμοὺζ ἰτι. Μεζκὀυρ σεφινενὶν γαρκηντὰν περοὺ 4 σενὲ κετζμἰζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ποὺ κερρὲ Κλάμπρου πουρνηντὰν πἱρ ἀζ μεσαφετὲ Δάργοτ νὰμ μεβκιτὲ σαχἰλι πακρτὰ πἱρ σ̇ισ̇ὲ πουλουνμής τηρ κι, πουνὴν μόυχτεβὶ ὀλτηγὴ μεκτοὺπ μαγρουκ σεφινενὶν ταϊφελεριντὲν Ροπὲρτ Μοσταρδὴν ἰμζασηνὴ χαἵζ ἰτι. Ροπὲρτ Μοστὰρδ Σηνδηρλενδτὲ Δζόγεν σοκαγηντὰ ἰκαμὲτ ἐτὲν ζεβτζεσινὲ χιτάπεν γιαζτηγὴ μεκτοὺπ μουτζεπἰντζε, βαπὸρ γὰρκ ὀλμὰκ ὀυζρὲ πουλουντηγηνὴ, χαγιατηνὴ ταχλὶς ἐτὲ πιλετζεγινὲ χἰτζ ὀυμὶτ κὀρὀυλμετιγινι πεγιάνλε γάγετ ἀτζηλὴ σουρεττὲ βετὰ ἐτμεκτὲ ἰτι.

Δάργοτ λιμὰν ἰταρεσὶ μαγρούκ ταϊφενὶν σὸν ἐμελινὲ ριαγὲτ ἐτμἰζ ὀλμὰκ ἰτζόυν, μεζκὀυρ μεκτουπὴ ζεβτζεσινὲ ἰρσὰλ εἵλεμἰζ τιρ.

ΜΕΖΧΕΠΙ ΣΟΥΠΧΕΛΕΡ

«Ἰωάννης σ̇ακιρτλεριντὲν ἰκὶ κισ̇ὶ τζαγηρὴπ, Ὅλ κελετζὲκ κιμσὲ σὲν μι σιν; γιόκσα τικὲρ πἱρ κιμσεγέ μι μόυνταζὴρ ὀλαλὴμ; τεμὲκ ἰτζόυν Ἰησουσ̇ὴν γιανηνὰ κόντερτί.» Λουκ. ζ΄. 18.

Βαπτὶς ἐτιτζὶ Ἰωάννης Μεσιανὴν χητμετὶ χακκηντὰ, ἀσρηνὴν Γεχουδιλερὶ κιπὶ κὀυλλιγεν τζισμανὶ πἱρ τεσαββὀυρ τασ̇ημὰζ ἰτὶ ἰσέ τε, κεντὶ τε, πἱρ Γεχουδὶ ὀλμασὴ μόυνασεπετὶ ἰλὲ, Μεσιανὴν τζισμανὶ βὲ σιγιασὶ πἱρ χητμετὶ τε ὀλτουγουνὴ ζὰνν ἐτὲρ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ Ἐφεντιμιζὶν ὀμρόυ Βαπτὶς ἐτιτζὶ Ἰωάννης ἰτζόυν πἱρ μουαμμὰ ὀλμαγὰ πασ̇λάγιορ ἰτι. Σοὺ κατὰρ βακὴτ τηρ ζηντανtὰ καπατηλμής ὀλοὺπ, τζηκατζαγηνὰ τα πἱρ ὀυμὶτ κὀρὀυνμεγιορ ἰτι. Μεσιανὴν κελτιγινὶ τόυνγιαγιὰ κεντισὶ ἰλὰν ἐτμἰζ, βὲ ἀνὴ χητμέτι ἀλενιγεσινὲ κεντὶ ταχσὶς ἐτμὲκ ὀυζρὲ βαπτὶς ἐτμἰζ ἰκὲν, ἄτζεπα κεντὶ ἀνὴν κὀυνόυνόυ κὀρμεκσιζὶν μι τόυνγιατὰν κιτετζέκ; Σακιρτλερὶ κεντινὶ κὀρμὲκ ἰτζόυν ζηντανὰ κελτίκτζε, ποὺ ζὰτ χακκηντὰ μαλόυμὰτ βεἰγιορλαρ ἰσέ τε, πἱρ σιγιασὶ χαρακὲτ ζἰκρ ἔτμεγιορλαρ. Ποὺ ἀγὴρ τετζριπὲ ἰτζιντὲ Ἰωαννησὶν φικρινὲ σ̇όυπχελὲρ κέλμεμεκ μόυμκὶν τεγἰλ ἰτι. «Ἄτζεπα ποὺ ζὰτ χακικάτεν Μεσίας μη τηρ; γιόκσα γαϊρισινέ μι μόυνταζὴρ ὀλμαλή ἰζ;» Ἰσ̇τὲ ποὺ σ̇όυπχεσινὶ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζόυν Ἰωάννης κεντὶ σ̇ακιρτλεριντὲν ἰκισινὶ Ἰησουσ̇ὰ κόντερὶπ, ἀντὲν σόυὰλ ἐττιλέρ.

Ἐφεντιμἰζ, Ἰωαννησὶν ποὺ σ̇όυπχεσινὶ ταχπἰχ ἔτμεγιπ, λαΐημ ὀλὰν τζεβαπὴ βερερὲκ ἀνὴ τζεσαρετλεντιρίρ.

Ἴμτι ποὺ βακηατὰν τικκατηνηζὴ ΜΕΖΧΕΠΙ ΣΟΥΠΧΕΛΕΡΕ ταβὲτ ἐτέριμ. Ποὺ νὲβ σ̇όυπχελὲρ κερὲκ φερτλερὶν βὲ κερὲκ μιλλετλερὶν ὀμρόυντζε πὲκ μουχἰμμ πἱρ μεσελέ τιρ. Πουνλὰρ φερτλερὶν φικριντὲ τογοὺπ, πἱρ ἰλλέτι σαριγὲ μισιλλὀυ πἱρ μιλλετὶν χάττα πἱρ νὲσλ γιὰ πἱρ ἀσρὴν πιλὲ ὀμρόυνὲ τεσἱρ ἐτέρ. Φάκατ σ̇ἰμτι μακσετιμἰζ ποὺ σ̇όυπχελερὶν φερτλερὲ ὀλὰν ἀλακασηνὴ μόυταλαὰ ἐτμέκ τιρ.

Πἱρ κὲντζ κεντὶ φαμιλγιὰ ἀζαλαρηντὰν πασ̇κὰ πάζη ἀρκατασ̇λὰρ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτέρ. Πάζη κιταπλὰρ ὀκούρ. Λάκιν ποὺ ἀρκατασ̇λὰρ βὲ ποὺ κιταπλὰρ, κεντινὲ βαλιτεϊνινὶν ταλἰμ ἐττιγιντὲν φαρκλὴ τεσαββουρὰτ τακτἰμ ἐτερλέρ. Τζοτζουκλουγηντὰ ἀτεμλὲρ, τόυνγιὰ βὲ ἀλεμὶν ἰταρεσὶ χακκηντὰ, Ἀλλὰχ βὲ ἀλεμὶν Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἀλακασὴ χακκηντὰ κεντἰντζε πάζη τεσαββουρλὰρ τεσ̇κἰλ ἐτμἰς ἰτι, βὲ πουνλὰρ κεντὶ ἰντιντὲ μουτλὰκ χακικατλὰρ κιπὶ κὀρὀυνόυρ ἰτι. Λάκιν σ̇ἰμτι ἀτεμλὲρ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτἰντζε, βὲ ἀλεμὶν ἰταρεσινὲ βακὴφ ὀλούντζα μεσελεγὶ κεντινὶν τεσαββουρατηντὰν φαρκλὴ πουλούρ. Ἔββελτζε ζάτεν πετιχὶ τεγιού ζὰνν ἐττιγὶ χακικατλαρὴ καπὀυλ ἔτμεγενλερ βὰρ ἰμἰς, τεκμἰλ ἰντιζὰμ πουλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐττιγὶ τόυνγιατὰ ἔπεγι τόυζενσιζλὶκ βὰρ ἰμἰζ· πὲκ ραχὰτ βὲ μεσουτ ὀλατζαγηνὴ ζὰνν ἐττιγὶ ὀμρ μεγιουσιγὲτ βὲ κετὲρ ἰλὲ τολοὺ ἰμἰζ. Πουνλαρὰ ἰλάβετεν πἱρ τε κ ό υ ν ὰ χ μεσελεσὶ ζαχἱρ ὀλούρ. Καλπιντὲ ἀζἰμ ἰνκιλαπὰτ βὲ ραχατσηζλὴκ χασὴλ ὀλούρ. Ἰστετιγινὶ γιαπάμαγιορ· πἱρ ταραφτὰν σαϊρλερὶν χουκοὺκ βὲ μεναφιὶ, ὅλ πἱρ ταραφτὰν τερουνὶ πἱρ σετὰ κεντινὴ ἰστετιγὶ κιπὶ ἰσ̇λεμεσινὲ μανὶ ὀλούγιορ.

Ἴμτι ποὺ γενὶ βὲ κάρμακαρης χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ ἀρασηντὰ ποὺ κὲντζ νιτζὲ μεσελελὲρ χακκηντὰ γενὶ τεσαββουρὰτ τεσ̇κἰλ ἐτμεγὲ πἱρ μετζπουριγὲτ χἱσς ἐτέρ. Βὲ πἰτταπὶ Ἴ λ κ ἀ τ ὴ μ ἔββελκὶ τεσαββουρλαρηνὴν σηχχετινὲ σ̇όυπχὲ ἐτμὲκ ὀλατζάκ τηρ. Ἄρτηκ κεντινὶ σ̇οὺ μισιλλὀυ σόυαλλὲρ ἰσ̇γὰλ ἐτμεγὲ πασ̇λάρ· «Ἄτζεπα τζοτζουκλουκτὰ ὀϊρεντιγἰμ σ̇εϊλερτὲ κερτζὲκ ὀλὰν βάρ μη τηρ;» «Ἄτζεπα Κιτάπη Μουκαττὲς φἰλβακη Ἀλλαχὴν κιταπή μη τηρ;» «Ἄτζεπα τουνανὴν πἱρ φαϊτεσὶ γιὰ μανασὴ βάρ μη τηρ;» Ἀτεμλὲρ πιρπιρλερινὶ ἀλτατὴπ γἰνε τε μουβαφφὰκ ὀλούγιορλαρ, ἄτζεπα χὰκκ βὲ ναχὰκκ φαρκὴ σόυἵτουρμὰ πἱρ σ̇έϊ μι τιρ;» «Σοὺ ζαμἱρ σατασὴ ἄτζεπα ἰτικατάτη πατηλὲ ἐσερί μι τιρ;» «Μαζαρτὰν ὀτετὲ γιασ̇αμὰκ μόυμκίν μι τιρ;» «Ἄτζεπα Χριστὸς χακίκατεν μόυτζιζελὲρ ἐτμἰζ μι τιρ; βὲ κηγιὰμ ἐτμἰζ μι τιρ;» «Ἄτζεπα Ἀλλὰχ βάρ μη τηρ;»

Που βὲ ἐμσαλὶ σόυαλλὲρ πουντὰν ἀκτὲμ φικρινὲ κελμιἐ ἰτὶ ἰσέ τε, βαλιτεϊνινὶν βὲ βαΐζ γιὰ μουαλλιμινὶν κατὶ τζεβαπλερινὶ πίλα τερεττούτ καπούλ ἐτμιἐ, βὲ σεσινὶ κεσμιἐ ἰτι. Σίμτι ὃλ σόυαλλὲρ γενὶ πὶρ μανὰ ἰλὲ τεκράρεν ζαχὶρ ὀλούγιορλαρ. Που τεφὰ τζεβαπὴ κεντισὶ βερμελί τιρ.

Που νὲβ σόυαλλαρὰ πάζη κιμσελὲρ κολάϊ πὶρ ταρὶκ τακτὶμ ἐτὶπ ἰσὶ τέζιγε πιτιρμὲκ ἰστερλέρ. «Πουνλὰρ σεϊτανὴν ἰγβαλερί τιρ. Που σόυαλλερὶ τὲρκ ἔτ. Σιμτιγέτεκ σανὰ ταλὶμ ὀλουνανὰ ἰνὰν βὲ σόυπχεγὶ πράκ.» Πάζεν που τζεβὰπ γιάχοτ πουνὰ πενζὲρ κατὶ πὶρ ἒμρ μεσελεγὶ πιτιρὶρ. Σόυπχελὲρ τεσκὶν ὀλούρ. Που σεϊτανταν ὀλὰν βεσβεσελὲρ φικρὲ κελμεσινὲ πιλὲ μόυσαατὲ ὀλουνμάζ. Κέντζ, πίλα σάρτ οὐ σουρούτ ἐσκὶ ἐφκιαρὰ ταπὶ ὀλούρ.

Λάκιν που τζεβὰπ κιαφὶ τεγίλ τιρ. Που νὲβ σόυπχελὲρ χὲρ ταΐμ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ ζαχὶρ ὀλμούἐ τηρ. Γιουνὰν φεϊλεσοφληγηντὰ, Ρώμα χασμετιντὲ, κουρούνη βόυστὰ τζεχαλετιντὲ, βὲ ὂν τοκουζηντζὴ ἀσρὴν ἴλμ οὐ μετενιγετιντὲ, μουχαρεπὲ βὲ ἀσαΐἐ ζεμανλαρηντὰ, παπαβιλὶκ βὲ προτεστανληκτὰ, Χριστιανλὴκ βὲ ἐτγιάνη σαϊρετὲ, χὲρ ἆσρ βὲ χὲρ μιλλεττὲ βὲ χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ που σόυπχελὲρ ὀλμούἐ, βὲ που μισιλλού σόυαλλὲρ ἰρὰτ ἐτιλμιἐ τιρ. Βὲ ζὰνν ἐτέριμ κι τζοτζουκλοὺκ μόυττετινὶ κετζιρμιἐ ὀλὰν χὲρ πὶρ σαγλὰμ φικρλὶ ἀτεμὶν ὀμρόυντὲ χὶτζ τεγὶλ πὶρ τεφὰ που σόυπχελὲρ βὲ που σόυαλλὲρ ζουχοὺρ ἐτμιἐ τιρ.

Ἶμτι που κατὰρ ούμουμὶ ὀλὰν πὶρ βακηαγιὴ σεϊτανὴν ἰγβασὴ ἆττ ἐτὶπ παστηρμαγὰ τζαλησμὰκ γάϊρι ταπὶ τιρ. Ἀτεμλὲρ που σόυαλλερὶ τάϊμα καλπλερινὶν φεσατηντὰν νάσι ἐτμεγιορλαρ. Ρούχη ἰνσανὴν ταπιατὴ που σόυαλλαρὴ βὲ σόυπχελερὶ ἰτζὰπ ἐττιρὶρ. Ὃ πὶρ ὀτὰ τεγὶλ τὶρ κι, καπού βὲ πεντζερελερινὶ ἐγίτζε καπατηκτὰν σόνρα, ἰτζινὲ χὲρ νὲ κογιὰρ ἰσὲν ὅρατα χεϊγετίϊλε καλά. Ὃ πὶρ χοὺρρ βὲ χάϊ ὀλὰν κουββέτ τιρ. Κεντινὲ τακτὶμ ὀλουνὰν χακικατλερὶ κεντὶ μεβτζουτιγετινὶν πὶρ κησμὴ γιάπματηκτζα, ἀνλὲρ κεντὶ ἰντιντὲ κηϊμετλὶ ὀλάμαζλαρ. Βὲ ἰστὲ που σόυπχὲ βακτλαρὴ, χακικατὴ ἰστιμλὰκ βὲ ταχσίς βακητλαρή τηρ.

Βὲ πὶρ κέντζιν χακικατὴ κεντὶ κόζού ἰλὲ βὲ κεντὶ ἰτζόυν κόρμεγὲ πασλατηγὴ βακὴτ νὲ τζελὶλ πὶρ ζεμάν τηρ! Ἄρτηκ σαϊρλερὶν ἐλιντὲ πὶρ ἀλὲτ ὀλμακτὰν κουρτουλούπ, κεντὶ ἀγιαγὴ ούζεριντὲ τουρούγιορ. Κεντὶ κεντινὶν σαχιπὶ κιπὶ κεντὶ ἰτζόυν κόρμεγὲ πασλάρ. Χακικατὴν κηϊμετινὶ κόρμούἐ ὀλούπ, ἀνὰ ἀσὴκ ὀλούρ. Ὃ κεντινὲ πετὲρ βὲ βαλιτεσιντὲν ταχὰ σεβκόυλού τιρ. Λαζὴμ κελὶρ ἰσὲ, ἀνλερτὲν βὰζ κετζὲρ, λάκιν χακικαττὰν βὰζ κετζμέζ. Χακικατὴν νουφουζὴ μουαλλὶμ βὲ βαϊζὶν νουφουζηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μόυεσσὶρ τιρ. (Ἀραλαρηντὰ ἰχτιλὰφ βουκού πουλούρ ἰσὲ, μουαλλὶμ βὲ βαΐζὶν νουφουζηνὰ μεϊτὰν ὀκουγιατζὰκ τηρ). Χακίκατεν ἀτζαΐπ πὶρ μενζαρέ! Ἶμτι πὶρ κέντζ χακικατὴν κηϊμετινὶ τακτὶρ ἐτὶπ, τεφεκκούρ ἀλεμιντὲ κεντισὶ ἰτζόυν τουσόυνμεγὲ πασλαγηντζα μεζχεπὶ τεσαββουρατηνὴ τάχι τάχτη τεφτισὲ ἀλμασὴ πὲκ ταπὶ τιρ.

Σὰλτ που κατὰρ ὂλμαγιηπ, Μεζχεπὶ χακικατλαρὴν ταπιατὴ τάχι που σόυπχὲ βὲ σόυαλλερὲ μόυνασεπὲτ βερὶρ. Πὶρ τζοτζοὺκ παρμακλαρὴ ἰλὲ σαγιηπ, ἰκὶ τεφὰ ἰκὶ τὸρτ ἐττιγινὶ ὀϊρεντικτὲν σόνρα, ὂλ χακικὰτ κεντὶ ἰτζόυν ἴλελ ἐπὲτ χακικάτ τηρ. Πὶρ μεκτὲπ σακιρτὶ ἰτζόυν τε ἴλμι χεντεσὲ μεσελελερὶ πόϊλέ τιρ. Πὶρ μόυσελλεσὶν ούτζ ζαβιγεσινὶν τζεμὶ ἰκὶ ζαβιγέϊ καϊμεγὲ μόυσαβὶ ὀλτηγηνὴ Γιόυκλιδ νάσηλ κόρτού ἰσέ, που κόυν πὶρ τζοτζοὺκ ὀϊλὲ κόρούρ. Λάκιν ἀχλακὶ μεπτελὲρ, χάκκ, Χριστὸς βὲ Ἀλλάχ, πουνλὰρ πὶρ κάτζ μουατελὲ ἰλὲ φικρὶν μαχζενινὲ κέντζ ἐτιλετζὲκ σουρέτι χεντισεγελὲρ τεγίλ τιρ. Πουνλὰρ ἰμὰν μεσελεσί τιρ. Λάκιν ἰμανὴ γιανλὴἐ ἀνλάμαγιαλημ. Πουνλὰρ πίλα τεφτιἐ βὲ κὸρ κόρούνὲ καπούλ ὀλουνμὰκ κερὲκ ὀλὰν ταλιμὰτ βὲ καπαγηνὴ καλτήρμαγιατζακ μεσελελὲρ τιρ τεμὲκ ἰστεμέγιζ. Ἰμανὴν μανασὴ πουντὰν κόυλλιγεν φαρκλή τηρ. Ἰμὰν μανεβὶ ἀλεμὲ ταΐρ πασὰρ, βὲ ὂλ πασὸρ ἰλὲ κόρτουγιόυμούζ χακικατλερὶ χαγιατημηζὰ ταχβὶλ ἐτμὲκ ἀμελί τιρ.

Χαριτζὶ ἀλεμὶ ἰστὲρ ἰστεμὲζ κόρούρ ἰζ. Λάκιν μεζχεπὶ χκκικατλερὶ ζὸρ ἰλὲ ἰστὲρ ἰστεμὲζ κέσφ ἐτέμεγιζ. Ἀνλερὶ μαντηκὶ κηγιασὴ τὰμμ σουρετλερινὲ κογιούπ, φικρὶ καπουλὰ μετζπούρ κηλάμαγηζ. Ἀνλὲρ ἰνσανὴν χαγιατὴ κατὰρ βασὶ βὲ τζὸκ ταραφλή τηρ. Χὲρ πὶρ νὲσλ ἀνὴν πὶρ τζιχετινὶ τεχλὶτ ἐτμελὶ, βὲ χὲρ πὶρ φὲρτ ἀνὴν πὶρ τζιχετινὶ τετζεσσούμ ἐττιρμελί τιρ. Πουνλὰρ σάλτ φίκρεν κόρούλετζὲκ τεγίλ, ἴλλα ὀμρτὲ τάχι γιασανηλατζάκ τηρ. Πουνλαρὴ κόρμὲκ ἰστέμεγεν πὶρ κιμσὲ κόρμεμεκ ἐτὲ πιλίρ. Πουνλαρὴ γιασάμαγιατζακ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ ἰτζόυν πουνλὰρ χαγιαλάτη μεβχουμετὲν ἰπαρὲτ ὀλούρ.

Ἶμτι χαγιατημηζὰ που κατὰρ ἀλακατὰρ ὀλὰν πὶρ χουσουστὰ καϊτσὴζ τουρμαμὴζ τζαΐζ ὀλὰ πιλίρ μι;

Πόϊλετζε σόυπχὲ ταπὶ ἰσέ τε,

Πὲκ ναζὶκ πὶρ μεσελέ τιρ.

Σόυπχὲ ζατηντὰ ναχὸἐ πὶρ χάλ τηρ. Σόυπχὲ φικρὶν καραρσὴζ πὶρ χαλὶ ὀλτηγηντὰν, ρούχὴ ἰνσανὶ που χαλτὰν μεμνούν ὀλμάζ. Σόυπχὲ πὲκ τεχλικελὶ πὶρ χεϊγὲτ τάχι κεσπ ἐτὲ πιλίρ. Τιζκινινὶ ἐλιντὲν τουσόυρτόυγιόυν πὶρ ἆτ κιπὶ τιρ, πὶρ τεφὰ σαχλαντηκτὰν σόνρα σενὶ νέρεγε κότουρετζεγινὶ, γιάχοτ ἐντζὰμ σενὶ χάνκι καγιαγιὰ τζαρπατζαγηνὴ πιλμέζ σιν.

Φικρὶν πὶρ καϊτεσί τιρ, πὶρ σεγὲ σόυπχὲ ἰλὲ πακμαγὰ μόυρατ ἐτὶπ, ὂλ μακσετιμιζτὲ ἰσρὰρ ἐτὲρ ἰσὲκ, πὶρ ἀζτὰν ὂλ σόυπχὲ κουββέϊ μόυφεκκιρεμιζὶ ἰζλὰλ ἐτὶπ, κουββέϊ μουχακιμεμιζὶ ἰφσὰτ ἐτέρ. Πὶρ τοστουνὰ σόυπχὲ ἰλὲ πακμαγὰ πασλὰ, πὶρ καζιγεγὶ βεσβεσὲ ἰλὲ τεχαρρὶ ἒτ, χάττα πὶρ ριγιαζὶ (μαθηματική) μεσελεγὶ πιλὲ σόυπχὲ ἰλὲ χάλλ ἔτ, που χάλ πὶλ τζόυμλε νετιτζελερινὲ τεσὶρ ἐτετζὲκ τιρ.

Πὶρ κέντζὶν φικριντὲ μεζχεπὶ βεσβεσελὲρ ζουχοὺρ ἐτίντζε, ἀνὰ τεσὶρ ἐτὲν χουσουσαττὰν πιρί τε Ἀχλακὶ ὀμρ τιρ.

Μόυτεχαϊλεμιζὶ ἰφσὰτ ἐτὲν πὶρ τακὴμ τασβιρλέρλε μεσγούλ ὀλτηγημὴζ πὶρ στρατὰ Χαζὴρη Μουτλὰκ ὀλὰν πὶρ Ζάτη τζελιλὶν βαρληγηνὰ σόυπχὲ ἐτμὲκ ἔπεγι ἰσιμιζὲ κελίρ. Σερβὲτ σεβτασὴ ἰλὲ ταχρὶκ ὀλτηγημὴζ πὶρ βακητ τὰ ἀχλακὶ σεριατὴν χακικὶ βὲ μουτλὰκ ὀλτηγηνὰ σόυπχὲ ἐτμεκλιγὲ λόυζούμ χασὴλ ὀλούρ. Χήρση σὰν βὲ ζέβκ οὐ σεφὰ χόυλγιαλαρὴ ἰλὲ σουζὰν ὀλτηγημὴζ πὶρ μόυττεττὲ σαϊρλερὶν χουκουκηνὰ βὲ φετακιαρλὴκ ταλὶμ ἐτὲν Ἰησουσὴν ὀμρόυνὲ σόυπχὲ ἐτμὲκ πιζὲ πὲκ χὸἐ κελίρ. Μεζχεπὶ σόυπχελὲρ ούμουμεν κέντζλικτὲ ζουχοὺρ ἐτέρ. Χὰλ πού κι κέντζλὶκ ἐγιαμὴ ἀχλακὶ πεντλερὶ κηρμαγὰ ἒν ζιγιατὲ μεϊγιὰλ ὀλτηγημὴζ βακητλάρ τηρ. Ἀντὲ χὲρ πὶρ πεντὶ κέσρ ἐτὲρ, σεριατσὴζ βὲ κέϊφι μαγεσὰ γιασαμὰκ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰζ. Ἶμτι πού μισιλλού τεσιρὰτ ταχτηντὰ σόυπχελὲρ κασηργασὴ ὀνόυντὲ σόυρόυκλενὶπ κιτὲν κέντζὶν ὀμρού νὲ ἀζὶμ πὶρ τεχλικὲ ἰτζιντέ τιρ! Ἔγερ πὶρ ἀζ τικκατσὴζ πουλουνούρ ἰσὲ, ἰμανσηζλὴκ κιρτάπὴ ἰτζινὲ τζεκιλμεσί, γιὰ τινσιζλὶκ παταγηντὰ πογουλμασή, γιὰ ἀχλακὶ φεσὰτ τζανβεριντὲν γιουτουλμασὴ μουχακκάκ τηρ. Νὲ καταρλὰρ πού κιρτάπτὰ γὰρκ βὲ ναπετὶτ ὀλτουλάρ!

Πάζεν τεατζτζόυπ βὲ τεχαΐγιούρ ἐτέρ ἰμ.

Νίτζόυν μεζχεπὶ σόυπχελὲρ κέντζλὶκ τζαγηνὰ ἀΐτ κηληνμὴἐ τηρλάρ; Πὶρ κηζὰ τεασόὺκ ἐτὶπ, κετζὲ κόυντόυζ ἀνὴν χαγιαλατὴ ἰλὲ σουζὰν ὀλὰν πὶρ κέντζὶν ἰντιντὲ ἀχλακὶ μεπτελερὶν νὲ ἐχεμμιγετὶ βάρ τηρ; Γερουνιντὲ χαγιὰτ βὲ ούμὶτ πουναρὴ χένουζ νεπὰν ἐτμεγὲ πασλαμὴἐ ὀλὰν πιρινὲ, σογοὺκ μεζὰρ βὲ ὀλούμτὲν ὀτετεκὶ ὀμρ χακκηντὰ τουσόυνμὲκ νὲ κατὰρ γάϊρι ταπὶ τιρ! Ταχὰ ρουχού ζέβκ οὐ σεφαγιὰ χεσσὰς, βὲ ἀλεμτὲ χὲρ σέϊ κεντινὶ φεραχὰ τζέλπ οὐ ταβὲτ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ ἰτζόυν, τουρούπ μαχζοὺν ὀλμὰκ, ταλὴπ τουσόυνμὲκ, Ἀλλὰχ βὲ Χριστὸς, ὀλόυμ βὲ ὀμρ χακκηντὰ μόυταλαὰ ἐτμὲκ νὲ μόυσκίλ τιρ! Πουνλὰρ μόυμκίν μι τιρ; Γιόυζτὲ τοκσὰν τοκούζ ἰχτιμαλιγὲτ σού τεγίλ μι τὶρ κι, που κέντζ σενὶν μεπτὲ, χακικὰτ, ἀχρὲτ, Κιτάπη Μουκαττὲς, βὲ χάττα Ἀλλὰχ τετικλερινὶ καλτηρὴπ γερὲ τζαρπατζὰκ, βὲ κεντὶ ζέβκ οὐ σεφασηνὰ τεβὰμ ἐτετζὲκ τιρ.

Ἶμτι νίτζόυν πόϊλὲ ὀλμούἐ τηρ; Νίτζόυν κέντζλὶκ, μεζχεπὶ μεπτελερὶ ταγὶν ἐτετζὲκ βὲ καραρλαστηρατζὰκ βακὴτ τηρ; Βὲ χακίκατεν τε πὰκ νὲ ἀζὶμ χαραπὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ τηρ!

Πὶρ κέντζ βαλιτεϊνινὶν ἰμανηνὰ βεσβεσὲ ἐτμεγὲ πασλάρ. Ὃλ ἐσνατὲ ἰἐ οὐ ἰσρετὲ μόυπτελὰ ὀλὰν πάζη τοστλαρὰ ράστ κελίρ. Ἀνλὲρ κεντὶ σερχὸἐ βακητλαρηντὰ τινὶ ἰστιχζὰ ἐτερλὲρ. Που κέντζ ἀνλερὶ ἰσιτίρ. Ἰμανηντὰν τολαγιὴ χιτζὰπ ἐτέρ. Ζιγιατὲ πουρχὰν ταλὲπ ἐτμέζ. Σόυπχὲ ἰμανσηζληγὰ ταχβὶλ ὀλούρ· βὲ ὂλ ἀρκατασλὰρ ἰλὲ πατὲ σόυζερὲκ, βιτζτὰν σετασηνὴ τεσκὶν ἐτμεγὲ τεσαπποὺς ἐτέρ. Νὲ κησὰ μεσελέ! Ὃλ κόυναχλὴ βὲ ρεζὶλ ὀμρ, βὲ πεκρὶ ὀλόυμού νὲ χαφὶφ μιχβερτὲν τόντόυ!

(Μαπατὴ βάρ)

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Δεκέμ. 25, 1897, βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάρ. 6, 1898

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μόυντεχάϊ Σαρκ· Τζὶν τοπραγηντὰν ταχὰ πάζη κησμλαρηνὴν μόυτζέττετεν ἰσγάλ ὀλουνμαλαρηνὰ ταἰρ ποὺ χαφτὰ ζαρφηντὰ πὶρ τζὸκ γαρίπ χαπερλὲρ βόυρουτ εἰλεμίζ τίρ. Ἔζ τζόυμλε, Τζινὶν τζενουπὶ κησμηνὴν καρσήσηνὰ τόυσὲν Χάϊναν νὰμ πόγιόυκ Τζὶν ἀτασηνὴν Φρανσηζλὰρ ταραφηντὰν, βὲ Τζινὶν σιμὰλ ταραφηντὰ κιαΐν ὀλουπ, Πὸρτ Ἀρτχηρτὰν πὲκ οὐζὰκ ὄλμαγιαν Πὸρτ Χάμιλτην νὰμ Τζὶν ἀτασηνὴν Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν ἰσγὰλ ὀλουνμὴζ ἰτικλερινὲ, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν πόγιόυκ Γιάγγτζε ἠρμαγηνὴν μόυνσαππηντὰ πουλουνὰν Τζόσαν ἀταλαρηνὴ πιρλικτὲ ἰσγὰλ ἐτμεκλιγὶ Ἰταλία τεβλετινὲ τεκλὶφ ἐτμὶζ ἰτιγινὲ ταἰρ σαϊαλὰρ τζηκμήζ τηρ. Λάκιν ποὺ σαϊαλαρὴν κιάφφεσι σάϊρ γερλερτὲν τζηκμησλὰρ, βὲ κεμάλη μόυσαραάτλε τεκζὶπ ὀλουνμησλάρ τηρ. Μόυντεχάϊ Σαρκτὰ τζηκμὴζ ὀλὰν γενὶ μεσελελὲρ ἰλὲ Ρουσιανὴν μόυνασεπατηνὰ ταἰρ πὶρ τακημ ἰζαχὰτ ταχὰ βεριλμὶζ τίρ. Ἀνλασήλτηγηνὰ ναζάρεν, κετζὲν σενὲ Ρουσία Τζὶν ἰλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἀκτ ἐτμίζ τίρ. Ποὺ μουκαβελεγὲ κὸρὲ Ρουσία ἀραζὶ βερκισινὶ τεμινὰτ μακαμηντὰ καπὸυλ ἰλὲ Τζινὲ 30,000,000 λιραλὴκ πὶρ μεπλὰγ ἰκρὰζ ἐτετζὲκ τίρ. Πουνὰ καρσηλὴκ ὀλαρὰκ Τζὶν χόυκόυμετὶ Ρουσιαγιὰ Τζὶν τοπραγὴ οὐζερι ντὲ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ ἰνσὰ ἐτὶπ ἰσλετμεκλὶκ, κέζαλικ πόγιόυκ Τζὶν τιβαρηνὴν σιμὰλ ταραφηνὰ τόυσὲν Τζὶν τοπραγηντὰ πουλουνατζὰκ κιαφφέϊ ματενλερὶ ἰσλετμεκλὶκ χακκηνὴ βερετζεγὶ κιπὶ, σημεντηφὲρ χαττλαρηνὰ πὶρ μόυντεχὰ μακαμηντὰ χατὶμ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ λιμὰν τάχι τὲρκ ἐτετζὲκ τίρ. Ρουσία σιμτιγὲ κατὰρ ἰστικρὰζ ἰτζόυν ἀλατζαγὴ καρσηλὴκ ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν τερτιπατὴ ἰκμὰλ ἔτμεμὶζ ὀλτηγὴ πεχανεσίλε μεζκόυρ ἰστικραζὴ τάχτη τεμὶν οὐ κεφαλετὲ ἀλμαμὴζ τηρ. Ἄϊνι βακττὰ Ρουσία ἰλὲ Κορέα ἀρασηντὰ ἀκτ ὀλουνμὴζ ὀλὰν πὶρ μουκαβελὲ νὲσρ ὀλουνμὴζ τὶρ κι, πουνοὺν ἀχκιαμήντζα Κορεανὴν οὐμόυρη μαλιγεσὶ Ρουσιανὴν ἐλιντὲ ὀλατζὰκ τηρ. Πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ Κορέα χόυκόυμετινὶν Ἴγγλιζ μαλιγὲ μόυσαβιρινὲ γιὸλ βεριλμὶζ, βὲ ἀνὴν γερινὲ πὶρ Ροὺς μεμοὺρ ταγὶν ὀλουνμὴζ τηρ. Σιμτιγὲ κατὰρ ποὺ χατισελερτὲν τολαγὴ μόυντεχάϊ Σαρκτὰ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν χὶτζ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὀλούνμαμὴζ τηρ. Πρὲνς Χενρυνὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Ἀλμὰν φιλοσὴ Γιβραλτὰρ πογαζηντὰν κετζμὶζ, Δζεζαΐρὶν Φράνσα καλαλαρηνὴ σελαμλαμὴζ, βὲ ἰχτιμὰλ κι σιμτιγὲ κατὰρ Σόυεϊζ καναληνὴ κετζμεκτὲ πουλουνμὴζ τηρ. Ἰαπωνία Τζὶν μεσελεσὶ χουσουσηντὰ χάλα σόυκόυτοὺ ἰχτιγὰρ εἰλεμεκτὲ ἰσέ τε, τοπχανὲ βὲ τερσανεσι ντὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ φααλιγὲτ χόυκμ σόυρμεκτὲ, γιάνι τὸπ βὲ σεφινὲ ἰνσασὴ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτιλμεκτὲ ἰτιγὶ μερβὶ τίρ.

Αὐστρία· Μαδζαριστὰν Παρλαμεντοσὴ κόμρόυκλὲρ βὲ οὐμόυρη μαλιγεγὲ ταἰρ Αὐστρία ἰλὲ Μαδζαριστὰν ἀρασηντάκι μουκαβελεγὶ ταστὶκ ἔτμεμὶζ τίρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ κανοὺν λαϊχασηνὴ ταστὶκ βὲ καπὸυλ ἐττιρμεκλιγὶν μόυμκὶν ὀλτηγὴ σὸν φουρσὰτ πεντζσενπὶχ κόυνοὺ κετζμὶζ ὀλμάγλε, Παρλαμέντο παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυνὲ κατὰρ τατίλι μόυζακερὰτ εἰλεμίζ, βὲ ἀζασὴ γενὶ σενὲ σενλικλερινὶν ἰτζρασὴ ἰτζόυν κεντὶ χανελερινὲ ἀβτὲτ εἰλεμισλὲρ τίρ. Αὐστρία Ρέϊχσρατ μετζλισὶ τέκραρ ἰτζτιμὰ ἐτετζεγὶ μόυττὲτ ταγὶν ὀλούνμακσηζην ταγητηλμὴζ τηρ. Πουττζὲ παρλαμέντο ταραφηντὰν ταχσὶς ἐτιλμεμὶζ ὀλτηγηντὰν, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ πὰ ἐμρναμέϊ μαχσοὺς 6 ἀϊλὴκ πόυττζεγὶ ταγὶν βὲ ταχσὶς εἰλεμίζ τίρ. Ραδικὰλ φηρκασηνὴν σενέϊ τζετιτὲ τεπρικιατηνὰ μουκαπελὲ ἐττιγὶ σηρατὰ Μαδζαριστὰν ρεΐσι βόυκελασὴ Βαρὼν Πάνφι Αὐστρία ἰλὲ Μαδζαριστὰν ἀρασηντάκι μουκαβελεναμενὶν ταστὶκ ἐτίλμεμὶζ ὀλμασηντὰν τολαγὴ πεγιάνη τεεσσόυφ βὲ Παρλαμέντο ἀκαλλιγετινὶν χόυκόυμετὶ τόυσόυρμόυζ ὀλτηγὴ ἴσπου μόυσκὶλ μεσελενὶν ἰτζιντὲν τζηκμὰκ ἰτζόυν πὶρ γιὸλ πουλουνατζαγηνὰ ταἰρ ὀλὰν οὐμίτι καβισινὶ τερμιγιὰν ἐτμὶζ τίρ.

Γιουνανιστάν· Γιουνανιστὰν Κραληνὴν μαχτόυμλαρὴ Πρὲνς Κωνσταντῖνος ἰλὲ Πρὲνς Γεωργιοσὰ Εὐρωπατὰ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἰτζόυν πιρὲρ σενὲ μεζουνιγὲτ βεριλμὶζ τίρ. Πρὲνς Κωνσταντῖνος ἰλὲ ζεβτζεσὶ Πρενσὲς Σοφία Ἰταλία, Ἰγγιλτέρρα βὲ Δανιμαρκαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζεκλὲρ, βὲ ἐσνάϊ ραχτὰ Πρενσὲς Σοφιανὴν βαλιτεσὶ Ἰμπερατωρίτζα Φριδερεικοσὴν γιανηντὰ ἰκαμὲτ ἐτετζεκλὲρ τίρ. Πρὲνς Γεώργιος ἰσὲ μόυττέτι μεζουνιγετὶ ὀλὰν πὶρ σενεγὶ τζετπλερὶ πουλουνὰν Δανιμάρκα Κραλὴ Χριστιανοσὴν νεζτιντὲ κετζιρετζεκλὲρ τίρ.— Γιουνὰν ὀρτουσὴ Αὐστρία ζαπιτάνη ἀσκερισὶ μαριφετίλε ταντζὶμ ἐτιλετζὲκ, βὲ Τζενερὰλ Ναλάκομ τενσικάτη μεζκόυρεγὲ ναζαρὲτ ἐτετζὲκ τίρ.— Γιουνὰν ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰστικραζηνὰ ταἰρ χένουζ χὶτζ πὶρ καρὰρ βερίλμεμὶζ ἰσέ τε, ριβαγετὲ ναζάρεν, οὐμόυρη μαλιγὲ μόυρακαπεσὶ ἀνκαριπ τεσὶς ὀλουνουπ, ἀνὴν ἀκαπιντὲ ἰστικράζη μεζκόυρὴν μουαμελέϊ ἀκτιγεσὶ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ τηρ. Ἰστικραζὴν ἀκτ ὀλουνμασὴ ἰσὶ ἀχίραν Γιουνὰν κόμρόυκλερὶ βαριτατηνὴν ἀρτμασὴ σεπεπίλε κολαϊλασατζάκ τηρ. Ἴσπου βαριτὰτ 1896 σενεσινινκιντὲν πὶρ ἀζ ἐκσὶκ ἰσέ τε, 1895 σενεσινινκιντὲν ζιγιατὲ τίρ. Βαριτάττζα ἴσπου τεζαγιόυτόυν μουαμελάτη τόυτζτζαριγενὶν ἀρτμασηντὰν μηγιόκσα κατζακτζηλαρὴν μενὶ ἰτζόυν ταχὰ ζιγιατὲ τεκαγιόυτ ἰτζρὰ ἐτιλμεσιντὲν μι νεσὲτ ἐττιγὶ μαλόυμ τεγὶλ τίρ; Γιουνὰν χόυκόυμετὶ τόυγιούνη ἀτικὰ φαϊζινὶν τεϊγεσὶ ἰτζόυν πανκαλαρὰ 94,000 λιρὰ τεσλὶμ ἐτμίζ τίρ.

Φράνσα· Πανάμα κουμπανγιασηντὰν ρισβὲτ ἀλμὴζ ὀλμὰκ τόχμετίλε μαζνοὺν πουλουνὰν σαπὶκ Παρλαμέντο ἀζασηνὴν ἔμρι μουχακεμελερὶ ἰκμὰλ ὀλουνμὴζ τηρ. Πάζησηνὴν κουμπανγιατὰν χετιγὲ μακαμηντὰ παρὰ καπὸυλ ἐτμὶζ ὀλτηκλαρὴ, τεσλὶμ ἐτίλμεκλε πεαραπὲρ, ἀνλερὶν χέπισινὶ τάχι περαετλερινὲ χόυκμ ὀλουνμὴζ τηρ. Χεϊγέτι οὐτουλὴν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλὲκ ἀνλερὶν ἀλμὴζ ὀλτηκλαρὴ ἀκτζενὶν Παρλαμεντοτάκι ρεϊλερινὲ ἰτζράϊ τεσὶρ ἐτμὶζ ὀλτηγηνὰ μεϊτανὰ χὶτζ πὶρ τελὶλ πουλουνμαμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶζ κιπὶ κόρόυνόύγιορ. Μ. Νάκε μουχακεμετὲ χαζὴρ πουλούνμαμὴζ ὀλτηγηντὰν, ἄϊνι ἰττιχαμτὰν τολαγιὴ μουχακεμὲ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μαχκεμετὲ ἰσπάτη βόυτζουτ ἐτμεσὶ ἰτζόυν μόυμαϊλεϊχὲ πὶρ ἄϊ μόυχλὲτ βεριλμίζ τίρ. Μ. Νάκε Λονδρατὰ πουλουνμακτὰ ὀλουπ, ἰττιασήντζα χασταλανμασὴ σεπεπίλε ἀβκ ὀλουνμὴζ τηρ. «Τάϊμζ» μαχκεμενὶν περαὲτ καραρηνὴ Φράνσα χεϊγέτι ἀτλιγεσὶ ἰτζόυν πὶρ τενεζζοὺλ μακαμηντὰ κόρμεκτέ τίρ. Πανάμα καναλὴ κουμπανγιασὴ μετζλίσι ἰταρεσὶ ἰτζτιμάη σενεβισινὶ ἀκτ ἐτερὲκ κετζὲν σενενὶν χισαπατηνὴ ταστὶκ, βὲ καναλὴν χάφροὺ κόυσατὴ ἀμελιγιατηνὰ τεβὰμ ἐτιλὶπ ἐτίλμεγετζεγι μεσελεσινὶ καραρλαστηρμὰκ ἰτζόυν γενὶ πὶρ ἰτζτιμὰ ἀκτ ἐτιλμεσινὲ καρὰρ βερμίζ τίρ. —Δρεϊφούς-Ἐστερχαζὶ μεσελεσινὲ ταἰρ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν ταχκικάτη ἰπτιταϊγὲ ποὺ τεφὰ χιτὰμ πουλμοὺζ ὀλουπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, Κὸντ Ἐστερχαζὶ Ἰανουάριος 10τὰ τιβάνη χὰρπ χουζουρηντὰ μουχακεμὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Κέζαλικ ριβαγετὲ ναζάρεν, γιόυζ πασὴ Δρεϊφόυσὴν ἰκὶ πιρατερλερὶ πουντὰν οὔτζ σενὲ ἐββὲλ ἀσκερὶ πὶρ ζαπιτὶ ρισβέτλε κεντὶ ταραφλαρηνὰ τζέλπ ἐτμεγὲ τζαλησμὴζ ὀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνατζακλάρ τηρ. Ἴσπου χαπερλερὶν χὶτζ πιρισινὲ χένουζ σαγιάνη ἰτιμὰτ ναζαρήϊλε πακήλμαγιορ — Ρεΐς Μ. Φὼρ Ἐλιζὲ σεραγιηντὰ σενὲ πασὴ μόυνασεπετίλε μουταντὰν σουρεττὲ πὶρ ρέσμι καπὸυλ ἰτζρὰ ἐτμίζ, βὲ Παρλαμέντο ἀζασὴ ἰλὲ χεϊγέτι βόυκελανὴν βὲ τόυβελι ἐτζνεπιγὲ σεφιρλερινὶν τεπρικιατηνὴ καπὸυλ ἐτμίζ τίρ. Ἄϊνι βακττὰ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ μόυσαριλεϊχὲ γάγετ τοστανὲ τεπρικὶ μόυτεζαμμὶν πὶρ τηλεγραφναμὲ κόντερμίζ τίρ. Ἀκσαμὰ τογροὺ Μ. Φὼρ χαζρετλερὶ ἀγιὰν μετζλισὶ ρεϊσινὶ ζιγιαρετὲ κιτμίζ τίρ. Ἐσνάϊ ραχτὰ ἀραπασὴ ἀρκασὴ σηρὰ κελμεκτὲ ὀλὰν πὶρ ἀραπανὴν ἀτλαρὴ οὐρκερὲκ κεντινὶν ἀραπασὴ οὐζερινὲ γιόυρόυμόυσλέρ. Ρεΐς Φωρὴν ἀραπασὴ παρτζαλανμὴζ ἰσέ τε, ἐτπαὰ βὲ χητμεττζιλερινὶν σάϊ οὐγαΐρετὶ σαγεσιντὲ ζαρὰρ οὐ ζιγιαντὰν μασοὺν καλμὴζ, βὲ τικὲρ πὶρ ἀραπαγιὰ πινερὲκ γιολουνὰ τεβὰμ ἐτμίζ τίρ. Μόυσαριλεϊχὲ ὀϊλὲ μουχαταραλὴ πὶρ καζὰ κετζιρμίζ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ σάϊρ μεμλεκετλὲρ χόυκμταρλαρηντὰν τεπρικὶ μόυτεζαμμὶν πὶρ τζὸκ τηλεγραφλὰρ ἀχζ εἰλεμίζ τίρ.

Ἰσπανία· Κουπατὰ γενὶ μουχταριγέτι ἰταρὲ οὐσουλὴ μεβκιΐ ἰτζραγιὰ κονουλμὴζ τηρ. Χεϊγέτι βόυκελὰ γερλιλερτὲν ἰντιχὰπ ὀλουνμὴζ τηρ. — Κουπανὴν ἀσκερὶ κομαντανὴ Τζενερὰλ Πλάνκο μουχαρεπὲ σεπεπιντὲν ζαρουρετὲ τόυτζὰρ ὀλμοὺζ Κουπαληλὰρ ἰτζόυν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰν ἰανὲ ἀλμαγὰ ραζὶ ὀλμοὺζ τηρ. Κέζαλικ μόυσαριλέϊχ Τζενερὰλ Βεϊληρὴν Χαβανατὰν τόυτόυν ἰχρατζηνὰ ταἰρ κομοὺζ ὀλτηγὴ μεμνουΐγετὶ καλτηρμὰκ ἰτζόυν μερτζιιντὲν μεζουνιγὲτ ἀλμὴζ τηρ. Ἰσπανιατὰ ρεΐς Μ. Μακκινλινὶν Κούπα ἀχβαληνὰ ταἰρ κογγρεσὲ κόντερμίζ ὀλτηγὴ ναμετὲ κουλλανμὴζ ὀλτηγὴ λεσὰν ἀλεϊχιντὲ Τζενερὰλ Βεϊληρὴν γιαζμὴζ ὀλτηγὴ προτεστοναμενὶν νεσρὶ μὰν ὀλουνμὴζ τηρ.

Ἰγγιλτέρρα. Πομπεϊτὲ βεπὰ ἰλλετὶ τέκραρ σιττετλενμίζ τιρ. Τζενερὰλ Λόκχαρτ Χάϊπερ κετζιτιντεκὶ καλὰ βὲ ἰστιχκιαμλαρὴν ζάπτ οὺ τεσχιρὶ ἰσινὶ πιτιρτικτὲν σόνρα, Παζὰρ βατισινὲ τάχι πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ κόντερμιζ, βὲ φηρκάϊ μεζκοὺρὲ Ἀφριδιλερὶν ἰστιχκιαματηνὴ γιηκὴπ κησλὴκ ζαχιρελερινὶ μάχβ ἐϊλεμίζ τιρ. Ὁ ταρὰφ Ἀφριδιλερὶ τεσλὶμ ὀλατζακλαρηνὰ ταΐρ χένουζ πὶρ κὸνὲ ἐμαρὲ κόστέρμεμεκτε, βὲ χὲρ κοὺν Ἰγγλιζλὲρ οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Τεμασὰ ἰτζοὺν μεϊτάνη μουχαρεπεγὲ κιτμὶζ πουλουνὰν Ἴγγλιζ τεκαοὺτλὶ τζενεραλλαρηντὰν Χέβλοκ νὰμ ζὰτ κετζὲν πεντζσενπὶχ κοὺνοὺ Δζέμρουδ τζιβαρηντὰ κεζιντιγὶ ἐσνατὲ Ἀφριδιλερὶν κουρσουνηνὰ κουρπὰν κιτμὶζ τιρ. Ἰγγιλτέρρα χοὺκοὺμετὶ Κορέα χοὺκοὺμετινὶν Ρουσιανὴν ταλεπὶ οὐζερινὲ μαλιγὲ μουσαβιρλιγιντὲν ἄζλ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ Ἴγγλιζ Μ. Πραουνὴν χουκουκηνὴν μουχαφαζασηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Κορεανὴν Τζεμούλπο λιμανηνὰ πὶρ Ἴγγλιζ φιλοσὴ κόντεριλμίζ τιρ. — Ἰγγιλτέρρα μαλιγὲ ναζαρετὶ μαλιγὲ πουττζεσιντὲ 2,000,000 λιρὰ φαζλάϊ βαριτὰτ ζουχοὺρ ἐτμὶζ ἰτιγινὶ ἰλὰν ἐϊλεμίζ τιρ. — Ἰγγιλτέρρα φαπρικὰ ἰστζιλεριντὲν γιοὺζλέρτζεσι τακρίπεν ἀλτὴ ἀϊτὰν περοὺ οὐτζρετλερινὶν ἀζλιγηντὰν νάσι τατίλι ἐσγὰλ ἐτμισλέρ τιρ. Πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ πουλμὰκ χουσουσηντὰ βουκοὺ πουλὰν χὲπ σάϊ οὺ γαϊρετλὲρ σεμερεσὶζ καλμὴζ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζουμὰ κοὺνοὺ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Ἀλμανία σεφιρὶ Βαρὼν Μάρσαλ βὲ Ἰσπανία σεφιρὶ Μαρκὶζ δὴ Βίλλα Οὐρουτία γεκτίκερινὶ μουτεακὴπ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμησλάρ τηρ. Ποὺ μουνασεπέτλε Μαρκὶζ δὴ Βίλλα Οὐρουτία χοὺκούμέτι ματπουασὴ ταραφηντὰν Προύξελ σεφαρετινὲ ταγὶν ἐτιλμίζ ὀλουπ, χιτάμη μεμουριγετινὲ ταΐρ ναμέϊ κραλιγὶ χακιπάγιη σαχανεγὲ τακτὶμ ἐτμίζ τιρ.

Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν Μ. Κανπωνὰ πὶρ τηλεγράφ τζεκιλερὲκ, χασταλιγὴ σεπεπίϊλε σεχριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτέμεμεσιντὲν τολαγιὴ πεγιάνη τεεσσοὺφ ὀλουνμὴζ τηρ.

Ρουσία σεφίρι τζετιτὶ Μ. Ζινωβιὲφ Ροὺς βαπορὴ ἰλὲ Ὀδεσσατὰν σεχριμιζὲ μουβασελὲτ ἐτμὶζ τιρ. Μ. Ζινωβιὲφ μουτὰτ ὀλὰν μερασίμι χοσαμετινὶν ἰτζρασηντὰν σόνρα, Τοπχανὲ ἰσκελεσινὲ τζηκμησλὰρ, βὲ ὅρατὰν ἀραπαγιὰ ρακίπεν τόγρουτζα σεφαρετχανεγὲ ἄζιμὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Χοὺκούμέτι σενιγὲ Πρὲνς Μαυροκορδατοσὴν Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν Γιουνανισταν ὴν Τεχρισαατὲτ σεφιρὶ σηφετίϊλε τανηλμὴζ ὀλτηγηνὴ λαζὴμ κελὲν γερλερὲ ρέσμεν πιλτιρμὶζ τιρ.

Βάσιγγτην σεφίρι σαπηκὴ Ριφὰτ πέϊ Ἀθῆναι σεφαρέτι σενιγεσινὲ ταγὶν ὀλουνμὴζ τηρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Βουλγαρισταν Πρενσὶ Ρουμὶ Ἰανουάριος 1τὲ πὶρ πεγιαννναμὲ νεσρ ἰλὲ, πουντὰν πὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ Ρουσιαγιὰ φιρὰρ ἐτμὶζ ὀλὰν Βουλγὰρ ζαπιτανὴν κεντὶ μερατίπὶ ἀσκεριγελερινὲ ἰατὲ ἐτιλμὶζ ἰτικλερινὶ ἰλὰν ἐϊλεγετζὲκ τιρ.

Πρὲνς Φέρδινανδ κετζὲν τζαρσενπὶχ κοὺνοὺ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ, βὲ ἴσπου νουτκηντὰ ρεΐσι νουζζὰρ Μ. Στοϊλωφὰ μεναφίϊ μεμλεκετὶν μουχαφαζασὴ οὐγρουνὰ τζανφετακιαρανὲ σουρεττὲ τζαλησμὴζ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ἐττικτὲν σόνρα, μετζλισὶν τεβρέϊ ἰτζτιμαὴ χιτὰμ πουλμουζ ἰτιγινὶ ἰλὰν ἐϊλεμίζ τιρ.

Σεχριμιζτὲ Ἴγγλιζ κονσολοσχανεσὶ χακιμλιγινὲ ταγὶν ἐτιλμίζ ὀλὰν Σὴρ Ἔδουηρδ Ὁμελὲ ποὺ τεφὰ λιμανημηζὰ μουβασελὲτ ἐτμίζ τιρ.

Ποὺ σενὲ τούχὰν ἰνχισὰρ σιρκετὶ μεμοὺλ ὀλτηγὴ κατὰρ τεμεττοὺ τεβζὶ ἐτέμεμιζ τιρ. Σιρκέτι μεζκοὺρὲ χισσεταρανὴ κεντὶ ἰστιταλαρηνὴν ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληντηγηνὴ, βὲ χοὺκούμέτι σενιγενὶν μεμαλίκι σαχανὲ ταχιλιντὲ γάϊρι μεσροὺ τουτοὺν ζέρ οὺ τιμαρηνὴν μενὶ ζημνηντὰ σετὶτ τετπιρλὲρ ἰττιχαζηνὰ καρὰρ βερμὶζ ἰτιγινὶ, βὲ ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲν βιλαγιάτη σαχανεγὲ ποὺ παπτὲ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κόντεριλμὶζ ἰτιγινὶ ἀνλαρλὰρ ἰσὲ, μεμνοὺν καλατζακλὰρ τηρ. Πουντὰν ποΐλὲ τουτοὺν κατζακτζηλαρηνὴ ἄχζ οὺ κιρίφτ ἰσιντὲ βὲ χὲρ χάνκι κασαπὰ βὲ καριγετὲ σακλὴ ὀλὰν τουτούνλερὶ ζάπτ οὺ μουσατερὲ μουαμελεσιντὲ, χίϊνι χατζεττὲ, ἀσκερλὲρ πολὶς μεμουρλαρηνὰ μουαβενεττὲ πουλουνατζακλάρ τηρ.

Βουλγὰρ πρενσὶ Φέρδινανδ ποὺ τεφὰ σατραζὰμ ἰλὲ σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ χαζαρατηνὰ μουρασσὰ Ἀλέξανδρος νισανηντὰν πιρὲρ κητασηνὴ ἰχτὰ πουγιουρμὴζ τηρ.

Χριστούγεννα ἑορτησὶ κοὺνοὺ Ἰταλιὰν ἀσκερλὲρ Χαπεσισταν χουτουτηντὰ κιαΐν Κασάλα σεχρινὶ Μησὴρ ἀσκερλερινὲ τέβρ οὺ τεσλὶμ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰταλιαληλὰρ ταραφηντὰν ἰστιχτὰμ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν πὶρ κάτζ γιοὺζ γερλὶ ἀσκερλὲρ τάχι ἄϊνι βακττὰ Μησὴρ χοὺκούμετὶ χητμέτι ἀσκεριγεσινὲ ταχὶλ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἴσπου γερλὶ ἀσκερλερὶν πὶρ κησμὴ Σουδανληλαρὴν ἰστιχκιὰμ βερμὶζ ὀλουπ, ἀνὴ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μουταφααγιὰ τζαλησμὴζ ὀλτηκλαρὴ Ἀσοπρὶ χαριγεσινὶ ζάπτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἀσοπρὶ Ἀτπαρὰ ἠρμαγὴ οὐζεριντὲ κιαΐν ὀλουπ, Κασαλανὴν 40 μὶλ γαρπηντὰ βὲ Χαρτουμὴν σάρκ ταραφηντὰ βὲ τακρίπεν 150 μὶλ πουτη μεσαφεσιντὲ πουλουνμακτά τηρ. Ἀσοπρινὶν ζαπτὴ Νεῖλος ταρικίϊλε Κασάλα ἀσακίρι μουχαφηζεσὶ ἰλὲ Περπερτὲ ἀραμσὰζ ὀλὰν ἀσακίρι Μησριγενὶν πιριπιρλερὶ ἰλὲ μουχαπερὲ βὲ ἰχτιλαττὰ πουλουνμαλαρηνὴ κολαϊλαστηρατζὰκ τηρ.

Χοὺκούμέτι σενιγετὲν ἰμτιγιαζλαρὴ ἰστιτὰ ἐτιλετζὲκ τεσεπποὺσάτη μουχτεμιλὲ κεσφὶ χουσουσηντὰ πάζεν πόγιοὺκ φιρασὲτ βὲ μεχαρὲτ ἰπρὰζ ὀλουνμακτὰ τηρ. Ἰστὲ ἀχίρεν ἰμτιγιὰζ ταλεπιντὲ πουλουνὰν ἰκὶ ζὰτ ποὺ γιολτὰ μεχαρὲτ ἰπρὰζ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ Παγδαδτὰν Κερπελαγιὰ πὶρ σημεντηφὲρ χαττὴ τεμτὶτ οὺ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζηνὴ ἰστιτὰ ἐτίγιορ. Ἰχτιμὰλ κι μουμαϊλέϊχ ποὺ γιὸλ ἰλὲ χὲρ σενὲ Κερπελαγιὰ κιτὲν Ἀδζὲμ ζιγιαρετζιλερτὲν πὲκ τζὸκ τεμεττοὺ ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμεκτὲ τιρ. Τικὲρ ζὰτ τάχι Πόγιοὺκ Ἀδατὰ ὀμνιποὺς ἀραπαλαρὴ ἰσλετμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τραμβέϊ χαττὴ τεσισὶ ἰμτιγιαζηνὴ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τιρ.

«Τερδζούμάνη Χακικατ»ὴν πεγιανήντζα, Φενερτὲ Κιραμὶτ μαχαλλεσιντὲ Ροὺμ παππασλαρηντὰν πιρὶ καπούλη Ἰσλὰμ ἰλὲ Μεχμὲδ Χιδαγὲτ τεσμιγὲ ὀλουνμὴζ τηρ.

Θεσσαλία ὀρτούϊ χοὺμαγιουνὴ πὰζ κομαντανὴ Ἐδχὲμ πασὰ ποὺ τεφὰ Βωλοστὰ πὶρ κονακτὰ ἰττιχάζη μεκιὰν ἐϊλεμίζ τιρ. Τοὺρκ γαζεταλαρηντὰν πάζησηνην πεγιανήντζα, Θεσσαλιατακὶ ἀσακίρι ρετιφεγὲ ρουχσὲτ βεριλὶπ, Ραμαζαντὰν ἐββὲλ βατανλαρηνὰ κόντεριλετζεκλέρ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἴγγλιζ χοὺκούμετὶ Ἴγγλιζ καπινεσινὶν σὸν ἰτζτιμαηντὰ μουντεχάϊ σαρκτὰ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μεσλὲκ χουσουσηντὰ μουχὶμμ καραρλὰρ βερμὶζ τιρ. Ποὺ ματτεγὲ ταΐρ Ἰγγιλτερρανὴν Οὐάσιγγτην, Πεκὶν βὲ Τοκίο σεφιρλερινὲ γενὶ ταλιμὰτ κόντεριλμίζ τιρ.

Ἴγγλιζ χουρριγετπερβερανηντὰν πάζησῃ βὲ πάζη γαζεταλὰρ ἄπανσηζ ζουχοὺρ ἐτμὶζ ὀλὰν Τζὶν μεσελεσινὶν Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπετὲ καρὰρ κηλατζαγὴ ἰχτιμαληνὴν πὲκ πόγιοὺκ ὀλτηγὴ ζαννηντὰ τηρλάρ. Λάκιν Τζὶν ἀχβαληνὰ ἒν ἀλὰ βακὴφ ὀλανλὰρ ἀχβάλη χαζηρεγὶ πὲκ ὃ κατὰρ βαχὶμ ἄττ ἔτμεγιορλαρ. Τζινὶν κεντὶ κατερινὶ κεντίσὶ ταγὶν ἐτετζεγὶ μεμουλιντὲ πουλουντηγὴ πόγιοὺκ Τζὶν σιγιασετσιναςὴ Λιχοὺγγ Τζαγγὴν ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν πεγιανατηντὰν ἀσικιάρ τηρ. Μουσαριλέϊχ, «Τζὶν χοὺκούμετὶ σοὺλχ οὺ μουσαλεμετὶ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰσὲ τε, ἀραζισινὶν τεμαμιγέτι μιλκιγετινὶ μουχαφαζαγιὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρζοὺ ἐτέρ,» τεμὶζ τιρ. «Λήνδην Ταϊμζ»ὴν ζαννήντζα, Ἴγγλιζ μεναφιϊνὲ ἒν πόγιοὺκ μουχαταρὰ Τζὶν ταραφηντὰν Ρουσιαγιὰ χουσουσὶ ἰμτιγιαζλὰρ βεριλὲ πιλμεσὶ ἰχτιμαλιντὲ μεβτζούτ τηρ. Ἒζ τζούμλε, μεζκοὺρ γαζετανὴν ἰττιασήντζα, μουσαμμὲμ ὀλὰν ἰστικρὰζ Ρουσία ταραφηντὰν Τζινὲ ἰκρὰζ ὀλουντηγὴ τακτιρτὲ, ἰστικράζη μεζκοὺρὲ τεμινὰτ μακαμηντὰ βεριλμεκτὲ ὀλὰν ἀραζὶ βὲ ἐμλὰκ βερκισινὶν ταχσιλινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰχτιγιατζηντὰν νάσι Ρουσία Τζὶν οὐμούρη ἰταρεσινὶν χὲπ τεφερρούατηνὰ μουταχελεγὲ χὰκκ καζανατζὰκ τηρ.

Αὐστρία ρεΐσι βουκελασὴ Βαρὼν Γάβτζ Παρλαμεντονὴν μουχτελὶφ φηρκαλαρὴ ἰλὲ πὶρ ἰτιλὰφ χουσουλὲ κετιρμὲκ χουσουσηντακὶ μεσαϊσινὲ τέκραρ πασλαμακτὰ τηρ. Μουσαριλέϊχ πὶλ τζούμλε φηρκαλὰρ ρουεσσασηνὴ ποὺ παπτὲ τετκικὰτ βὲ μουσαβερελὲρ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν Βιενναγιὰ ταβὲτ ἐτμὶζ ὀλουπ, ἰχτιμὰλ κι Βοχεμιατὰ Ἀλμάντζα μουτεκελλὶμ ἐχαλιγὶ ὃ τερετζὲ κηζτηρμὴζ ὀλὰν ρεσμὶ λισὰν μεσελεσιντζε πάζη τατιλὰτ ἰτζρασηνὰ ραζὶ ὀλατζὰκ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Δεκέμβριος 25/6, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	24	7
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	113	25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	5	Κὲμὲζ οὐφακλὴκ	103	5
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	89	30
Μεταλίκ	95	—	Ναπολέων	87	12
Πεσλίκ	102	20	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλήκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	36

Μανὲτ Καΐμὲ 8 56

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΪΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 13, 1898 ΝΟΥΜ. 2

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Βατηνηζὰ τικκατλὴ ὅλουνηζ	9
Λουκ. ιέ. ιϛ'.νὴν σέρχ οὐ τεφσιρί	9
Κιτάπη Μουκαττεσσὶζ τόυνγιά	10
Τισλερὶν μουχαφαζασή	11
Καρὰ τζιγερὶν σηχχετὲ γιαρὰρ σουρεττὲ ἰσλεμεσί	11
Γιρμὶ τὸρτ σααττὰ 616 μιλὶ μόυτετζαβίζ	11
Φρανσατὰ βελοσιπεδλέρ	11
Φὶλ τισινὶν ταριχί	12
Ταγλαρὴν γιόυκσεκ γερλερινὶν μηχαταραλαρή	12
Πὶρ μικγιάς	12
Μόυτενεββιγέ	13
Μεζχεπὶ σόυπχελέρ	13
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	15
Σαρραφιγέ	16

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κόυνόυ νὲτρ ὅλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεὄζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ όυτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ όυζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΒΑΪΗΝΗΖΑ ΤΙΚΚΑΤΛΗ ΟΛΟΥΝΗΖ

Ἐττιγινὶζ πὶρ βὰτ ὁμρόυνόυζ ὀλτήκτζα σιζὶν ἐλινιζὶ ἀγιαγηνηζὴ παγλαγιὰ πιλίρ. Πὶρ βὰτ πὶρ τακικατὰ ἐτιλὲ πιλὶρ ἰσέ τε, ἀτεμὶν πουτόυν μεβτζουτιγετινὶ ζουλμεττὲ βὲ κόλκετὲ πρακὰ πιλίρ.

Ἐττιγινὶζ βατὰ τικκάτ ἐτινιζ. Ρετζά οὐ ἰπρὰμ γιάχοτ χαβφτὰν νάσι πὶρ κόνὲ βαττὰ πουλούνμαγιηνηζ. Γιάλνηνηζ πὶρ γερὲ τζεκίλινιζ, τουσόύνόυνόυζ, τουὰ ἐτινιζ, Ἀλλαχὰ βὲ ἐγὶ ἀτεμλερὲ τανήσηνηζ, βὲ ἐγὶ τουσουντόυγιόυνόυζ χαλτέ, ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστέμεγετζεγινιζ πὶρ σεγὶ ἄλελ ἀτζελὲ βὰτ ἐτμεγινιζ. Βὰτ ἐτιλμεζτὲν ἐββὲλ ἀνὴν γαχκηντὰ ἐγίτζε τουσουνόυπ τασήνηνηζ.

Σὸζ ἀνλὰρ πὶρ μουχαρρὶρ πού παπτὲ σόιλὲ τέγιορ· «Σουρασηνὰ τικκάτ ὀλουνμαλή τήρ κι, κολάϊ κολάϊ βατλαρτὰ πουλουναλὰρ ἐκσεριγια ἀνλερὶν ἰφασηντὰ ἰχμὰλ πουλουνουρλάρ. Σάἰρ τζιγετλέρλε ἐγὶ ὀλὰν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἰπτιτα κεντὶ βατλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτιπ ἐτέμεγετζεκλερινι χίτζ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἄλμαγιαραχ, κεντιλερτὲν ταλὲπ ὀλουνὰν χὲρ σεγὶν ἰτζρασηνὰ σὸζ βεριρλέρ. Ἀνλὲρ χακικατσηζ ὀλμὰκ νιγετιντὲ ὀλμαζλὰρ ἰσέ τε, τζογὰ βαρμαζτάν, κιάμιλεν σήτκ οὐ ἰστικαμὲτ σαχιπὶ τεγὶλ τιρλὲρ τεγιόυ ἀτλαρὴ τζηκάρ. Καριγιόυνη κιραμημηζὰ πού χουσουστὰ πὲκ τικκατλὴ πουλουνμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐτέριζ. Πουνὴ γιάχοτ σουνὴ γιάχοτ ἀνὴ ἰτζραγιὰ ριζὰ βερμὲκ μεσελεσιντὲ σαϊγηλὴ βὲ μόυλαγαζαλὴ ὀλμὰκ γάγετλε μουχίμμ τιρ. Κιάμιλεν σήτκ οὐ ἰστικαμὲτ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ πόγιούκ γιάχοτ κουτζόυκ πὶρ ἰσὶν ἰτζρασηνά, ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλετζεγινὲ ἐγίτζε ἀκλὴ κέσμετικτζε ἄσλα σὸζ βερμέζ.

ΛΟΥΚ. ΙΕ'. ΙϚ'.ΝΗΝ ΣΕΡΧ ΟΥ ΤΕΦΣΙΡΙ

[Πέντι μαχπούς]

«Βὲ τονουζλαρὴν γετίκλερὶ χαρνουπλαρτὰν καρνηνὴ τογιουρμαγὰ ἀρζόυ ἰτὲρ ἰτίϊσε τε, ἀνὰ κίμσε [ταὰμ] βερμέζ ἰτι.»

Πού ἀγεττὲν μόυρὰτ, τερτζεμελεριμιζτὲν ἀνλασηλμασὴ μόυχτεμὶλ ὀλτηγὴ όυζρέ, μόυσρὶφ ὀγουλὴν τονουζλαρὴν γεγετζεκλεριντὲν γεμεγὲ ἀρζόυ ἐτιγὶ χαλτέ, ἀνὴ πιλὲ γεμεκτὲν μὲν ἐτιλμὶζ ἰτιγινὶ ἀνλατμὰκ τεγὶλ τιρ. Χὶτζ πὶρ βέτζχλε πόϊλὲ πὶρ σεῒ μόυρὰτ ἐτίλμεμιζ τιρ. Χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι ὅ ἰστετιγὶ κατὰρ χαρνουπλαρὴ γεγὲ πιλὶρ ἰτίϊσε τε, χίτζ κιμσὲ ἀνὰ ἐκμὲκ, γιάνι ἰνσὰν ταamὴ βερμέζ ἰτι. Ἰσπου τεμσιλὶν ἄσηλ χόυλασὰ βὲ χισσεσὶ σού τὴρ κι, ζέβαλλη κέντζ πόυτόυν βαρηνὴ γιογηνὴ τελὲφ ἐττικτὲν σόνρα, τονουζλὰρ ἰλὲ βὲ τονουζλὰρ κιπὶ γιασαμαγὰ μετζπούρ ὀλτού. Πιζὶμ ἀγὲτ 16γιὰ βερτιγιμὶζ σέρχ οὐ τεφσιρὶν τογριυληγηνὰ ἰλαβὲ πὶρ τελὶλ τάχι σού τὴρ κι, ἀγὲτ 15τὲ «ἰντισάπ ἐττί» σόζόυ ἰλὲ τερτζεμὲ ὀλουνμὴζ ὀλὰν κελιμεΐ Γιουνανιγέ, «σαρηλτὴ,» «γιαπησὰ καλτή,» μανασηντὰ γάγετ κουββετλὶ πὶρ κελὰμ τιρ. Πού πιζὲ σού τεσαββουρὴ βερὶρ κι, ζουχούρ ἐτμὶζ ὀλὰν σιττέτλι κητλὴκ ζεμανηντὰ τζιφτζὶ ταχὰ ζιγιατὲ χητμεττζιλὲρ τουτμὰκ ἰστεμὲζ ἰτίϊσε τε, κέντζὶν ἰπρὰμ βὲ ἰστιρχαμλερινὲ ταγιανάμαγιαραχ, ἀνὴν τονουζλαρὴν γιαγιηλτηγὴ κηρὰ κιτίπ, κεντὶ τεαΐγιόυσόυνόυ τζηκαρμασηνὰ ραζὶ ὀλτού, βὲ ἀνὰ πὶρ κόνὲ όυτζρὲτ βέρμεμεσι σόϊλὲ τουρσὴν, πὶρ κόνὲ ταγὶν ταγινὰτ τάχι βέρμετι.

Πὶζ ἰσπου σέρχ οὐ τεφσιρὶ πάζη τερετζὲ μουχὶμμ σαγιάρηζ, ζίρα πού τεφσιρὶν κησετὲν ἀληνατζὰκ ἰλκ χισσελερτὲν — τερσλερτὲν — πιρινὶ ὀκουμὰκ χουσουσηντὰ πιζὲ χάϊλητζα φαϊτεσὶ τοκουνούρ, γιάνι χουζουζάτη νεφσανιγὲ κόυναχηντὰ πίπερβὰ σουρεττὲ τεβὰμ ἐτμεκλιγὶν ταπιῒ νετιτζεσὶ τονουζὴν γεγετζεγινὶ γεμέκ, βὲ τονοὺζ ρεφακατηντὰ πουλουνμάκ τηρ. Μόυσρὶφ κέντζ πετερινὶν χανεσιντὲν φιρὰρ ἐτελιτὲν περοὺ φέβκ ἐλ ἀτὲ σεφαχέτλε ἰμράρη ὅμρ ἐτμίζἰτι. Μερκοὺμ ὀλάντζα παρασηνὴ ἰσρὰφ ἐττικτὲν πασκά, σηχχὲτ οὐ ἀφιγετινὶ βὲ ἐβσὰφ οὐ ἀχλακηνὴ τάχι χαρὰπ βὲ περπὰτ ἐτμίζ ἰτι. Ὅ χὲρ κόνὲ ἰζ οὐ ἰσρὲτ βὲ ζέβκ οὐ σεφαχὲτ ταρικιντὲ κεμάλη σέβκ οὐ σεταρὲτ ἰλὲ κοσμούζ ἰτι. Ἰσπου μεσλεκὶν ταπιῒ νετιτζεσὶ γιοκσουλλὴκ βὲ ρεζαλὲτ ὀλμούζ ἰτίϊσε τε, κητλὴκ όυστὲ κελερέκ, χὲμ γιοκσουλληγὴ χὲμ τε ρεζαλετὶ πὶρ κὰτ ταχὰ σιττέτλεντιρμίζ ἰτι. Ζίρα ζέβαλλη μόυσρὶφ ὀγουλὴν ναζάρη τικκατηνὴ πιρτενπιρὲ ἀτζηντὰν ὀλετζεγὶ χισσὶ ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ἐϊλετί. Πού χαλτὲν κουρτουλμὰκ ἰτζόυν ἀνὴν ὀνόυντὲ ἰκὶ ταρὶκ βὰρ ἰτι. Ὅ κεντὶ πετερινὲ βὲ χανεσινὲ ἀβτὲτ ἐτὲ πιλὶρ ἰτι. Λάκιν χάϊρ, ὅ γιολτὰ πὶρ μουαμελεγὶ χατρηνὰ πιλὲ κετιρμὲκ ἰστέμεγιορ ἰτι. Ὅ γιοκσουλλὴκ βὲ ρεζαλὲτ τζεκμὶζ ἰτίϊσε τε, ταχὰ καλπιντὲ πὶρ κόνὲ νετὰμὲτ χισσὶ χασὴλ ὀλμαμὴζ ἰτι, βὲ χάττα ἀβτὲτ τεσαββουρηνὴν πιλὲ νεταμὲτ χισσιντὲν σόνρα κελμεσὶ μουκταζὶ τιρ. Χάττα ὅ ἐσκὶ πόυσκόυλὲρ βὲ σεφαλὲτ οὐ μεσκενὲτ ἰτζιντὲ καλμὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ τάχι κίπρ οὐ γουρουρὴ χάλα χόυκμόυνόυ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ἰτιγιντὲν, τονουζλαρὴν — πεκτζιλιγὶ— τζοπανληγὴ χητμετινὶ καπούλ ἐτίγιορ. Καπούλ ἐτίγιορ μη τετίκ; Ἔββετ, ταχὰ ζιγιατεσινί τε ἐττί· όυτζρετσὶζ, ταγινατσὴζ ὀλὰν ὅλ χητμετὶ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζόυν ἀνὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ γιαλβαρηπ γιακαραρὰκ ταλὲπ ἐϊλετί. Βὲ ὅ τζιφτλιγὲ κιτίπ τονουζλαρὴ ὀτλατή, βὲ ἀνλερὶν γεγετζεγιντὲν γετὶ, βὲ ἀντὲν τολαγιὴ μεμνοὺν βὲ μεσρούρ ὀλτού. «Καρνηνὴ τογιουρμαγὰ ἀρζουλετί.»— Πού χὰλ κόυναχὴν κόυναχκιαρὴν τζανηνὴ νὲ τερετζὲ ἀλτζαλτὴρ ὀλτηγηνὴν νὲ τιρὶ βὲ ταπιῒ πὶρ ρεσμὶ τιρ!

Χὲρ νὲ κατὰρ πού πεντὲ μακσετιμὶζ ἰσπου κόυζὲλ τεμσιλὶν ταμαμηνὴ ναζάρη τετκὶκ οὐ μόυταλαατὰν κετζιρμὲκ τεγὶλ ἰσέ τε, γίνε τε ἀντὲν ἀληνατζὰκ χισσελερὶν ἐν μουχιμμλεριντὲν πιρινὲ καριγιόυνη κιραμημηζὴν ναζάρη τικκατλαρηνὴ τζελπ ἐτμὲκ ἰστέριζ, βὲ ὅλ χισσὲ

σού τ̇ηρ· Κ̇ουναχκιὰρ ἄσλα 'Αλλαχὴν μουχαπ̇π̇ετινὶν κεντ̇ισινὶ τακὶπ̇ ἐτ̇έμεγε τ̇ζεγι τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ μισκὶν π̇ὶρ χαλὲ τ̇ούσμέζ. Μούσρὶφ ὀγουλὴν πετ̇ερὶ κεντ̇ὶ ὀγλουνὴ ἄσλα χατρηντ̇ὰν τζηκάρμαγιηπ̇, ἀνὴν ἀβτ̇ετινὲ γασρετκέζ ἰτ̇ι. Ὁ ἀνὴν ἀβτ̇ετινὲ μουνταζὴρ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ὀγλοὺ τ̇αχὰ οὐζακτ̇ὰ ἰκὲν, ἀνὴν κεντ̇ισινὲ κ̇ελμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όρτ̇ού. Π̇άτ̇εχου ὁ σεγιρττ̇ὶ—πετ̇ερὶ σεγιρττ̇ί. Μούσρὶφ ὀγοὺλ σεγίρτμετ̇ι, ζίρα φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ χιτ̇ζὰπ̇ βὲ χετ̇ζαλετιντ̇ὲν νάσ̇ι σεγιρτ̇έμεζ ἰτ̇ι. Ὁ π̇έλκι πετ̇ερινὶν κεντ̇ισινὶν τεβπ̇ὲ ἐτμὶζ ἰτ̇ιγινὲ ἰνάνμαγιατ̇ζακ, βὲ π̇ὶρ ὀγοὺλ μακαμηντ̇ὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ π̇ὶρ χητ̇μετκιὰρ σηφετίϊλε καπ̇οὺλ ὀλουνμὰκ π̇απ̇ηντ̇ακὶ ρετ̇ζὰ βὲ ἰστιρχαμὴ πετ̇ερὶ ταραφηντ̇ὰν καπ̇οὺλ ὀλούνμαγιατ̇ζακ τ̇εγιοὺ τ̇ούσ̇ούνούγιορ ἰτ̇ι. Ὁ χάβφ οὐ ἐντ̇ισ̇ὲ ἐτ̇ερὲκ κ̇ελίγιορ ἰτ̇ι. Λάκιν πετ̇ερὶ κεντ̇ινὶν ζελαλὲτ ταρικινὲ σαπμὴζ ἐβλατ̇ηνὴ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀτ̇ζελὲ ἐττ̇ί. 'Ανὰ φενὰ χαρακετιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ἰταπ̇λαρτ̇ὰ π̇ουλούνματ̇η, ἄντ̇ζακ ἀνὰ ἰζχάρη μουχαπ̇π̇ὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἀνὴ κουτ̇ζακλαγιὴπ̇ τέκραρ π̇ὲ τέκραρ ὀπτ̇ού, ζίρα κελιμέϊ Γιουνανιγὲ ἀνὴ τέκραρ ὀπτ̇ούγιούνοὺ ἰφατ̇ὲ ἐτ̇έρ. Π̇άτ̇εχου κεντ̇ινὶν τεβπ̇εκιὰρ ὀγλουνὴν κεντ̇ισινὶ ἠργατ̇λαρηντ̇ὰν π̇ιρὶ μακαμηντ̇ὰ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ακὶ τεκλιφινὲ τ̇ζεβαπ̇ὴ ἀνὰ χανεσιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν ἕν ἀλὰ ἐλπ̇ισὲ κ̇ιϊτ̇ιρμεκλὶκ, παρμαγηνὰ ἀλτουν γιούζοὺκ τακμακλὴκ, βὲ γάϊπ̇ ὀλμοὺζ ἰκὲν π̇ουλουνμὴζ, ὀλμοὺζ ἰκὲν τ̇ιριλμὶζ ὀλὰν ὀγλουντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ χασὴλ ὀλὰν μεσρουριγετινὶν ταπ̇ὶϊ π̇ὶρ π̇εγιανὴ μακαμηντ̇ὰ π̇ὶρ ζιγιαφὲτ τερτ̇ὶπ̇ ἐτμεκλὶκ ὀλτ̇ού.

'Ατ̇ζεπ̇α Ἰησοῦς π̇ὶζ κεντ̇ισιντ̇ὲν οὐζακτ̇ὰ π̇ουλουνούπ̇ τ̇α τ̇ονουζλὰρ ταμαμηντ̇ὰν γεμεκτ̇ὲ ἰκὲν π̇ιζὶμ ἰτζοὺν νὲ ἐτμὶζ τ̇ιρ; Ὁ κ̇ελὶπ̇ π̇ιζὶ π̇ουλουντ̇ηγημὴζ γερτ̇ὲ π̇ουλμὴζ, π̇ιζὶμ μουτ̇ζίπ̇ι χετ̇ζαλὲτ ὀλὰν ἐσκὶ π̇ούσκ̇ούλεριμὶζ γερινὲ π̇ιζὲ κεντ̇ινὶν λεκεσὶζ χιλατηνὴ κ̇ιϊτ̇ιρμὶζ, βὲ π̇ιζὶ βατανημηζὰ ἰχτ̇ὰ βὲ ἰρσ̇ὰτ̇ ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ. Ὁ ζεμὰν μελεκλὲρ, φιτ̇ιγὲ ἰλὲ σατοὺν ἀληνμὴζ βὲ χελὰς π̇ουλμοὺζ κιμσελὲρ Φατ̇ὶ βὲ Χελασκιαρὴν μεσερρετινὲ μούσ̇τερὶκ ὀλτ̇ουλάρ. Ἄχ! 'Ανὴν ἐλινὲ γιαπησ̇αλὴμ, 'Ανὴ, ἀνὴν π̇ιζὶ σεβμὶζ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ σεβελὶμ, 'Ανὴν π̇ιζὲ ἐτμὶζ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, π̇ὶζ τ̇ε σάϊρ σεφιχλερὶ, σάϊρ γιολουνὴ σ̇ασ̇ηρμὴζ ὀλανλαρὴ Σεμαβὶ Πετ̇εριμιζὶν κουτ̇ζαγηνὰ ἰχτ̇ὰ ἐτ̇ελίμ.

ΚΙΤΑΠ̇Η ΜΟΥΚΑΤ̇Τ̇ΕΣΣΙΖ Τ̇ΟΥΝΓΙΑ

(Χόυρμετλοὺ Μάϊκηλ Π̇ήρνημ)

Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς ὀλμασα ἰτ̇ι, τ̇ούνγιανὴν χαλὶ νὲ ὀλοὺρ ἰτ̇ιγινὶ ἄτ̇ζεπ̇α χὶτζ τ̇ούσ̇ούντ̇ούγιοὺν βάρ μη; Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς ὀλμασα ἰτ̇ι, νὲ κατ̇ὰρ κ̇όζ γιασ̇λαρὴ τ̇οκ̇ούλετ̇ζὲκ, νὲ κατ̇ὰρ ούμιτ̇λὲρ π̇οσ̇ὰ τ̇ζηκατ̇ζὰκ, περτ̇ὲϊ χιφανὴν ἀρκασηντ̇ακὶ χακικατλαρὴ νὲ σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ ζουλμὲτ σέτρ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ἰτ̇ι. 'Αμερίκα κολετ̇ζλεριντ̇ὲν π̇ιρινὶν μούτεβεφφὰ ρεϊσὶ π̇ὲκ χακκλὴ ὀλαρὰκ τ̇εμὶζ τ̇ὶρ κι, «Ἔγερ σὰγ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν καλπ̇ινὶ, χαγιατηνὰ χιτὰμ βέρμεκσιζὶν ἀνὴν βουτ̇ζουτ̇ηντ̇ὰν τζηκαρὰ π̇ιλίρσενιζ, Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ βὲ ἀνὴν νουφοὺζ οὐ τεεσιρλερινὶ τ̇άχι μόυεσσεσατημηζτ̇ὰν τζηκαραρὰκ, ἀνλερὶν ζεβάλ οὐ ἰνκηραζτ̇ὰν μασοὺν καλὰ π̇ιλετ̇ζεκλερινὶ ούμὶτ̇ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρσινιζ. 'Αμερίκα μόυεσσεσατηνὴν κιάφφεσινιν σιγιανὲτ βὲ μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν ἰτζρὰ ἐττ̇ιγὶ νουφοὺζ οὐ τεσιρὶ κ̇όρμεγεν βὲ τανημὰκ ἰστέμεγεν κιμσὲ γιὰ ἀχμὰκ τ̇ηρ γιά τ̇α ριγιακιὰρ τ̇ηρ.

Π̇ὶρ τ̇εφὰ 'Αμερικαγιὰ γιακλασ̇μακτ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ βαπορὴν σὰγ ταραφηντ̇ὰ γιαληνήζτ̇ζα τ̇ουρμακτ̇ὰ ἰτ̇ίμ. Βὰκτ σάϊκι κ̇ετ̇ζὲ γιαρησ̇ή ἰτ̇ι. Βασὶ, ραχατσὴζ βὲ ἀτ̇ζὶπ̇ τ̇εργιαγιὴ κ̇ετ̇ζὲ ζουλμετὶ καπλαμὴζ ὀλτ̇ηκτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ, π̇ὶρ φουρτουνὰ τ̇άχι σ̇ιτ̇τ̇έτλε χούκμούνοὺ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκτ̇έ ἰτ̇ι. Φουρτουνανὴν σ̇ιτ̇τ̇ετὶ κ̇ετζμίζμι γιόκσα τ̇αχὰ γενί μι π̇ασ̇λαμακτ̇ὰ ἰτ̇ιγινὶ π̇ίλμεγιορ ἰτ̇ὶκ; 'Αζγὴν τ̇αλγαλὰρ καλκὴπ̇ ἐνμεκτ̇ὲ, βὲ σανήρσην βαπορὴν ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν χουμουλὲ βὲ γιολτ̇ζουλὰρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἄτ̇ετα π̇ὶρ τ̇ζεβὶζ καπ̇ουγὴ κ̇ιπ̇ὶ σαλλαμακτ̇ὰ ὀλὰν καρσ̇ὴ κονουλμὰζ κουββετλεριντ̇ὲν νάσ̇ι π̇ὶρ νὲβ γουροὺρ χὶσς ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλέρ. Ἰτιρὰφ ἐτ̇έριμ κι, τ̇αγλὰρ κ̇ιπ̇ὶ τ̇αλγαλαρὴν ζιρβελερινὲ τζηκτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, ἄτ̇ετα π̇ὶρ καζὰν κ̇ιπ̇ὶ καϊναμακτ̇ὰ ὀλὰν τ̇εργιανὴν τ̇ὰ τ̇ιπ̇λερινὲ κατ̇ὰρ γάρκ ὀλτ̇ηγημτ̇ὰ μεγιουσιγὲτ κ̇ιρτ̇απ̇ηνὰ τ̇αλήγιορ ἰτ̇ίμ. Λοκομοτιφὶν κεχλεγισ̇ινὶ βὲ βαπορὴν ἰλεριλεμεγὲ τζαπ̇αλὰρ ἰκὲν τιρὶλ τιρὶλ τιτρετ̇ιγινὶ χὶσς ἐτ̇ίγιορ ἰτ̇ίμ. Π̇ιζὶμ σελαμὲτ βὲ ἐμνιγετιμὶζ μακινανὴν σουρέτι μόυκεμμελετ̇ὲ γιαπηλμὴζ ὀλμασηντ̇ὰν, χαριτατ̇ὰν βὲ κηπ̇λεναμετ̇ὲν, βὲ ἄλελ χουσοὺς φουρτουναγιὰ χούκμ σούρὲν βὲ τ̇εργιανὴν σουλαρηνὴ ἀβουτ̇ζηντ̇ὰ τασ̇ηγιὰν 'Αλλαχτ̇ὰν ἀσηλή ἰτ̇ι. Ἰμανὴμ ἀνὰ γιαπησ̇ὰ καλτ̇ή. Π̇ιλίγιορ ἰτ̇ίμ κι ὁ Γαλιλαία τ̇ενιζιντ̇ὲ σεφινενὶν π̇ασ̇ηντ̇ὰ τ̇ουραρὰκ φουρτουναγιὴ τ̇ιντ̇ιρτ̇ί. 'Ανὴ σεβίγιορ ἰτ̇ίμ. Κέζαλικ σακὶτ βὲ γιαληνήζτ̇ζα τ̇ουρτ̇ηγημ σηρατ̇ὰ χὲρ φουρτουνατ̇ὰν, χὲρ ζουλμεττ̇ὲν κορκμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγημὴ τ̇άχι τ̇ούσ̇ούνούγιορ ἰτ̇ίμ. Κόρμετ̇ιγιμ τ̇ιγιαρλαρὰ σέϊρ οὐ σεϊγιαχατημ ἐσνασηντ̇ὰ 'Ανὴν μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ κουββετινὲ μούχτατ̇ζ ὀλτ̇ηγημὴ τ̇άχι π̇ιλίγιορ ἰτ̇ίμ. Σαχσημὴ βὲ σεβκ̇ούλούλεριμὶ ἀνὰ τεσλὶμ ἐτ̇ερὲκ, χαχναχὰχ ἰστιραχὰτ ἐτμεγὲ κ̇ιττ̇ίμ.

Π̇ὶρ κάτζ σαὰτ σόνρα τέκραρ βαπορὴν κ̇ούβερτεσινὲ τζηκτ̇ήμ. Νὲ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ τεπ̇ετ̇τ̇οὺλ βακὴ ὀλμοὺζ ἰτ̇ι! Κ̇ερὲκ ζουλμὲτ κ̇ερὲκ φουρτουνὰ ζαΐλ ὀλμοὺζ, βὲ κ̇ουνὲζ σουλαρὴν π̇ινιχαγὲ σατχὴ οὐζερινὲ τ̇ογμοὺζ ἰτ̇ι. Χάλα τ̇αλγαλανμακτ̇ὰν π̇ούσπ̇ούτ̇ούν φαρὶγ ὀλμαμὴζ ὀλὰν τ̇εργιὰ οὐζερινὲ π̇ὶρ σ̇ιμάλι γαρπ̇ὶ ρούζκιαρὴ ἐσμεκτ̇ὲ, βὲ ἀνὴν νιχαγετσὶζ σατχηντ̇ὰ παρηλτ̇αγιαρὰκ τ̇αϊμὶ π̇ὶρ τ̇ζαλκαντὴ χουσουλὲ κ̇ετιρμεκτ̇έ ἰτ̇ι. Ἰσ̇π̇ου τεχαββοὺλ ἀτ̇ζὶπ̇ ἰτ̇ι. Σάϊκι ἐμσαλσὴζ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ κ̇ούζὲλ π̇ὶρ μενζαρὲ κ̇όρούγιορ ἰτ̇ίμ. Κ̇ετ̇ζὲ βὲ φουρτουνὰ κ̇ουντ̇ούζὲ, σούκ̇ούν οὐ σούκ̇ουνετὲ τεχαββοὺλ ἐτμὶζ ἰτ̇ι. Ὁ νὲ κ̇ούζὲλ π̇ὶρ κ̇οὺν ἰτ̇ι! Κιάσ̇κι ὁ σαπ̇αχὴν χαγιατηνὴ π̇ὲζ οὐζεριντ̇ὲ νακὲζ οὐ τερσιμὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλσ̇ὰ ἰτ̇ίμ. Ὁ τ̇εργιαγιὴ βὲ ἐτραφημὴ μουχὰτ ὀλὰν ὀλ μενζαρεγὶ ἄσλα οὐνουτ̇άμαμ. 'Αλέστα κηλαγοὺζ σαντ̇αλλαρὴ π̇ιζὶμ ἐρριμιζὲ μουνταζὴρ π̇ουλουνούγιορ ἰτ̇ι. Χὲρ ταραφτ̇ὰ σ̇ετ̇αρὲτ βὲ χαρακὲτ ἐσερλερὶ κ̇όρούλμεκτ̇ὲ, βὲ χὲρ ταρὰφ νουρλαρὰ γὰρκ ὀλμακτ̇ά ἰτ̇ι. Π̇ὶζ π̇ιζὶμ σαντ̇αλτ̇ζημηζὴ βαπορὰ ἀλτ̇ὴκ, βὲ ἐσ̇γιὰ βὲ πηρτηλαρημὴζ ἰλὲ λιμανὰ μούτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν χαρακὲτ ἐττ̇ὶκ. Κ̇όπ̇ούρμεκτ̇ὲ ὀλὰν τ̇αλγαλὰρ ἀρασηντ̇ὰν Σανδὶ Χουκὰ βὲ σ̇εχρὲ τ̇ογροὺ ἰλεριλετ̇ὶκ, π̇άτ̇εχου λιμανὰ κ̇ιρὶπ̇, ρηχτημὰ τζηκτ̇ὴκ· τ̇οστλὰρ ἰλὲ μούλακὰτ, βὲ ἀνλερὶν τεπ̇εσσοὺμ βὲ σελαμλαρηνὰ ναΐλ ὀλτ̇ούκ. Π̇άτ̇εχου χανεμιζὲ ἀβτ̇ὲτ ἰλὲ ἀϊλεμὶζ ἀζασηνὰ καβουσ̇τ̇ὴκ βὲ 'Αλλαχὰ χάμτ̇ οὐ σενὰ ἐϊλετ̇ὶκ.

Ἰσ̇τὲ Κελάμ Οὐλλὰχ ὁλματ̇ηγη χαλτ̇ὲ, τ̇ζανημὴζ κ̇ετ̇ζὲ γιαρησηντ̇ὰ φουρτουναγιὰ τουτουλμὴζ ὀλὰν ὀλ βαπομὰ μούσ̇απ̇ὶχ ὀλούρ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ἀλτ̇ηγὴν, ἀνὴ μεϊτ̇αντ̇ὰν καλτ̇ηρτ̇ηγὴν χαλτ̇ὲ, τ̇ούνγιαγιὴ ζουλμὲτ, τ̇εχσ̇ὲτ βὲ ταριφὶ νακαπ̇ὶλ μεγιουσιγὲτ ἰχατ̇ὲ ἐτ̇έρ. Βάκαα τ̇ζὰν σέβκι ταπ̇ιὰτ ἰλὲ π̇ὶρ γερὲ γιακλασ̇μακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγηνὴ χὶσς ἐτ̇ὲρ ἰσέ τ̇ε, νέρεγε γιακλασ̇τ̇ηγηνὴ π̇ιλμέζ. Χαγιὰτ καρανλὴκ τ̇ηρ. Π̇ὶζ ἰλερὶ ἰλερὶ κ̇ιτ̇έριζ. Ἄχ, π̇οὺ νὲ ζουλμέτ! Μαχοὺτ̇ ἴλμ, χικμὲτ βὲ φελσεφελὲρ, φαρζιγελὲρ π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ π̇ανὰ π̇ὶρ κ̇ονὲ μουαβενετ̇τ̇ὲ π̇ουλουνάμαζλαρ.

Λάκιν π̇ὶρ τ̇εφὰ Κελὰμ Οὐλλαχὴ κ̇ερὶ κ̇ετ̇ίρινιζ, ἀνὰ λαγιὴκ ὀλτ̇ηγὴ [illegible] βέρινιζ· ἀνὰ χούκμ οὐ νουφουζηνὴ ἰατ̇ὲ ἐϊλέγινιζ· ἰλχάμη ἰλαχὶ μακαμηντ̇ὰ ἀνὴ ταζὶμ οὐ τεκρὶμ ἐϊλέγινιζ, ἀνὴ ταζὶμ ἐτμὲκ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ, ἀνὴν ναμηντ̇ὰ σ̇εφκὰτ βὲ ἀτ̇αλὲτ ἐσερλερὶ κ̇όστέρινιζ. Π̇ράκηνηζ ὁ μουχαπ̇π̇έτι ἰλαχιγεγὶ, 'Αλλαχὴν χανεσινὶ ἰζχάρ οὐ π̇εγιὰν ἐϊλεσίν· βαρσὴν ἀνὴν ζιγιασὴ ἰνσανλαρὴν ἰχτιγιατ̇ζλαρηνὴ βὲ ἀνλερὶ κουρταρατ̇ζὰκ ἰλαχὶ Χριστοσὴ κ̇όστερσίν. 'Ανὴν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ζιρβεσὶ π̇ουλουτλὰρ ἰλὲ καπλὴ βὲ τ̇ιτρεγὲν Σινᾶ τ̇αγηνὴν ἐτεγιντ̇ὲ τ̇ούρηνηζ. Σ̇εριατὴ χαΐζ ὀλτ̇ηγὴ χεϊπ̇ὲτ οὐ χασ̇μετὶ ἰτζιντ̇ὲ μέσ̇κ οὐ μούταλαὰ ἐτ̇ινιζ. 'Αντ̇ὲ 'Αλλαχὴν π̇ενὶ Ἰσραηλὲ κ̇όστερμὶζ ὀλτ̇ηγὴ ἀχκιὰμ βὲ ἰναγετλερὶ σέϊρ ἐτ̇ινιζ. Βηθλεεμτ̇ὲ «ἀτ̇εμλερτ̇ὲ χούσνι ριζὰ» τ̇εγιοὺ τερεννούμ ὀλουνὰν κ̇ετ̇ζετ̇ὲ ἀνὴν γιανηντ̇ὰ τ̇ούρηνηζ. 'Ανὴν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Γεθσημανηνὶν ἐλέμ οὐ κετ̇ερλερινὲ τ̇αχὶλ ὀλουνηζ. Γολγοθατ̇ὰ ἐλὲμ τζεκμεκτ̇ὲ ὀλὰν Ζατὴν γιανηντ̇ὰ τ̇ούρουνηζ. Βαρσὴν ἀνὴν ζιγιασὴ τ̇ζελὶλ μεζαρὴ τενβὶρ ἐϊλεσίν, ρουχανὶ π̇ὶρ τ̇ουρπ̇ινιμὶζ κ̇ιπ̇ὶ ἀνὴν ἰλὲ κουπ̇π̇έϊ ἀσ̇ούμανὰ π̇ακὴπ̇, τ̇ζελὶλ Χελασκιαρὴν φετ̇ακιαρανὲ μουχαπ̇π̇ὲτ ταχτηνὰ τζηκὰρ ἰκὲν π̇ρακμὴζ ὀλτ̇ηγὴ ἐσερλερὶ κ̇όρούνούζ. 'Αντ̇ὲ κιλισενὶν Πεντηκοστητ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλὰν βελατ̇ὲτ σαατηνὴν βὲ π̇όγιοὺκ μουζαγιακατ̇ὰν κ̇ελενλὲρ βαχγισινὶν ταριφινὶ ὀκούγηνηζ. 'Ανὴ ὀλόυμτ̇ζοὺλ κιμσενὶν γιαστ̇ηγὴ ἀλτηνὰ κόγινηζ, ἀνὴν βασητασηίλε ἀγρὴ ἐλεμὶ τεσκὶν, βὲ κ̇ουναχὴ τεβπ̇ὶχ ἐτ̇ινιζ. Βαρσὴν ὁ κ̇ουνὰχ τ̇ζουρμούντ̇ὲν μούζταρὶπ̇ ὀλανλαρὰ Γολγοθανὴν σταυροσηνὴ καλτ̇ηρσήν. Βαρσὴν ἀνὴν νουρὴ ζεμινὶ βατανημὴζ ἰλὲ σεμαβὶ βατανημὴζ ἀρασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν καρανλὴκ κ̇ιρτ̇απ̇ὴ τενβὶρ ἐϊλεσίν. Ἄχ! Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ κ̇ερὶ κ̇ετιρτ̇ιγινὶζ χαλτ̇ὲ, ζεμὶν οὐζεριντ̇ὲ μελεκούτ̇ οὐζ σεμαβατὰ, μετ̇ενιγετὲ, μόυεσσεσατὰ, κιλισελερὲ, χανελερὲ, μεκτεπ̇λερὲ, χου-

κουμετλερὲ, σεχιρλερὲ, τιτζαρὲτ βὲ ζηρααtὰ, χακικατὰ, μουχαππετὲ, φετακιαρληγὰ, πὶρ κουρέϊ χαβαγιὰ, ούμιτὲ μαλὶκ ὀλὰ πιλίρσινιζ.

ΤΙΣΛΕΡΙΝ ΜΟΥΧΑΦΑΖΑΣΗ

(Δοκτὼρ Δζ. Χ. Χανάφορδ)

Τζενάπη Χὰκκ τισλεριμιζὶ πιζὲ σίν ού σαλημηζὰ βὲ χάλ ού βακτημηζὰ μόυνασίπ, πόγιούκλούκ βὲ μικταρτὰ πάγζ ού ἰχσὰν εἰλεμίζ τιρ. Ἀνλερὶν πιζὲ ἰχσὰν ὀλουνμασηντὰν μακσὲτ, ἀνλερὶν τεσκιλατηντὰν τάχι ἀνλασηλτηγὴ ούζρὲ, ταaμημηζὴ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ τζιϊνεμεκλιγιμιζὲ χατὶμ ὀλμαλαρὴ ἰτικλερὶ τερκιάρ τηρ. Βὲ πὶ χάκκην ἰστιτλὰλ ἐτὲ πιλίριζ κι ἀνλὲρ μόυνασίπ γητὰ βὲ τικκὰτ σαγεσιντὲ τηρνακλαρημηζὴν βὲ κεμικλεριμιζὶν πόγιόυμεγὲ τεβὰμ ἐττικλερὶ μόυττέττζε ταγιανὰ πιλιρλέρ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ πὲκ κέντζ κιμσελερὶν γιαπμὰ τὶζ τακηνμακτὰ ἰτικλερινὶ κόρμὲκ νατὶρατtὰν τεγὶλ τὶρ.

Τισλερὶν βακτηντὰν ἐββὲλ τζόυρόυμελερινὶν σεπεπὶ ἀτιτεκὶ σεπεπλερὶν πιριντὲν γιάχοτ ἰκισιντὲν νεσὲτ ἐτμίζ ὀλὰ πιλιρλέρ· τισλερὶν γητατὰν μαχρούμ καλμαλαρὴ, σητζὰκ γιάχοτ σογούκ μεσρουπὰτ ἰστιμαλὴ, τζεβὶζ βὲ ἐμσαλὶ σέρτ καπουκλὴ νεσνελερὶ τισλὲρ ἰλὲ κηρμακτὰν νάσι τισλερὶν μινελερινὶν τζατλαμαλαρὴ, τισλερὶ πὲκ ἄζ κουλλανμακλὴκ, τόυτόυν βὲ πὶρ τακὴμ σάϊρ ζεχιρλερὶν ἰστιμαλή. 1. Ζεμανεμιζτὲ, μοδὰ σαγιηλὰν πεγιὰζ ούνὴν κεσρέτλε κουλλανηλμασὴ γιόυζόυντὲν τισλὲρ γάγετλε μόυτεζαρρὶρ ὀλμακτὰ τηρλὰρ, ζίρα πού κιπὶ ούν ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζόυν γλουτὲν, γιάνι νισαστεσὶ τζηκαρηλμὴζ πουγταγιὴν ὀζλόυ ματτεσὶ βὲ κεμικλερὶν γιαπηλαρηντὰ κουλλανηλὰν ματτελὲρ, ἄλελ χουσούς φωσφοριγὲτ χαριτζτὲ πρακηλμακτὰ τηρ. 2. Πὲκ σητζὰκ γεγετζὲκ ἰτζετζὲκ κουλλανηλτηκτὰν σόνρα σογούκ μεκόυλὰτ βὲ μεσρουπὰτ ἰστιμαλὴ ἰλὲ τισλερὶ χὲρ κόνὲ χαμιζλερὲ καρσὴ μόυταφαὰ ἐτὲν τὶζ μινεσὶ τζατλαμάκλε, ἄσηλ κεμὶκ ούζούν μόυττὲτ χαμιζλερὶν τεσιρατηνὰ ταγιανάμαζλαρ. 3. Τζεβὶζ βὲ ἐμσαλὶ σεϊλὲρ κηρμάκλε τισλερὶν μινελερὶ τζατλὰρ, βὲ πού σουρέτλε τισὶν ταχιλὶ κησμλαρὴ χαμιζλερὶν τεσιρατηνὰ μαρούζ ὀλουρλάρ. 4. Σαπονλού γιάχοτ καλγιαλὴ σού ἰτζινὲ πατηρηλμὴζ τὶζ φηρτζασὴ ἰλὲ γιηκανὴπ τεμιζλένμετικλερὶ χαλτὲ, τισλὲρ πόζουλουρλάρ. Σαπονλού βὲ καλγιαλὴ σού μεκόυλὰτ βὲ σαϊρὲ ζερρελερινὶν τζόυρόυμεσιντὲν χασὴλ ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε, ἀγηζτὰ κεσρέτλε πουλουνὰν χαμιζλερὶ τεσιρσὶζ πρακηρλάρ. 5. Ταaμὴ τζαπούκ τζαπούκ γεγερὲκ, γιάνι κιαφὶ τερετζὲ τζιϊνέμεγερεκ. Πού σεϊ ἰκὶ τζιχέτλε μουζὶρρ τιρ. Ταaμ μιτετὲ σιντιριλὲ πιλετζὲκ σουρεττὲ χαζηρλανμὰζ, βὲ τισλὲρ ἰλὲ τζενελερὲ νέσβ ού νεμὰ πουλμαλαρὴ ἰτζόυν κιαφὶ ἴζ βεριλμέζ. 6. Τόυτόυνόυν, ἄλελ χουσούς τζιϊνεμὲκ σουρετίϊλε ἰστιμαλὴ τισλερὶν τζόυρόυμελερινὲ παΐς ὀλουρλάρ.

Σεκὲρ ἰστιμαλκηνὴν τισλερὲ μουζὶρρ ἰτιγινὲ τάϊρ σόυμουμὶ πὶρ φὶκρ βάρ τηρ. Πού φὶκρ πόυσπόυτόυν γιανλήζ τηρ, ζίρα ἰστὲ Χίντι γαρπὶ ἀταλαρηντὰ σεκὲρ ἰμαλὴ ζεμανλερινtὲ πὲκ τζὸκ σεκὲρ γενιλτιγὶ χαλτὲ, χὶτζ πὶρ βέτζχλε τισλερὲ μουζὶρρ πὶρ χὰλ βουκού πούλμαγιορ. Σού τα σαχὶχ τὶρ κι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν τζενουπὶ ἐγιαλετλερινtὲ πουλουνὰν ζεντζιλερὶν τισλεριντὲν ταχὰ ἀλὰ τισλὲρ πουλμὰκ καπὶλ τεγὶλ τιρ· χὰλ πού κι ἀνλὲρ σεκὲρ ἰμαληνὰ μαχσούς ὀλὰν μεβσιμτὲ γάγετ τζὸκ μικταρτὰ σεκὲρ γερλέρ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, ματάμ κι τατληλὰρ χεραρὲτ χασὴλ ἐτὲν νεσνελέρ τιρ, πεγιαζλαρὴν ἀνλερὶ σητζὰκ μεβσιμλερτὲ τζὸκ ἰστιμὰλ ἐτμελερὶ ἐγὶ τεγὶλ τιρ· ἀνλὲρ σεκὲρ ἰστιμαληνὴ σερὶν μεβσιμλερὲ σακλαμαλὴ τηρλάρ. Πενὶμ ἰτικατήμτζα, πού τατληλαρὴν χὲρ κεσὶν τιμαγηνὰ λεζζετλὶ κελμελερὶ ἀνλερὶν σερπέσττζε βὲ πόλ πόλ κουλλανηλμαλαρὴ μακσετίϊλε ἰχσὰν ὀλουνμὴζ ἰτικλερινὲ κιαφὶ πὶρ τελίλ τιρ, χούσουσα κι γιαγλὴ ταaμλὰρ, σητζακλὴκ βερὲν ταaμλὰρ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ, ταχὰ ζιγιατὲ κόυτζ χάζμ ὀλουνουρλάρ.

Πουρατὰ σουνὴ τάχι ἰλαβὲ ἐτμὲκ μόυνασίπ ὀλούρ κι ζεχιρλὶ πὶρ τζὸκ χαλβὰ βὲ τατληλὰρ πουλουντηγηντὰν, βὲ σατὲ σεκὲρ τάχι σάϊρ τατληλὰρ κατὰρ λεζζετλὶ πουλουντηγηντὰν, ἀνλερὶν ἰστιμαληντὰ γάγετλε ἰχτιγιατλὴ πουλουνουλμαλή τηρ. Βὲ λάκιν κέρτζι σεκὲρ ταπιὶ χαλιντὲ σηχχὲτ ού ἀφιγετὲ ζαραρλὴ τεγὶλ ἰσέ τε, σουρασὴ χατηρτὰ τουτουλμαλὴ τὴρ κι, σεκὲρ χαττὲν ἀσηρὴ κεσρέτλε κουλλανηλὴπ τα ἀντὲν τισλὲρ ούζερινtὲ χαμηρλανμὰ χασὴλ ὀλατζὰκ τερετζετὲ καλατζὰκ ὀλούρ ἰσέ, τισλερὶν τζόυρόυμεσινὲ παΐς ὀλὰ πιλίρ.

ΚΑΡΑ ΤΖΙΓΕΡΙΝ ΣΗΧΧΕΤΕ ΓΙΑΡΑΡ ΣΟΥΡΕΤΙΕ ΙΣΛΕΜΕΣΙ

Μιτεγὶ χαττὲν ἀσηρὴ ταaμ ἰλὲ τολτουρμὰκ καρὰ τζιγερὶν ἰσλεμεσινὲ μανὶ ὀλὰν πασλήτζα σεπεπλερτὲν πιρὶ ὀλτηγὴ ἰττιὰ ὀλουνὰ πιλίρ. Πὶρ τζοτζούκ ἰστετιγιντὲν ζιγιατὲ γεμεγὲ ἄσλα ἰτζπὰρ ὀλούνμαμαλη τηρ. Τζοτζουγὴν ἰστιμαλινὲ γάϊρι μόυνασίπ ἰτιγὶ μὶν ἐλ κατὶμ μαλόυμ ὀλὰν γουραπιγὲ, ραχὰτ λοκούμ, κατάγιφ βὲ πακλαβὰ κιπὶ γεγετζεκλὲρ τζοτζουγὰ γάγετ ἄζ ἄζ βεριλμελί τιρ, γιάχοτ ἀνλερτὲ μιτὲ γελὶ γιάχοτ μιτὲ ἐκσιμεσὶ βὲ σηζησὴ κιπὶ μιτὲ ζααφηνὰ τελαλὲτ ἐτὲν ἀλαμετλὲρ κόρόυλτόυγιόυ χαλτὲ χὶτζ βερίλμεμελι τιρ. Βὲ λάκιν σεκὲρ κηϊμεττὰρ πὶρ κουββὲτ μενπαὴ ὀλτηγηντὰν, χαλὶς χαλιντὲ ἐκμὲκ ἰλὲ γιάχοτ ἐκμὲκ βὲ τερὲ γιαγὴ ἰλὲ γενιλτιγὶ χαλτὲ, ἐκσεριγια μόυφὶτ ὀλούρ. Κεντιλερτὲ χαμίζι πεβλ (Uric acid) λόυζουμηντὰν ζιγιατὲ χασὴλ ὀλὰν τζοτζουκλὰρ τζὸκ τερὰ σαρρατὰν, πὰζ ἀγρησηντὰν, μιτὲ πουλανμασηντὰν βὲ κουσμακτὰν μόυζταρίπ ὀλουρλάρ. Πού ἰζτιραπλαρὴ τεβὰ βὲ ἰλατζλὰρ ἰλὲ τὲφ ού ἰζαλεγὲ τζαλησμακτὰν ἰσὲ, τζοτζουγὴν γετιγὶ σεϊλερὲ τικκὰτ ἐτερὲκ, ἀνὰ κεντινὶν ἰσπου χασταληκλαρηνὴ μουτζὶπ ὀλὰν σεϊλερὶ γετίρμεμεκ ταχὰ τζὸκ ἐγὶ τιρ.

Τζὸκ τερὰ ταχὰ κησὰ μόυττετλερτὲ μόυτατττὰν ταχὰ ἄζ ταaμ γετιριλσὲ, ταχὰ ἐγὶ ὀλούρ. Μόυτὰτ ὀλὰν ταaμλαρὰ ἰλάβετεν σαπάχλαγιην βὲ ὀϊλεντὲν σόνρα ἐκμὲκ ἰλὲ πὶρ κιασὲ σόυτ ἰτζιλτιγὶ χαλτὲ, τζοτζουγὴν λόυζουμηντὰν ζιγιατὲ ταaμ γεμεσινὶν, γιάχοτ γεμὲκ βακτηντὰ ταaμηνὴ τζιϊνέμεκσιζιν λὸπ λὸπ γιουτμασηνὴν ὀνόυ ἀληνήρ. Ἀνλασηλμὴζ τὴρ κι τζοτζουκλαρὴν μουχαφαζὰ βὲ ἰταρελερινtὲ πάζεν χὸρ κόρόυλὲν ἰκὶ χουσούς καρὰ τζιγερὶν κεντὶ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμεσινὲ χάσσετεν μανὶ ὀλούρ.

Καρὰ τζιγερὶν σηχχετὲ μουβαφὴκ σουρεττὲ ἰσλεμεσὶ ἰτζόυν ἰκτιζὰ ἐτὲν πιριντζὶ σέϊ πόλ μόυβελλὶτ ούλ χουμουζέ τιρ. Μόυβελλὶτ ούλ χουμουζὲ χανενὶν χαριτζιντεκὶ χαβατὰ πουλουνούρ. Τικκὰτ ἐτιλετζὲκ τικὲρ χουσούς ἐφάλη ἀκλιγὲ ἰλὲ καρὰ τζιγερὶν ἰσλεμεσὶ ἀρασηντακὶ σηκὴ ἀλακὰ βὲ ἰρτιπάτ τηρ. Κορκού, χόυζν ού κετὲρ, ταϊμὶ χεγετζὰν βὲ χαλετζὰν κιπὶ σέβκ ού σεταρετὶ ἰζαλὲ ἐτὲν χαλλὲρ κερὲκ τζοτζουκλαρτὰ κερὲκ παλιγλερτὲ καρὰ τζιγερὶν φιὶλ ού χαρακετινὶ ἀζαλτηρλάρ.

Τζοτζούκ μόυνασίπ πὶρ σιννὲ γετισtικτὲν σόνρα, ἀνὴν χὲρ κόυνόυν πὶρ κησμὴ ζαρφηντὰ κεμάλη σόυκόυν ἰλὲ πὶρ ἴζ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμεσινὲ μόυσααtὲ ὀλουνμαλή τηρ. Παλιγλερὶν βὲ τζὸκ πόγιόυμόυζ τζοτζουκλαρὴν ταϊμὶ χητεμὰτ βὲ ριαγετλερὶ κεντζλερὶν βὲ τζαπούκ πόγιόυγὲν τζοτζουκλαρὴν ζιχνὶ κουββετλερινὶ τζάπουτζακ γιοραρλάρ.

ΓΙΡΜΙ ΤΟΡΤ ΣΑΑΤΤΑ 616 ΜΙΛΙ ΜΟΥΤΕΤΖΑΒΙΖ

Μ. Κόρδαγιγ νάμ Φιλεμενκλὶ βελοσιπεδτζὶ Σεπτέμβριος 15ιντζὶ κόυνόυν ἀκσαμὴ 24 σααtλὴκ πὶρ μόυσαπακὰ ἰτζρασὴ ἰτζόυν Λονδρανὴν Πιλλούρ σεραγιηντὰν χαρακὲτ ἐτμίζ τιρ. Ἴσπου μόυσαπακανὴν νετιτζεσιντὲν ἀνλασηλτηγὴ βέτζχλε, μόυμαϊλεϊχὶν σόυράτη χαρακετὶ, ἰπτιτασηντὰν σονουνὰ κατὰρ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰτί. 19 σαὰτ, 17 τακικὲ βὲ 23 σανιγετὲ 500 μὶλ γιὸλ κὰτ ἐτμίζ ἰτί. Μόυσαπακανὴν σὸν 4 σαατὴ ζαρφηντὰ πελὶ ἐγιλτὶ ἰσέ τε, σόυρατηνὴ ἐκσίλτμεγερεκ γιολουνὰ τεβὰμ εἰλετί. Μόυσαπακανὴν σονλαρηνὰ γιακλασήντζα, ὀλάντζα κουββετινὶ τοπλαγιὴπ ἄτετα ρόυζκιὰρ κιπὶ ούτζόυγιορ ἰτί. Γιαρησὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ σόυράτλε ἰτμὰμ εἰλετί. Μόυμαϊλεϊχ 24 σααtτὰ 616 μὶλ, 345 γιαρδὰ γιὸλ κὰτ ἐτμίζ ἰτί.

ΦΡΑΝΣΑΤΑ ΒΕΛΟΣΙΠΕΔΛΕΡ

Φρανσατὰ βελοσιπεδλερτὲν βερκὶ ἀληντηγηντὰν, ἀνλερὶν τάμμ μικταρὴ μαλόυμ τιρ. 1897 σενεσὶ Ἰανουάριος 1ιντὲ Φρανσατὰ 329,814 βελοσιπεδτὲν βερκὶ ἀληνμήζ τηρ. Πού μικτὰρ κόστερίρ κι βελοσιπεδλερὶν μικταρὴ 1895 σενεσινινκινὶν μικταρὴ ούζερινὲ 74,000 βελοσιπὲδ ἰλαβὲ ὀλουνμὴζ ἰτιγινὶ κόστερίρ. 1895τὲ βελοσιπεδλερὶν μικταρὴ 53,000 ἀτὲτ ἀρτμὴζ ἰτί. 1896τὰ βελοσιπεδλερτὲν τοπλανὰν βερκινὶν μικταρὴ 3,272,339 φρανκὰ πάλιγ ὀλμούζ τηρ. Παρισὶν Σαὶν ταϊρεσὶ ἕν τζὸκ βελοσιπεδὰ μαλὶκ ὀλμακλὴκ τζιχετίϊλε πιριντζὶ μεβκὶὶ τουτάρ. Ὁ μαχαλλετὲ 62,892 βελοσιπὲδ πουλουνήπ, πουνλὰρ ἰτζόυν χόυκόυμετὲ σενετὲ 626,916 φρὰνκ βερκὶ βεριλίρ.

ΦΙΛ Τ̇ΙΣ̇ΙΝΙΝ ΤΑΡΙΧΙ

Ἔν κατ̇ὶμ κουγιουτ̇άτη ταριχιγὲ, χάττα κάπ̇λ ἐτ ταρὶχ ζεμανλερτ̇εκὶ Ἱερογλυφικὴ κουγιουτ̇ατὴ κὶ ζεμανημηζὰ κατ̇ὰρ π̇ακὶ καλμής̇ τ̇ηρ, φὶλ τισ̇ὶ βὲ κεμικλὲρ οὐζερινττ̇ὲ κακηλμής̇ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνμησ̇λάρ τ̇ηρ. Χάττα ματ̇ενλερὲ μαχσοὺς σενατλὰρ κάπ̇λ ἐτ ταρὶχ ἀκβαμὴ ἀρασηντ̇ὰ μαλοὺμ ὀλμαζτ̇ὰν τζὸκ ἐββὲλ, σιπ̇ὲρ σηγηνὴ π̇ουϊνουζὴ βὲ φίλι μαχμουτ̇ὶ ἀζοὺ τισ̇λερὶ οὐζερινττ̇ὲ κ̇ορο̇υλὲν μαχκ̇ούκιατ, γιάνι ὀϊμαλὰρ ἴσ̇π̇ου σενατὴν ἀτικλιγινὲ τ̇ελαλὲτ ἐτ̇έρ. Οὐζερλερινττ̇ὲ πὲκ κ̇ιυζὲλ χαϊβανὰτ ρεσμλερὶ μαχκοὺκ π̇ουλουνὰν π̇ουϊνοὺζ βὲ φὶλ τισ̇ὶ παρτζαλαρὴ μαγαραλαρτ̇ὰ βὲ ἠρμὰκ βὲ κ̇ὸλ μετ̇ζρὰ βὲ τιπ̇λερινττ̇ὲ π̇ουλουνμής̇ τ̇ηρ. Οὐζερλερὶ Μωϋσησὶν ἄσρ οὐ ζεμανηντ̇ὰ Μησηρληλαρὴν ἐσέρι τ̇έστι μεχαρετλερὶ ἰλὲ μαχκοὺκ ἰτ̇ικλερὶ ζὰνν ὀλουνὰν π̇ὶρ τακὴμ φὶλ τισ̇ιλὲρ Ἰγγιλτέρρα βὲ Λούβηρ μὀυζεχανελερινττ̇ὲ μαχφοὺζ π̇ουλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Λούβηρ μὀυζεχανεσινττ̇ὲ Μιλαδὴν 10 βὲ 11 ἄσρ μουκατ̇τεμλερινττ̇ὲ γιαπηλμής̇ βὲ οὐζερλερὶ φὶλ τισ̇ὶ ἰλὲ καπλὴ ὀλὰν σαντ̇αλιγὲ βὲ καναπὲ παρτζαλαρὴ βάρ τ̇ηρ. Νινευὶ χαραπ̇ελερινττ̇ὲ π̇ουλουνὰν φὶλ τισ̇ιλερινττ̇ὲν ζάτεν π̇άχς ἐτμὶς̇ ἰζ τ̇ιρ. Κουρούνη βόυστὰ ζαρφηντ̇ὰ φὶλ τισ̇ὶ οὐζερινττ̇ὲ ἐνβάη νακσ̇λὰρ χὰκκ ἐτμεκλὶκ σενατὴ Τ̇ερισαατ̇εττ̇ὲ πὲκ ρεβατ̇ζτ̇ά ἰτ̇ι. Φὶλ τισ̇ὶ βὲ κεμικτ̇ὲν μαμοὺλ βὲ ἔκσεριγια μουρασσὰ ὀλὰν βὲ Ρωμαληλὰρ ἰλὲ Ἄγγλο-Σάξων τ̇εβρλερινὲ μαχσοὺς π̇ουλουνὰν ἐσερλὲρ τ̇εφάτλε μεζαρλαρτ̇ὰ π̇ουλουνουρλάρ. Ὅλ ἀσρτ̇ὰ φὶλ τισ̇ιτ̇ὲν γιαπηλὰν σταυροσλὰρ βὲ π̇ικὶρ Μαρία ἰλὲ ἀζιζλερὶν τασβιρλερὶ ἔκσεριγια ζαρὶφ βὲ κ̇ούζὲλ τ̇ιρλέρ. Τζινλιλὲρ ἰλὲ Ἰαπωνιαληλὰρ φὶλ τισ̇ιντ̇ὲν ἐσ̇γιὰ βὲ ἐτ̇εβὰτ γιαπμὰκ τ̇ζιχετίντ̇ζε π̇ιρὶπ̇ιρλερινὶν ρακιπ̇λερὶ τ̇ιρλέρ.

Τ̇ΑΓΛΑΡΗΝ ΓΙΟΥΚΣΕΚ ΓΕΡΛΕΡΙΝΙΝ ΜΟΥΧΑΤΑΡΑΛΑΡΗ

Ἄλπις τ̇αγλαρὴ καζαλαρὴ βασὶ μαναγιὴ χαϊζ ὀλοὺπ̇, καζαγιὰ ὀγραγιανλαρὴ ἐμράζτ̇ζα δἰλὲ μόυσ̇κιλατ̇ὰ τ̇όυτζὰρ ἐτ̇έρ κι, ἀνλερτ̇ὲν π̇ὶζ ζὰτ καζαζετ̇ελὲρ π̇ιλὲ χαπ̇ερσὶζ τ̇ιρλέρ. Καζαζετ̇ελερὶν ἄπανσηζ π̇ὶρ γιαρὴκ γιάχοτ̇ π̇ὶρ τ̇άγ ἀκηντησὴ ἰτζινὲ τ̇όυσ̇μελερὶ μόυβαζενελερινὶ γάἰπ̇ ἐτμελερινὲ, γιάχοτ̇ γιανλής̇ π̇ὶρ ἀτ̇ὴμ ἀτμαλαρηνὰ, γιάχοτ̇ τ̇αγλαρτ̇ὰ κ̇εζὶπ̇ τ̇ολασ̇ανλαρὰ βακὴ ὀλὰν π̇ὶρ τζὸκ π̇ετ̇π̇αχτληκλαρηντ̇ὰν π̇ιρινὲ χὰμλ ὀλουνμακτ̇ὰ ἰσὲ τ̇ε, ἄσηλ σεπ̇επ̇ὶ καλπ̇ὶν ζαϊφλενμεσὶ τ̇ιρ. 1894 σενεσινὶν Αὔγουστος νουσχεσινττ̇ὲ «Λένσητ» νὰμ τ̇ζεριτ̇ὲϊ τηπ̇π̇ιγὲ ζὰνν οὐ κηγιάστ̇ζα βακὴ ὀλὰν ἴσ̇π̇ου χαταγιὴ κ̇όστερμὶς̇ τ̇ιρ. Ὁ ζεμὰν Ἰταλία κραλιτζασηνὰ ἰκὶ κ̇όϋν ρεχπ̇ερλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὶς̇ ὀλὰν Βαρῶν Πακκόϊ γιουβαρλανὴπ̇ Λισκαμὴν οὐζερινττ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ γιαρηγὴν ἰτζινὲ τ̇όυσ̇μόυς̇ τ̇ιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ἴσ̇π̇ου τ̇όυσ̇όυσ̇όυ ἰπ̇τιτ̇α ζὰνν ὀλουντ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, γιόυρόυτ̇όυγιόυ ζεμὰν τ̇ικκατσηζληγηντ̇ὰν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ καλπ̇ινὶν ζαϊφλεμεσινττ̇ὲν ἰλερὶ κ̇ελμὶς̇ ἰτ̇ι. Ἀτ̇ζεπ̇α Μ. Κουπ̇ουρὴν Τζερματτ̇ὰ τ̇όυσ̇όυπ̇ γάἰπ̇ ὀλμασηνὴν σεπ̇επ̇ὶ τ̇άχι π̇οὺ ὀλάμαζ μη; Ἐλγεβμ Ἰσβετζέρα μεμουρλὶνι χόυκόυμετὶ Μόυτεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ χαριτ̇ζιγὲ ναζηρηνὴν ἰπ̇ράμ οὐ ἰλχαχὴ ἰλὲ γάἰπ̇ ὀλμοὺς̇ ὀλὰν Μ. Κουπ̇ηρὴν νασ̇ηνὴ π̇ουλμαγὰ τζαλησ̇μακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Ἀτ̇ζεπ̇α ὀλάμαζ μη κι Μ. Κούπ̇ηρ ἄπανσηζ π̇ὶρ γιόυρὲκ ζααφηνὰ ὀγραγιαρὰκ Βὶσπ̇ιν ἰτζινὲ τ̇όυσ̇μόυς̇ ὀλσοὺν, ζίρα π̇οὺ σ̇έϊ γετμισ̇λικλὲρ ἰτζόυν σόυράτλε βὲ τζαγλαγιαρὰκ ἀκὰν π̇ὶρ ἀκηντηνὴν γιανηντ̇ὰ γάϊρι μόυτ̇ὰτ̇ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Π̇οὺ φαρζιγὲ Βεστφαλιανὴν σ̇εχιρλερινττ̇ὲν π̇ιρινὶν π̇ελετ̇ιγὲ ρεϊσινὶν Φούρκα κ̇ετζιτ̇ινττ̇ὲ κ̇ετζὲν Ἰούλιος 11τ̇ὲ ἄπανσηζ τ̇όυσ̇όυπ̇ ὀλμεσὶἰλε ταστ̇ὶκ ὀλουνμής̇ τ̇ηρ. Ρεΐσι μόυμαϊλέϊχ γέβμι μεζκόυρ σαπ̇αχὴ κεντ̇ὶ ζεβτ̇ζεσὶ βὲ Ἰταλιὰν π̇ὶρ ζαπ̇ὶτ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Ἀνδερματετ̇ὲν Ρόνπ̇ουζ νεχρινὶ κ̇όρμὲκ οὐζρὲ γιολὰ τζηκμής̇ τ̇ηρ. Μενζίλι μακσουτ̇λαρηνὴ κ̇όρμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ηκλαρὴ ζεμανὲ κατ̇ὰρ χὲρ σ̇έϊ σηρασηντ̇ὰ κ̇ιττί. Τὰμμ π̇οὺ σηρατ̇ὰ ρεχπ̇ὲρ ἐτραφηντ̇ακὶ μενζαρεγὶ τ̇αχὰ ἐγὶ κ̇όρμὲκ οὐζρὲ π̇ουνὴν ἰτζινττ̇ὲ ἀγιαγὰ καλκτ̇ὴ, βὲ «Ἄχ, π̇οὺ νὲ ἀτ̇ζὶπ̇ μενζαρὲ» τ̇εμεγὲ καλμαζτ̇ὰν, ὀλμοὺς̇ χαλτ̇ὲ ἀραπ̇ανὴν ἰτζινὲ τ̇όυσ̇τ̇όυ. Ὅλ μαχαλὶν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ γιόυκσεκλιγὶ, ἰντ̇ζελμὶς̇ βὲ χαφιφλεσ̇μὶς̇ ὀλὰν χαβὰ, σ̇ετ̇ὶτ̇ κ̇ερκ̇ινλὶκ οὐζοὺν μόυτ̇τ̇εττ̇ὲν π̇εροὺ κάλπ̇ χασταληγηντ̇ὰν μόυζταρὶπ̇ ὀλμοὺς̇ ὀλὰν ὂλ κιμσενὶν τεχαμμόυλινὶν φεβκιντ̇ὲ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, μόυμαϊλέϊχ τ̇όυσ̇όυπ̇ βεφὰτ ἐϊλεμὶς̇ τ̇ιρ. Καλτ̇ὴκι ἔγερ π̇οὺ χὰλ Ρῶν π̇οὺζ νεχρινὶν π̇ὶρ σάρπ βὲ κ̇όυτ̇ζ μαχαλιντ̇ὲ βακὴ ὀλσὰ ἰτ̇ι, ἔγερ ὂλ ἀτ̇εμὶν τ̇όυσ̇τ̇όυγιόυ μαχαλτ̇ὲ π̇ὶρ γιαρὴκ π̇ουλουνσὰ ἰτ̇ί τ̇ε, μόυμαϊλέϊχ ἀνὴν ἰτζινὲ τ̇όυσ̇μοὺς̇ ὀλσὰ ἰτ̇ι, ἀτ̇ζεπ̇α π̇οὺ καζὰ γιαγιὰν ὀλαρὰκ Ἄλπις τ̇αγλαρηνὰ τζηκανλαρὴν μόυσταΐτ̇ π̇ουλουντ̇ηκλαρὴ καϊτ̇σηζληκτ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτ̇ὲν καζαλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ ἄτ̇τ̇ ὀλούνμαγιατ̇ζακ μη ἰτ̇ι; Καζαλαρὴν ἴσ̇π̇ου μεσελεσὶ Ἰσβετζέρα ταπ̇ιπ̇λερινὶν ὀνόυνὲ Γιούγγφραου σ̇ημεντ̇ηφὲρ χαττὴ κ̇ιπ̇ὶ τεσ̇επ̇π̇όυσάτη σηναϊγὲ τζογαλὴρ ἰκὲν λαζὴμ κ̇ελὲν τετ̇π̇ιρλερὶν ἰττιχὰζ ὀλουνμασὴ π̇απ̇ηντ̇ὰ π̇ὶρ τακὴμ μόυταλαὰτ ἀτζάρ. Μεζκόυρ Γιούγγφραου σ̇ημεντ̇ηφὲρ χαττὴ σαγεσιντ̇ὲ τζὸκ κ̇ετζμεζτ̇ὲν χὲρ γιασ̇τ̇ὰ βὲ χὲρ χαλτ̇ὲ ὀλὰν, γιάνι π̇όγιόυκ, κ̇όυτζόυκ, σαγλὰμ βὲ ζαΐφ π̇ουλουνὰν κιμσελὲρ τ̇ενιζὶν σατχηντ̇ὰν 12,000 ἀγιὰκ γιόυκσὲκ γερλερὲ τζηκὰ π̇ιλετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ. Π̇ουντ̇ὰν μουκατ̇τ̇ὲμ Ἀρονατ̇ὰ ἄκτ̇η ἰτ̇ζτιμὰ ἐτμὶς̇ ὀλὰν Τηπ̇π̇ὶ κογγρετ̇ὲ π̇οὺ νὲβ σ̇ημεντ̇ηφὲρ τεραχκηγιατηντ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτ̇ὲν μουχαταραλὰρ, βὲ μεζκόυρ μουχαταραλαρὴν ὀνόυνόυ ἀλμὰκ ἰτζόυν λαζὴμ κ̇ελὲν τετ̇απ̇ίρι ἰχτιγιατιγὲ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ ναζάρη τετ̇κικτ̇ὲν κ̇ετζιριλμὶς̇, βὲ ἐχαλιγὲ χεκιμλὲρ ἰλὲ π̇ὶλ ἰστισ̇αρὲ ἀνλερὶν ριζαλερινὶ ταχσὶλ ἔτμετ̇ικτ̇ζε, τζαπουκ τζαπουκ κ̇ὰρ χατ̇τηντ̇ὰν γιοκαρὴ τζήκμαμαλαρη π̇απ̇ηντ̇ὰ γάγετ μόυεσσὶρ ἰχτάρ οὐ νασιχατλαρτ̇ὰ π̇ουλουνηλμής̇ τ̇ηρ. Μεζκόυρ ἰχτὰρ ἴλκ ἐββὲλ ὂ τακὴμ σεϊγιαχλὰρ ἰτζιντ̇ὲ π̇ιρίντ̇ζι μεβκηὶ τουτὰν Ἰγγιλιζλερὲ ἐτ̇ιλτ̇ί. Ἰγγιλιζλὲρ Λονδρατ̇ὰ τ̇οκοὺζ ἄϊ κεμάλη σ̇ιτ̇τ̇έτλε τζαλησ̇ὴπ̇ τζαπ̇αλατ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, κ̇ιτ̇ὶπ̇ Ἰσβιτζέρα τ̇αγλαρηνὴν ὀτελλερινὲ τ̇ολμακτ̇ὰν π̇ὲν χάζζ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ κε τ̇ιλερὶν ὂλ τατ̇ὶλ ζέβκ οὐ ἐϊλεντ̇ζελερινττ̇ὲ χὲρ νὲβ ἰχτιγιατσηζληκλαρτ̇ὰ π̇ουλουναρὰκ, «Ἄλπις τ̇αγλαρὴ καζαλαρὴ» ναμήϊλε μαρούφ καζαλαρὰ τ̇όυτζὰρ ὀλουρλάρ.

Π̇ΙΡ ΜΙΚΓΙΑΣ

Γιανλής̇ ἀρσ̇ὴν χὲρ ζεμὰν ἐμτιὰ βὲ ἐσ̇γιὰ ἰτζόυν φενὰ π̇ὶρ ὀλτζόύ τ̇ιρ. Κουσουρλοὺ ὀλτζόυλερτ̇ὲν κουσουρλοὺ σεμερελὲρ χουσουλὲ κ̇ελιρλέρ. Π̇ιζὶμ χέπιμιζ τ̇άχι π̇οὺ σόζλερὶ γιάληνηζ ἀρσ̇ηνὰ βὲ τζουχαγιὰ ἀἰτ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ νισπ̇εττ̇ὲ καπ̇οὺλ ἐτ̇έριζ. Λάκιν σὸζ χαγιὰτ βὲ τάβρ οὐ χαρακετὶν τ̇αχὰ χαγιατὶ μεσελελερινὲ κ̇ελτ̇ικτ̇ὲ, π̇ὶρ καρὰρ βερμὲκ χουσουσηντ̇ὰ τ̇άϊμα π̇όϊλὲ τζαπ̇οὺκ χαρακὲτ ἐτμέζ ἰζ.

Βὲ λάκιν χακικὰτ τ̇άϊμα χακικάτ τ̇ηρ. Ἀτ̇εμὶν ἐφκιαρὴ νάσηλ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνὴν τάβρ οὐ χαρακετὶ τ̇άχι ὀϊλὲ, γιάνι χαγιαττ̇ὰ κ̇ὸζ ὀνόυντ̇ὲ π̇ουλουνὰν ὀρνεγὲ κ̇ὸρὲ ὀλούρ. Σιμτ̇ικιντ̇ὲν τ̇αχὰ τζὸκ κιμσελερὶν ἐγὶ ὀλματ̇ηκλαρηνην σεπ̇επ̇ὶ ἰσ̇τ̇ὲ π̇ού τ̇ηρ. Τζὸκ κιμσελὲρ κεντ̇ιλερὶν χαρεκὲτ βὲ μουαμελελερινὲ γιανλής̇ π̇ὶρ μικγιασὴ, γιάνι τ̇όυνγιανὴν χόυκμόυνόυ τ̇όυστούρη ἀμὲλ ἰττιχὰζ ἐτ̇ερλέρ. Ἀνλὲρ μάχζα γιακησ̇ηκλὴ βὲ κ̇όυζὲλ κ̇όρόυνμεγὲ τζαλησ̇ὴπ̇ τζαπ̇αλαρλάρ. Ἀνλερὶν χήρση σ̇ανλαρηνὴν ἒν π̇όγιόυκ χετ̇εφὶ — νισ̇ανκ̇ιαχὴ — κεντ̇ὶ ρεφικλερινὶν χόυσνι ζὰνν οὐ τεβετ̇ζτ̇ζόυχόυνὲ ναΐλ ὀλμὰκ τ̇ηρ. «Π̇ασ̇καλὰρ νὲ τ̇ερλὲρ;» μόυλαχαζασὴ ἀνλερὶν χαγιατηνὴν γεκ̇γιανὲ σουλτανὴ τ̇ηρ.

Κεντ̇ὶ χαγιατλαρηνὴ κεμάλη γουροὺρ ἰλὲ τ̇όυνγιανὴν ἐφκιαρηνὰ οὐϊτ̇ουρμαγὰ τζαλησ̇ανλαρὴ ἐσεφενκ̇ὶζ κ̇όυνλὲρ π̇εκλεμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Τ̇όυνγιανὴν ὀλτζόυλερὶ κ̇ιπ̇ὶ ἀλτ̇ατ̇ητ̇ζὴ βὲ τεμελσὶζ ὀλτζόυλὲρ γιὸκ τ̇ηρ. Ζεμὰν, ζεμὶν, βὲ ἰνσανὴν ἀχβάλη ἰτ̇ζτιμαϊγεσὶ ἀνλερὶν οὐζερινὲ ἰτ̇ζράϊ τεσὶρ ἐτ̇ερλέρ. Ἔκσεριγια ἰνσανλαρὴν ζὰνν οὐ ἐφκιαρλαρηνὴ κεντ̇ιλερὲ τ̇όυστούρη ἀμὲλ ἰττιχὰζ ἐτ̇ὲν κ̇ὲντ̇ζ ἐρκὲκ βὲ κατ̇ηνλαρὴν χὲρ χαλτ̇ὲ μουζαγιακὰ, π̇ετ̇π̇αχτλὴκ βὲ μουβαφφακιγετσιζλιγὲ τ̇όυτζὰρ ὀλατ̇ζακλαρηνὴ ἐββελτ̇ὲν π̇εγιὰν ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ.

Γεκ̇γιανὲ σαλὶμ ταρὶκ μουαϊγὲν π̇ὶρ τ̇όυστούρη ἀμὲλ ἰντιχὰπ̇ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόνρα, χαγιατηνὴ ὂλ τ̇όυστούρη ἀμελὲ οὐϊτ̇ουρμὰκ τ̇ηρ. Ἔγερ ἰντιχαπ̇ὴν τ̇ογροὺ ἰσὲ, ὂ χακικὶ βὲ τ̇εγισ̇ιλμὲζ π̇ὶρ τ̇όυστούρη ἀμελὶν ἰντιχαπ̇ὴ ὀλμοὺς̇ ὀλμαλή τ̇ηρ. Τεπ̇ετ̇τ̇όυλ, τεχαββόυλ ἐτ̇ὲν τ̇όυστούρη ἀμὲλ ἐγὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἐφκιάρη οὐμουμιγεγὶ π̇ὶρ τ̇όυστούρη ἀμὲλ μακαμηντ̇ὰ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ γιανλής̇ τ̇ηρ. Ἀρά οὐ ἐφκιάρη οὐμουμιγὲ γιανηλὰ π̇ιλὶρ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, σ̇αγιάνη ἰτιμὰτ̇ τ̇άχι τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Χέμαν ἄϊνι σεπ̇επ̇ὲ π̇ινάεν ἰνσανλαρὴν ἀτβὰρ οὐ χαρακιατηνὴ κεντ̇ιμιζὲ μισὰλ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ γιανλής̇ τ̇ηρ, βὲ ἒν σ̇ετ̇ὶτ̇ ἰχτιγιατ̇ζὰτ ζεμανηντ̇ὰ βὲ ἒν ἀτ̇ζὴ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἐσνασηντ̇ὰ, ἀνλὲρ γιάχοτ̇ ἀνλερὶν μισαλὴ π̇ὶρ σ̇εγὲ γιαραμὰζ ὀλὰ π̇ιλιρλέρ.

Σὲν κεντ̇ὶ χαγιατηνὰ τ̇ζεμὶΐ μεκιὰν βὲ ἀσρλαρτ̇ὰ τ̇άϊμα π̇ὶρ χαλτ̇ὲ καλὰ π̇ιλὲν ἐπ̇ετ̇ὶ π̇ὶρ τ̇όυστούρη ἀμὲλ ἰττιχὰζ ἐϊλετ̇ικτ̇ὲν σόνρα, κεμάλη σ̇ιτ̇τ̇έτλε βὲ π̇ιταραφανὲ σουρεττ̇ὲ ἀτβὰρ οὐ χαρακιατηνὴ, ἐφκιὰρ βὲ μακσετ̇λερινὶ βὲ χάττα χαγιατηνὴ π̇ιλὲ μεζκόυρ τ̇όυστούρη ἀμὲλ ἰλὲ, βὲ γιάληνηζ ἀνὴν ἰλὲ τατ̇π̇ὶκ οὐ μουκαγεσὲ ἐϊλέ. Ἰσ̇τ̇ὲ ἰνσὰν ἄντ̇ζακ π̇οὺ γιὸλ

ἰλὲ ἐσὲν χὲπ ρὸυζκιαρλαρὰ καρσὴ σαπὶτ πὶρ ἔϐσὰφ τεσκὶλ ἐτὲ πιλὶρ.

Λάκιν πουντὰν πιλὲ ταχὰ ἐγὶ πὶρ ταρὶκ βάρ τηρ, βὲ ὅ τα ὄλ κιαμὶλ Ζατὴ, τεγαϊγιὸυρτὲν μὸυεζζὲχ ὀλμακληνὴν τιμσάλη μὸυτζεσσεμινὶ, Ἰησοῦς Χριστοσὴ κεντιμιζὲ γεκγιανὲ βὲ μουτλὰκ μισάλη χαγιὰτ μακαμηντὰ καποὺλ ἐτμὲκ τιρ. Πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ νεφσινὶ ὄλ ἐμσαλσὴζ χαγιαλὰ ουϊτουρμασὴ μουχακεμενὶν ἓν ἀλὶ βὲ γεκγιανὲ χακικὶ ὀλὰν τὸυστούρη ἀμελινὶ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ τεμὲκ τιρ. Ὄλ σουρετὶν τεσιρὶ ἀλτηντὰ γιασαμὰκ μὸυλὸυκιανὲ βὲ ἰλαχὶ ὄμρ κετζιρμὲκ τεμὲκ τιρ. Χὲπ φὶκρ οὐ ἀμελὶ ὄλ λεκεσὶζ μισαλὰ οὐϊτουρμὰκ γεκγιανὲ ἐμὶν ταρὶκ τιρ. Παῦλος Τιμοθεοσὰ «Ἰησοῦς Χριστοσὴ χατρηνὰ κετὶρ» τεγιὸυ γιαζμὴζ τηρ. Πὶζ τάχι ποὺ ἐμρὶ μεϐκηὶ ἰτζραγιὰ κογιὰ πιλὶρ ἰζ, ζίρα ὅ ζεμὰν χαγιατὴν γεκγιανὲ τὸυρὸυστ κανουνὴν καποὺλ, κεμαλὴν γεκγιανὲ μισαληνὰ ἰμτισὰλ ἐτμὶζ ὀλοὺρ ἠζ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΔΖΑΒΑΤΑ ΝΟΥΦΟΥΣ ΤΖΟΓΑΛΜΑΣΗ—Δζάϐα Δζεζαϊρινtὲ πὶρ μὸυττεττὲν περοὺ τεϐελλὸυτατὴν φέϐκ ἐλ ἀτὲ τζογαλμασὴιλε βεφιατὴν ὅ νισπεττὲ ἀζαλμασὴ νουφούση μεϐτζουτενὶν κερεγὶ κιπὶ τεκεσσὸυρινὶ μουτζὶπ ὀλτηγὴ πάζη ἐρπάπη ἰλμὶν ναζάρη τικκατλαρηνὴ τζὲλπ ἐτμέκλε ποὺ παπτὲ πὶρ χισάπη νισπὶ γιαπμησλάρ τηρ. Ποὺ χισαπὰ κὸρὲ, ὀὺτζ ἄσρ σόνρα Δζάϐα ἐχαλισὶ κὸυρεϊ ἀρζὴν νουφουσηνὰ μουαττὲλ, γιάνι πὶρ πουτζοὺκ μιλιὰρ κατὰρ ὀλατζὰκ ἰμὶζ.

ΜΕΖΧΕΠΙ ΣΟΥΠΧΕΛΕΡ

(Ιντζὶ νὸυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Πὶρ πασκασὴ, πετερὶ χανεσιντὲ ὀϊρεντιγὶ ἰμανὴ, βὲ βαλιτεσιντὲν ταλὶμ ὀλουντηγὴ τουαλαρὴ κεντινὲ μὰλ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ τζαπαλαμαγὰ πασλάρ. Χένουζ πὶρ νετιτζεγὲ κέλμεμιζ τιρ. Πὶρ τε ὄλ τζὰν τζαπασηντὰ πὶζ οὐζερινὲ κελμὶζ, νοὺρ ἰτζὸὺν ἰστιρχὰμ ἐτὲρ ἰκὲν, σακαγιὴ σεϐὲν βὲ τινὲ τογροὺ πὶ καϊτ ὀλὰν πὶρ κὲντζ τοστοὺ, σοὺ τουὰ ἐτὲν κεντζὶν κιτεσιντὲν ἐγὶ πὶρ γιαρενλὶκ τζηκαρὴρ, βὲ ἐτραφτὰ πουλουνανλὰρ ἰλὲ ἐγίτζε κὸυλερλέρ. Σοὺ κὲντζ ὄλ τουατὰν καλκάρ. Λάκιν ἔϊ βὰχ! πὶρ ταχὰ ὄλ τιζλὲρ τουὰ ἰτζὸὺν τζὸκμεμεκ οὐζρὲ, καλκαρλάρ. Ὄλ σὸυπχελὲρ νὲ τὲζ — λάκιν χάγιηφ! νὲ μὸυχλὶκ πὶρ ταρζτὰ σαπὶτ ὀλουντουλάρ! Ὄλ κεντζὶν σιμασηκτακὶ πακλὴκ βὲ σατελὶκ, τζιτζεγὶν οὐζεριντεκὶ σεπνὲμ μισιλλοὺ σιλκιλλὶπ, πὶρ ταχὰ τεϐσιριλμεμεκ οὐζρὲ ζαϊλ ὀλτοὺ. Νὲ τζὸκ, νὲ τζὸκ ὀμρλὲρ κεντζλιγὶν ποὺ σὸυπχελὲρ κιρτὰπηντὰ ζάϊ ὀλτουλάρ! Χάττα νιτζὲ τεφὰ ποὺ σὸυπχελὲρ πὶρ νεσλὲ, πὶρ τεχιὲ πιλὲ χὸυκμ ἐτὶπ, ἀνλερὶ μανεϐὶ Σαχαραγιὰ ταχϐὶλ ἐϊλεμὶζ τιρ.

Ποὺ χὲρ νὲ κατὰρ πὸγιὸυκ πὶρ παχτσηζλὴκ κιπὶ κὸρὸυνὸὺρ ἰσὲ τε, πὶρ βακηά τηρ. Μεζχεπὶ σὸυπχελὲρ ὀμρὸὺν σαπαχηντὰ ζαχὶρ ὀλοὺρ, βὲ ἀνλερὶ σεπαπὲτ χαλλ ἐτμελί τιρ.

Πὶλ τζὸὺμλε τεχλικελερὲ ράγμεν γίνε ἀνλερὶ σεπαπὲτ χαλλ ἐτμελί τιρ. Τζὸὺνκι ποὺ σὸυπχελερὶν χαλλὶ μὸυστακπὲλ ὀμρὸὺν ἀναχταρὴ τηρ. Πουνλαρὰ νὲ κὸνὲ τζεϐὰπ βεριλλὶρ ἰσὲ, μὸυστακπὲλ ὄμρ ἀνὰ κὸρὲ ὀλατζὰκ τηρ. Βάκαα φερὰχ σεπαπετὲ τεμκινλὶ πὶρ ματτὲ τακτὶμ ἐτμὲκ ταπιῒ κὸρὸυνμέζ· γίνε τε τερχατὴρ ἐτιλμελὶ τὶρ κι ὄμρ σακὰ τεγίλ τιρ. Χαφὶφ χαρακετλέρλε σεκὶπ σητζραγιὰν πὶρ κὲντζ ἰτζὸὺν μεπτὲ, ἀχρὲτ, Ἀλλὰχ πὶρ παρτζὰ κὸὺτζ μεσελελὲρ κιπὶ κὸρὸυνὸὺρ ἰσέ τε, ὄμρ ὀγιουντζὰκ τεγίλ τιρ. Πὶζ ἰστεσὲκ ἰστέμεσεκ, τανησὰκ, τανήμασακ, ὄμρ τὰ πεσικτὲν μεζαράτεκ τεμκινλὶ πὶρ βακηά τηρ.

Πινάεν ἀλεϊχ ποὺ τεμκινλὶ ὀμρὸὺν μουχὶμμ πὶρ κησμηνὴ τεσκὶλ ἐϊλεγὲν ποὺ μεζχεπὶ σὸυπχελερὶ κατίεν παστηρμακτὰν ἰσὲ ἀνλερὲ τζεϐὰπ βερμὲκ ἰτζὸὺν μὸυνασὶπ ταρικλὲρ πουλμὰκ κερέκ τιρ.

Ποὺ μακσὲτ ἰτζὸὺν πὶρ κὰτζ ταρὶκ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰστέρ ἰζ.

Ἴλκ ταρὶκ, Σόυπχὲ ἐτμὲκ χατρὴ ἰτζὸὺν σόυπχὲ ἔτμεμεκ τιρ. Σόυπχὲ ἐτμὲκ ζατηντὰ πὶρ μακσὲτ τεγὶλ, ἰλλα πὶρ βασητά τηρ. Σόυπχὲ ἐτμὲκ χατρὴ ἰτζὸὺν σόυπχὲ ἐτμέγιζ, ἰλλα χακικατὴ κέσφ ἐτμὲκ μακσετὶ ἰλὲ σόυπχὲ ἐτέρ ἰζ. Πινάεν ἀλεϊχ σόυπχὲ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλματηκτζα σόυπχὲ ἔτμε. Χακικὰτ ἄλελ οὐμοὺμ σόυπχὲ ἐτερὲκ τεγὶλ, ἰλλα ἰμὰν βὲ ἰτιμὰτ ἐτερὲκ κέσφ ὀλουνούρ.

Πάζη κεντζλὲρ σόυπχὲ ἐτμεγὶ πὶρ πὸγιὸυκλὸὺκ ζὰνν ἐτερὲκ, σαλτ σόυπχὲ ἐτίγιορ τεγιὸὺ κὸρὸυνμὲκ ἰτζὸὺν σόυπχὲ ἐτερλέρ. Ποὺ μὸυχλὶκ πὶρ χατά τηρ. Πὶρ ἀτὲμ τάϊμα τοστλαρηνὰ σόυπχὲ ἐτερὲκ γιασὰρ ἰσὲ, ὄλ κιμσὲ πὶρ χακικὶ τὸστ πουλὰ πιλὶρ μι; Πὶρ φαμιλγιατὰ ζεϐτζὲϊν γεκτικερινὲ σόυπχὲ ἐτερὲκ γιασαμαγὴ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν μεπτὲ ἰττιχὰζ ἐτσελὲρ, ὄλ χανὲ πακὶ καλὴρ μη; Πὶρ ἀτὲμ ποὺ τὸυνγιατὰ χὲρ κεσὶ πὶρ τολαντηρητζὴ, βὲ χαϊν ἀττ ἐτερὲκ γιασὰρ ἰσὲ, ποὺ κιμσενὶν ὀμρὸὺ μεργοὺπ πὶρ ὄμρ ὀλοὺρ μη; Ποϊλὲ κιμσελὲρ νὲ πὶ πάχτ, νὲ μεϊμενετσιζ κιμσελέρ τιρ! Ὄμρ κεντιλερὲ πὶρ πάρη κιρὰν ὀλούρ.

Ποὺ χὰλ μεζχεπὶ ὀμρὸυνὸὺζ ἰτζὸὺν τάχι σαχίχ τιρ. Χὲρ βαΐζ πὶρ πουτάλά, χὲρ πεϊγαμπὲρ πὶρ τολαντηρητζὴ, χὲρ κιτὰπ πὶρ μασάλ τηρ τεγιὸὺ τὸυσὸυνὲν κιμσὲ ταπιῒ πὶρ ὄμρ γιασάμαγιορ. Ποϊλὲ πὶρ ὄμρ ταπιῒ ὀλματηκτὰν μάτα πὲκ μὸυχλὶκ νετιτζελερὲ κηλαγουζλαγιατζάκ τηρ. Ὄλ φερτὶν τερουνιντὲ πουλουνὰν χὲρ πὶρ νετζὶπ χὶσς ἀλεϐὶ σόγιὸυνετζὲκ, βὲ χὲρ πὶρ οὐμὶτ βὲ ἐμνιγὲτ σεφινεσὶ γάρκ βὲ ναπετὶτ ὀλατζάκ τηρ.

Ἴμτι νὲ κατὰρ τζὸκ σόυπχὲ ἐτὲ πιλίριμ τεγιὸὺ τεγὶλ, ἰλλα νὲ κατὰρ ἄζ σόυπχὲ ἐτὲ πιλὶρ ἰμ τεγιὸὺ τὸυσόὺν!

Ταϐσιγὲ ἐτετζεγιμὶζ ἰκιντζὶ ταρὶκ σοὺ τηρ· — ΣΟΥΠΧΕ ΙΜΑΝ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΜΟΥΕΣΣΕΣ ΟΛΣΟΥΝ. Ἰμαντὰν νεσὲτ ἐτὲν σόυπχὲ βάρ, ἰμανσηζλῃκτὰν νεσὲτ ἐτὲν σόυπχὲ βάρ τηρ. Ἰωάννης Βαπτιστησὶν σόυπχεσὶ ἰλκ νεϐτὲν τιρ, «Πασκασηνὰ μη μόυνταζὶρ ὀλαλήμ;» Χάλα ἰμὰν ἐτίγιορ. Ἰμὰν ἐτίγιορ κι Μεσίας κελετζὲκ, ἰμὰν ἐτίγιορ κι Ἀλλὰχ βατηνὰ σατὶκ τηρ. Ἰμὰν ἐτίγιορ κι κεντὶ τερουνιντὲ Ἀλλαχὴν Ρουχηνὴν χασὴλ ἐττιγὶ οὐμὶτ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ. Βάκαα κεντὶ ζηντανtὰ χάλα ἐζιγὲτ τζεκίγιορ, βάκαα σὸλ Μεσίας ζὰνν ἐττιγὶ ζὰτ χάλα ζαχιρὶ φὸυτὸυχατλὰρ ἔτμεγιορ. Λάκιν ποὺ τζὸὺμλε μόυσκιλατὰ ράγμεν χάλα ἰμὰν ἐτίγιορ, χάλα μόυνταζὴρ ὀλούγιορ· βὲ σοὺ ἀνλαγιάματηγη τζιχετλερὶν τεφσιρὶ ἰτζὸὺν γιὸλ τὸυσὸυνὸὺπ, κεντὶ σακιρτλερινὶ Ἰησουσὰ κὸντερίγιορ. Αὐγουστινοσὴν Μιλανὴν πὶρ παγτζεσιντὲ, βὲ Λουθηροσὴν Ἔρφουρτ μαναστηρηντακὶ σόυπχελερὶ χὲπ ποὺ τζὶνς σόυπχελέρ ἰτὶ. Λάκιν ἰμανσὴζ ὀλὰν σόυπχὲ χαρὰπ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὀλὰν σόυπχελέρ τιρ. Πὶρ κὲντζ τουὰ ἐτμεγὶ τὲρκ ἐτὲρ, βὲ ἀμελινὶ τεπριγὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τουὰ μόυστετζὰπ ὀλὰ πιλίρ μι τεγιὸὺ σόυπχὲ ἐτέρ; Ἀλλαχὴν μεϐτζουτιγετινὶ καποὺλ ἐτμὲκ ἰσινὲ κελμὲζ, βὲ ἄτζεπα Ἀλλὰχ γιὸκ μη τηρ ὀλὰ τεγιὸὺ σόυπχὲ ἐτμεγὲ πασλάρ.

Ἰμὰν οὐζερινὲ μὸυεσσὲς ὀλμαγιαν βὲ ἰμὰν ἰλὲ μεμζουτζ ὀλμαγιαν σόυπχὲ τζαῒζ τεγίλ τιρ. Ἰνάνμαμακ ἰτζὸὺν σόυπχὲ ἔτμε, ἰλλα ἰμανηνὴ τεϐσὶ βὲ ταχκὶμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σόυπχὲ ἐϊλέ. Βαλιτεϊνινινκιντὲν ταχὰ βασὶ, μουαλλιμλερινινκιντὲν ταχὰ μόυκεμμὲλ, ἐτζτατηνηνκιντὲν ταχὰ μόυχκὲμ πὶρ ἰμανὰ ἰμαλὶκ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν σόυπχὲ ἐϊλέ.

Χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ σοὺ ὀῦτζ μεπτὲ χακκηντὰ ὀλὰν ἰμανὰ σόυπχὲ ἔτμε, γιάνι, χακικατὰ, ἀχλακὶ μεπτελερὲ, βὲ λιγιακάτη ζατιγεγὲ ὀλὰν ἰμανὴ ζάϊ ἔτμε. Πουνλαρὴ ζάϊ ἐτμὲκ μανεϐὶ ὀλὸὺμ τιρ. Χαχικὰτ, φικρὶ χαγιὰτ, ἀχλακὶ μεπτελὲρ, ἰπατὲτ χαγιατὴ, βὲ λιγιακάτη ζατιγὲ, χισσὶ χαγιάτ τηρ. Χὲρ σεγὲ σόυπχὲ ἐτσὲν, πουνλαρὰ σόυπχὲ ἔτμε. Σόυπχελερὶν ποὺ μεπτελὲρ οὐγουρηνὰ ὀλσούν. Σόυπχὲ ἐτετζὲκ ἰσὲν, ταχὰ ζιγιατὲ χακικατὰ μαλὶκ ὀλμὰκ, ταχὰ ἐγὶ ἀτὲμ ὀλὰ πιλμὲκ, βὲ ταχὰ ζιγιατὲ λιγιακάτη ζατιγενὶ τερφὶ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σόυπχὲ ἐτσὲν κερὲκ τιρ.

Χακικὰτ γιὸκ ἰσὲ ἄρτηκ τὸυσὸυνμὲκ μανασὴζ τηρ. Χάττα σόυπχὲ ἐτμὲκ πιλὲ πιχουτὲ τιρ· ὅ χαλτὲ ὄμρ πὶρ πόυτλὰν, βὲ ἀλὲμ πὶρ χαγιὰλ τηρ. Χακικὰτ γιὸκ ἰσὲ, ἄρτηκ πενὶ πὶρ σεγὲ ἰκνὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τζαλησμακληγὴν, χάττα ποὺ ὄμρ χαγιὰλ ὀλτουγηνὰ ἰλζὰμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πιλὲ τακρὶρ ἐτμεκλιγὶν μανασὴζ πὶρ ἀμὲλ ὀλούρ. Φικριμιζτὲ χασὴλ ὀλὰν σόυπχελερὶν ἐμὶν πὶρ μενζιλὲ γετισμεσὶ ἰτζὸὺν πιλὲ Χακικὰτ τὸυμενινὶ γετιμιζτὲν πράκμαμαλη ἰζ.

Ἀχλακὶ μεπτελερὲ τε σόυπχὲ ἔτμε. Ποὺ τζιχέτλε πουσουλαγιὴ σασηρὰν πὶρ κιμσὲ νερετὲ τεκαρρὸὺρ ἐτετζὲκ τιρ! Χὰκκ βὲ φὰρζ πὶρ χαγιάλη πατὴλ ἰσὲ, ἀχλὰκ ἰτζὸὺν ἓν μόυκεμμὲλ καϊτὲ μεναφιῒ σαχσιγὲ ἰσὲ. βιτζτὰν τζοτζουκλαρὴ βὲ τζὸυχελαγιὴ ἰχαφὲ ἐτετζὲκ πὶρ χιλὲ ἰσὲ, ὄλ τὲμ χακικὰτ ἀραμακληγὴν μανασὴ νὲ ὀλούρ; Νιτζὸὺν χακκατὰ σατὴκ καλαγιὴμ; νιτζὸὺν πασκαλαρὰ χητμὲτ ἐτεγίμ; Ἄρτηκ ἰσιμὲ κελενὲ πακάρημ· μεναφιῒ σαχσιγεμὶ τεμὶν ἐτὲν σεϊλὲρ πενὶμ ἰτζὸὺν κηϊμετλὶ τιρ. Ποϊλὲ πὶρ τεσαϐϐοὺρ πόυτὸὺν σιρκέτι πεσεριγενὶν ζεϐὰλ πουλμασὴ τεμὲκ ὀλούρ. Ἴμτι ἀχλακὶ μεπτελερὶν ἔζελλ βὲ ἐπετὶ μεπτελὲρ ὀλ-

τηγηνὰ ταΐρ ἰμανὴν σαρσήλμασην. Βὲ ποὺ ἰμανηνὴ σαρσμαγὰ τεχτὶτ ἐτὲν χὲρ πὶρ σόυπχεγὶ φικριντὲν τὲφ ἐϊλέ. Ἔγερ κὸυνὰχ σόυπχελεριντὲν ἰστιφατὲ ἐτίγιορ ἰσὲ, ἔγερ σόυπχελὲρ σεντὲ ἀχλακὶ τετεννὶ χασὴλ ἐτίγιορ, βὲ ἰστικαμὲτ, χὰκκ, βιτζτὰν, χητμὲτ, χὸυρμὲτ, χαϊρχαχλὴκ τερουνιντὲν ζεβὰλ πουλούγιορ ἰσὲ, τούρ· σόυπχὲ γιανλὴς πὶρ τζιχὲτ ἀλμὴς τηρ. Ἄρτηκ κεριγὲ τογροὺ ἀτὴμ ἀλατζὰκ βακὴτ κελμίς τιρ. Σόυπχὲ σεντὲ μουκαττὲς σεϊλερὲ νάκζη χὸυρμὲτ ἐτμὲκ, ἀτεμλερτὲν νεφρὲτ ἐτμὲκ χεϊγετινὶ ἀλμαγὰ πασλάγιορ ἰσὲ, πὶλ κι, ἀγιαγὴν ἀλτηντακὶ μόυχκὲμ καγιὰ καϊμαγὰ πασλαμὴς τηρ. Χούσουσα ποὺ σὸυπχελὲρ, πασκαλαρὴν ἰμανηνὴ ἰστιχζὰ ἐτμὲκ, βὲ σατετιλλερὶ ἐγιλὶκ ἐτμεγὲ οὐτανὴρ βὲ κορκὰρ χαλὰ κετιρμὲκ κὸυσταχληγηνὰ τεχαββὸυλ ἐττιγιντὲ, χουνρὶζ πὶρ τζανβερτὲν φιρὰρ ἐτὲρ κιπὶ ποὺ σόυπχελερτὲν ἰτζτινὰπ ἐϊλέ. Σὸυπχελερὶν σενὶ βὲ χεμτζινσιντὲν ὀλὰν σάϊρ ἀτεμλερὶ ταχὰ ἐγὶ ἀτὲμ ἔτμεγετζεκ ἰσὲ, τεϊμέζ.

Λ ι γ ι α κ ά τ η ζ α τ ι γ ὲ τάχι ἰνσανὴν σερὲφ τατζή τηρ. Ποὺ τατζηνὴ πασηντὰν ἀσαγὴ ἀλατζὰκ ὀλὰν χὶτζ πὶρ σόυπχεγὲ μόυσαατὲ ἔτμε. Σερεφινὶ ζάϊ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ ἰτζὸυν ποὺ ἀλεμτὲ ταχὰ νὲ καλὴρ; Ἰμτι κηϊμέτι ζατιγενὶ πὶρ βακηὰ τεγιοὺ ἀλὴπ, ποὺ κηϊμετὶ τεζγὶτ ἐτμὲκ ἰτζὸυν μετζπὸυρ ὀλτηγηντὰ σόυπχὲ ἐϊλέ.

Πουνλαρτὰν μάτα ταχὰ πασκὰ χακικατλὰρ πουλατζάκσην, ἀνλερὲ ἰμὰν ἒτ, βὲ σόυπχελερὶν δλ ἰμὰν οὐζερινὲ μόυεσσὲς ὀλσούν.

«Λέϊδι Σήμηλβιλ» ἔλγεβμ Ἰγγιλτερρανὴν ἓν τιντὰρ βὲ ἓν μεσχοὺρ κατηνλαρηντὰν πιρισὶ τιρ. Ποὺ χατοὺν πὶρ βακὴτ πὲκ τερὶν σόυπχελὲρ ἰλὲ μουζταριπ ὀλτού. Χούσουσα Χριστοσὴν οὐλουχιγετινὲ σόυπχὲ ἐτίγιορ ἰτι. Πὶρ κὸυν τερὶν ἰζτιρὰπ ἰλὲ νουρὰ μόυνταζὴρ τουροὺρ ἰκὲν πὶρ σετὰ ἰσιττί. «Πὲν βάρ ἡμ κιπὶ ἰσλὲ, βὲ πενὶμ βὰρ ὀλτηγημὴ πιλετζέκσιν» τετὶ δλ σετά. Λέϊδι Σήμηρβιλ ποὺ σεταγιὰ ἰττιπὰ ἐττὶ, βὲ ἀνὴν χακικὰτ ἰτιγινὶ ἀνλατή. Χακικάτ, βατζιπεϊ ζιμμὲτ, λιγιακὰτ, Ἀλλὰχ βὰρ τεγιοὺ ἰσλὲ, βὲ ἀνλερὶ ταχὰ πεῤῥὰκ πὶρ σουρεττὲ κὸρετζέκσιν.

Τακτὶμ ἐτετζεγιμὶζ Ο ὐ τ ζ ό υ ν τ ζ ό ὺ τ α ρ ὶ κ σόυπχελερινὶ χὰλλ ἐτμὲκ σηρασηντὰ ριαγὲτ ἐτμεκλιγὶν βατζὶπ ὀλὰν πάζη καϊτελὲρ τιρ. Ἔγερ χὲρ χὰλ σόυπχὲ ἐτμελὶ ἰσὲν, δλ σόυπχελερὲ τζεβὰπ βερμὲκ σηρασηντὰ πὲκ τικκατλὴ πουλουνμαλή σην.

Τικκὰτ ἒτ κι ποὺ σηρατὰ ρ ι γ ι α ζ ὶ (μαθηματική) τ ε λ ὶ λ μ ε μ ο ὺ λ ἔ τ μ ε γ ε σ ι ν. Ἰκὶ τεφὰ ἰκὶ τὸρτ ἐτέρ. Ἰκὶ νοκτὰ ἀρασηντὰ ἓν κησὰ πὶρ χάττη μόυστακὶμ τιρ. Ποὺ καζιγελερὶν ἰσπατὴ ριγιαζί τιρ· σόυπχὲ κὸτόυρμέζ. Μανεβὶ ἀλὲμ ποὺ τζὶνς τελαΐλ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνμάζ. Ὁ ταχὰ γιόυκσὲκ πὶρ ἀλὲμ τιρ, ταχὰ τζὸκ τζιχετλερὶ βὰρ τηρ. Μουχαππὲτ, σιρὲτ, φαμιλγιὰ, τεβαρὶχ, πουνλαρὰ ἀϊτ μεσελελὲρ ριγιαζὶ τελαΐλ ἰλὲ φασλ βὲ τεσπὶτ ἐτὶλμέζ. Πουνλὰρ χαγιὰτ μεσελελερὶ ὀλτηγηντὰν, ἰχτιγιαρημὴζ βὲ σιρετιμὶζ ἀνὰ τεσὶρ ἐτὲρ. Ἀλλὰχ, Χριστοσὴν σιϊρετὶ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν οὐλβιγὲτ βὲ φεζαϊλὶ, λιγιακάτη ζατιγενὶν κηϊμετὶ, ἀχλακὶ μεπτελὲρ ριαζὶ τεγὶλ, μανεβί τιρ. Ἰστὲρ ἰσὲν πουνλαρὴ κὸρμεμὲκ ἐτὲ πιλίρσιν. Ὂν τοκουζηντζὴ ἀσρὴν σὸν νησφηντὰ ἐφκιὰρ ἀλεμιντὲ ἰνκιλαπάτη μουχιμμὲ χασὴλ ἐτμὶς ὀλὰν Δάρβιν βακηαλαρὴ πεῤῥὰκ βὲ πὶ ταρὰφ κὸρμὲκτζε πί ἐμσὰλ ἰτὶ ἰσέ τε, κεντὶ ὀγλουνὴν σεχατετινὲ κὸρὲ τετρίτζεν ταπιαττὰ χὸυσν κὸρμὲζ πὶρ χαλὰ κελτί. Χάττα Σεξπιρὶν ἐσερλεριντὲ ἀζαμὲτ κὸρενλερὲ τεατζτζὸυπ ἐτὲρ ἰτι. Μανεβὶ ἀλεμὶν μαντηκηνὰ βακὴφ ὀλοὺπ, τελιλλερινὶν σηχχετινὶ δλ μαντηκὰ τατπὶκ ἐϊλέ.

Πουντὰν μάτα Τ ε λ α λ ε τ ὲ μ ό υ ρ α τ ζ α ά τ ἒ τ

Σὲν κεντὶ κεντινὲ κιαφί σιν κιπὶ τζαπαλάμα. Ἄϊνι σόυαλλὲρ βὲ σόυπχελὲρ πασκαλαρὴν τα φικρινὲ κελμίς τιρ. Ὁλοὺρ κι, ἀνλερὶν κὲσφ ἐττιγὶ τζεβαπλὰρ ποὺ κὸυν σανά τα γιαρτὴμ ἐτὲ πιλίρ. Σόυπχελεριμὶζ οὔμουμεν πασκαλαρηνὴν σόυπχελεριντὲν ταχρὶκ ὀλουνμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, νίτζὸυν τζεβαπλαρηνὴ τα πασκαλαρηντὰν ἄλμαγιαλημ; «Βολθαὶρ σόϊλὲ τεμὶς,» «Χὸυμ σόϊλὲ ἰτιρὰζ ἐτμὶς,» «Ρηνὰν σόϊλὲ τζὲρχ ἐτμίς.» «Λούκι βὲ Δρέϊπηρ σόϊλὲ γιαζμὴς,» «Πέϊν, Σοπενχάβρ, Σπένσερ, Τίνδαλ σουνὰ ἰνανμαζλὰρ ἰμὶς,» Ποὺ κὸυν νιτζὲ κεντζλεριμιζὶν σόυπχελερὶ ποὺ μισιλλοὺ τακριρλὲρ οὐζερινὲ μόυεσσές τιρ. Πὶρ ἀζ Φρανσήζτζα πιλὲν, πὶρ κάτζ σόζ τε Ἰγγλίζτζε σόϊλεγὲ πιλὲν πὶρ κιμσὲ «Σίμτι Εὐρωπατὰ ἀλιμλὲρ σόϊλὲ γιὰ πόϊλὲ ἰνανμαζλὰρ» τὲρ ἰσὲ, νιτζὲ κεντζλεριμὶζ τὲρ χὰλ δλ χουσουσλαρτὰ σόυπχὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ τηρλάρ· Ποὺ καταρὴ ἰλὲ κανὶ δλμα. Ὂλ ἰτιρὰζ ἐτμὶς ὀλὰν μόυελλιφλερὲ βεριλμὶς ὀλὰν τζεβαπλαρὴ τα τινλέ. Ἰκὶ ταραφὴ τινλέμεκσιζιν χόυκμ ἐτμὲκ πιζὶ τογροὺ νετιτζεγὲ κουλαγουζλαμάζ. Νίανδερ, Δόρνηρ, Πρίσανσε, Ρὶδ, Μόζλι, Χέρις, Μήκος, βὲ σαϊρενὶν τετικλερινί τε τινλέ. Ποὺ παπτὲ γιακηνηντὰ σανὰ γιαρτὴμ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ πουλάμαζ ἰσὲν, μεκτοὺπ ἰλὲ πασκαλαρτὰν σόυὰλ ἐϊλέ. Μουχὶμμ πὶρ μεσελέ τιρ· Πὶρ γιὰ πασκὰ κὸνὲ ἰμὰν ἐτμεκλιγὶν χὲμ σενὶν χὲμ νεσλινὶν νασιπινὲ τεσὶρ ἐτετζὲκ τιρ. Ἰστιμτὰτ ἐϊλέ. Βὲ ἓν τογροὺ νετιτζεγὲ βασὴλ ὀλμαγὰ σάϊ ἐϊλέ.

Ποὺ τζόυμλε ἰλέ τε τερχατὴρ ἐϊλέ κι, ποὺ μεσελελερὲ ἔντζαμ Σ ὲ ν κ ε ν τ ὶ ν ἰ τ ζ ὸ ὺ ν κ α ρ ὰ ρ β ε ρ μ ε λ ί σ ι ν. Πέλκι σὲν, παλατὲ ζικρὶ σεπκὰτ ἐτὲν ζατλαρὴν κὲσφ ἐττιγιντὲν γιόυκσὲκ χακικατλὰρ κὲσφ ἐτέμεγετζεκσιν. Λάκιν σουνὴ πὶλ κι, σενὶν φικριντεκὶ σόυπχελερὲ βεριλετζὲκ ἓν κουββετλὶ τζεβὰπ σ ε ν ὶ ν σαχσὶ τετζριπεντὲν βὲ μόυταλααλαρηντὰν χασὴλ ὀλατζὰκ ὀλὰν τζεβὰπ τηρ. Νιτζὲ τεφὰ ἓν μεσχοὺρ ζατλαρὴν κιταπλαρηνὴ ὀκούρηζ, γίνε τε ἐσκὶ σόυαλλεριμιζὶ τεκρὰρ ἐτέριζ. Ποὺ γαρὶπ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Ποὺ σόυπχελὲρ σ ε ν ὶ ν ὀμροὺντὲν νεσὲτ ἐτμίς τιρ. Ἰμτι σ ε ν ὶ ν ὀμρὸυν πουνλαρὰ τζεβὰπ βερμελὶ τιρ. Πὶζ ποὺ σόυπχελὲρ παταγηνὴν κεναρηντὰ τουροὺπ σιζὲ τζεσαρὲτ βερίριζ· σιζὲ πάζη γιολλὰρ κὸστερὲ πιλίριζ. Λάκιν μεσελεγὶ νίχαγετ σίζ χ ὰ λ λ ἐτετζέκσινιζ. Χακικατὴ σίζ κεντινὶζ κὸρμελίσινιζ. Πλατωνὴν κὲσφ ἐττιγὶ χακικατλαρὴ πιλὲ, σίζ κεντὶ πασαρηνὴζ ἰλὲ κὸρμετικτζε, σιζὶν ἰτζὸυν πὶρ ἐχεμμιγετὶ ὀλάμαζ.

Πουνλαρὴν τζογουνὴν τζεβαπὴ, τετζριπελερινιζτὲ, κιζλὶ μόυτζαχετελερινιζτὲ πουλουνούρ. Κίμσε πιλμὲζ βὲ ἐχεμμιγὲτ βερμὲζ ἰκὲν, σιζὶν κετζὲ οὐϊκουλαρηνηζὴ βὲ κὸυντὸυζ ραχατηνηζὴ κατζηρὰν ἰζτιραπλερινὶζ ποὺ τζόυμλε σόυαλλερινιζὲ τζεβὰπ βερετζὲκ τιρ.

Βὲ λάκιν πὶρ τζιχὲτ βὰρ τὴρ κι ἀνὴ ἰχμὰλ ἐτμὲκ ἄσλα χαϊρλὴ ὀλάμαζ· Σ ό υ π χ ε λ ε ρ ι ν ὶ Ἀ λ λ α χ ὰ σ ο ϊ λ έ. Ὂν σεκιζιντζὶ ἀσρὴν Ἴγγλιζ χὸυκεμασηντὰν πιρὶ, Ἀλλὰχ τουὰ ἰσιτμὲζ ἰτιγιντὲν πὰχς ἐτέρκεν σοὺ σουρέτλε ἰταρέϊ κελὰμ ἐτίγιορ· «Ἀλλὰχ ταναγιὴ ἰστιτζὰπ ἐτὶπ ἔτμετιγινε ταΐρ πὲκ μερὰκ ἐτὶπ τὸυσὸυντόυμ· βὲ πὶρ χάϊλη μόυκνὶ τελαΐλ ἰλὲ Ἀλλὰχ τουὰ ἰσιτμὲζ χαραρηνὰ κελτίμ· βὲ ‘Γιὰ Ἀλλὰχ, σοὺ κελτιγὶμ καρὰρ τογροὺ μη τηρ;’ τεγιοὺ φεργιὰτ ἐττιγιμτὲ, σεματὰν πὶρ σετὰ ‘«Ἔββετ,» τεγιοὺ σόυαλιμὲ ἰτζαπὲτ ἐϊλετί.’ Μόυτεκακὴζ πὶρ ἰττιὰ τεγετζέκσιν. Λάκιν πουντὰ νετζιπανὲ πὶρ χουσοὺς σού τηρ. Ποὺ ἀτὲμ Ἀλλὰχ χακκηντὰ σόυπχεσινὶ Ἀλλαχὰ σόυὰλ ἐτίγιορ.

Ἰωάννης Βαπτιστὴς Ἰησοῦς χακκηντὰ σόυπχεσινὶ Ἰησουστὰν σόυὰλ ἐϊλετί.

Σόυπχελεριμὶζ πιζὶ Ἰησουστὰν οὐζαγὰ τεγὶλ, ἰλλα Ἰησουσὰ τογροὺ κὸτόυρμελὶ τιρλέρ. Τοστοὺν ἰτζὸυν ὀλὰν σόυπχελερινὶ τοστουνὰ σόϊλέ. Ποὺ ἀλεμτὲ γιάληνηζ τεγίλσιν. Ἀλλαχὴν τελαλετινὲ μόυρατζαὰτ ἐϊλέ. Τουὰ ἐτμεγὶ τὲρκ ἔτμε. Πάζεν τουαλαρηντὰν τζεβὰπ γιὰ λεζζὲτ ἀλάμαζ ἰσὲν πιλὲ, γίνε τεβὰμ ἐϊλέ.

Ποὺ σόυπχὲ βακτλαρὴν πὶρ γενὶ χαλὰ τεπεττὸυλ ζεμανὴ τηρ. Τογουσοὺνταν περοὺ τὰρ γιουβαγιὰ μόυνχασὴρ καλμὴς ὀλὰν καρτὰλ γιαβρουσὴ κεντὶ κεντινὶ σοὺ βασὶ κὸυρέϊ χαβανὴν κουτζαγηνὰ ἀτατζάκ· γερτὲ σόυρόυνεσὲκ κεζὲν τηρτὴρ, κανατλὰρ ἀτζὴπ τεϊρὰν ἐτὲν κεπενεγὲ τεχαββὸυλ ἐτετζὲκ τιρ.

«Ν ὲ μ ό υ π α ρ έ κ τ ι ρ σ ό ύ ρ τ ζ μ ε γ ε ν!»

Σόυπχελεριντὲν τολαγιὴ μεγιοὺς ὀλμα, πίρατερ. Πίζ τε ποὺ πατακλαρὴ οὐποὺρ ἐϊλετίκ· πίζ τε σόυπχὲ ταλγαλαρὴ ἰλὲ κὸυρεστὶκ, πίζ τε σερσὲμ κὸυνλὲρ βὲ οὐϊκουσοὺζ κετζελὲρ κετζιρτίκ· πίζ τε σεμὰ τόυσετζὲκ, βὲ ἐπετὶ ταγλὰρ τεργιαγιὰ γὰρκ ὀλατζὰκ τεγιοὺ ἐντισὲ ἐττὶκ. Λάκιν νίχαγετ μόυτεεμμὶν ὀλτοὺκ κι,

Ποὺ ἀλὲμ πετπινλερὶν τετιγὶ κιπὶ πελὰ τεγὶλ τιρ·

Χακικάτ, βατζιπεΐ ζιμμὲτ βὲ λιγιακὰτ ἐζελὶ βὲ ἐπετὶ μεπτελὲρ τιρ·

Ἀλλὰχ ἀλεμὶν χαγιατὴ τηρ·

Κιτάπη Μουκαττὲς ἰλχάμη ἰλαχὶ τιρ·

Τουὰ χακικὶ πὶρ κουββὲτ τιρ·

Ἰησοῦς Χριστὸς Χελασκιὰρ Ἰπν Οὐλλὰχ τηρ·

Ποὺ ἀλὲμ τζίνσι πεσὲρ ἰλὲ πιρλικτὲ πὶρ κιαμὶλ νισανκιαγὰ τογροὺ μόυτεβετζζίχ τιρ.

Ὀλόυμ ἐπετὶ οὐϊκοὺ τεγὶλ τιρ.

Σὲν τε σαπρ βὲ ἰμὰν ἰλὲ ὀυμὶτ βὲ τουὰ ἰλὲ ἰλερὶ τογροὺ κὶτ. Νίχαγετ Νουρὴ κὸρετζεγινὲ ἐμὶν ἰζ.

«ΝΕ ΜΟΎΠΑΡΕΚ ΤΙΡ ΣΟΥΡΤΖΜΕΓΕΝ!»

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρεμὶ 1, 1898, βὲ Ἀλαφρ. Ἰαν. 13, 1898

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Τζίν· Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰ σιγιασὶ πὶρ μεσελεγὲ βεριλὲν ἐχεμμιγετὶν τερετζεσὶ γαζετατὰ ὂλ μεσελεγὲ χάσρ οὐ ταχσὶς ὀλουνὰν μεβκὴ βὲ γερὶν ἀζληγὴ τζοκληγὴ ἰλὲ κόστεριλίρ. Ἀκσάϊ σάρκ μεσελεσινὲ βεριλὲν μεβκὴ Λόνδρα γαζεταλαρηντὰ χάλα πιριντζὶ μεβκηὶ ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, ἀνὰ βεριλὲν γερὶν ἀζαλτηλμὴς ὀλτηγὴ σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ. Πουνὴν μανασὴ σοὺ τὴρ κι μεζκόυρ μεσελὲ πουντὰν ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ ὀλτηγὴ κατὰρ ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἔτμεμεκτε τιρ. Ἀλμανία ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν πὶρ ἀχτναμὲ ἀχκιαμήντζα, Τζὶν Κιαοτζογιὴ 99 σενὲ μόυττέτλε Ἀλμανιαγιὰ τὲρκ ἐτμὶζ, βὲ μεζκόυρ λιμὰν Ἀλμανιανὴν μεταλιπινὲ μουβαφὴκ ὄλματηγηἀνλασηλτηγὴ τακτιρτὲ, τικὲρ πὶρ λιμὰν ἰλὲ μόυπατελὲ ὀλουνὰ πιλετζὲκ τιρ. Κετζὲν χαφτὰ Ἀλμανία σεφιρινὶν Κιαοτζοτὰν πὲκ οὐζὰκ ὄλμαγιαν Τζάο-Τζὸ Τζὶν σεχρὶ βαλισὶ ἀλεϊχιντεκὶ σικιαγετὶ σεπεπίϊλε, Ἀλμανία ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ πάζη τερετζὲ κερκινλὶκ χασὴλ ὀλμούζ τηρ. Μόυμαϊλεϊχ κομαντὰν ἀλεϊχιντὲ βεριλὲν ἰστικιαναμὲ ἰλὲ πεναπὲρ ἀνὴν ἀζλὴ ταλὲπ ὀλουνμὴζ τηρ. Μεσελὲ σαγιάνη μεμνουνιγὲτ σουρεττὲ τεσβιγὲ ἐτιλμίζ τιρ τενιλίγιορ. Γενὶ Τζὶν ἰστικραζὴ ἰτζόυν ἰτζρὰ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν μόυζακερελερὲ ποὺ χαφτὰ Παρὶς, Περλὶν βὲ Λονδρατὰ τεβάμ ὀλουνμὴζ τηρ. Κέζαλικ πάζη τερετζὲ μόυχτεμὶλ ὀλαρὰκ ριβαγὲτ ἐτιλτιγινὲ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετὶ Τζινὲ ἀντὲν πὶρ κόνὲ τεμινὰτ ταλὲπ, βὲ πὶρ κόνὲ ταχβιλὰτ ἰχρὰτζ ἔτμεκσιζιν, 16,000,000 λιραλὴκ πὶρ μεπλὰγ ἰκραζηνὰ μουβαφακὰτ ἐτμὶζ τιρ. Ἔγερ ποὺ χαπὲρ σαχὶχ ἰσέ, ποὺ σεϊ Τζινὶν μόυστακπελιντὲ ἀλακατὰρ ὀλανλαρὴν κιάφφεσιντζε γάγετ πόγιόυκ ἐχεμμιγετὶ χαϊζ μαχιρανὲ βὲ μόυτεπτιρανὲ πὶρ μουαμελὲ ὀλατζὰκ τηρ. Ρουσία ἰλὲ Τζινὶν μόυνασεπατήντζα πὶρ κόνὲ τεπεττόυλ βουκοὺ πούλμαμηζ τηρ, σοὺ κατὰρ κι ἀνλὲρ ἀρασηντὰ ἄκτ ἐτιλμὶζ ὀλὰν τεμὶρ γιολοὺ μουκαβελεσὶ σεραϊτὶ χαίρέτι οὐμουμιγεγὶ μουτζὶπ ὀλμακτὰ τηρ, ζίρα μεζκόυρ μουκαβελενὶν ἀχκιαμήντζα, σιμαλὶ Τζιντὲ γιαπηλμακτὰ ὀλὰν γενὶ Ροὺς σημεντηφὲρ χαττὴ πογιούντζα Ροὺς χόυκόυμετὶ πολὶς μεμουρλαρὴ ταγὶν, ἀσκὲρ ἰκαμὲ, βὲ χάττα καλὰ βὲ ἰστιχκιαμλὰρ ἰνσασὴ χακκηνὰ μαλὶκ ὀλατζὰκ τηρ. Φράνσα χόυκόυμετὶ τάχι Τζὶν μεσελεσινὲ ταὶρ μουαλλὰκ πὶρ σόυκόυν ἰτζιντὲ πουλουνμακτὰ τηρ. Σάϊ ὀλὰν πὶρ χαπερὲ κόρὲ, Ἰταλία ἄκηπετ Τζινὲ ἰκὶ γενὶ χάρπ σεφινεσὶ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμὶζ, βὲ Αὐστρία τάχι Ἀλμανιανὴν ἰπραμηίλε ὄραγια πὶρ φιλὸ κόντερμὲκ οὐζρὲ πουλουνμὴζ τιρ. Ἰγγιλτερρανὴν νὲ μετλὲκ ἰττιχὰζ ἐτετζεγινὲ ταὶρ χὲρ κεστὲ χασὴλ ὀλὰν μεράκ χένουζ ἰκνὰ ὀλούνμαμηζ τηρ. Οὐμουμεν σοὺ φικὶρ χασὴλ ὀλμαγὰ πασλάγιορ κι Ἰγγιλτέρρα σίμτιλικ τζερεγιάνη ἀχβαλὰ ἰντιζάρ, βὲ Τζινὲ Τζὶν ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ μεβτζούτ ὀλὰν ἀχτναμὲ μουτζεπίντζε, σαὶρ τεβλετὲ βεριλετζὲκ χὲρ κόνὲ ἰμτιγιαζάτη τουτζτζαριγεγὲ κεντισινὶν τάχι χακκὴ ὀλατζαγηνὴ, βὲ μεζκόυρ χακκὴ μουχαφαζαγιὰ σαὶ ὀλατζαγηνὴ ἰχταρτὰν πασκὰ πὶρ σεϊ γιάπμαγιατζὰκ τηρ. Ἄϊνι βακηττὰ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ἐφκιάρη οὐμουμιγὲ κιττίκτζε Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα μεναφιϊνὶν μόυστερὶκ ὀλτηγηνὴ, βὲ τικὲρ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν σαὶρ Τζὶν λιμανλαρηνὴν ἰσγαλινὲ τεσεπποὺς ὀλουντηγὴ τακτιρτὲ, ἀνλερὶν μόυστερίκεν χαρακὲτ ἐτμεσὶ λόυζουμηνὴ ταστὶκ ἐτμεκτέ τιρ.

Φράνσα· Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ πουντὰν πὶρ βακὴτ ἐββὲλ Ἀφρικανὴν ἰτζερὶ ταραφλαρηνὰ κόντεριλμὶζ ὀλὰν Μαρσὰν χεϊγέτι σεφεριγεσινὶν κατληνὰ ταὶρ πὶρ τακὴμ ἰζαχὰτ βερμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλερὶν βερτιγὶ ἰζαχατὰ κόρὲ, 15—20 κατὰρ γερλὶ ἀσκερλὲρ ἰλὲ πὶρ κόυτζόυκ Φρανσὴζ ζαπὶτ κὰτλ ὀλουνμὴζ· βὲ Μ. Μαρσὰν πὶρ κόνὲ μουχαλεφετὲ ὀγράμαμηζ, βὲ ἰχτιμὰλ κι σιμτιγὲ κατὰρ γιοκαρηκὶ Νειλοστὰ κιαὶν Φασόδα νὰμ μαχαλὲ γετισερὲκ ὄρατα κεντισὶ ἰλὲ πεναπὲρ κότόυρμόυζ ὀλτηγὴ χάρπ σεφινεσινὶν παρτζαλαρηνὴ κουρμὰκ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴζ τηρ. Καπὶλ κι Φράνσα ποὺ γιὸλ ἰλὲ Ἰγγιλτερρανὴν Ἀφρίκα βὲ Σουδανὴν καλπκιαχηνὰ ἰλεριλεμεσινὲ μόυμαναὰτ ἐτὲ πιλετζεγινὶ οὐμὶτ ἐτμεκτέ τιρ. — Ἐστερχαζὶ-Δρεϊφοὺς μεσελεσὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ Κὸντ Ἐρτερχαζινὶν τιβάνη χάρπ χαυζουρηντὰ μουχακεμεσινὲ πασλανμασηίλε γενὶ πὶρ σουρετὲ κιρμὶζ τιρ. Ἀγιὰν μετζλισὶ ἀζασηντὰν πιρὶ χαρπιγὲ ναζηρηνὰ πὶρ ἀρζηχὰλ βεριπ ἀντὲ ποὺ μεσελενὶν ζημνηντὰ πὶρ σηρρὴν μεστοὺρ ὀλτηγὴ ζαννηντὰ πουλουνανλαρὴν σόυπχελερινὶν ἰζαλεσὶ ἰτζόυν μουχακεμενὶν ἀλένεν ἰτζρὰ ἐτιλμεσινὶ ἰστιρχὰμ ἐτμὶζ τιρ.

Αὐστρία· Μαδζαριστὰν Παρλαμεντοσὴ Αὐστρία ἰλὲ Μαδζαριστὰν ἀρασηντὰ κόμρόυκ μουκαβελεσινὶν τεμτιτὶ μόυττετινὲ ταὶρ ὀλὰν κανοὺν λαϊχασηνὴ καπoὺλ βὲ ταστὶκ ἐτμὶζ τιρ. Ποὺ κανοὺν λαϊχασηνὰ Μ. Κοσουτὴν ριγιασετιἀλτηντὰ πουλουνὰν Λιπεράλ φηρκασὴ μουχαλεφὲτ ἐτμὶζ ἰσέ τε, μεζκόυρ μουκαβελεγὲ καρσὴ ἀντζὰκ 20 κισὶ ρεϊ βερμὶζ τιρ. Ποὺ μόυνασεπέτλε τζερεγιὰν ἐτὲν μόυπαχασελὲρ γάγετ σιττετλὶ ὀλμουζ, βὲ μεζκόυρ μόυπαχασελὲρ ἐσνασηντὰ σόϊλενιλὲν λακηρτηλὰρ σεπεπίϊλε μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζασὴ ἀρασηντὰ 3 τόυβελλο ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ, βὲ τόυβελλογιὰ κιρισενλερτὲν χὶτζ πιρὶ ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλάνμαμηζ τηρ. — Πραγτὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰγτισάζ χένουζ πόυσπόυτόυν μόυντεφὶ ὀλμαμηζ ἰσέ τε, ἄζ βακηττὰν Διὲτ μετζλισινὶν ἰνικὰτ ἐτετζεγὶ βὲ ὂ ζεμὰν ἰταρεϊ οὐρφιγὲ ρὲφ ὀλουνατζαγὴ οὐμὶτ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Βοχεμία Διὲτ μετζλισὶ κερὲκ Τζὲχ κερὲκ Ἀλμὰν ἀζασηνὴν μόυζακερατὰ ἰστιρὰκ ἐτμὲκ ἰστεμεμελεριντὲν νάσι, βάκτη μόυτατηντὰ ἰτζτιμαὰ ταβὲτ ὀλούνμαμηζ τηρ. Λισὰν κανουνναμεσὶ βὲ ἰκὶ καβμὴν γεκτίκερινὲ καρσὴ ὀλὰν χισσιγιάτη ἀταβετκιαρανελερὶ μεζκόυρ μετζλισὶν ἰνικατηνὰ μανὶ ὀλμακτὰ τηρ. Ποὺ τεφὰ χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, κερὲκ Ἀλμανλὰρ κερὲκ Τζεχλὲρ μεζκόυρ μετζλισὶν ἰτζτιμαατηντὰ χαζὴρ πουλουνμαγὰ καρὰρ βερμισλὲρ τιρ.

Ἀλμανία· Πρὲνς Βίζμαρκ σετὶτ σηζητὰν μόυζταρὶπ ὀλμακτὰ ἰτιγιντὲν, τοσταρὴ πάζη τερετζὲ ἐντισὲ ἰτζιντὲ καλμησλάρ τηρ.— Περλινὶν σαπὴκ πολὶς μόυτιρὶ ὀλούπ τα κετζὲν σενὲ πὶρ τακὴμ σουϊ ἰστιμαλατηντὰν τολαγιὴ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὴζ ὀλὰν Βαρὼν Τάβσην ποὺ τεφὰ μαχκεμέϊ ἀλιγὲ ταραφηντὰν κατὶ σουρεττὲ περαετινὲ καρὰρ βεριλμὶζ ὀλμάγλε, μόυμαϊλεϊχὶν ἄϊνι μεμουριγέτλε πασκὰ πὶρ μεμουριγετὲ ταγινὶ καραρκὶρ ὀλμούζ τηρ.

Ἰγγιλτέρρα· Πομπαϊτὲν κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ βὲ σαλὴ κόυνλερὶ 142 κισὶ βεπαγιὰ τουτουλὴπ, πουνλαρὴν 105ὶ βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ. Ἴσπου ἰλλὲτ γιόυζόυντὲν χὲρ κόνὲ οὐμοὺρ βὲ μεσαλιχὲ τουργουνλὴκ ταρὶ ὀλατζαγηντὰν κορκουλμακτά τηρ. — Ἀφγανιστὰν χουτουτηντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσκερλερινὶν χέπισι τάχι κὴζ ὀρτουκιαχλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ Χάϊπερ κετζιτιντὲ κουββετλὶ πὶρ χεϊγέτι μουχαφηζὲ τὲρκ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἀφριδιλὲρ ἴσπου ἀσακίρι μουχαφηζὲ χεϊγετλερινὲ ζαχμὲτ βερμεκτὲ, βὲ σάϊκι χὲρ κόυν ἀνλερὶν τηλεγρὰφ τελλερινὶ κεσμεκτὲ τιρλέρ. Ταχὰ ζιγιατὲ σάρκ ταραφτὰ Τζενερὰλ Πλὴδ Σουάτι βατισὶ τζιβαρηντὰ σακὶν Πουνέϊρ καπιλελερινὶ κετζὲν γιάζην Ἰγγλιζλὲρ οὐζερινὲ βακὴ ὀλὰν χόυτζουμλεριντὲν τολαγιὴ τετὶπ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰλερὶ γιόυρόυμόυζ τιρ. — Ἴγγλιζ Ἀμερικασηνὴν Λόνδρα σεχριντὲ, ἰτζιντὲ ἀλενὶ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτιλμεκτὲ πουλουνὰν πὶρ σαλονὴν τόσεμεσὶ κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κόυνόυ τζόκμόυζ, βὲ γιόυζόυ μόυτετζαβὶζ κιμσελὲρ ἀσαγητακὶ μαχζενὲ τόυσμόυσλὲρ τιρ. Ἴσπου φελακεττὲ 22 κισὶ τελὲφ βὲ τακρίπεν 100 κισὶ μετζρούχ ὀλμούζ τηρ.

Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα· Πόγιόυκ Νὸυ Γιορκὴν γενὶ χόυκόυμετὶ Ἰανουάριος 1 τὲ ἰταρεϊ οὐμουρὰ πασλαμὴζ βὲ ἄζ τζὸκ ἐχεμμιγετλὶ ὀλὰν πὶρ τζὸκ μεμουρλὰρ ἄζλ ἐτιλερὲκ ἀνλερὶν γερινὲ Ταμμανὶ φηρκασηνὰ μενσούπ ὀλὰν σαΐρλερὶ ταγὶν ὀλουνμησλάρ τηρ. Πόυτόυν Ἀμερικατὰ ἄχζ οὐ ἰταλὰρ τζογαλμὴζ τηρ.

Ἰσπανία· Τζενερὰλ Βεϊλερὶν ρεὶς Μακκινλιγὶν κογγρεσὲ κόντεοτιγὶ ναμετὲ ἰστιμὰλ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ λισανὰ καρσὴ προτεστογιὴ χαβὶ ὀλαρὰκ ναϊπὲ Κραλιτζαγιὰ κόντερμὶζ ὀλτηγὴ ἀριζὲ Τζενερὰλ Βεϊλερὲ ἀνὴ νεσρ ἔτμεμεσινε ταὶρ βεριλὲν ἐμρὲ ράγμεν, νεσρ ὀληνμὴζ τηρ. Χαρπιγὲ ναζηρὴ ποὺ μουαμελεγὶ τερπιγέϊ ἀσκεριγεγὲ καρσὴ πὶρ ἀμὲλ ἄττ ἰλὲ ἀντὲν τολαγιὴ τζενεραλὴν μουχακεμὲ ὀλουνμασηνὴ τασμὶμ ἐτμὶζ, βὲ Τζενερὰλ Βέϊλερ κεντισινὶ διλὲ μόυσκὶλ πὶρ μεβκητὲ πουλμούζ κι ἀντὲν τολαγιὴ ναϊπὲ Κραλιτζαγιὰ ἰτιζὰρ ἐτμεγὲ μετζπόυρ ὀλμούζ τηρ. Μουάχχαρεν πὶρ γαζέτα μόυελλιφὶ μεζκόυρ ἀριζενὶν σουρετινὶ πίλα ἰζν Τζενερὰλ Βεϊλερὶν μασασηντὰν ἀλαρὰκ νεσρ ἐτμὶζ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. Ἴσπου ἰζαχὰτ οὐζερινὲ, χαρπιγὲ ναζηρὴ Τζενερὰλ Βεϊλερὶ πὶρ τιβάνη χάρπ χουζουρηντὰ μουχακεμὲ ἐττίρμεκ φικριντὲν βάζ κετζμὶζ τιρ.— Κορτὲζ μετζλισινὶν ταγητηλμασηνὰ ταὶρ ὀλὰν καραρναμὲ ποὺ ἀγιὴν σονλαρηνὰ τογρού νεσρ ὀλουνατζὰκ, βὲ γενὶ κορτὲζ (Παρλαμέντο)

μετ̇ζλισὶ 'Απρίλιος ἀγιηνὴν 15 ιντὲν ἐββὲλ ἰτ̇ζτιμὰ ἔτμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ.

Μ ο ύ τ ε ν ε β β ι έ· Σηρπ̇ιστὰν κράλη σαπ̇ηκὴ Μιλάνο χαζρετλερὶ Σηρπ̇ιστὰν ὀρτ̇ουσὴ κομαντ̇ανληγηνὰ νάσπ̇ οὐ ταγὶν ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Π̇οὺ νάσπ̇ οὐ ταγὶν Σηρπ̇ισταντ̇ὰ ἰκαμετινὲ μανὶ ὀλὰν μούσ̇κιλατὴ π̇ὲρ ταρὰφ ἐτὲρ, βὲ μούσ̇αριλεϊχὶν π̇οὺ ταγινιντ̇ὲν ἀσκερλὲρ τ̇άχι μεμνοὺν καλμὴς ὀλμαλὴ τ̇ηρλὰρ, ζίρα ἀσκερλὲρ μούσ̇αριλεϊχὶ σεβερλέρ. — Σηρπ̇ιστὰν 'Ισκουπτζίνα μετ̇ζλισινὶν οὐσούλη μούτατ̇εγὲ κ̇όρὲ, Φεβρουάριος 11τ̇ὲ ἄκτ̇η ἰτ̇ζτιμὰ ἐτμεσὶ λαζὴμ κ̇ελὶρ ἰσέ τ̇ε, ἀνὴν ἰτ̇ζτιμαὴ 'Ιούλιος ἀγιηνὰ κατ̇ὰρ τεχὶρ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ. Κρὰλ χαζρετλερὶ κ̇ετζὲν σενὲ π̇ούτ̇τ̇ζεσὶ ἐσασηνὰ ἰστινάτ̇εν π̇οὺ σενενὶν ἀλτὴ ἀϊλὴκ π̇ούτ̇τ̇ζεσινὶ π̇ὰ ἐμρναμὲ ταγὶν ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ. — Σηρπ̇ιστὰν ἰλὲ Καραδαγὴν μούνασεπ̇ατὴ π̇ὲκ κ̇ερκ̇ινλεσ̇μίς τ̇ιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Παζὰρ κ̇ούνού Ζάτη Σ̇αχανενὶν γέβμι βελατ̇ετινὲ μούσατ̇ὴφ ὀλμάγλε, 'Οσμανλὴ χὰρπ̇ σεφινελερὶ ἰλὲ σεφαρὲτ μαγὲτ βαπορλαρὴ, κέζαλικ Π̇ογὰζ ἰτζινὲ βὲ 'Αδαλαρὰ ἰσ̇λεγὲν Σ̇ιρκέτι Χαϊριγὲ βὲ 'Ιτ̇αρέϊ Μαχσουσὲ βαπορλαρὴ ρενκ̇ιαρένκ̇ π̇αϊρακλὰρ ἰλὲ τετ̇ζχὶζ βὲ τεζγὶν ἐτ̇ιλμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Τ̇εβαΐρι μιριγὲ ἰλὲ π̇ὶρ τζὸκ τιτ̇ζαρετχανελὲρ τ̇άχι ἐνβάη καντίλλὲρ βὲ π̇αϊρακλὰρ ἰλὲ τ̇ονατ̇ηλμησ̇λὰρ τ̇ηρ. Γέβμι μεζκ̇ούρ σαπ̇αχησὴ π̇ὶλ τ̇ζόυμλε βούκελάϊ φιχὰμ βὲ μούσ̇ιρὰν βὲ βούζεράϊ ἰζὰμ χαζαρατὴ λαζημέϊ τεπ̇ρὶκ οὐ τεχνιγετὶ ἰφὰ εϊλεμὲκ οὐζρὲ, μαπ̇έϊνι χούμαγιουνὰ ἀζιμὲτ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Κέζαλικ μιλέλι μούχτελιφὲ ρουεσσασὴ τ̇άχι ἄρζη βετ̇ζαΐπ̇ι τεπ̇ρικιὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Γηλδὴζ σεραγηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Κουσ̇λὴκ βακτηντ̇ὰ σούφεράϊ τ̇ούβέλι ἐτ̇ζνεπ̇ιγὲ τερτ̇ζούμανλαρὴ μαπ̇έϊνι χούμαγιουνὰ ἀζιμέτλε, τεσ̇ριφάτη οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Μούνὶφ πασ̇ὰ ταραφηντ̇ὰν καπ̇οὺλ ὀλουνμησ̇λὰρ, βὲ ἀνλὲρ τ̇άχι σεφιρλὲρ ναμηνὰ λεβαζίμι τεπ̇ρικιγεγὶ ἰφὰ εϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ. 'Οϊλὲν βακτὴ καραγολχανὲ σεφινεσιντ̇ὲν τοπλὰρ ἀτηλμὴς, βὲ ἀκσ̇άμλαγιην κ̇ερὲκ σ̇εχιρτ̇ὲ κ̇ερὲκ Π̇ογὰζ ἰτζιντ̇ὲ ἐπ̇νιγέϊ μιριγὲ βὲ χουσουσιγὲ γάγετ σ̇ασ̇αλὴ σουρεττ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνουὺπ̇, ἰζχάρη σ̇ατ̇μανὶ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Βελατ̇έτι χούμαγιοὺν μούνασεπ̇ετΐλε Εὐρώπα χούκμτ̇αρανὴ, Χηδίβη Μησὴρ, βὲ 'Εμίρι Μεκκὲ ταραφλαρηντ̇ὰν μαπ̇έϊνι χούμαγιουνὰ τηλεγραφναμελὲρ κεσ̇ιτ̇εσΐλε, ἰφάϊ λεβαζίμι τεπ̇ρικσαζὶ εϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ.

Γέβμι βελατ̇έτι χούμαγιοὺν μούνασεπ̇ετΐλε τ̇ζεζαλαρὴ μούτ̇τ̇ετλερινὶν ἰκὶ σούλσούνοὺ ἰκμὰλ ἐτμὶς ὀλὰν 45 μαχπ̇ουσὴν σεπ̇ὶλλερὶ ταχλιγὲ κηλημὴς τ̇ηρ. Βιλαγιάτη σ̇αχανετ̇ὲ τ̇άχι ἄϊνι μουαμελὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

Τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇ούνοὺ σούρρέϊ χούμαγιοὺν ἀλαγιὴ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνουὺπ̇, ἀλάγιη μεζκ̇ούρ μούτατ̇ βέτ̇ζχλε Π̇εσ̇ικτασ̇τ̇ὰν γιολὰ τζηκὴπ̇, Οὐσκ̇ούδὰρ τ̇ζιχετινὲ κ̇ετζμὶς τ̇ιρ.

'Ιαπωνία 'Ιμπερατωρὴ Τ̇εβλέτι 'Αλιγὲ ἰλὲ 'Ιαπωνία ἀρασηντ̇ὰ ἄκτ̇ ετ̇ιλμὶς ὀλὰν μουαχετ̇έϊ τ̇ούτ̇ζτ̇ζαριγεγὶ τασ̇τ̇ὶκ ἐτμὶς τ̇ιρ.

Κ̇ετζὲν τ̇ζόυμὰ κ̇ούνοὺ Χηδὶβ χαζρετλερινὶν ἀλτηντ̇ζὴ σενέϊ τ̇εβριγέϊ ταγινλερὶ ὀλμάγλε, Καχηρετ̇ὲ γάγετ παρλὰκ π̇ὶρ ρέσμι καπ̇οὺλ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ.

Τ̇ιγιάρη ἐτ̇ζνεπ̇ιγετ̇ὲν Τούρκιαγιὰ ἰτ̇χὰλ ὀλουνὰν κατζὰκ τ̇ουτούνλερὶν χὲρ ὀκκασηντ̇ὰν 40 γουρουὺς τ̇ζεζάϊ νακτ̇ὶ ἀλημασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τ̇ιρ.

Π̇οὺ τ̇εφὰ 'Οσμανλὴ π̇ανκασὴ 'Ανατολὴ σ̇ημεντ̇ηφερλερὶ ἰλὲ Σελανὶκ-Δεδὲ 'Αγὰτζ βὲ Σελανὶκ-Μαναστὴρ σ̇ημεντ̇ηφερλερὶ ἰτ̇αρελερινὲ τεσλὶμ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, χούκούμέτι σενιγὲ χαζινεσινὲ 275,000 λιρὰ βερμὶς τ̇ιρ. Π̇ουνὰ τεμινὰτ μακαμηντ̇ὰ βεριλὲν καρσ̇ηλὴκ 750,000 λιραλὴκ ἀσ̇ὰρ χεβαλελεριντ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ τ̇ὶρ κι, π̇ουνλαρὴν π̇ετ̇ελινὶ 'Οσμανλὴ π̇ανκασὴ ταχσὶλ ἐτ̇ετ̇ζὲκ, βὲ ταχσιλατὴν φαζλασὴ σ̇ημεντ̇ηφερλερὲ κιλομέτρο π̇ασ̇ηνὰ βεριλετ̇ζὲκ τεμινὰτ ἀκτζεσινὶν τετ̇ιγεσινὲ κουλλανηλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Ταχιλιγὲ ναζαρετιντ̇ὲν βιλαγιάτη σ̇αχανεγὲ π̇ὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κ̇όντ̇εριλερὲκ, ἀντ̇ὲ π̇ελετ̇ιγὲ ταπ̇ιπ̇λερὶ μαασ̇λαρηνὴν χὲρ ἄϊ μουνταζάμεν τετ̇ιγεσὶ ἐμρ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Κεντ̇ὶ μαασ̇λαρηνὴ ἀλμὰκ χουσουσηντ̇ὰ τ̇ούτζὰρ ὀλτ̇ηκλαρὴ μούσ̇κιλὰτ π̇ὶρ τζὸκ μουκτετ̇ὶρ ταπ̇ιπ̇λερὶν τεπ̇απ̇ὲτ ἰτ̇ζρασὴ ἰτζοὺν 'Ανατολὴ σ̇εχὶρ βὲ κασαπ̇αλαρηνὰ κ̇ιτμεμελερινε σεπ̇ὲπ̇ ὀλμουὺς τ̇ηρ. Π̇ουντ̇ὰν π̇όϊλὲ μεμουρΐνι π̇ελετ̇ιγὲ ταπ̇ιπ̇λερὶν μαασ̇λαρηνὴ χὲρ ἄϊ μουνταζάμεν τετ̇ιγὲ ἐτμετ̇ικλερι χαλτ̇ὲ, π̇ὶρ τ̇ζεζάϊ νακτ̇ὶ τετ̇ιγεσινὲ μετ̇ζπ̇οὺρ τουτ̇ουλατ̇ζακλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ, ἰσ̇π̇ου μουαμελενὶν τεκερρούροὺ χαλιντ̇ὲ ἐβαμίρι ἀλιγεγὲ ἰτ̇ααταηζλὰρ μακαμηντ̇ὰ τ̇ούτζάρη μούτ̇ζαζάτ ὀλατ̇ζακλάρ τ̇ηρ.

Θεσσαλιατ̇ὰ ἀραμσ̇ὰζ ὀλὰν ὀρτ̇ουΐ χούμαγιουνὴν ἀχβάλη σ̇ηχχιγεσινὶ τετ̇κ̇ὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ κ̇όντ̇εριλμὶς ὀλὰν χεϊγέτι τηπ̇π̇ιγὲ ἀζασηντ̇ὰν Μιραλάϊ Χουσεῒν π̇έϊ, βὲ δοκτὼρ Νουρεδδὶν π̇έϊ π̇οὺ τ̇εφὰ μαχάλη μεζκ̇ούρτ̇ὲ βεφὰτ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ.

Βουλγαριστὰν ἐμαρετὶ χὲπ̇ π̇ορτ̇ζλαρηνὴ κονσολιτ̇ὲ ταχβὶλ ἰλὲ, λαζὴμ κ̇ελὲν ἀκτζεγὶ τ̇αχὰ ἄζ φαῒζ ἰλὲ ἐλὲ κ̇ετζιρμεγὲ τζαλησ̇μακτ̇ά τ̇ηρ. Ριβαγετ̇ὲ ναζάρεν, 'Αλμὰν βὲ Φρανσηζλαρτ̇ὰν μούρεκκὲπ̇ π̇ὶρ χεϊγέτι σαρραφιγὲ ἰσ̇π̇ου ἰστικρὰζ ταχβιλατηνὴν κήσμη ἀζαμηνὴ γιούζτ̇ὲ 90 φιγιάτ̇λε σατ̇οὺν ἀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ταχβιλὰτ γιούζτ̇ὲ 4½ φαϊζλὶ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Δοκτὼρ Μούλούκὶ τ̇ετ̇αβὶ ἐτμὲκ οὐζρὲ σ̇εχριμιζὲ κ̇ελμὶς ὀλὰν Δοκτὼρ Τζεονιγὲ π̇ιριντ̇ζὶ ρούτπ̇ετ̇ὲν π̇ὶρ κητ̇ὰ νισ̇άνη ζισ̇άνη 'Οσμανὶ ἰχσὰν ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

Τεκφουρδὰγ χούκούμὲτ κοναγὴ μούχτερὶκ ὀλμουὺς ἰσέ τ̇ε, μὰλ σαντ̇ηγὴ ἰλὲ ἐβράκη ρεσμιγὲ κουρταρηλμὴς τ̇ηρ.

Ρόδος ἀτ̇ασὴ τ̇ζιβαρηντ̇ὰ γὰκ ὀλὰν π̇ὶρ Γιουνὰν κ̇εμισὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν 370,000 ὀκκὰ ζεϊτ̇οὺν τ̇άχι γὰρκ ὀλμουὺς τ̇ηρ.

'Ασακ̇ίρι Μησριγὲ ταραφηντ̇ὰν Σουδαντ̇ὰ 'Απ̇ουχαμεδὲ γιαπ̇ηλμακτ̇ὰ ὀλὰν ἀσκερὶ σ̇ημεντ̇ηφερὶ ἔλγεβμ 'Απ̇ουχαμεδτ̇ὲν 'Ατ̇π̇αρὰ ἠρμαγὴ τ̇ζιβαρηντ̇ὰ βὲ Χαρτουμὴν τακρίπ̇εν 150 μὶλ π̇ούτ̇η μεσαφεσιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν βὲ Νεῖλος οὐζεριντ̇ὲ κιαῒν ὀλὰν 'Εδδαμηρὰ τεμτ̇ὶτ̇ ἐτ̇ιλμεκτ̇έτ̇ιρ. Χαρτουμτ̇ὰ βὲ 'Ομδουρμαντ̇ὰ π̇ουλουνὰν Σουδανληλὰρ Π̇ερπ̇ερτ̇ὲ βὲ χουτ̇οὺτ̇ π̇όγιουνὴν σάϊρ νοκταλαρηντ̇ὰ ἀσακ̇ίρι Μησριγὲ οὐζερινὲ χούτ̇ζούμ ἰτζοὺν τετ̇αρικιὰτ κ̇όρμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, ἀμελιγιάτη ἰνσ̇αϊγὲ κεμάλη κ̇ερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κ̇ότ̇ούρούλμεκτ̇έ τ̇ιρ.

Τ̇ζίνς οὐ μεζχὲπ̇ τεφρὶκ ἐτ̇ίλμεκσιζιν Κρήτη φουκαράϊ ἐχαλισινὲ τεβζὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, 'Ιταλία Κραλὴ π̇οὺ τ̇εφὰ 'Αμιρὰλ Κανεβαρογιὰ 10,000 φρὰνκ κ̇όντ̇ερμὶς τ̇ιρ.

Τούρκ γαζεταλαρηνὴν π̇εγιανηνὰ κ̇όρὲ, Γιακοβατ̇ὰ ἀσαΐς οὐ ἰνζιπ̇ὰτ π̇ὲρ κεμὰλ τ̇ηρ. Ἔλγεβμ μαχάλη μεζκ̇ούρτ̇ὲ 9 ταπ̇οὺρ πιγιατ̇ὲ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇ὶρ μικτ̇ὰρ σούβαρὶ βὲ τοπτ̇ζοὺ ἀσκερλερὶ π̇ουλουνμακτ̇ά τ̇ηρ.

Σ̇ιρκέτι Χαϊριγὲ Εὐρωπαγιὰ ἰκὶ γενὶ βαπὸρ σηπαρὴς εϊλεμὶς τ̇ιρ.

Θεατρολὰρ βὲ βαπὸρ κουμπανγιαλαρὴ ταραφηντ̇ὰν τζηκαρηλατ̇ζὰκ π̇ιλετλερὲ π̇οὺλ γιαπησ̇τ̇ηρηλμασὴ π̇απ̇ηντ̇ὰ τ̇ούγιούνη οὐμουμιγὲ ταραφηντ̇ὰν βακὴ ὀλὰν τεκλὶφ σ̇ουράϊ τ̇εβλὲτ ταραφηντ̇ὰν ρὲτ̇τ̇ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Σαλὴ κ̇ούνοὺ Ρουσία σεφίρι τ̇ζετ̇ιτ̇ὶ Μ. Ζινοβιέφ χαμὶλ ὀλτ̇ηγὴ ἰτιματ̇ναμελερινὶ τακτ̇ὶμ ἰτζοὺν μαπ̇έϊνι χούμαγιουνὰ ἀζιμέτλε σουρέτι ρεσμιγετ̇ὲ χουζούρη σ̇αχανεγὲ καπ̇οὺλ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Π̇άτ̇εχου σεφίρι μούσ̇αριλέϊχ Π̇άπ̇η ἀλιγὲ κ̇ιτ̇ερὲκ, σατ̇ραζαμὴ βὲ χαριτ̇ζιγὲ ναζηρηνὴ ζιγιαρὲτ εϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ.

Φρανσανὴν Τ̇εrισαατ̇ὲτ σεφιρὶ Μ. Καν̇πωνὴν ὀνούμούζτ̇εκὶ τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ σ̇εχριμιζὲ μούβασελετινὲ ἰντιζὰρ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.

Τούρκία ἰλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντ̇ὰ κονσολοσλὰρ μουκαβελεναμεσινὶν μούζακερατὴ Γιουνὰν μουραχχασλαρηνὴν 'Αθηναιτ̇ὲν ταλιμάτη τ̇ζετ̇ιτ̇ὲ ἄχζ ἐτ̇ὲ π̇ὶλμελερὶ ἰτζοὺν τεχὶρ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

Κὸντ 'Εστερχαζινὴν μουχακεμεσινὶν π̇ιριντ̇ζὶ κ̇ούνοὺ π̇ὲκ ὀ κατ̇ὰρ τ̇ζαλίπ̇ι τικκὰτ ὀλμαμὴς τ̇ηρ. Μουχακεμὲ ἀλενὶ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ, σ̇οὺ κατ̇άρ κι μούτ̇εφαάϊ μιλλιγενὶν ἐσραρηνὰ τ̇αῒρ βεριλὲν σ̇εχατ̇ετλὲρ χαφὶ σουρεττ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζακλάρ τ̇ηρ. Κὸντ 'Εστερχάζι κεντ̇ὶ ἀλεϊχιντ̇ὲ κ̇ετιριλὲν ἰττιχαματὴ κάτιγεν ἰνκιὰρ ἐτμὶς τ̇ιρ. Σ̇αχὶτ̇ σηφετΐλε τ̇ζὲλπ̇ ὀλουνὰν Μ. Ματιέο Δρεϊφοὺς 'Εστεραζινὶν τασνιαττ̇ὰ π̇ουλουνμὴς ὀλτ̇ηγηνὰ τ̇αῒρ π̇εγιανατηνὴ τεκρὰρ ἐτμὶς τ̇ιρ. Σ ε ν ά τ ο ρεΐσι σανισὶ Μ. Σ̇αρὲ Κεστνὲ τ̇άχι σ̇αχὶτ̇ σηφετΐλε μουχακεμετ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουνὴπ̇, Δρεϊφουσοὺν π̇ὶ κ̇ούνὰχ ὀλτ̇ηγηνὰ κανὶ ἰσέ τ̇ε, π̇ὶν π̇ασ̇ὴ 'Εστερχαζινὶν μούττεχὶμ ὀλουὺπ̇ ὀλματ̇ηγηνη π̇ίλμετ̇ιγινι π̇εγιὰν εϊλεμὶς τ̇ιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰανουάριος 1/13, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	24	8
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	113	12

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΚΡΟΣ̇ΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	8	Κ̇ιμὲζ οὐφακλὴκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Π̇όλ	90	1
Μεταλίκ	94	—	Ναπολέων	87	11
Π̇εσ̇λίκ	102	20	Κριμίτζα	51	30
'Αλτηλὴκ	103	10	Λίρα "Ιγγλιζ	109	34

Μανὲτ Καΐμέ 8 56

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠ̇ΑΑΪ Α. Χ. Π̇ΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσ̇οὺ— 'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ΄. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 20, 1898** **ΝΟΥΜ. 3**

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
«Ἀγγελιαφορος»ὴν μούστεριλερινὲ ιχτάρ	17
Κεντζλερὲ νασιχάτ	17
Μεσερρετὶν σηρρή	17
Ἠλεκτρὶκ ὶλὲ ἰσλεγὲν σημεντηφέρ	18
Οὐγανδατὰ Κιτάπη Μουκαττές	19
Μὶς Μέϊρι Κίγγσλι βὲ Πάρς	20
Κεντινὲ μουκαϊγὲτ ὂλ	20
Κουρπαγανὴν κόμλὲκ τεγισττιρμεσί	20
Μόυτενεββιγέ	20
Καλπὶ Ἀλλαχὰ βερμὲκ	21
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	23
Σαρραφιγέ	24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶγ κούνού νεσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιαρη ἀτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βετζχὶ πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χαννητὰ Δοκτώρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβάττ ἰτζοὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτώρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

«ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ»ΗΝ ΜΟΥΣΤΕΡΙΛΕΡΙΝΕ ΙΧΤΑΡ

Ποστὰ πουλὴ κόντεριλτιγὶ ζεμὰν 30 γουρουσὰ πετὲλ πιρὲρ γουρουσλὴκ 30 ἀτὲτ ποστὰ πουλὴ κόντεριλμὲκ ἰτζάπ ἐτέρ.

Γαζετὰ πετελὶ 100 γουροὺζ γιάχοτ ταχὰ ζιγιατεγὲ παλὶγ ὀλούπ τα γιάλληνηζ πὶρ ἰσμὲ κόντερίλμετικτζε πὶρ κονὲ ἰσκόντο ἰτζρὰ ἐτιλμέζ.

Ἀμερικατὰ πουλουνὰν τοστλαρημηζὴν ποστὰ τζεκλερὶ κόντερτικλερὶ ζεμὰν πετελινὶν Τερισσατετὲ Ἴγγλιζ ποσταχανεσιντὲ τετιγὲ ὀλουνάτζαγηνὴ βαζὶχ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτμελερὶ ρετζὰ ὀλουνούρ.

ΚΕΝΤΖΛΕΡΕ ΝΑΣΙΧΑΤ

Κετζμὶζ κιτμὶζ ὀλὰν σεΐ χὲρ χαλτὲ ζάϊ ὀλμοὺζ ὀλμάζ. Λάκιν ἀτεμλὲρ τεφάτλε τζοκτὰν κετζμὶζ ὀλὰν σενελερτὲν πάχς ἐτικλερὶ σηρατὰ, κετζμὶζ ὀλὰν κεντζλικλερὶντὲν τολαγιὴ, κούγια πούσπουτούν ζάϊ ὀλμοὺζ ἰμὶζ κιπὶ φιγὰν ἐτερλέρ. Λάκιν κεντζλὶκ κετζμὶζ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ ζάϊ ὀλμασὴ ἰτζάπ ἐτμέζ, βὲ ἔγερ κετζμὶζ ὀλὰν σενελὲρ τογροὺ σουρεττὲ κουλλανηλμησλαρ ἰσὲ, ἄσλα ζάϊ ὀλμαζλάρ.

Ἰνσὰν κιαρλὴ πὶρ ἰσὲ τεσεππούς ἐττιγὶ ζεμὰν ἔλπεττε μεϊτανὲ πὶρ σερμαγὲ κογιάρ· Κιὰρ γιάχοτ μόυκιαφάτ οὐμίτ οὐ ἐμελίϊλε κεντινὶν γιούζλέρτζε λιρασηνὴ κεντισιντὲν γιούζλέρτζε μὶλ οὐζακλαρὰ κόντερίρ. Ποὺ σεΐ νέβτζε ἄϊνι ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ταχὰ ζιγιατὲ ματλοὺπ ὀλὰν σεΐ ὀλὰ πιλίρ. Πὶρ χανενὶν ἰνσασὴ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν ἀκτζὲ ταϊμὶ σουρεττὲ πανκαγιὰ κονμοὺζ τεμὲκ τιρ, βὲ ἀνὴν γισσεΐ τεμεττουλερὶ ἀτεμὶν ὂλ χανετὲ ναϊλ ὀλτηγὴ ζέβκ οὐ ἰστιραχὰτ τὴρ κι, πουνλαρὴν χανενὶν ἰνσασηνὰ σάρφ ἐτιλμὶζ ὀλὰν μεπλαγλαρτὰν κὰτ κὰτ ζιγιατὲ τεγερλερὶ βάρ τηρ. Κεντζλὶκ ἰνσανὴν ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφηνὴν τεσκιλινὲ βὰκτ ἐτιλμὶζ τζαγὴ τηρ. Ποὺ τζὰγ κετζίνσε ζαϊλ ὀλμοὺζ σενελερὶ βεσιλὲ βὲ φουρσατλαρηντὰν τζὰν ἰτζοὺν κουζὲλ βὲ μόυτενασὶπ πὶρ μεσκὲν ἰνσὰ ὀλουνμὴς ἰσὲ, ζάϊ ὀλμαμησλαρ τηρ.

Κεντὶ ἀκτζεσινὶ πὸζ σεϊλὲρ ἰτζοὺν τελὲφ ἐτμὶζ ὀλὰν κιμσεγὶ κιαρλὴ πὶρ ἰσὶν ἰτζρασηνὰ τεσβὶκ ἐτμεκλὶκ φαϊτεσίζ, βὲ τζὸκ τεφὰ κηζτηρητζὴ πὶρ σεΐ τιρ. Ὄϊλὲ πὶρ κιμσὲ ἄντζακ ἀκτζεσὶ ἐλιντὲ πουλουντηγὴ ζεμὰν νασιχαττάν, τεσβικτὲν μόυστεφὶτ ὀλὰ πιλίρ. Πιάϊνιχι κεντζλὲρ τὶρ κι νασιχαττάν, τεσβικτὲν ἐν ζιγιατὲ μόυστεφὶτ ὀλὰ πιλιρλέρ. Σιζὶν βεσιλὲ βὲ φουρσατλαρηνηζὴ ἐγὶ κουλλάνηνηζ, ζίρα ἀνλερτὲν ἰστιφατὲ ἐτετζὲκ βακτηνὴζ σίμτι τιρ. Ἀνλερὶ κουλλανατζὰκ γιάχοτ ζάϊ ἐτετζὲκ βακτηνὴζ σίμτι τιρ. Κεντζλὶκ κετζὲ πιλὶρ ἰσέ τε, κεντζλὶκ τζαγηνὴν χούσνι ἰστιμὰλ ὀλουνμασηντὰν νεσὲτ ἐτὲν κουββὲτ βὲ μετανέτ, ρουχὴν σέβκ οὐ σεταρετὶ ἰνσαντὰ κημετλὶ πὶρ μούλκ χαλιντὲ πακὶ καλὰ πιλίρ.

ΜΕΣΕΡΡΕΤΙΝ ΣΗΡΡΗ

(Χόυρμετλοὺ Κάϊλη)

Χὲρ Χριστιὰν μεσοὺτ ὀλμαλήμη τηρ; Ἔββετ, ὀλμαλὴ τηρ· βὲ ὂ κεντὶ μεσερρετλερινὴ τογροὺ γερτὲ ἀραμασὴ, σαρτήϊλε μεσοὺτ ὀλὰ πιλίρ. Παῦλος Νερωνὴν καραγολχανεσιντὲν σοὺ μόυφεριχ ἐμρὶ κόντερμὶζ τιρ· «Ραππὲτὰ τάϊμα μεσροὺρ ὀλουνηζ.» Ὁ κεντινὶν ἄκλ οὐ χικμετιντὲν νάσι πιζὲ μὰλ βὲ σερβέτλε μεσροὺρ ὀλμακληγὴ τενπὶχ ἔτμεμιζ τιρ, ζίρα μὰλ βὲ σερβὲτ πὶρ κοὺμ σαχιλὶ κιπὶ τεμελσίζ, χαραρσὴζ τηρ. Σηχχέτ οὐ ἀφιγετιμιζτὲν τολαγιὴ μεσροὺρ ὀλμακληγὰ τεσβὶκ ἔτμετὶ, ζίρα σηχχέτ οὐ ἀφιγὲτ τεμελσὶζ πὶρ μὶλκ τιρ. Ἀϊλεμὶζ χαλκηνὴν ρεφακὰτ βὲ σόχπετλεριντὲν τολαγιὴ μεσροὺρ ὀλμακληγημηζὴ πιζὲ ταβσιγὲ ἔτμεμιζ τιρ, ζίρα ὀλόυμ ἀνλερὶ χὲρ χάνκι πὶρ τακικατὰ πιζὶμ ἐλλιριμιζτὲν ἀλὰ πιλίρ. Ρουχημηζὴν μεσερρετὶ σαπὶτ βὲ ταϊμὶ ὀλμασὴ ἰτζοὺν τεμελλὶ πὶρ σεΐ οὐζερινὲ τεεσὶς ὀλουνμαλὴ τηρ. Γεκγιανὲ ταϊμὶ βὲ τεγισιλμὲζ μεσερρὲτ καλπλεριμιζτὲ Ἰησοῦς Χριστοσὰ μαλὶκ ὀλμακλὴκ, χὲρ κόυνκὶ ὀμρόυμοὺζ ἰλὲ Ἀνὰ ἰφάϊ χητμὲτ ἐτμεκλὶκ, βὲ Ἀνὴν μουχαππετινὶν νουρηντὰ σαλὶκ ὀλμακλὴκ τηρ.

Σαγλὰμ ὀλὰν πὶρ μεσερρὲτ μάχζα φεράχ βὲ καλπ νεσατὴ τεγὶλ τιρ. Νὲ φὶκρ νέ τε σινιρλὲρ ταϊμὶ μαχζουζιγετὲ ταγιανὰ πιλιρλέρ. Πὰτετζριπὲ κόρτουγιούμὲ κόρὲ, κεντιλερὶν τουρακσὴζ χισσιγιατλαρηνὰ ταπὶ ὀλαράκ, ποὺ κόυν σὰτ οὐ χεντὰν ὀλὰν νιτζὲ κιμσελὲρ ἐρτεσὶ κόυν μαχζοὺν βὲ μόυκεττὲρ βὲ τιτὶζ ὀλουρλάρ. Κουρουλὴ ὀλὰν γιάϊ κεντὶ ἐλαστικιγετινὶ γάϊπ ἐτέρ. Ρουχανίτζε πόγιοὺκ μεσερρετλὲρ ἀκαπίντζε πιλὲ ἀκσὶ χαλλερὶν ζουχουρὴ μόυχτεμὶλ τιρ. Μεσουτιγὲτ βὲ μεσερρετλεριμιζὶν πινασηνὴ τουϊγουλαρημηζ, τεγισιλὲ πιλὲν χὲρ χάνκι πὶρ χάλ οὐ κεϊφιγὲτ οὐζερινὲ κουρτουγημηζτὰ, σεφινεμὶζ ὂλ χάλ οὐ κεϊφιγετλερὶν, ὂ τουϊγουλαρὴν ταλγαλαρὴ ἰλὲ τζαλκαλανηπ, κιάχ καλκάρ, κιάχ ἐνέρ. Μεσερρετιμιζὶν μιζάν οὐλ χεραρεσὶ χαριτζὶ χαβαλαρὰ μαρούζ ὀλούρ. Λάκιν ἔγερ Χελασκιάρ καλπλεριμιζτὲ πουλουνούρ τα Ἀνὴν ἐμρλερινὶ χίφζ, βὲ τεπεσσόυμλερινὶν νουρηντὰ σουλοὺκ ἐτμεγὲ τζαλησὴρ ἰσὲκ, ὂ ζεμὰν «τάϊμα μεσροὺρ» ὀλὰ πιλετζεγιμιζὶ οὐμὶτ ἐτὲ πιλίριζ. Χριστοσὰ βὲ πὰκ βιτζτανὰ τοκάνμαγιαν χὶτζ πὶρ ταρπὲ (βουροὺζ) σαγλὰμ πὶρ Χριστιὰν χουζοὺρ βὲ ἀσαγίσι καλπινὶ τζιττὶ σουρεττὲ ἰχλὰλ ἐτέμεζ. Ἀνὴν ἰντζὶρ ἀγατζὴ φιλιζλενμὲζ, βὲ ἀσμαλαρηντὰν μεϊβὲ βὲ ἀγηληντὰν κογιοὺν κεσιλίρ, βὲ ἀχορλαρηντὰ σηγὴρ πουλουνμὰζ ἰσὲ πιλὲ, γίνε τε ὂ Ραππὶτὰ μεσροὺρ ὀλοὺρ βὲ χελαστηνὴν Ἀλλαχηντὰ σεβινίρ.

Χαριτζὶ ταϊμὶ τεβλέτ οὐ ἰκπὰλ χὶτζ πὶρ κὶτεμὲ μόυγεσσὲρ ὀλμάζ· κιαμὶλ κόυναχσηζληγὰ χὶτζ πὶρ κιμσὲ ναϊλ ὀλάμαζ. Λάκιν Χριστοσὴν τασπιλερινὶν ἐτὲ πιλετζεκλερὶ πὶρ σεΐ βὰρ τηρ, ποὺ σεΐ ἀνλερὶν κεντιλερὶ Ἀνὴν μουχαππὲτ

κούρέϊ χαβασηντὰ σακλαμαλαρή τηρ. Ἔγερ πὶζ τινσιζλιγὶν σογοὺκ σὶς βὲ τὸυμανλαρὴ ἰτζιντὲ γιάχοτ σιγιὰχ πουλουτλαρὴ ἀλτηντὰ βὲ τὸυνγιαγιὰ οὐγιουτζηληγὴν κούρέϊ χαβασηντὰ πὶρ τζὸκ κὸυνλὲρ κετζιρίγιορ ἰσὲκ, κουσοὺρ βὲ καπαχὰτ πιζτέ τιρ. Γιολτζουλαρτὰν πιρὶ Κούναρδ κουμπανγιασὴ σεφινελεριντὲν πιρινὶν καπτανηνὰ, «Νοὺ Φηνδλενδὶν ἴσπου σαχιλὶ τάϊμα σισλὶ τὸυμανλή μη ὀλοὺρ;» τεγιοὺ σορτουγηντὰ, καπτὰν, «Νὲ πιλεγὶμ: χανὴμ πὲν τάϊμα πουρατὰ ὀτούρμαγιορημ κι,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερμὶς τιρ.

Ἰησοῦς Χριστοσὴν μουχαππετὶ πιζὶμ νουρημὴζ τηρ, βὲ Ραππημηζὴν πιζὲ ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐττιγὶ οὕτζ σέϊ βάρ τηρ. Ἔγερ ποὺ σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰσὲκ, μεσερρετὶν σήρρ οὐ χικμετινὶ πουλμοὺς ὀλούρηζ. Ποὺ σεϊλερτὲν πιριντζισὶ ἰταάτ τηρ. «Πὲν Πετεριμὶν ἐμρλερινὶ χὴφζ ἰτὶπ ἀνὴν μουχαππετιντὲ καλτηγὴμ μισιλλοὺ σὶζ τάχι ἐμρλερινὶ χὴφζ ἐττιγινὶζ τακτιρτὲ, μουχαππετιμτὲ καλατζάκσηνηζ.» Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμεκλιγὶν γεκγιανὲ βὲ χακικὶ τουτουλὴρ πὶρ πούρχὰν βὲ τελιλὶ Χριστοσὰ ἰταὰτ ἐτμεκλὶκ τιρ. Πὶρ κὲντζ κολετζὲ κιτμὲκ οὐζρὲ χανεσιντὲν ἀϊρηλὴρ. Ἐγὶ βαλιτὲ ἀνὴν σαντηγὴ ἰτζινὲ πὶρ Κιτάπη Μουκαττὲς κογιαρὰκ ὀγλουνὰ χιτάπεν τὲρ κι, «Σεβκὸυλοὺ τζότζουγημ, χὲρ σαπὰχ βὲ ἀκσὰμ ποὺ Κιταπὴ ὀκουγιάσην, βὲ τὶζ οὐζερινὲ κελερὲκ τουὰ ἐτέσιν· βαλιτὲν τάχι σενὶν ἰλὲ περαπὲρ ὀλούρ.» Τζοτζοὺκ τζογὰ βάρμαζτὰν βαλιτεσινὲ γιαζτηγὴ μεκτουπτὰ κεντισινὲ βακὴ ὀλὰν ταβσιγεσινὲ κόρὲ χαρακὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν εϊλέρ. Τζοτζοὺκ Κιτάπη Μουκαττεσινὶ ἀτζὴπ ὀκουτηγὴ, βὲ Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ τὶζ οὐζερινὲ κελτιγιντὲ βαλιτεσινὶν μουχαππετινὶν τατλὴ κούρέϊ χαβασὴ ἰλὲ μουχὰτ ὀλούρ. Ποὺ βετζχλε τζοτζοὺκ ἰκὶ περεκετὲ ναὶλ ὀλοὺρ, γιάνι ἰγβὰ βὲ τετζριπελερὲ καρσὴ κομὰκ ἰτζοὺν κουββετὲ, βὲ σεβκὸυλοὺ βαλιτεσινὲ μακποὺλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν κὰλπ σαατετινὲ μαλὶκ ὀλούρ.

Πὶ ἄϊνιχι πὶζ τάχι κὶ Χριστιὰν ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνούγιορηζ, τζανηνὴ σταυρὸς οὐζεριντὲ πιζὶμ ἰτζοὺν φετὰ ἐτμὶς ὀλοὺπ τα χαγιατλαρημηζὴ κεντισινὲ βὰκφ ἐτμεκλιγιμιζὶ πιζὲ ἔμρ πουγιουρμοὺς ὀλὰν Ζατὰ κεμάλη σήτκ οὐ γαϊρέτλε ἰταὰτ ἐτμελίγιζ. Χριστοσὴ κερὲκ Χελασκιὰρ, κερέκσε Ραππημὴζ σηφετίϊλε βὲ σαρτσὴζ σουρουτσὴζ καποὺλ ἐτμελίγιζ. Ἀνὴν ἔμρ ἐτμεγὲ χακκὴ βάρ τηρ. Πιζὲ ἄντζακ ἰταὰτ ἐτμὲκ καλὴρ. «Γιὰ Ράππ! νὲ ἰστέρσιν κι ἐτεγὶμ;» «Νίτζοὺν» ι κεντισινὲ πρακτηγημὴζ χαλτὲ, νασηλὴ Κιτάπη Μουκαττεσὶν μέσκ οὐ μόυταλαασὴ ἰλὲ, τουὰ ἰλὲ βὲ Χριστιανὰ γιακησὴρ ἀμελλερὶν ἰτζρασὴ ἰλὲ ὀϊρενίριζ. Σατὴκ πὶρ Χελασκιαρὰ κεμάλη χόυλοὺς ἰλὲ βὲ καλπτὲν ἰταὰτ ἐτμεκλὶκ μεσακκατλὴ βὲ ἰστεκσὶζ πὶρ ἶς τεγὶλ τιρ. Ὁ σόυκρανιγέτλε τολοὺ μεσερρὲτ μενπαὴ τηρ. Ἰησοῦς βιτζτανημηζὰ Κεντινὶν τατλὴ τεπεσσόυμόυνοὺ κὸντεριγιορ κι κεντισινὶν τετιγὶ κιπὶ κεντισινὶν μεσερρετὶ πιζτὲ τεμὰμ ὀλσούν.

Χριστοσὴν μουχαππετινὶν περρὰκ σόλελερὶ ἰτζιντὲ καλμὰκ χουσουσηντακὶ ἰκιντζὶ ἔμρ κουββετλὶ βὲ τινταρανὲ ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφτὰ νέσβ οὐ νεμὰ πουλμὰκ τηρ. Ἔγερ Ἰούδα ἀποστολοσὴν κησὰ ρισαλεσινὶ· ἀτζατζὰκ ὀλοὺρ ἰσενὶζ, ὅρατα σοὺ σόζλερὶ μουχαρρὲρ πουλούρσηνηζ· «Κεντιλερινιζὶ ἀκτὲς ἰμανηνὴζ οὐζερινὲ πινὰ ἐτὶπ . . . κεντιλερινιζὶ Ἀλλαχὴν μουχαππετιντὲ χὴφζ ἔτινιζ.» Χριστιὰν ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφηνὴν ἰνσασὴ πὶρ πινανὴν ἰνσασηνὰ πενζέρ. Κιλισὲ ἀζασηντὰν πάζησὴ τεμὲλ κομακτὰν ὀτεγὲ βαρμαζλάρ. Χανεμτὲν πὶρ ἀζ ὀτετὲ πόγιοὺκ πὶρ οὐλοὺ κιλισενὶν σάϊκι 30 σενὲ ἐββὲλ κονουλμοὺς ὀλὰν βὲ ἔλγεβμ ὀτλὰρ ἰλὶ μεστοὺρ πουλουνὰν τεμελὶ βάρ τηρ. Λάκιν χάλα ἀνὴν οὐζερινὲ τιβαρλὰρ γιόυκσέλμεμεκτε τιρλέρ. Πάζηλαρ ἀτεμλὲρ ὀνούντὲ κεντιλερὶν Χριστοσὰ ὀλὰν ἰμανλαρηνὴ ἰκρὰρ ἐττικτὲν σόνρα, ὀλτηκλαρὴ γερτὲ καληρλάρ. Ἀνλὲρ κεντὶ ἰμανλαρὴ οὐζερινὲ «φαζιλὲτ βὲ φαζιλετὲ ἶλμ, βὲ ἰλμὲ ζάπτη νὲφς, βὲ ζάπτη νεφσὲ σάπρ, βὲ σαπρὰ τακβὰ, βὲ τακβαγιὰ καρντὰς μουχαππετὶ, βὲ καρντὰς μουχαππετινὲ μουχαππέτ,» βὲ σαπὶτ βὲ μόυσμὶρ πὶρ Χριστιὰν χαγιατηνὰ ταχὶλ ὀλὰν σάϊρ χὲπ τασλαρὴ ζάμμ ἐτμεζλέρ. Κεντὶ νεφσλερινὶ πόϊλὲ τζόυτζὲ χαλτὲ σακλαγιὰν Χριστιανλαρὴν νέσβ οὐ νεμὰ πουλαρὰκ Χριστοσὰ πενζεμεκλὶκ βὲ Χριστοσὴν ταχσὶν οὐ ἀφερινινὲ ναὶλ ὀλμακλὴκ μεσερρετινὲ ταὶρ πὶρ κόνὲ τεσαββουρλαρὴ γιὸκ τηρ. Ἀνλὲρ κιττίκτζε ζενκινλενὲ πιλιρλὲρ, γιάχοτ ἐχαλινὶν χόυσνι τεβετζτζόυχόυνὲ ναὶλ ὀλὰ πιλιρλὲρ, γιάχοτ φοτουλληκτὰ τερακκὴ ἐτὲ πιλιρλὲρ ἰσὲ τε, λούτφ οὐ ἰναγεττὲ νεμὰ πουλάμαζλαρ. Ἰησουσὴν μουχαππετινινκιντὲν φαρκλὴ πὶρ κούρέϊ χαβατὰ γιασάμὰκ ἰτζοὺν μισκινανὲ πὶρ τζεχττὲ πουλουνηρλὰρ, βὲ Νανσενὶν Καραϊγιὰν τενιζινὶν ἰσσὶζ σεβαχιλιντὲ πουλμοὺς ὀλτηγὴ τζόυτζὲ νεπατλαρτὰν βὲ σογουκτὰν γιανμὴς τζιτζεκλερτὲν ζιγιατὲ νέσβ οὐ νεμὰ πουλαρὰκ μεϊβὲ βερμεζλέρ.

Κουββετλὶ βὲ μεσοὺτ πὶρ χαγιατὴν ἐσασὶ τίκερ πὶρ σαρτὴ τάχι βάρ τηρ. Ἀλλαχὴν γιαρτημὴ ὀλματηκτζα, Ραππημηζὴν ἐμρινὲ ἰταάτ, βὲ μετὶν, μουφὶτ βὲ μόυσμὶρ ὀλὰν πὶρ ἀχλὰκ οὐ ἐβσὰφ τεσκιλὶ μόυμκινσὶζ τιρ. Ποὺ σεπεπτὲν ἀπόστολος «Ροὺχ οὐλ Κούτσλε τουὰ ἐτερὲκ, κεντιλερινιζὶ Ἀλλαχὴν μουχαππετιντὲ χὴφζ ἔτινιζ,» τεγιοὺ πουγιουρμὴς τηρ. Ἰησουσὴν ρεφακὰτ βὲ μόυλακατὴ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμὰκ ἰστεγὲν χὲρ κὲς γιόυκσελμὲκ ἰτζοὺν χεραρετλὶ τουὰ κανατλαρὴ κουλλανμαλή τηρ. Ὁ κιπὶ τουὰ πιζὶ Ἰησουσὴν μουχαππετὶ ἰτζιντὲ σακλὰρ βὲ ἀτζὶπ κουββετὶ χαὶζ τιρ. Χριστὸς κεντὶ σαγιρτλερινὲ, ἔγερ ἄντζακ κεντινὶν μουχαππετινὶν τεμὶζ χαβασηντὰ καληρλὰρ ἰσὲ, ἰστετικλερὶ σεγὶ ταλὲπ βὲ ἄχζ ἐτὲ πιλετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἄτζεπα σὶζ λούτφ οὐ περεκετλὲρ χαζινεσινὶ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν ἴσπου ἀλτοὺν ἀναχταρὴ τεφάτλε κουλλανήγιορμησηνηζ;

Βὲλ-χασηλ ἐγὶ τόστλαρημ, χακικὶ μεσουτιγετὲ ἄτζ μη σηνὴζ; Χριστοσὴν σόζοὺνὲ ἰνανήρηζ. Ὁ «Ἰσὲ χὲρ κὸὺν σιζὶν ἰλὲ περαπέριμ,» τεγιοὺ πουγιουρμὴς τηρ. Ποὺ σεπεπτὲν τάϊμ ἐλ ἐβκὰτ κεντισὶ ἰλὲ μεσρουρ ὀλὰ πιλίρσινιζ. Ποὺ νεβ μεσερρὲτ γιάληνηζ ἰμτιγιὰζ τεγὶλ, χάττα φάρζ τηρ, ζίρα Χριστιὰν πὶρ κιμσὲ ἰτζοὺν ρουχανίτζε σεφὶλ βὲ περισὰν ὀλμὰκ κόυνὰχ τηρ. Χατρηνζτὰ τούτηνηζ κι μεσουτιγετινιζὶ ταγὶν ἐτὲν σέϊ σιζὶν μεβκιϊνὴζ τεγὶλ, ἄντζακ πουλουντηγηνὴζ χὰλ τηρ. Ρουχανίτζε μεσερρὲτ καλπὶν σηχχὲτ οὐ ἀφιγεττὲ πουλουντηγηνὴν ἀλαμετὶ τιρ. Ρουχανίτζε χόυζν οὐ κετὲρ βὲ τεσεκκὶ χασταλὴκ ἀλαμετλερὶ τιρλέρ. Πὶρ μασοὺμ ἀγλατηγηντὰ, τζαγηρὴπ παγηρτηγηντὰ, βαλιτεσὶ «Γιανλὴς πὶρ σέϊ βάρ τηρ· ποὺ τζοτζοὺκ χαστά τηρ,» τέρ. Κόυσκόυν, χοτπινανὲ, μόυτεσεκκὶ πὶρ μιζάτζ οὐ μεσρὲπ πιζὶμ Ἰησουσὴν μουχαππετιντὲ κάλματηγημηζη ἰσπάτ ἐτέρ.

Πὶζ τζεννεττὲ μεσοὺτ ὀλατζαγημηζὰ οὐμιτβάρηζ. Σίμτι νίτζοὺν μεσοὺτ ὄλμαγιαλημ; Χριστοσὰ βὲ ἐπνάϊ νεβιμιζὲ φετακιαρανὲ βὲ τζανσιπερανὲ ἰφάϊ χητμὲτ τζεννετὶν πασλανκητζή τηρ. Ποὺ τόυνγιατὰ Ἀνὰ νὲ κατὰρ τζὸκ ἰφάϊ χητμὲτ ἐτὲρ ἰσὲκ, ὃλ πὶρ τόυνγιατὰ τάχι ἀνὴν χουζουρηνὰ ὃ κατὰρ τζὸκ μαζχὰρ ὀλατζάγηζ. Κουλακλαρηνηζὴ βαζιφενὶν χὲρ κόνὲ ταβετινὲ ἄτζηνηζ. Τζανηνηζὴν χὲρ πὶρ καποὺ βὲ πεντζερεσινὶ Ἰησουσὴν σὲλ κιπὶ ἀκὰν νοὺρ βὲ μουχαππετινὲ ἀτζτηγηνὴζ χαλτὲ, μεσερρετινὶζ κιαμὶλ ὀλατζὰκ τηρ.

ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΙΛΕ ΙΣΛΕΓΕΝ ΣΗΜΕΝΤΗΦΕΡ

(Ἀμερικατὰν μεκτούπ)

[Πέντι μαχσούς]

Πουντὰν πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐββὲλ σάϊκι 13 σενελὶκ πὶρ γαϊπουπεττὲν σόνρα, Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ ἀβτετιμὶζ οὐζερινὲ κόζόυμόυζὲ τζαρπὰν τεπετόυλαττὰν πιρινὶν βελοσιπεδλερὶν οὐμουμὶ ἰστιμαλὴ ἰτιγινὶ γιαζμὴς ἰτὶκ. Ἀμερίκα χαγιατηνὴν τικὲρ γενὶ πὶρ τζιχετὶ ἠλεκτρίκλε ἰσλεγὲν τραμβέϊ ἀραπαλαρηνὴν κεσρέτλε κουλλανηλμασή τηρ.

Ἠλεκτρίκλε ἰσλεγὲν σημεντηφὲρ πιριντζὶ τεφὰ 1883τὲ πὶρ τετζριπὲ μακαμηντὰ ἰστιμὰλ ὀλουνμαγὰ πασλανμὴς ἰσέ τε, ἄντζακ 1891τὲ ἰτὶ κι, πὶρ τακὴμ τατιλὰτ βὲ ἰσλαχὰτ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ, ἀνὴν μεναφὶϊ φιλιγεσὶ κόρόυλμεγὲ, βὲ ἂτ ἰλὲ ἰσλεγὲν ἀραπαλαρὴν γερινὲ κετζμεγὲ πασλαμὴς τηρ. Τραμβέϊ κουμπανγιαλαρηνὴν ἔκσερισι 1893—94 σενεσιντὲν ἰτιπάρεν ἀραπαλαρὴ ἠλεκτρὶκ ἰλὲ ἰσλεμεγὲ πασλαμησλὰρ, βὲ ἠλεκτρὶκ ἰλὲ ἰσλεγὲν ἀραπαλαρὴν σαγιησὴ χὲρ σενὲ κιττίκτζε ἀρτμακτά τηρ. Ποὺ σενὲ Ἀμερικατὰ ἂτ ἰλὲ ἰσλεγὲν γεκγιανὲ ἀραπαλαρὴ Νοὺ Γιορκτὰ κόρμόυσόυζ τιρ. Νοὺ Γιορκὴν πὶρ κάτζ σοκακλαρηντὰ χάλα ἂτ ἰλὲ ἰσλεγὲν τραμβέϊ ἀραπαλαρὴ ἰσλεμεκτὲ ἰσέ τε, Προυκλιντὲ βὲ Φιλαδελφειατὰ βὲ μεμλεκετὶν πόγιοὺκ κόυτζόυκ σάϊ κι πὶλ τζόυμλε σεχιρλεριντὲ ἂτ ἰλὲ ἰσλεγὲν τραμβέϊ ἀραπαλαρὴ σάϊκι πόυσπόυτουν μαζιμὲ ἀὶτ σεϊλὲρ ὀλμουσκάρ τηρ. Ἠλεκτρίκλε ἰσλιγὲν τρανβέϊ γιάχοτ σημεντηφὲρ ἀραπαλαρὴ μαχάλτζα ταχὰ ζιγιατὲ τεσαρρουφκιαρανὲ τιρ—ζίρα καλαπαληκλὴ σεχὶρ σοκακλαρηντὰ τραμβέϊ ἀραπαλαρὴ ἀτλαρηνὴν τουττηκλαρὴ γὲρ ἔπεγι μουχὶμμ πὶρ τζιχέτ τιρ. Ὁ χὲμ βάκττζα χὲμ τε νάκττζα ἰταρελὶ ὀλούπ, μόυνασὶπ σουρεττὲ ἰταρὲ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, νουφούστζα τελεφατὰ πεϊκὶρ ἰλὲ ἰσλεγὲν ἀραπαλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουχαταραλὴ τεγὶλ τιρλέρ.

Σεχιρλερτὲ ἠλεκτρὶκ ἰλὲ ἰσλεγὲν τραμβέϊ ἀραπαλαρὴ πόγιοὺκ πὶρ βεσιλέϊ ἰστιραχὰτ τηρλάρ. Ἔζτζόυμλε σοὺ σὸν βακητλαρτὰ τεφάτλε ζιγιαρὲτ ἐτμὶς ὀλτηγημὴζ Νοὺ Χέϊβην

σεχριντὲ στασιοντὰν πασλαγιαρὰκ ἰκὶ τραμβέϊ χαττὴ μεβτζοὺτ τήρ κι, πουνλαρτὰν χὲρ πιρὶ ἄϊνι κουμπανγιαγιὰ αἴτ σάϊρ τραμβέϊ χαττλαρὴ ἰτζοὺν ἀκταρμὰ πιλετλερὶ βερίρ, πὶρ σουρεττέ κι πὶρ κιμσὲ 50 παραλὴκ πὶρ οὐτζρὲτ βερερὲκ, τραμβέϊ ἀραπασὴ ἰλὲ σεχρὶν χὲρ χανεσινὶν σάϊκι καπουσὴ ὀνοὺνὲ κεμάλη ἰστιραχὰτ βὲ σούράτλε κότουρούλὲ πιλίρ. Ἠλεκτρίκλε ἰσλεγὲν τραμβέϊ ἀραπαλαρὴ γιάληνηζ σεχρὶν σοκακλαρηντὰ κουλλανήλμαγιηπ, ἄντζακ σεχρλερὶ βαροσλαρηνὰ βὲ ἐτρὰφ καριγελερὲ ρὰπτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τάχι κουλλανηλμακτά τηρ. Ραπητὰ μακαμηντὰ κουλλανηλμὰκ οὐζρὲ, πὶρ κάτζ τραμβέϊ χαττὴ γιαπηλτηγὴ χαλτὲ, Νοὺ Γιὸρκ ἰλὲ Νοὺ Χέϊβην ἀρασηντὰ 120 κιλομέτρο οὐζουνληγηντὰ φασηλεσὶζ πὶρ τραμβέϊ χαττὴ μεβτζοὺτ ὀλατζάκ τηρ. Μεμλεκετὶν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντὰ τάχι χὰλ πόϊλέ τιρ.

Τραμβέϊ γιολουνὴ ἰνσὰ ἐτμεκλὶκ μασραφὴ τάχι νισπέτεν τζοὺζί τιρ. Γιολλαρὴ τούζελτμὲκ ἰτζοὺν σημεντηφὲρ χαττλαρηνὴν ἰνσασηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ τεπελὲρ ἰτζιντὲν γιὸλ ἀτζμαγὰ, βὲ σεττλὲρ ἰνσὰ ἐτμεγὲ χατζὲτ γιὸκ τηρ. Ἠλεκτρὶκ ἰλὲ ἰσλεγὲν τραμβέϊ ἀραπαλαρὴ ἀτὴν κιτὲ πιλτιγὶ χὲρ γερὲ ἰσλεγὲ πιλίρ, βὲ πὲκ τὶκ ὀλματηκλαρη χαλτὲ, γιοκουσλαρὰ κολαϊλήκλε τζηκὴπ ἐνὲ πιλιρλέρ.

Σίμτι ὀμρλεριντὲ ποὺ κιπὶ τραμβέϊ γιολοὺ κόρμεμιζ ὀλανλαρὰ πὶρ νεπζετζὶκ ἀνὴ ταρὶφ ἐτελίμ. Ἡλεκτρὶκ Κουββετχανὲ ναμήϊλε μαροὺφ πὶρ μαχαλτὲ χασὴλ ὀλοὺρ, βὲ τηλεγρὰφ τελιντὲν ταχὰ καλὴν βὲ καβὶ ὀλὰν πὶρ τὲλ βασητασήϊλε σάϊρ γερλερὲ νὰκλ ὀλουνούρ. Ποὺ χαττὴν πογιούντζα ἰτζὶ ὀγιοὺκ, βὲ ἠλεκτρὶκ ἀραπαλαρηνὴν ταμηντὰν μαΐλεν, γιάνι σεβινὲ οὐζανμὴζ ὀλὰν τεμὶρ πὶρ κολοὺν οὐτζουνὰ μερποὺτ πουλουνὰν πὶρ τεκερλὲκ κετζέρ. Ἠλεκτρὶκ τελτὲν ἀραπαγιὰ κετζέρ, βὲ ἠλεκτρικὶν τζέμ οὐ ἰττιχαρηνὰ μαχσοὺς ὀλαρὰκ, ἀραπανὴν ἰκὶ οὐτζουνὰ μερποὺτ πουλουνὰν ἰκὶ μουχαρρικλερὲ γιάχοτ μακιναλαρὰ κιτέρ. Ἀραπαγιὴ σέβκ οὐ ταχρὶκ ἐτὲν κουββὲτ ἰσποὺ μουχαρρικλερτὲ μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, χουσουσὶ τακὴμ βὲ τζαρχλὰρ βασητασήϊλε τεκερλεκλερὲ τατπὶκ οὐ ἰλγὰκ ἐτιλίρ. Μουχαρρικὶ ἰσαρὲ ἐτὲν κιμσενὶν ἐλιντὲ πὶρ κὸλ πουλουνοὺπ, μόυμαϊλέϊχ ποὺ κὸλ ἰλὲ ἠλεκτρὶκ μουσληγηνὴ ἀτζάρ, βὲ ἠλεκτρικὶν μικταρηνὴ ἀραπαγιὰ βερμὲκ ἰστετιγὶ σούρατὰ κὸρὲ ἀρτηρὴπ ἐκσιλτίρ. Μερκοὺμ χίϊνι χατζεττὲ μουσληγὴ καπαγιὴπ ἠλεκτρικὶ κεσὲ πιλίρ, βὲ ἄϊνι βακητὰ τεκερλεκλὲρ οὐζερινὲ πὶρ πασκὴ πασαρὰκ, ἀραπαγιὴ τζάπουτζακ τουρτουρὰ πιλίρ.

Κουμπανγιανὴν μεμουρλαρηντὰν πιρινὶν χιμμετίϊλε Δένπηρι ἠλεκτρὶκ τραμβέϊ σιρκετινὶν κουββετχανεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲ πιλτὶκ, βὲ κουββετχανενὴν μόυτιρὶ ὀλὰν μόυχεντὶς Ἄλτζαρδ λούτφεν κουββετχανενὶν μακιναλαρηνὴ πιζὲ ἰζὰχ ἰτζοὺν χάϊλη βακὴτ βερτί. Ἠλεκτρὶκ διναμὸ μακινασὴ 750 πάρκὶρ κουββετιντὲ ἰσὲ τε, μεζκοὺρ μακινὰ δ κατὰρ τεσαρρουφκιαρανὲ ἰσλετίλμεκτὲ τὶρ κι, κουντὲ οὐτζ τονελάτο ματὲν κόμούρού σὰρφ ἐτέρ. Πουχὰρ μακινασὴ ἠλέκτρο-διναμολαρὴ σέβκ οὐ ταχρὶκ ἐτὲρ, βὲ ἀνλερὶν τόνμελερινὶ μουτζὶπ ὀλοὺρ, βὲ ἴσπου τεβερὰν (τόνμὲ) ἠλεκτρὶκ χασὴλ ἐτὲρ, βὲ ποὺ βέτζχλε χασὴλ ὀλὰν ἠλεκτρὶκ διναμολὰρ οὐζερινὲ σαρηλὴ πουλουνὰν πινλέρτζε γιαρταλὰρ οὐζουνληγηντακὶ τελλερὶν ἰτζιντὲ τοπλανὴρ, βὲ ἀνλερτὲν σημεντηφὲρ χαττηνὴν πογιούντζα οὐζατηλμὴζ ὀλὰν τελὶν ἰτζινὲ ἀκάρ. Ἠλεκτρικὶ ὀλτζμὲκ ἰτζοὺν ἰκὶ βαχτὲτ βάρ τηρ. Ποὺ βαχτετλερτὲν πιρινὲ βὸλτ ναμὴ βεριλίρ κι, ἠλεκτρὶκ ταζγικινὶν μικταρηνὴ κόστερίρ. Τικερὶ ἀμπὲρ βαχτετὶ ὀλοὺπ, ἀκὰν ἠλεκτρὶκ τζερεγιανηνὴν μικταρηνὴ κόστερίρ. Κουββετχανετεκὶ μικγιασλὰρ (ὀλτζούλὲρ) 525 βὸλτ βαχτετλερὶ βὲ 175τὲν 200 ἀμπὲρ βαχτετλερὶ κόστερμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἴσπου μικταρὴν τζούμλεσι σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ὀλουνσὰ, ἀραπαλαρὴ σαατὰ 25 μὶλ (40 κιλομέτρο) σούράτλε ταχρὶκ ἐτετζὲκ κατὰρ κουββὲτ βερὶρ ἰσέ τε, ἐγιαλετὶν καβανιϊνὶ σαατὰ 15 μὶλ σουρατὰν ζιγιατεγὲ μόυσαϊτ τεγίλ τιρ. Τελὶν ἰτζιντὲν κετζὲν ἠλεκτρὶκ τζερεγιανὴ χέπισι ἀτεμὶν ἰτζιντὲν κετζμεσὶ σαρτήϊλε πὶρ ἀτεμὶ τελὲφ ἐτμεγὲ κιαφί τιρ. Ἔγερ ὂλ ἀτὲμ τελὶ τουτοὺπ τα τεμὶρ χαττὴν οὐζεριντὲ τουρατζὰκ ὀλσὰ, κεντινὶν ποὺ μουαμελεσὶ μουχακκὰκ ὀλοὺμ τεμὲκ τιρ. Λάκιν ἔγερ ὂλ κιμσὲ πὶρ ἐλίϊλε οὐζεριντὲν τελὶν κετζτιγὶ τιρεγὶ κουτζακλαγιὴπ τα τικὲρ ἐλίϊλε τελὶ τουτατζὰκ ὀλσὰ, ὀτοὺν γάϊρι νακίλι ἠλεκτρὶκ ὀλτηγηντὰν, ἰχτιμὰλ κι μερκοὺμ πὶρ κὸνὲ ζιγιανὰ τούτζὰρ ὀλμάζ. Ἐκσεριγια κουββετχανετὲν ἰκὶ ταραφὰ οὐζατηλὰν τελλερτὲν χὲρ πιρὶ 16 κιλομέτρο μεσαφετὲν ταχὰ ὀτεγὲ τεμτὶτ ἐτιλμέζ ἰσὲ τε, γιὸλ ἰσποὺ μεσαφετὲν ταχὰ οὐζοὺν ὀλοὺρ ἰσὰ, κουββὲτ ζαγιατηνὴν ὀνοὺνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἰκιντζὶ πὶρ κουββετχανὲ γιαπηλήρ.

Κονέτηκητ ἐγιαλετὶ πούτοὺν μεμλεκετὶν νουφούση ἐχαλισινὶν γιούζτὲ πιρινὶ, βὲ Ἀλάσκα χαριτζτὲ πηρακηλτηγὴ χαλτὲ, πούτοὺν μεμλεκετὶν μεσαχέϊ σατχιγεσινὶν 600τὲ πὶρ κησμηνὴ χαβὶ τιρ. Κονέτηκητ ἐγιαλετιντὲ 1896 σενεσιντὲ 329 μὶλ οὐζουνληγηντὰ ἠλεκτρὶκ σημεντηφὲρ χαττὴ πουλουνμακτὰ ἰτί κι, ἴσπου ἰμτιτὰτ ἐγιαλετὶν σιμαλτὲν τζενουπηνὰ κετζμεγὲ, βὲ σαρκτὰν γαρπὰ οὔτζ τεφὰ κετζμεγὲ κιαφὶ τιρ. Ἴσπου χαττλαρὴν ἰνσασὴ μεσαριφὶ $16\frac{1}{2}$ μιλιὸν δολὰρ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀνὴ τετζχὶζ ἐτμεκλὶκ ἰτζοὺν τάχι 2 μιλιὸν δολὰρ μεσαρὶφ ὀλμούζ τηρ. Σενέϊ μεζκούρὲ ζαρφηντὰ ἠλεκτρὶκ ἰλὲ ἰσλεγὲν σημεντηφὲρ ἀραπαλαρὴ $12\frac{1}{2}$ μιλιὸν, γιάχοτ τούνγιανὴν ἐτραφηνὴ 500 τεφὰ τόνμεγὲ κιαφὶ ὀλατζὰκ γιὸλ κὰτ βὲ ταχρίπεν 53 μιλιὸν γιολτζοὺ νὰκλ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Σενέϊ μεζκούρὲ ζαρφηντὰ 20 κισὶ τελὲφ, βὲ 270 κισὶ μετζρούχ ὀλμούζ τηρ. Τελὲφ ὀλανλαρὴν ἄντζακ 4οὺ γιολτζουλαρτὰν μόυρεκκὲπ ὀλοὺπ, κήσμη ἀζαμὴ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρηνὰ τζαρπηλαρὰκ τελὲφ ὀλὰν κιμσελερτὲν ἰπαρὲτ πουλουνμούζ τηρ. Ποὺ βέτζχλε τελὲφ ὀλανλαρὴν ἔκσερισι βελοσιπεὸτζὶ ὀλοὺπ, ἀραπαλὰρ κελτιγὶ ἐσνατὲ ἀνλερὶν ὀνούντὰν τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν πὶρ ταραφηντὰν κετζμεγὲ τζηκησμησλάρ τηρ.

Νοὺ Γιορκτὰ πάζ οὐζεριντὲν κετζὰν ἠλεκτρὶκ σημεντηφὲρ τελλερὶ γιὸκ ἰσέ τε, σέχρι μεζκοὺρ γενὶ πὶρ νεβ ἠλεκτρὶκ σημεντηφερὶ γιαπμακτὰ τήρ κι, ἀντὲ τὲλ σημεντηφερὶν ἰκὶ τεμὶρ χαττὴ ἀρασηντὰν βὲ γὲρ ἀλτηντὰν κετζετζέκ τιρ. Ποὺ σιμτικὶ ἠλεκτρὶκ σημεντηφερλερὶ, ἄλελ χουσοὺς σεχιρλέρτζε ταχὰ ἐγὶ ὀλατζάκ τηρ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ

ΟΥΓΑΝΔΑΤΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

Ἴγγλιζ κιλισεσινὶν μισιονὲρ σιρκετὶ ταραφηντὰν μερκεζὶ Ἀφρικανὴν Οὐγάνδα μεμλεκετὶ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ πασλαμὴζ ὀλὰν τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσὶ ὀϊλὲ πὶρ μουβαφφακιγετὲ μαζχὰρ ὀλμοὺζ τήρ κι, χὲρ χάνκι τάρ οὐ τιγιαρτὰ, γιάχοτ ἄσρ οὐ ζεμαντὰ βακὴ ὀλμοὺζ ὀλὰν τεσεπποὺσάτη τεπσίριγὲ ἀρασηντὰ νατίρ οὐλ ἐμσάλ τηρ. Μεζκοὺρ πεσαρὲτ ἰσὶ ταχὰ γιρμὶ σενελὶκ πὶρ ἰζ ὀλοὺπ, ἄντζακ Μ. Μακαΐην 1877 τὲ Ἀφρικαγιὰ μόυβασελὲτ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ ἀνὴν ἰτζρασηνὰ μόυεσσὶρ βὲ τζιττὶ σουρεττὲ πασλανμὴζ τηρ. Ποὺ ταριχτὲν 8 σενὲ σόνρα Οὐγανδαγιὰ ἀζιμετὶ ἐσνασηντὰ Χάνιγγτην Ἐπίσκοπος κεντινὶν 60 ρεφικλερὶ ἰλὲ πε ραπὲρ κὰτλ ἐτιλτί. Μ. Μάκαϊ πάζὲν γιάληνηζ πασηνὰ ὀλαρὰκ, 1890 σενεσινὲ κατὰρ κεντὶ ἰσινὲ τεβὰμ ἐϊλετί. Μ. Μάκαϊ Ἰγγιλτερρατὰν μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ κόντεριλὲ κελμὶζ ὀλὰν φετακιὰρ, σὸζ ἀνλὰρ βὲ μουβαφφὰκ μισιονερλερτὲν πιρὶ ἰτί. Μόυμαϊλέϊχ πίζ ζὰτ γιούζλέρτζε κιμσελὲρ ταλὶμ ἐτὶπ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ ἐϊλεμὶζ τιρ. Ἴλκ μόυχτετινὶν βαπτὶς ὀλουνμασηντὰν περοὺ ἄντζακ 15 σενελὶκ πὶρ μόυττὲτ κετζμὶζ τιρ.

Οὐγάνδα νουφούση ἐχαλισινὶν μικταρὴ ταχρίπεν 5 μιλιὸν ὀλοὺπ, Νεῖλος νεχρὶ μενπαὴ κουρπιντὲ Βικτωρία νὰμ πόγιοὺκ κόλοὺν σεβαχιλιντὲ σακὶν ὀλουρλὰρ, βὲ Ἀφρικανὴν σάϊρ ἀκβαμηντὰν ταχὰ ἀκηλλὴ, βὲ μουχαρεπετὲ ταχὰ τζεσοὺρ τηρλάρ. Τὰ Μ. Μακαΐην ταρίχι βεφατηνὰ κατὰρ Χριστιανλὴκ ἰσὶ χένουζ τεβρέϊ ἰπτιταϊγεσιντὲ, βὲ ὂ τα μόυσκὶλ χαλλὲρ ἰτζιντὲ πουλουνμακτά ἰτί. 1890 σενεσιντὲν περοὺ Ἀφρικανὴν ὂλ κησμηντὰ Χριστιὰν κιλισεσινὶν ἀτζὶπ τερακκὴ βὲ μαμουριγετὶ τεβρὶ πασλαμὴζ τηρ. Μ. Μακαΐην ζεμάνη βεφατηντὰ γερλιλερὶν λισανηνὰ ἄντζακ Ματθαῖος Ἰντζιλὶ τερτζεμὲ ὀλουνμὴζ ἰτί. Οὔτζ σενὲ σόνρα, Ἄχτὴ Τζετὶτ νέσρ ὀλουνοὺπ, πινλέρτζε νουσχελερὶ σατηλμὴζ τηρ. Γιακηνλαρτὰ τάχι πούτοὺν Κιτάπη Μουκαττὲς τὰπ, βὲ μεϊτάνη ἰντισαρὲ βὰζ ὀλουνμὴζ τηρ. 1890 σενεσιντὲ γιάληνηζ πὶρ κιλισὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ, ἐλγεβμ 320 κιλισὲ βάρ τηρ. Κυριακὴ κοὺνοὺ ἰτζτιμαατηντὰ χαζὴρ πουλουνανλαρὴν σαγισὴ 25,000ὶ πάλιγ ὀλμακτὰ, βὲ κιλισὲ πιναλαρὴ ἰτζλερινὲ τζέμαν 50,000 ἀτὲμ ἀλατζὰκ βόυσαττὰ τηρλάρ. 50,000 κατὰρ κιμσελὲρ ὀκουγιὴπ γιαζμὰκ ὀϊρενμὶζ ὀλοὺπ, κεμάλη γαϊρέτλε Κιτάπη Μουκαττὲς μέσκ οὐ μόυταλαὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Χριστιανληγὴ καποὺλ ἐτμὶζ ὀλανλὰρ ἰσατηνὰ πὶρ τζὸκ καπιλὲ ρεϊσλερὶ τάχι ταχὶλ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Χὲρ κοὺν σαπάχλαγιην ἀλαφράνκα σαὰτ 7τὲ 6,000τὲν 7,000ὲ κατὰρ κιμσελὲρ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τινλεγιὴπ ὀϊρενμὲκ οὐζρὲ πὶρ γερὲ ἰτζτιμὰ ἐτερλέρ. Μιλλὶ κιλισὲ 700 βαϊζὶν ἀϊλεκλαρηνὴ βὲ σάϊρ μεσαριφατλαρηνὴ τετιγὲ ἐτέρ. Ποὺ χουσουσλὰρ ἄρζη σόυκρανιγὲτ ἰτζοὺν

νὲ κὸυζὲλ βεσιλελὲρ, βὲ μισιονερλερὶν σάϊ οὐ γαϊρετὶ ἰτζὸὺν νὲ ἀλὰ πὶρ τεσβὶκ τακτὶμ έτμεκτὲ τιρλέρ!

ΜΙΣ ΜΕΫΡΙ ΚΙΓΓΣΛΙ ΒΕ ΠΑΡΣ

Μὶς Κίγγσλι Ἀφρίκα περριγεσιντὲ σεϊγιαχατὴ ἐσνασηντὰ πὶρ τζὸκ μεσακκὰτ βὲ μουχαταραλὰρ ἰλὲ ὀγραστή. Μὸυμαϊλεϊχὰ μουκάττεμα χὶτζ πὶρ πεγιὰζ ἐρκὲκ γιάχοτ κατηνὴν κέτζμιμις ὀλτηγὴ ἠρμακλαρτὰν, τὰρ γιολλαρτὰν βὲ τενχὰ ὀρμανλαρτὰν κετζὲρ ἰκὲν, ρεφακατηντὰ γιάλhνηζ πὶρ κὰτζ γερλὲρ πουλουνμακτά ἰτι. Λάκιν «Σαρκὶ Ἀφρικατὰ Σεϊγιαχάτ» νὰμ ἐσεριντὲ κεντινὶν σερκὸυζεστινὶ πὲκ μὸυφερρὶχ πὶρ τάρζ οὐ οὐσλουπτὰ χικιαγὲ ἐτμίς τιρ. Μὸυμαϊλεϊχὰ χικιαγέϊ σερκὸυζεστιντὲ μὸυφερρὶχ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ ριγιασήζ τηρ. Κορκμακτὰ ὀλτηγηνὴ ἰτιραφτὰν ἄσλα τζεκινμέζ. Φὶλ χακικὰ τεφάτλε κορκάρ ἰτι, σοὺ κατάρ κι σάϊκι πίλα χάβφ ὀγραμὴς ὀλτηγὴ μουχαταραλὰρ πιζὲ κεντισινὶ κορκουτμὴς ἰτιγινὶ ἰτιρὰφ ἐττιγὶ μουχαταραλαρτὰν ταχὰ ἀγὴρ κὸρὸυνόύρ.

Γιηλανλαρτὰν σαϊρλερὶ μισιλλὸὺ κορκτουγὴ κὸρὸὺνμεγιορ. Φὶλ χακικὰ τεφάτλε ἀνλερὶ τελὲφ ἐτμὶς, βὲ πάζεν τε γεμὶς τιρ. Καρὰ γιηλανὴν πισμὶς ἐτινὶ κερτζεκτὲν λεζὶζ πὶρ ταὰμ μακαμηντὰ μὲτχ ἐτίγιορ. Λάκιν μαϊμουνλαρτὰν ἰϊρενὶρ, φιλλερτὲν κατζάρ ἰτι, βὲ ὃ κατὰρ τζιρκὶν ὅλμαγιαν σοὺ ἀϊγηρηνὴ πιλὲ οὐζακτὰν σεϊρ οὐ τεμασὰ ἐτμὲκ ἰστέρ ἰτι. Βὲλ χασὴλ, ἰρὶ ἄβ χαϊβανλαρὴ ἀβτζηλαρὴν ζαλιμανὲ σέβκ οὐ σεταρετλερὶ ἰλὲ τουτουλτηκλαρὴ ζεμὰν ἀνλερτὲν οὐζὰκ τουρούρ ἰτι. Ποὺ τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ τζὸκ τεφὰ βαχσὶ χαϊβανλαρὴ γιακηντὰν κὸρμὸὺς, βὲ πὶρ μὸυνασεπέτλε ὃ κιπὶ βαχσὶ πὶρ χαϊβὰν ἰλὲ τζενκλεσερὲκ, ράστ κελὲ ἀνὰ γαλὶπ τάχι ὀλμούς τηρ. Ποὺ χαϊβὰν πάρς τηρ.

Μὶς Κίγγσλι ἰζαχὰτ μακαμηντὰ τέγιορ κι, «Πὲν πὶρ παρσὰ ἄσλα κάστεν ζαράρ οὐ ζιγιὰν βέρμεμις ἰμ· ἄλεσσεβιγε χαϊβανλαρὰ ἐγιλὶκ ἐτέριμ. Πουντὰν πασκὰ, πὶρ κατηνὰ ταπαντζὰ ἰλέ πὶρ σέϊ βουμακληγὴν κατηνὰ γιακησὴρ πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὴ ζὰνν ἐτμέμ.» Λάκιν πὶρ τεφὰ γερλιλερὶν πὶρ καριγεσιντὲ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ, μὸυμαϊλειχανὴν σακὶν ὀλτηγὴ χανετζιγεζὶν κουρπιντεκὶ πὶρ χαραπανὴν ἰτζιντὲ γιαβρουλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ κουββετλὶ πὶρ κὸπὲκ πουλουνμακτά ἰτι. Κὸπεγὶν γιαβρουλαρηνὰ κὸζ τικμὶς ὀλὰν ἰρὶ πὶρ πὰρς κετζέλεγιν ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ κελὶπ καριγεγὲ κιρτὶ, βὲ ἐνικλερὶ καπὴπ κὸτὸύρμεγὲ τζηκτστή. Πὸγιὸὺκ πὶρ πατηρτὴ κὸυρὸύλτοὺ χασὴλ ὀλτού. Μὶς Κίγγσλι πουνὴν μάχζα πὶρ κὸπὲκ γαβγασὴ ὀλτηγηνὴ ζὰνν ἐττι, βὲ ἀνὴ τὲφ ἐτμὲκ οὐζρὲ τησαρὴ κοστού.

«Κὸρτὸύμ κι,» τέγιορ μὸυμαϊλεϊχὰ, «πὶρ γιαρτὰ ὀτετὲ πὶρ τακὴμ χαϊβανλὰρ γιουβαρλανμακτὰ ἰτιλέρ. Καχβὲ ρενκιντὲ ὀλὰν κὸυμενὴν οὐζερινὲ πιρὶ πιρὶ ἀρκασὴ σηρὰ ἰκὶ σανταλιὰ φηρλαττὴμ. Πὰρς ζαννὴμτζα οὐζεριμὲ ἀτλαμὰκ οὐζρὲ τζὸμελτὶ. Σανήρσην ἀνὴν ἰρὶ, κὸυζὲλ βὲ ἀτεσὶν κὸζλερινὶ χάλα κὸρὸύγιορημ. Σοὺ σογουτμαγὰ μαχσοὺς πὶρ τζὸμλεγὶ τεστελεγερὲκ τὸγρουτζα[illegible]ἀνλερὶν οὐζερινὲ ἀττὴμ. Πὲκ ἀλὰ νισὰν ἀλμὴς ἰτίμ. Τζὸμλὲκ κιτὶπ ἄτετα πὶρ τὸπ κὸυλλεσὶ κιπὶ παρσὴν πασὴ οὐζεριντὲ πατλατὴ, βὲ τζανβὲρ ἀτζελὲ ἰλὲ τζαληληγὴν ἰτζινὲ κατζτή. Γιρμὶ τακικὰ σόνρα, ἐχαλὶ κεμάλη ἰχτιγιάτλε τελικλεριντὲν τησαρὴ τζηκμαγὰ, βὲ ζαράρ οὐ ζιγιὰν βακὴ ὀλμούς μη τηρ; τεγιοὺ σορουστηρμαγὰ πασλατηλάρ. Πέν τε κεμάλη νεζακέτλε κιτὶπ, τζαληληκτὰ σακλανμὴς ὀλὰν παρσὰ σορμαλαρηνὴ ἰχτὰρ ἐϊλετὶμ ἰσέ τε, κὶτμετὶλερ. Κὸπεγὶν ὀμουζὴ σανήρσην κηλὴτζ ἰλὲ ἰμὶς κιπὶ κεσιλμὶς ἰτι. Κὸρὸύνοὺρ κι πὰρς κὸπεγὶν γιακασηντὰν τουτμὴς ἰσέ τε, τερινὶν κεβσὲκ κατλαρὴ σαγεσιντὲ κεμιγὶ κηρηλὴπ ἐζὶλμεμὶς ἰτι. Κὸπεγὶν γιαρασὴ ἄντζακ οὐζοὺν μὸυττὲτ τεταβιτὲν σόνρα σαγαλτὴ, βὲ ἴσπου τεταβιγὲ μὸυκιαφάτεν πενὶ πὶρ κὰτζ τεφὰ ἠσηρτή. Ποὺ μουαμελεμὶ ἀβτζηνὴν χὸυτζούμ οὐ χαμλεσὶ τεγιοὺ ζὰνν ἔτμεγεσινιζ. Πὲν γαβγαγιὰ ἰστιρὰκ ἐττιγὶμ ζεμὰν πὶρ τζανβὲρ ἰλὲ ὀγρασατζαγημὴ ἄσλα πίλμεγιορ ἰτίμ.»

ΚΕΝΤΙΝΕ ΜΟΥΚΑΪΓΕΤ ΟΛ

Προφεσὸρ Σπάρκηρ τέγιορ κι, «Ἰτζιντὲ σακὶν ὀλτηγὴν κὸυλπεγὲ, γιάνι βὸυτζουτινὲ μουκαϊγὲτ ὀλ. Ἀνὴ πὸζμαμαγα κάβλ οὐ καρὰρ ἐϊλέ. Ἀνὰ ζαρὰρ βερὲν σεγὶ γέμε. Ἀνὴ ἐϊρὶ πὸυϊρὸὺ πὶρ χαλὲ κετιρὲν, γιάχοτ ἀνὰ ἀγρὴ ἐλὲμ βερὲν σεγὶ κίϊμε. Ἀνὴ γεγετζὲκ βὲ ἰτζετζεκλὲρ, γιάχοτ ἰζ βὲ κὸυτζλὲρ ἰλὲ γιὸυκλέτμε. Μουνταζάμεν βὲ τζοκτζὰ οὐγιού. Βὸυτζουτινὲ σήτζατζηκ λιπασλὰρ κίϊ. Σογοὺκ ἄλμα· σογοὺκ ἀλμακτὰν γάγετλε ἰχτιρὰζ ἐϊλέ. Κεντιντὲ νεβαζιλὶν ἰλκ ἀράζ οὐ ἀλαμετλερινὶ κὸρὸὺρ κὸρμὲζ, ἀνὴν τεφὶ ἰτζὸὺν κεμάλη τζεσαρέτλε χὲρ τζαρεγὶ κόρ. Κεντὶ κεντινὶ χαρακέτι πετενιγὲ ἰλὲ ἐγίτζε ἠσήτ. Ποὺ τὸυνγιατὰ μαλὶκ ὀλτηγὴν γεκγιανὲ βὸυτζοὺτ ποὺ τηρ. Ἀνὴν ταπὶ πουλουντηγὴ κανουνλαρὴ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ βὲ κεμάλη γαϊρέτλε μέσκ οὐ μὸυταλαὰ ἐϊλέ.»

ΚΟΥΡΠΑΓΑΝΗΝ ΚΟΜΛΕΚ ΤΕΓΙΣΤΙΡΜΕΣΙ

Περρὰκ πὶρ σαπαχτὰ, τέγιορ Δοκτὼρ Ε. Δ. Πίγγηρδ, παγτζεμτὲ κεζινίγιορ ἰκὲν, ὀρτὰ πὸγιὸυκλὸυκτὲ πὶρ κουρπαγὰ κὸρτὸύμ. Πανὰ ὀϊλὲ κελτί κι μεζκὸὺρ κουρπαγὰ ἰστετιγὶ βακὴτ κὸμλεγινὶ τεγιστιριπ γιηϊκανασὰκ, τζαποὺκ τζαποὺκ κουρουνμὰκ ἰκτιταρηνὰ μαλὶκ τιρ. Ἀνὴν τεριτινὶν ἠσλὰκ χαλτεκὶ παρλὰκ κὸρὸυνόυσοὺ ναζάρη τικκατημὴ τζελὶπ ἐττιγιντὲν, πουνὴν νετιτζεσὶ νὲ ὀλατζαγηνὴ κὸρμεγὲ μουνταζὴρ ὀλτὴμ. Τζὰρ τζαποὺκ ἀνὴν χὲπ ἠσλακληγὴ ζαὶλ ὀλτού. Χαϊβὰν νεμνακληγηνὴ ἐμὶπ κουρουττηκτὰν σόνρα, ἀνὴ τέκραρ τησαρὴ βερμὲκ κουτρετινὲ μαλὶκ τιρ κιπὶ κὸρὸυνόύγιορ ἰτι.

Κουρπαγανὴν ἄτετα πὶρ γιηλτηρὴμ σόυρατὴ ἰλὲ πὶρ κὰτζ χαρακετλὲρ ἰτζρασὴ ἰλὲ οὔστ τερισινὶ σογιουντηγηνὴ κὸρὸύντζε φέβκ ἐλ ἀτὲ χαϊρὲτ ἰτζιντὲ καλτὴμ. Κουρπαγὰ τὸνερὲκ, σογιουνμὴζ ὀλτηγὴ τεριγὶ γιουττηκτὰν σόνρα, γενὶ βὲ τὸὺζ χιϊγετίλε γίνε σεκὶπ σητζραμαγὰ πασλατή.

Τεμέκ κι σογοὺκ κανλὴ κουρπαγὰ τάχι, σογοὺκ κανλὴ γιηλὰν μισιλλὸὺ κεντὶ τερισινὶ σογιουνὴρ, γιάνι κὸμλὲκ τεγιστιρὶρ ἰσέ τε, κεντὶ τερισινὶ πὸϊλὲ γιηλτηρὴμ κιπὶ πὶρ σόυράτλε βὲ ἀτζὶπ μεχαρέτλε γιουτμὰκ ἰχτιγιατηντὰ πουλουντηγηντὰν, ἴσπου τεπτίλι χεϊγετὶν ἐσερλερὶ γιηλανηνκὶ κιπὶ μεϊταντὰ καλμὰζ, ζίρα γιηλὰν κεντὶ τερισινὶ σογιουντηγὴ γερτὲ πρακήρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΚΗΪΜΕΤΤΑΡ ΚΕΜΑΝΛΕΡ.—Σιμτιγὲ κατὰρ ἰμὰλ ἐτιλὲν κεμανλερὶν ἓν μὸυκεμμελλερὶ 1644 σενέϊ Μιλαδιγεσιντὲν 1737 σενεσινὲ κατὰρ Ἰταλιανὴν Κρεμοὺζ πελτεσιντὲ γιασαμὴς ὀλὰν Στρὰδ Γιοὺς ναμηντὰ πὶρ οὐστὰτ ταραφηντὰν ἰμὰλ ἐτιλενλὲρ ὀλμάγλε, πουνλαρὴν πὸγιὸὺκ κηϊμέτλε ἰστιρὰ ἐτιλτικλερὶ μαλὸύμ τιρ.

Γαζετατζηλαρὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ, Σὰξ Κὸβουργ Γοτὰ δουκασὴ ποὺ κερρὲ ποὺ κεμανλερτὲν πιρινὶ 1,550 Φρανσὴζ λιρασὴ πετὲλ ἰλὲ ἰστιρὰ ἐϊλεμὶς τιρ. Οὐστάτη μὸυμαϊλεϊχὶν ἰμὰλ κερτεσὶ ὀλοὺπ, μεσχοὺρ κεμανκὲς Μ. Χαλὴν πάχτη τεσαρρουφηντὰ πουλουνὰν τικὲρ πὶρ κεμανὴν κηϊμετὶ ἰσὲ, 2,500 Φρανσὴζ ἀλτουνὴ τακτὶρ ἐτιλμεκτέ τιρ.

Ἀμερικατὰ Μ. Χαβελέϊ ναμηντὰ πὶρ ζὰτ πὶρ κὰτζ ἀϊτὰν περοὺ Ἰταλία ἐγιαλετινὶ τολασαρὰκ, κηϊμεττὰρ ἐσκὶ κεμανλερὶ τοπλαμακτὰ ὀλοὺπ, σιμτιγὲ κατὰρ 20 πὶν Φρανσὴζ ἀλτουνὴ κηϊμετιντὲ κεμὰν ἰστιρὰ ἐτμὶς τιρ.

ΕΝ ΙΧΤΙΓΙΑΡ ΚΑΡΗ ΚΟΤΖΑ.—Κὸυρέϊ ἄρζ οὐζεριντὲ ἓν ἰχτιγιὰρ καρὴ κοτζὰ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μισιγὲν ἐγιαλετιντὲ ἰκαμὲτ ἐτὲν Μηστὴρ βὲ Μισὶς Ζακὼπ Χιλπὲ τὶρ κι, πουνλαρτὰν ζὲβτζ 180, ζεβτζὲ ἰσὲ 107 γιασηντὰ πουλουνήγιορ.

Μηστὴρ βὲ Μισὶς Ζακὼπ Χιλπὲ γάγετ μουχαπέτλὶ ὀλοὺπ, ἓν πὸγιὸὺκ τεμεννιλερὶ γεκτικεριντὲν ἀϊρήλμαμαλαρη ἰμίζ. Ποὺ τεμεννινὴν ἀϊνι ζεμαντὲ ὀλμὲκ μανασηντὰ ἰζαχὴ λαζὴμ κελετζεγὶ ἀσικιάρ τηρ· ζίρα 10 σενετὲν σόνρα κὸυρέϊ ἄρζ οὐζεριντὲ γεκτικεριντὲν οὐζοὺν μὸυττὲτ ταχὰ ἀϊρήλμαμακ πὲκ μὸυσκὶλ!

ΟΥΪΚΟΥΣΗΖ ΠΙΡ ΤΖΙΦΤΙΖΙ.—Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Βιρδζίνια ἐγιαλετὶ σεκενεσιντὲν πὶρ τζιφττζὶ 42 κὸὺν κὸζὸυνὸὺ καπάμακσηζην βὲ ζερρέτζε γιοργουνλὴκ χὶσς ἔτμεκσιζιν τζαλησμὴς τηρ.

Κετζεντὲ χασταλαναρὰκ πὶρ χασταχανεγὲ νὰκλ ὀλουντηγηντὰ τάχι ἰατέϊ σηχχὲτ ἐτετζεγινὲ κατὰρ πὶρ τακικὰ πιλὲ κὸζὸυνοὺ καπατηγὴ κὸρὸύλμεμιζ τιρ. Ἀμερίκα ἀτηππασὴ οὐϊκουσηζληγὴν πὶρ ραχατσηζληγὴ μουτζὶπ ὀλμὰζ νεβινὶ πὶρ τὸυρλοὺ ἀνλαγιάμαμακτα ἰμισλέρ.

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ ΕΝ ΙΖΤΙΧΑΜΛΗ ΧΑΝΕΛΕΡ. — Χὲρ χουσουστὰ πιριντζιλιγὶ, τερετζέϊ παλαγιὴ, μεβκιὴϊ ἰμτιγιαζὴ ἰχρὰζ ἐτενλερὶν κεσφίλε τιζκιὰρ ναμλαρὴ Εὐρωπάτζα μοδὰ χὸκμὸυνοὺ ἀλμὴς τηρ.

Ἰστατιστὶκ μεραkληλαρηντὰν πιρισὶ τὸυν-

γιατὰ ἓν τζὸκ μόυστετζὶρ π̇ουλουνὰν μεσκενλὲρ χάνκισι ὀλτ̇ηγηνὴ τεχαρριγὲ π̇ασ̇λαμὴζ, νίχαγετ Εὐρωπατ̇ὰ ἓν βασὶ, βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ ἓν γαλεπ̇ελὶκ χανενὶν Βιέννα κουρπ̇ιντ̇ὲ κιαῒν Βίδεν καριγεσιντ̇εκὶ Φρασὶ Χάβζ ὀλτ̇ηγηνὴ ταχκὶκ ἐτμίζ τ̇ιρ. Π̇ού χανὲ 1,000 ὀτ̇ὰ, 13 χαβλὶ ἰλὲ 31 μερτ̇ιβενὶ σ̇αμὶλ τ̇ιρ. Π̇ού χανετ̇ὲ χὲρ νὲβ ἐσναφτ̇ὰν 2,112 νουφοὺς μόυστετζὶρεν ἰκαμὲτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Ἰγγιλτερρατ̇ὰ Ροβάλτουν-Χάβζ κουμπανγιασὴ ταραφηντ̇ὰν ἰνσ̇ὰ ὀλουνὰν ὀῦτζ χανενὶν π̇ιριντ̇ὲ 800, τ̇ικεριντ̇ὲ 677, βὲ ὀῦτζόυντζόυσιντ̇ὲ 500 μόυστετζὶρ π̇ουλουνήγιορ ἰμίζ.

ΜΟΥΤΕΑΤΤΙΤ ΛΙΣΑΝΛΑΡ ΙΛΕ ΜΟΥΤΕΚΕΛΛΙΜ Π̇ΙΡ ΠΑΠΑΓΑΝ. — Μ. Γράντ Ρίδλεϊ νὰμ ζατὴν τάχτη τεσαρρουφηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ παπαγὰν ἔλγεβμ Λόνδρα ἀσηλζατ̇εκιανηνὴν χαϊρετινὶ ταχρὶκ ἐτ̇ίγιορ.

Παπαγὰν π̇ὶρ κάτζ π̇ὶν κελιμετ̇ὲν μόυρεκκὲπ̇ π̇ὶρ νουτκὴ Ἴγγλιζ βὲ Φρανσ̇ὴζ βὲ Ἀλμὰν βὲ Ἰταλιὰν λισανλαρὴ ἰλὲ κάταν σ̇ασ̇ήρμακσηζὴν φεσαχὰτ ἰτλὰκ ἐτ̇ιλετζὲκ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ἰρὰτ̇ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Ἔχλι μερακτ̇ὰν π̇ιρὶ μεζκόυρ παπαγανὴ 2,000 λιρὰ π̇ετ̇ὲλ ἰλὲ ἰσ̇τιραγιὰ ταλὶπ̇ ὀλμουὲ ἰσὲ τε, Μ. Γράντ Ρίδλεϊ π̇ού φιγιατὴ καπ̇όυλ ἔτμεμιζ τ̇ιρ.

ΚΑΝΑΤ̇ΛΗ ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΤΖΙΦΤΛΙΓΙ. Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα σεβαχιλιντ̇ὲ κιαῒν Ποδζὲντ Σὰνδ ἀτασὴ 1500 τ̇όνόυμ βουσατηντ̇ὰ ὀλουὶπ̇, Μ. Δζώρδζ Χὶλς νὰμ ζατὴν τάχτη τεσαρρουφηντ̇ὰ π̇ουλουνήγιορ. Μεζκόυρ ἀτ̇ὰ π̇ουντ̇ὰν 10 σενὲ ἔββὲλ κανατ̇λὴ χαϊβανὰτ τζιφτλιγὶ χαλινὲ βάζ ὀλουνμὴζ, βὲ ἔλγεβμ 90 π̇ὶν ταβοὺκ ἰλὲ 20 π̇ὶν Χὶνδ ταβουγηνὴ, βὲ 5 π̇ὶν καζὴ, βὲ 10 π̇ὶν ὀρτ̇εγὶ, βὲ σαγιηλάμαγιατ̇ζακ κατ̇ὰρ κόυβερτ̇ζινὶ χαβὶ π̇ουλουνμὴζ τ̇ηρ.

Ποδζὲντ Σὰνδ τζιφτλιγὶ Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν γέμαν χὲρ ταραφηνὰ κανατ̇λὴ χαϊβανὰτ κόντ̇ερμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.

ΠΑΡΙΣ ΜΕΣ̇ΧΕΡΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΣΙΝΤ̇Ε Π̇ΙΡ ΚΟΥΡΕΙ ΑΡΖ. — Τ̇ζαγραφία ἐρπ̇άπ̇η ἰχτισασηντ̇ὰν Μ. Ν. Ρεκλισὶν 1900 σενεσιντ̇ὲ Παριστ̇ὲ τερτιπ̇ὶ μουκαρρὲρ ὀλὰν σερκὶ ἐσνασηντ̇ὰ παρὰ ἰλὲ ἐρπ̇άπ̇η μερακὰ κόστεριλμὲκ ὀῦζρὲ, ἔλγεβμ Τροκάδρο χαβουζηνὴν π̇ουλουντ̇ηγὴ μαχαλτ̇ὲ ἰνσ̇ασηνὴ ἀρζοὺ ἐττ̇ιγὶ κόυρέϊ ἀρζὴν πλανλαρὴ π̇ού κερρὲ Μ. Τουλιὲ ταραφηντ̇ὰν Παρὶς π̇ελετ̇ιγὲ μετ̇ζλισινὲ τακτ̇ὶμ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ.

Ὀῦζεριντ̇εκὶ τ̇αγλαρὴν καπ̇αρτμαλὰρ ἰλὲ κόστεριλμεσὶ μουκαρρὲρ ὀλὰν π̇ού κόυρὲ 26 μετρὸ κουτρηντ̇ὰ ὀλατζὰκ, π̇ινάεν ἀλέϊχ, ἀρζὴ 46, ἰτιφαὶ ἰσὲ, 63 μετρὸ ραττ̇εσιντ̇ὲ π̇ουλουνατζὰκ τ̇ηρ.

Ζιγιαρετ̇ζιλὲρ Ἀσανσὸρ μακιναλαρὴ βασητασ̇ὴλε 4 μετρὸ ἰρτιφαῒντ̇ὲ π̇ὶρ σαλαγιὰ τζηκαρηλὴπ̇, ὀρατ̇ὰν κόυρενὶν τ̇ερουνινὲ μόυσ̇αχετ̇ὲ ἐῒλεγετ̇ζεκλὲρ τ̇ιρ.

Σερκινὶν π̇ού κησμὴ μόυχτελὶφ μεμλεκετλερὶν μενζαρελερινὶ κόστερὶρ, Διογραμαλὰρ βὲ γερλερὶν φωτογραφλαρὴ βὲ τ̇ζὶνσι π̇ασ̇ερὶν ζεμάνη χιλκαττ̇ὰν π̇ερὶ τ̇όυτζὰρ ὀλτ̇ηκλαρὴ τεχαββόυλατ̇ὴν πανοραμασὴ, βὲ ματ̇ὲν βὲ μαχσουλὰτ νουμουνελερὶ βὲ π̇ὶρ τακήμ μεβάττ̇η σαΐρὲ ἰλὲ τεζγὶν ἐτ̇ιλετζὲκ τ̇ιρ.

ΚΑΛΠ̇Ι ΑΛΛΑΧΑ ΒΕΡΜΕΚ

Ἡσα. κγ΄. 21.

Π̇ού ματλοὺπ̇ Ἀλλαχτ̇ὰν ἰνσανὰ τακτ̇ὶμ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Ἀλλὰχ σενὶν βὲ π̇ενὶμ καλπ̇ιμὶ ἰστὲρ· ἀτ̇ὲμ ἀτ̇εμτ̇ὲν τζὸκ σ̇έϊ ταλὲπ̇ ἐτ̇ὲρ, λάκιν Ἀλλὰχ π̇ιζτ̇ὲν π̇ὲς καλπ̇ιμιζὶ ἰστέγιορ, βὲ νίτζόυν;

Ἔββελα· Τζόυνκι Ἀλλὰχ χὶτζ π̇ὶρ σ̇εγὲ μόυχτάτζ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἀνὴν σερβετὶ π̇ὶ νιχαγέ τ̇ιρ. «Γὲρ βὲ ἀνὴν τ̇ολουσὴ Ραπ̇π̇ὴν τ̇ηρ.» Καλιφορνιανὴν κόυμόυζ, βὲ Αὐστραλιανὴν ἀλτουν ματ̇ενλερινὶ Ἀνὴν ἔλλερὶ τεσ̇κὶλ ἐτ̇τ̇ί. Γερὶν ὀρμανλαρὴ βὲ π̇ὶν τ̇αγὴν κοτζλαρὴ ἀνὴν τ̇ηρ. Κραλίτζα π̇ὶρ ἔλμασὴ ἰλέ μι ἰφτιχὰρ ἐτ̇ὲρ; Χαλὶκ π̇ινλερινὲ μαλὶκ τ̇ιρ· π̇ού ζεμὶν, π̇ού ἄϊ, π̇ού σ̇έμς, σ̇ού κόρόυνόυρ βὲ κόρόυνμὲζ ὀλὰν ἀλὲμ οὐ τ̇ζιχανλὰρ ἀνὴν τ̇ηρ. Ἴμτι Ἀλλὰχ νεγὲ μόυχτάτζ τ̇ὴρ κι ἰνσὰν π̇ού π̇απ̇τ̇ὲ ἀνὴ ἰκνὰ ἐτσίν;

Σάνιγεν· Ὅ ἰστεσὲ, βὲ σ̇άγετ̇ σέν τε ἀνὰ βερετζὲκ ὀλσὰν, π̇ὲς ἀντ̇ὲν ἀλμὴζ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνὰ βερετζέκσιν.

Μαλὶκ ὀλτ̇ηγημὴζ π̇ὶλ τ̇ζόυμλε σ̇εϊλὲρ π̇ιζὶμ τ̇εγὶλ, Ἀνὴν τ̇ηρ. Π̇ὶζ ἄντζακ μουβάκκατεν μαλὶκ ἰζ, βὲ ὅ τα κετχόυτ̇ὰ χαλιντ̇έ. Π̇ιζὶμ σ̇ηρφ μαλημὴζ ὀλαρὰκ σ̇ού ἀλεμτ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ σ̇εγιμὶζ γιὸκ τ̇ηρ. Νὲ σ̇εγιμὶζ βὰρ ἰσὲ, ἀντ̇ὲν τ̇ιρ, βὲ ἔγερ ἀνὰ π̇ὶρ σ̇έϊ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ετζὲκ ὀλουρ ἰσὲκ, σ̇άλτ π̇ιζ̇ὲ βερμὶζ ἰτ̇ιγιντ̇ὲν βερίριζ. Ἀνὴν μεζπ̇άχὴ ὀῦζερινὲ τακτ̇ὶμ εἰλετ̇ιγὶν κόυλλὲρ βὲ σόυμπόυλλὲρ μι; βὲ ὀρατ̇α ἰχρὰκ ἐττ̇ιγὶν π̇ουχουρλὰρ μη; ἰσ̇τὲ π̇ουνλὰρ ἀνὴν π̇αγτζελεριντ̇ὲ χουσουλὰ κελὶρ. Ἀνὴν ἰτζόυν βερτ̇ιγὶν ἀλτοὺν βὲ κόυμόυσλέρ μι; ἰσ̇τὲ ἀνλερὶ κεντ̇ινὶν ἔλλερὶ χάλκ ἐτ̇τ̇ί. Νὲ τ̇ιρ ἀνὰ τακτ̇ὶμ ἐττ̇ιγὶν ὂλ π̇εσ̇κέζ κι ἀνὴ ἔββελα Ὅ σανὰ βέρμεμὶζ τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ π̇ού νοκταταν κόρόυγιορηζ κι, Ἀλλὰχ χὶτζ π̇ὶρ σ̇εγὲ μόυχτάτζ τ̇εγὶλ. Ἀνὴν π̇ὶρ ἰχτιγιατζὴ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα σενὶν βὲ π̇ενὶμ καλπ̇ὶμ τ̇ιρ. Π̇ού σεπ̇επ̇τ̇ὲν Ὅ κεμάλη χασρέτλε «Ἔϊ ὄγλουμ! καλπ̇ινὶ π̇ανὰ βὲρ» τ̇έρ.

Βὲ γίνε σ̇ού σόυὰλ ὀλὰ π̇ιλίρ· νίτζόυν καλπ̇ιμὶζ; 1. Τζόυνκι καλπ̇ὶ βερμὲκ ὀλανημηζὴ βερμὲκ τ̇εμὲκ τ̇ιρ. Π̇ασ̇κὰ χὲρ νὲ βερσὲκ, ἀνὰ ὂλ κατ̇ὰρ ζικηῖμὲτ ὀλάμαζ, τζόυνκι ἀκτ̇έμτζε π̇εγιὰν ἐττ̇ιγιμιζὲ κόρὲ, ἀχὲρ σ̇εϊλὲρ ζάτεν ἀνὴν τ̇ηρ· ἄμμα σὲν καλπ̇ινὶ βερίρσεν, σὲν ὀλανηνὶ, σὲν κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ βερμὶζ ὀλούρσην· ζίρα σ̇ού ὀμρτ̇ὲ Χαλικὶν ἰνσανὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ ὀῦζρὲ π̇άχζ ἐτμὶζ ἰτ̇ιγὶ π̇ὶρ σ̇έϊ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα ἰνσανὴν καλπ̇ὶ τ̇ιρ. Ἀλλὰχ π̇ιζὶ χοὺρρ χάλκ ἐτμεσίλε π̇ιζὶ π̇ιζὲ βερμὶζ τ̇ιρ· σ̇όϊλέ κι π̇ού ἀλεμτ̇ὲ ἀνὴν ἰλὲ σ̇άτ̇ ὀλουὶπ̇ μόυφτεχὶρ ὀλατζαγημὴζ π̇ὶρ σ̇έϊ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα σ̇αχσημὴζ βὲ ζατημὴζ τ̇ηρ, ὅ τα χοὺρρ ὀλὰν Π̇ΕΝ τ̇ιρ. Π̇ού σεπ̇επ̇τ̇ὲν κεντ̇ιμιζὶ Ἀλλαχὰ βερμὲκ, ὀλανημηζὴ Ἀνὰ βερμὲκ ὀλτ̇ηγὴ κιπ̇ὶ, ἓν ζικηῖμὰτ ὀλανὴ τάχι βερμὲκ ὀλατζάκ· ἀνὴν ἰτζόυν Ὅ «Ἔϊ ὄγλουμ! καλπ̇ινὶ π̇ανὰ βὲρ,» τ̇έρ.

2. Καλπ̇ιμιζὶ βερμὲκ λαζὶμ τ̇ηρ· τζόυνκι Ἀλλὰχ π̇ὲς ἀνήνλε ἰκνὰ ὀλούρ.

Ἀλλαχὴν ἓν π̇άλλὶ σηφάτη μαχσουσεσιντ̇ὲν π̇ιρὶ τ̇ε σεβμέκ τ̇ιρ. Ἀλλὰχ χὲρ σ̇εγὶ σεβέρ. Π̇άκ ταπ̇ιατ̇ά· Ἀνὴν σεβτ̇ιγὶ σ̇εϊλὲρ νὲ χισαπ̇σ̇ὴζ τ̇ηρ! Σαχρανὴν τζιτζεκλερινὶ βὲ σεμανὴν κουσ̇λαρηνὴ, κόυντ̇όυζόυν π̇ουλουτλαρὴν, βὲ κετ̇ζενὶν γιηλτ̇ηζλαρὴν, καραλαρὴν βὲ τ̇εργιαλαρὴν π̇ιναζὶρ μενζαρελερινὶ Ὅ σεβὲρ, βὲ σεβτ̇ιγὶ ἰτζόυν γιαπμὴζ τ̇ηρ. Χηλκὰτ ἀλεμινὶν χὲρ χιταμηντ̇ὰ Χαλικὶν «ἐγὶ» βὲ «κόυζὲλ» τ̇εγιόυ ἰλανὴ, μαχλουκατὴν ἐγὶ βὲ χὸζ ἰτ̇ιγινὲ ἰσπ̇ὰτ ὀλτ̇ουγὴ κιπ̇ὶ, ἀνλερτ̇ὲν μόυτελεζζὶζ ἰτ̇ιγινὲ τ̇άχι ἰσπ̇ὰτ τ̇ηρ.

Βὲ λάκιν π̇ού π̇ιχισὰπ̇ σεβιλετζὲκ ματτ̇ελὲρ ἀρασηντ̇ὰ π̇ιρὶ βάρ κι, Ἀλλὰχ ἀνὰ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ βὲ καλπ̇ινὶν χασρετὶ ἀνὴν ἰτζοὺν τ̇αχὰ γανί τ̇ιρ, ὅ τα ἰνσάν τ̇ηρ· σὲν βὲ π̇ὲν ἰμ· π̇ού π̇ιζὲ μόυπ̇αλαγὰ κέλμεσιν· π̇ὶρ πετ̇ὲρ βὲ γιὰ π̇ὶρ βαλιτ̇ενὶν ἓν τζὸκ σεβτ̇ιγὶ βὲ ἓν ζικηῖμὲτ ἄτ̇τ̇ ἐττ̇ιγὶ νέ τ̇ιρ; σερβετί μι; γιὸκ ἰσὲ, ἐβλατ̇ή μη; κηζή μη; γιὸκ ἰσὲ, π̇οϊνουντ̇ακὶ ἰντζουλαρή μη; Π̇ιλίριμ, ἀλτοὺν βὲ ἰντζουλαρὴ κεντ̇ιλερινὲ ἐβλαττ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ κηϊμετλὶ ἄτ̇τ̇ ἐτ̇ὲν ἀταλάρ τ̇α βάρ· (δίλελὲρ π̇ού ἰσμὲ λαγιὴκ τ̇εγιλλέρ). Λάκιν οὔμουμεν ἀλαρὰκ, ἐβλὰτ̇ σερβεττ̇ὲν π̇ινλέρτζε κὰτ ἐφζὰλ βὲ μεργούπ̇ τ̇ηρ· ζίρα π̇ὶρ ἐβλατ̇ὴ π̇ὶν λιραγιὰ, βὲ π̇ὶρ τ̇ζιγερπαρεγὶ τ̇όυνγιὰ μαληνὰ σατμάγιηζ. Ἰνσὰν ἰτζόυν π̇όϊλὲ ὀλτ̇ηγὴ τακτ̇ιρτ̇ὲ, Ἀλλὰχ ἰτζόυν νὲ σεπ̇επ̇τ̇ὲν δόϊλὲ ὄλμασην; Νίτζόυν Ἀλλάχ τ̇α κιαφφέϊ μαχλουκατὴ ἀρασηντ̇ὰν ἰνσανὴ κεντ̇ινὲ ἓν σεβκόυλόυ βὲ ἓν κηϊμετλὶ ἄτ̇τ̇ ἔτμεσιν; Σουρέτ Οὐλλὰχ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε χάλκ ὀλουνὰν ἀτ̇ὲμ τ̇εγὶλ μι ἰτ̇ι; βὲ Ἀλλὰχ ἀνὰ χαγιὰτ νεφεσὶ νέφχ ἔτμετ̇ι μι; Ἰσ̇τὲ ἰνσὰν χακκηντ̇ὰ Ἀλλαχὴν χόυζνὶ π̇ουρατ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτ̇ίγιορ. Ὅ κεντ̇ινὶ π̇ού κατ̇ὰρ σεβμὶζ ἰκὲν, ἰνσάν τ̇α καλπ̇ινὶ ἀνὰ βέρμεγιορ· π̇ού σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἀτ̇ὲμ Χαλικὶν μεσερρετινὶ ἰτμὰμ ἰτζόυν καλπ̇ινὶ ἀνὰ βερμεσὶ σ̇άρτη μουτλὰκ τ̇ηρ. Χέμαν π̇ὶρ πετ̇ὲρ γιὰ βαλιτ̇ὲ ἰτζόυν δόϊλὲ τ̇εγὶλ μι; ἀνλερτ̇ὲν χὲρ χάνκι π̇ιρινὶν σουρὲτ βὲ μεσερρετινὶν ἰτμαμὴ ἰτζόυν ὀγλουνὰ γιακλασ̇ανὴν καλπ̇ινὶν κεντ̇ινὲ τεσλιμὶ ἰκτιζάϊ χαλτ̇ὲν τ̇ιρ. Ἀλλὰχ ἰτζόυν τ̇άχι τὸμμ π̇όϊλὲ τ̇ιρ. Π̇ού ἰφατ̇εμὶζ Κατ̇ίπ̇ι Μουτλακὴν ζατηνὰ καρσ̇ὴ π̇ὶρ ἰφατ̇ὲ κόρόυνμεσιν· Ἀλλὰχ ἰνσὰν ἰτζόυν π̇όϊλὲ π̇ὶρ χασρὲτ κόστέρμεσε ἰτ̇ι, Ζατηντ̇ὰ τ̇α σάϊκι π̇ὶρ νὲβ νοκσανιγὲτ ὀλατζὰκ ἰτ̇ι· ἄμμα σ̇ίμτι ἰνσανὰ τ̇ογροὺ ὀλὰν π̇ού ἰσ̇τιγιακὴ τ̇ὴρ κι, ἀνὴ μουχαπ̇π̇εττ̇ὲ κιαμὶλ κηλμὴζ τ̇ηρ· π̇ού σεπ̇επ̇τ̇ὲν Ὅ τ̇όστ τ̇οστουνὴν, βὲ βαλιτ̇ὲ ἐβλατ̇ηνὴν καλπ̇ινὲ χασρετκὲζ ὀλτ̇ηγὴ κιπ̇ὶ, Ἀλλὰχ τ̇α π̇ιζὶμ καλπ̇ιμιζὲ δόϊλὲ βὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σ̇ήτ̇κλε χασρετκὲζ τ̇ιρ.

Π̇ουνὰ ναζάρεν, ὂλ σεμάβὶ Πετ̇ερὲ π̇ὶρ τ̇ζανὴν κεντ̇ιντ̇ὲν ἀΐρηλμασὴ ἓν π̇όγιόυκ ἐλὲμ βὲ κετ̇ερὶ μουτ̇ζὶπ̇ τ̇ιρ. Ἀλλὰχ π̇ού ἐσ̇ὲφ βὲ κετ̇ερινὶν τ̇εφὶ ἰτζόυν, «Ἔϊ ὄγλουμ! καλπ̇ινὶ π̇ανὰ βὲρ» κελαμηνὴ σάϊκι κὸζ γιασ̇λαρὴ ἰλὲ π̇εγιὰν ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.

3. Ἀλλὰχ καλπ̇ιμιζὶ ἰστὲρ, τ̇ά κι ἀνὴ φεσαττ̇ὰν ἀρὶ βὲ π̇ερὶ κηλσὴν.

Ταπ̇ιατημηζὴν μεϊλλερὶ ἀσ̇ικιὰρ τ̇ηρ· π̇ιζτ̇ὲ ὀλὰν ἀλτζὰκ βὲ χαϊβανὶ τ̇ουΐγουλαρὰ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ταπ̇ὶ ὀλμὰκ ἰστὲριζ. Τ̇ζισμανὶ ἀρζου-

λαρ πιζὶ τζεσετὲ κοὺλ ἐτμὲκ ἰστέρ· ἄσλεν καρανληγὰ ταχὰ γιακήν ἤζ, βὲ παϊκοὺξ κιπὶ νουρτὰν τζὸκ τελεζζόὺζ χὶσς ἐτμέγιζ· νὲ σέϊ κι ἀτὶ βὲ ἀλτζὰκ, νὲ σέϊ κι φανὶ βὲ φασιτ ἰσὲ, καλπιμιζὶ ἀνὰ ταχὰ τὲζ ἀτζάρηζ· βὲ ἰστὲ ποὺ σεγὶν νετιτζεσὶ οὐζεριμιζὲ τζὸκ κερρὲ πὲκ παχαλὴ ὀτουρμήξ τηρ. Ὀμρόὺν ταπιτ μεσακκατλαρὴ βάρ· ταπιὰτ βὲ τερτίπι ἀλὲμ πιζὶ νιτζὲ κερρὲ μεσακκατλαρὰ γὰρκ ἐτέρ· λάκιν καλπὶν φεσὰτ βὲ ἰσγιανὴ σεφαλετιμιζὶ κὰτ πὲ κὰτ ἐτμὶξ τιρ, πιζὶ ἓν τζὸκ χαρὰπ ἐτὲν πιζτὲν γιουτζὲ ὀλὰν Ζατὰ ἀσηληγημὴζ ὀλμούξ τηρ. Τερτλεριμιζὶν ἓν τζογοὺ Ἀλλαχτὰν ἰρτιτὰτ ἐτμεμιζτὲν χασὴλ ὀλμούξ τηρ. Καρανληγημὴζ σεμαβὶ νουρὰ κέλμετιγιμιζτεν τιρ. Καλπὶν περελερὶ Ἀλλαχτὰν μούφαρακατημηζὴν νετιτζεσὶ τιρ. Ἔγερ μούσρὶφ ὀγοὺλ πετερινὲ ἀσὴ ὄλμασα ἰτι, νίτζουν πατζαβραλὰρ κιγετζὲκ, βὲ τονουζλαρὴν ταaμηνὰ χασρὲτ τζεκετζέκ τιρ; ποϊλέ τε τινλερὶν ποὺ κόὺν σεφαλὲτ πατζαβραλαρηντὰ τζεφαγιὰπ ὀλμαλαρὴ καλπὶν σεμαβὶ Πετερὲ ἰσγιανηντάν τηρ.

Ἀλλὰχ χέμαν ποὺ σεπεπτὲν καλπιμιζὶ ἰστέρ κι, ἀνὰ μαλὶκ ὀλμάγλε πιζὶ ποὺ νὲβ φεσαττὰν τατχὶρ ἐτσίν· βὲ φεσαττὰν τατχίρλε πιζὶ χαρὰπ ὀλμακτὰν ταχλὶς εϊλεσίν.

4. Ἀλλὰχ καλπιμιζὶ ἰστέρ κι πιζὶ ἰκνὰ ἐτσίν.

Ἀρζοὺ βὲ χασρετλεριμιζὶ γιοκλατηγημηζτὰ πιζὲ δϊλὲ κελίρ κι, ὁμρτὲ φιλὰν βὲ φιλὰν σεϊλερὲ μαλὶκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, ἄρτηκ ἰκνὰ ὀλούρηζ. Ποὺ παπτὲ ἀτεμλὲρ φαρκλὴ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, χαστρετλερὶ τε φαρκλή τηρ. Ἀτὲμ βὰρ τὴρ κι τόυνγιατὰ χὶτζ πὶρ σέϊ ἰστεμὲζ, πὲς τάϊμα ἰσλεγέ ἰτι· ἀτὲμ βάρ κι τόυνγιατὰ χὶτζ πὶρ σεγὲ ἀρζοὺ ἐτμὲζ, πὲς τάϊμα νεφὶς σοφραλαρτὰν τογιά ἰτι· ἀτὲμ βάρ κι τόυνγιατὰ χὶτζ πὶρ σεγὲ μερακὴ γιὸκ, πὲς σαρὴ λιραλαρὴ τζογαλτὰ ἰτι. Βὲ λάκιν ἀτεμλὲρ πουνλαρὰ σάλτ χασρὲτ χαλιντὲ μαλὶκ τεγιλλὲρ, ἴλλα πὶζ ζὰτ ἀνλερὶ τόχι τακὶπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ· ἀσηλ σόυὰλ ποὺ τηρ. Ἄτζεπα πουνλαρτὰν χάνκηση χασρετλερινὶ ἰκνὰ ἐτμὶξ τιρ; Χάνκη πεκρὶ ρακηγιὰ, χάνκη ζενκὶν σερβετὲ, βὲ χάνκη σισπογὰζ ταaμὰ κανὶ ὀλμούξ τηρ; ποὺ παπτὲ χακικὰτ σουντὰν ἰπαρὲτ τίρ κι, ἀτὲμ τζισμανὶ χασρετλερὶν βὲ ζεμανὶ νεσνελερὶν πεσινὲ νὲ κατὰρ τόυσμοὺξ βὲ τόυσὲρ ἰσὲ, ἀνλερὶ ἄσλα ἰκνὰ ἐτέμετικτεν μάτα, πίλακς ταχὰ ζιγιατὲ χασρετκὲξ ὀλμούξ τηρ.

Ποὺ χακικὰτ σουνοὺ ἀσικιὰρ κόστερμὲζ μι κι; ἰνσὰν πουντὰν ταχὰ ζιγιατεσινὶ ἰστέρ· ὃ κεντὶ ἰκναὴ ἰτζόὺν ποὺ μενπαλαρτὰν ταχὰ ἀλὶ, βὲ ποὺ βασηταλαρτὰν ταχὰ μουκνὶ βασηταλαρὰ μόυχτάτζ τηρ· ποὺ μενπὰ βὲ βασητὰ ἰσὲ Ἀλλάχ τηρ. Βὲρ τζανὰ Ἀλλαχὴ, βὲ Ἀλλαχὴ τα τζανὰ βὲρ, καλπὶ ἰλαχὶ καλπὲ, βὲ ὃλ καλπὶ σεvινκινὲ, πὰκ ὃ ζεμὰν τζαντὰ νὲ τερὶν πὶρ ἰκνὰ χασὴλ ὀλατζὰκ τηρ! βὲ νίτζουν ὄλμασην; χάνκι τζοτζουκ βάρ κι γάϊπ ἐτμὶξ ἰτιγὶ βαλιτεσινὶν κουτζακλαρηνὰ κέλσὶν τε κόζ γιασλαρηνὴ σίλμεσιν; Χάνκι ἤρμὰκ βάρ κι τζαγλαγιαρὰκ ἀκσὴν τα τεργιαγιὰ καβουστηγηντὰ ὀρατα σόυκόὺτ ἔτμεσιν; Φὶλ χακικὰ μούσρὶφ ὀγοὺλ ἰτζόὺν πετερινὶν κουτζαγηντὰν γάϊρι γερτὲ ἰστιραχὰτ γιὸκ ἰτι. Πιάϊνιχι τζὰν ἰτζόὺν Χαλικινὶ πουλμακτὰν, βὲ ἔζελὶ κουτζακλαρὰ ἀτηλμακτὰν γαϊρὶ γερτὲ σεφὰ βὲ μεσερρὲτ γιὸκ τηρ. Σὲν ἀνὰ νὲ ἰκραμλὰρ ἐτὲρ ἰσὲν ἔτ, βὲ νὲ παχσισλὲρ βερὶρ ἰσὲν βὲρ, ποϊνουνὰ χὲρ ζιϊνετὶ τακτηκτὰν, βὲ τζεπινὲ χὲρ τζὶνς σεκερλερὶ κοτουκτὰν σόνρα, γάϊπ ὀλμούξ ὀλὰν τζοτζουκ γίνε «Πὲν βαλιτεμὶ ἰστέριμ» τεγιοὺ ἀγλατηγὴ κιπὶ, τζὰν τάχι ἀνὰ βερμὶξ βὲ βερετζὲκ ἰτιγὶν πὶλ τζόὺμλε ζεμανὶ ζιϊνετλερὲ ράγμεν γίνε ἐλλερὶ κουτζακλὰρ ἰτζόὺν ἄχ οὐ ἐνὶν ἐτετζέκ τιρ.

Ἀλλὰχ τζανὴν ποὺ χασρετινὶ πιλτιγιντὲν, σανὰ βὲ πανὰ «Ἔϊ ὀγλοὺμ, καλπινὶ πανὰ βὲρ» τέγιορ! «Βέρ κι κάλπ πεντὲ, βὲ πενίμλε ἰκνὰ ὀλσούν. Βέρ κι τζὰν πεντὲ, βὲ πενίμλε σαχίλι σελαμεττὲ ἰστικρὰρ εϊλεσίν.»

Ὄϊλὲ ἰσὲ, ἔϊ τοστοὺμ, σανὰ σόυὰλ ἐτέριμ, γενὶ πὶρ σενεγὲ ταχὰ κατεμζὲν ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰκὲν, καλπινὶ Ἀλλαχὰ βερμὲκ ἰστὲρ μι σιν; Ἰστὲ ποὺ Σεμαβὶ Πετερὶν σοὺ γενὶ πὶρ τέβρ νοκτασηντὰ σανὰ κελμὶξ πὲ τέκραρ σανὰ «Καλπινὶ πανὰ βὲρ» τέγιορ, σὲν νὲ τέρσιν; Ποὺ κετζμὶξ σενετὲ καλπινὶ τζὸκ σεϊλερὲ βερτὶν, βὲ τζοκλαρηνὴ φερραχλαντηρτήν. Λάκιν πετερινὲ βέρμεμεκλε ἀνὴ μαχζοὺν βὲ μόυκεττὲρ κηλτήν. Ποὺ σενὲ τάχι ἀνὰ βερμέκλε ἀνὴ μεσροὺρ κηλμὰκ ἰστεμὲζ μι σιν; Σακὴν «Χὲρ σεγιμὶ βερίριμ, ἄμμα καλπιμὶ βερμὲμ» τέμε. Ἀλλὰχ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ καλπινὶ ἰστὲρ, πὶρ ἀχὲρ γιολτὰ ἀνὴ μεμνοὺν ἐτέμεζσιν. Α' Κορ. ιέ. 1, 4. Λαζὴμ ὀλὰν μουχαπὲτ τὶρ κι ἀνὴν μερκεζὶ κάλπ τηρ. Βὲρ καλπινὶ ἀνὰ, χὲρ σεγὶ βερμὶξ ὀλούρσην. Βέρμε καλπινὶ ἀνὰ, χὶτζ πὶρ σέϊ βέρμεμὶξ κιπὶ σιν. Χέμ τε ὄϊλὲ τεγὶλ μι; Σὲν, ἔϊ χατούν, κοτζὰν σανὰ χὲρ ἰστετιγινὶ βερσὲ, ἀλτοὺν βὲ ἰντζουλέρλε σενὶ μόυζεϊγὲν κηλσὰ, πὲς καλπινὶ βὲ κόνλουνοὺ σανὰ βέρμεγιπ πὶρ ἀχερινὲ βερσὲ, σὲν πουνὰ ραζὶ ὀλοὺρ μη σην; βὲ πουντὰν μεμνοὺν μη σην; βὲ γιάχοτ σὲν, ἔϊ ζὲβτζ, ζεβτζὲν σενὶν ἔβτζε χὲρ πὶρ οὐμουρηνὴ γερινὲ κετιρσὲ, βὲ χὲρ χουσουστὰ σενὶ μεμνοὺν ἐτμεκτὲ κιπὶ ὀλσὰ, πὲς καλπινὶ πὶρ ἀχερινὲ ἀτζμὴξ ὀλσὰ, σὲν πουνὰ νὲ τέρσιν; Ἄϊνι νοκτατὰν νίτζουν Ραππ πὲς καλπινὶ κεντινὲ βέρμεγεντεν ραζὶ βὲ μεμνοὺν ὀλσούν; Χέμ τε ὀλὰ πιλίρ μι; Ποὺ σεπεπτὲν, ἔϊ τόστουμ, ποὺ γενὶ σενεγὲ κιρμὲκ οὐζρὲ ἰκὲν, χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ καλπινὶ ἀνὰ τακτὶμ ἔτ. Ραππ ἰτζόὺν πὶρ τεστὲ τζιτζὲκ τακτὶμ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ, καλπινὶ ἄρζ ἔτ, ἀνὴν σαντηγηνὰ ἀλτοὺν βὲ κόυμόυσλερινὶ πρακμαζτὰν ἐββὲλ, καλπινὶ ἀνὰ πράκ. Ἰστὲ ὃ ζεμὰν ἀνὰ ἓν μακποὺλ πὶρ ἀμὲλ βὲ ἓν κηϊμετλὶ πὶρ χετιγὲ τακτὶμ ἐτμὶξ ὀλούρσην. Βὲ ἔγερ ποϊλὲ ἐτὲρ ἰσὲν, σοὺ χουσουσλαρτὰ ἓν ἀκιλανὲ ταρικὶ τουτμοὺξ ὀλούρσην.

1. Καλπινὶ ἓν ἐμὶν γερὲ κομοὺξ ὀλούρσην.

Ὄϊλὲ πὶρ γὲρ κι ὄρατα τάϊμα σαλὶμ τολασὴρ· πασκὰ χὲρ χάνκη πὶρ σεγὲ βερσὲν, νίχαγετ ἐμὶν καλμὰζ, γιὰ ἰπρανὴρ, γιὰ τζόυροὺρ βὲ γιά τα ὀλόὺρ. Καλπιμιζὶ βερτιγιμὶζ σεϊλερὶν σηφὲτι μαχσουσεσὶ σουνλὰρ, γιανὶ ἀσηντηρμὰκ βὲ ἰπραντηρμὰκ, βὲ σόνρα τα τζόυρουτούπ ὀλτόυρμὲκ τιρ. Πὰκ, πὶρ κιμσὲ ταμὰ γιολουνὰ κουρπὰν κιτέρ. Νὲ τεμὲκ; παρὰ ἀνὴν καλπινὶ γετὶ τεμέκ. Πεκρὶ ρακητὰν κιτὲρ, νὲ τεμέκ; Ἰτζκὶ ἀνὴ γετὶ τεμέκ. Φενὰ γιολλαρτὰ κεζὲν ἐριγὶπ ἀκὰρ βὲ πάτεχου μεζαρὰ ἐνέρ. Νὲ τεμὲκ; σεχβὲτ ἀνὴ τζόυρόυττοὺ τεμέκ; Πὶρ κὲντζ πόυτοὺν ἀσκηνὴ φιλὰν πὶρ πακιρεγὲ βερὶρ, βὲ ναϊλι μακσὲτ ὀλμὰζ ἰσὲ, μερακηντὰν τέρκι χαγιὰτ εϊλέρ. Νὲ τεμὲκ; ἄσκ ἀνὴν καλπινὶ κηρτὴ τεμέκ. Ἰστὲ τόυνγιατὰ νὲ κατὰρ πιχισὰπ κιμσελὲρ χέμαν ποὺ γιόυζτὲν βακητσὴζ μεζαρὰ ἐνμεκτὲ τιρλέρ. Ἔγερ πουνλὰρ καλπλερινὶ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ βὲ ζιγιατὲ Ἀλλαχὰ βερμὶξ ὀλσαλάρ ἰτι, μεσερρὲτ βὲ σαατὲτ τούλη ἐγιὰμ ἀνλερὲ ρεφακὰτ ἐτετζέκ ἰτι.

2. Ποϊλὲ ἐτὲρ ἰσὲν, γιάνι καλπινὶ Ραππὰ βερὶρ ἰσὲν, ἄρτηκ ἀνὴ γαϊριγὲ βερμέζσιν.

Ποὺ τεμὲκ τεγὶλ κι τόυνγιατὰ ἄρτηκ χὶτζ πὶρ σεγὶ σέβμεγετζεκσιν, βὲ χὶτζ πιρινὲ καλπινὶ ἀτζμαγιατζακσην. Χάϊρ, σεβετζέκσιν βὲ ἀτζατζάκσην, ἄντζακ κι Ἀλλαχὰ ταχὰ ζιγιατέ. Μαληνὴ σεβετζέκσιν, λάκιν ἀνὴ βερενὶ ταχὰ ζιγιατέ. Ἴζζέτ οὐ ἰτιπαρηνὴ σεβετζέκσιν, λάκιν Ἀλλαχὴ ταχὰ ζιγιατέ. Φαμιλγιανὴ βὲ τζοτζουκλαρηνὴ σεβετζέκσιν, λάκιν Ἀλλαχὴ ταχὰ ζιγιατέ. Νισανληνὴ σεβετζέκσιν, λάκιν Σεμαβὶ Πετερινὶ ταχὰ ζιγιατέ. Βὲ ἔγερ σίμτι σανὰ ποϊλὲ κέλμεγιορ ἰσὲ, τεμὲκ τίρ κι τόυνγιαγὴ βὲ τόυνγιανηνκιλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ σεβίγιορσην.

3. Καλπινὶ Ἀλλαχὰ βερὶρ ἰσὲν, ὁμρτὲ ἄσλα μεγιοὺς ὀλμάζσην.

Πασκὰ σεϊλὲρ σενὶ ἰκνὰ ἐτέμεζ ἰκὲν, Ἀλλὰχ μόυτζερρετ ἰκνὰ ἐτέρ. Ἀνλὲρ σενὶ τὲρκ ἐτὲρ, λάκιν Ἀλλὰχ ἄσλα τὲρκ ἐτμὲζ. Καλπινὶ σαντὴκ τολουσὴ κουμασλαρά μη πὲντ ἐτμελί σιν; Κόυβεγὲ ταὰμ ὀλμάκλε σενὶ κετέρλε μεμλοὺ ἐτέρ. Ἀλτοὺν βὲ κόυμόυσλερὶν μι; σηρκὰτ ὀλουνμάκλε, σερβὲτ βὲ ἐμβαλὴν μη; τζαληνμὰκ βὲ γιαγμὰ ὀλμάγλε σενὶ μεγιοὺς πρακηρλάρ. Ἐβλάτ μη; ἐτζελὲ κουρπὰν κιτμέκλε καλπινὶ κηρὰ πιλίρ. Λάκιν καλπὶν Ἀλλαχτὰ ὀλοὺρ ἰσὲ, πουνλαρὴν βαρληγὴ γιὰ γιοκληγὴ ἀνὰ τζοκλοὺκ τεσὶρ ἐτμὲζ. Βὲ καλπὶν ὃλ ἐπετὶ καλπτὲ ὀλτήκτζα ἀτζεφὰ σεφαγιὰ, βὲ μεγιουσιγετὶν μεσερρετὲ χὲρ χὰλ τεχαββοὺλ ἐτέρ. Ζίρα ἔϊ τοστοὺμ, τόυνγιατὰ χὲρ σέϊ σενὶ τὲρκ ἐτσὲ, Ἀλλὰχ σενὶ ἄσλα τὲρκ ἐτμὲζ.

«Τοστλαρὴν τὲρκ ἐτμισλέρσε, Ὃ χὲρ τὲμ σατὴκ καλήρ.»

Ἀτεμλὲρ σενὶ χὲρ σεϊτὲν σογιὰ πιλίρ, ἄμμα Ἀλλαχτὰν σογιάμαζ. Ποὺ ὁμρτὲ χὶτζ πὶρ σεγὶν κηλμάζσα, πὲς Ἀλλὰχ πακὶ καλήρ. Σὲν ἀντὲ, βὲ ποὺ σεντὲ ὀλτηκτὰ ἄρτηκ τόυνγιατὰ νὲ σέϊ σενὶ μόυζταριπ κηλατζὰκ τηρ;

«Σὲν κουτζαγηντὰ ἐμίν σιν, ἐπετὶ μελτζὰ ὀλούρ.» Ὄϊλὲ ἰσὲ σὲν ἀνὰ γιαπήξ. Φουρτουνὰ νὲ κατὰρ σετὶτ τε ὀλσὰ, βὲ καστργὰ κουββετλὶ, ταχτὰ παρτζασηντὰ ὀλὰν πότζεκ, τεργιατὰ χὲρ τεχλικετὲν σαλὶμ ὀλτηγὴ κιπὶ, σέν τε, ὁμρόὺν πὶλ τζόὺμλε μόυκεττὲρ ἀχβαληντὰ τάϊμα ἐμὶν βὲ ἀζὶμ ὀλατζάκσην. Βὲρ καλπινὶ Ἀνὰ ὃ σενὶ ἄσλα πρακμὰζ, βὲ ὃλ ἔζελλὶ νοὺρ ἰσρὰκ ἐττίκτζε, ἔϊ τοστοὺμ, σενὶν σιμὰν ἄσλα κόλκελενμέζ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Ἰανουάρ. 8, 1898, βὲ Ἀλαφρ. Ἰαν. 20, 1898

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Τζίν· Τζὶν ἀχβαλὴ Εὐρωπανὴν ἐφκιὰρ βὲ ἐνζάρη οὐμουμιγεσινὶ κετζὲν χαφτὰ ὀλτηγὴ κατὰρ ἰσγὰλ ἔτμεμεκτὲ τιρ. Ἔλγεβμ οὔμουμεν τεσλὶμ ὀλουνούγιορ κι Τζὶν τοπραγηνὴν πουντὰν πὶρ ἄϊ ἐββὲλ πὲκ γιακὴν κιπὶ κόρούνὲν ἔμρι τακσιμὶ τεχὶρ ἐτιλμὶς τιρ, ζίρα Ἀλμανιανὴν μουαμελεσὶ Τζινὶν μουβαφακατήϊλε πὶρ κόμοὺρ μερκεζὶ ἐλτὲ ἐτμέκτιρ τεγιοὺ πεγιάν οὐ ἰζὰχ ἐτιλμεκτὲ, βὲ Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτερρανὴν χαρακετλερὶ ἰσὲ χάλα βουκοὺ πούλμαγιαν μεμοὺλ βακηαλὲρ σηρασηντὰ καλμακτά τηρ. Φρανσὴζ γαζεταλαρηντὰν πάζησῃ Ἰγγιλτερρανὴν σούκούτούνὶ ἀνὴν Ἀλμανία ἰλὲ πὶρ ἰτιλὰφ χασὴλ ἐτμὶς ἰτιγὶ ζαννήϊλε τεφσὶρ βὲ ἰτιλαφὴν σόνρα μεϊτανὰ τζηκαρηλατζαγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Βὲ λάκιν χὶτζ σούπχὲ γιὸκ τὴρ κι Ἰγγιλτερρανὴν Τζὶν ἰσλεριντὲ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μεσλὲκ Μ. Παλφουρὴν ἀχίρεν ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ πὲκ βαζὶχ σουρεττὲ ἰζὰχ ἐτιλμὶς τιρ. Μούσαριλεϊχὶν πεγιανήντζα, Ἰγγιλτέρρα γιάληνηζ κεντινὶν μεναφιῒ τούτζτζαριγεσινὶν χιμαγὲ βὲ σιγιανὲτ ὀλουνμασηνὰ ἀρζουκὲζ τιρ, βὲ ἴσπου ἀρζουσηντὰν νάσι χὶτζ κιμσεγὲ ζαρὰρ βερμὲζ, ζίρα κεντισινὶν κουλλαντηγὴ χὲπ λιμανλὰρ πούτούν τούνγιανὴν τάχι τιτζαρετινὲ ἀτζὴκ τηλάρ. Χαρακιάτη ἀσκεριγεῒ μούχτεμιλὲ ἰτζοὺν πὶρ ἐσὰς μακαμηντὰ κουλλανμαγὰ λαζὴμ κέλμετικτζε Ἰγγιλτέρρα μεμαλικινὲ γενὶ τοπρὰκ ζάμμ οὐ ἰλαβεσὶ Ἰγγιλτέρρα μεναφιῒνὲ μουζὶρρ τιρ. Μούτεπὲρ Ἴγγλιζ γαζεταλαρηνὴν ἰττιασήντζα, Τζὶν μεσελεσὶ Τζινὶν ἰχτιγιατζατηνὴ τέφ ἰτζοὺν ἀκτζὲ τεταρικὶϊλε πὲρ ταρὰφ ὀλὰ πιλὶρ, βὲ Ἰγγιλτέρρα χῖϊνὶ χατζεττὲ, κεντὶ μεναφιῒ τούτζτζαριγεσινὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν ἴσπου μούσαλεμετπερβερανὲ μεσλεκὶν ἰττιχαζὴ χουσουσηντὰ τερεττούτ ἔτμεγετζεκ τιρ. Βὲ λάκιν κετζὲν χαφτακὶ νουτχεμιζτὲ Ἰγγιλτερρανὴν Τζινὲ ἰκρὰζ ἐτμεσὶ καραρκὶρ ὀλμοὺζ τεγιοὺ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ 16 μιλιὸν λιραλὴκ ἰστικρὰζ χάλα ἀκτ ἐτῖλμεμιὲ τιρ. Πάζη Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ μεπλάγη μεζκούρὴν Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία ταραφηντὰν ἰκρὰζ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ ἰσελὲρ τε, ἰστικράζη μεζκούρὴν χάλα ἀκτ ἐτῖλμεμιὲ ὀλτηγὴ βὲ μούζακερατηνὰ ταχὰ γενὶ πασλανμὴζ ἰτιγὶ ἀσικιὰρ τηρ. Ἀκσάϊ σάρκ ἰσλεριντὲ ἐντισεγὶ μουτζὶπ πὶρ χὰλ βὰρ ἰτίῒσε, ὅ τα Κορεατὰ Ρουσία βὲ Ἰγγιλτέρρα μεναφιῒνὶν γεκτικερινὲ ζὴττ κελμεσινὶν χὶσς ὀλουνμακτὰ ὀλμασὴ ἰτι. Λάκιν ποὺ μούσκιλὰτ τάχι Ρουσία, Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἰαπωνία ἀρασηντὰ Κορεαγιὰ ταὶρ πὶρ ἰτιλὰφ χασὴλ ὀλμασήϊλε πὲρ ταρὰφ ὀλμοὺζ τηρ. Ἴσπου ἰτιλαφναμὲ ἀχκιαμήντζα Κορέα κραλὴ ταραφηντὰν ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν Ἴγγλιζ βὲ Ἰαπωναλὴ μεμουρλὰρ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ ὀλουνούπ, ἀνλερὶν γερινὲ Ρούς μεμουρλὰρ ἰστιχτὰμ ἐτιλμεγετζεκ τιρ.

Φράνσα· Πὶν πασὴ Ἐστεχαζινὶν μουχακεμεσὶ χιτὰμ πουλούπ, μούμαϊλεϊχὶν περαετινὲ καρὰρ βεριλμὶζ τιρ. Μουχακεμενὶν χιταμὴ γιοὺζ πασὴ Δρέϊφοὺς μεσελεσινὶν τεκράρεν μούτζατελὲ ὀλουνμασηνὰ πὶρ βεσιλὲ ὀλμὴζ τηρ. Ἴσπου χεγετζὰν 1894 τὲ γιοὺζ πασὴ Δρεϊφοὺσὶν μαχκούμιγετινὲ παΐς ὀλὰν βαρακανὴν Ἐστερχάζι ταραφηντὰν γιαζηλμὴζ ὀλοὺπ ὄλμαμαση μουχακεμετὲ χὶτζ καλὰ ἀλήνμαμηζ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶζ τιρ. Ἐσνάϊ μουχακεμετὲ μαχκεμενὶν τετκικὶϊλε ὀγρασταηγὴ γεκγιανὲ μεσελὲ Ἐστερχαζινὶν ἐτζνεπὶ πὶρ τεβλετὲ χαρπιγὲ ναζαρετινὲ μαχσοὺς χαπερλὲρ σατὴπ σάτμαμηζ ὀλμασὴ τηρ. Μαχκεμὲ ποὺ χουσουστὰ μούμαϊλεϊχὶν περαετινὲ καρὰρ βερμὶζ τιρ. Φράνσα ἀγιανηντὰν Μ. Τηραρίρο βὲ Σόρὲ Κέστνε βὲ πὶρ τακὴμ γαζεταλὰρ βαρακάϊ μεζκούρεγὶ κιμὶν γιαζμὴζ ὀλτηγηνὰ ταὶρ γενὶ πὶρ ταχκικὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ λούζουμηντὰν πάχς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. 1894τὲ τεσεκκοὺλ, βὲ Μ. Δρεϊφοὺσὶ μουχακεμὲ ἐτμὶζ ὀλὰν μαχκεμὲ χεϊγετινὶν βαρακαγιὴ Μ. Δρεϊφοὺσὶν ἔλ γιαζησὴ ἰλὲ τατπὶκ ἐτμὲκ ἰσινὲ μεμοὺρ ταγὶν ἐτμὶζ ὀλτηγὴ 5 ἔχλι χηπερετὲν ἄντζακ οὐτζοὺ βαρακάϊ μεζκούρενὶν Δρέϊφοὺς ταραφηντὰν γιαζηλμὴζ ἰτιγὶ ρεγινὶ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ. Ἔλγεβμ Δρεϊφοὺσὶν τοστλαρηνὴν ἰττιασήντζα, ποὺ κιπὶ σούπχελὶ πὶρ ρεΐ μούμαϊλεϊχὶν μαχκούμιγετὶ ἰτζοὺν χακικὶ πὶρ σεπὲπ ὀλάμαζ, ζίρα ζαχιρτὲ μούμαϊλεϊχὶν μούτζριμιγετινὲ πουντὰν πασκὰ πὶρ τεδλὶλ γιὸκ ἰτι. Μεσχοὺρ χικιαγενούβις Ἐμὶλ Ζόλα γαζεταλὰρ ἰλὲ ρεῒσι τζόυμχουρὰ χιτάπεν ἀτζὴκ πὶρ μεκτοὺπ νέσρ ἰλὲ ἴσπου μεσελενὶν ὀρτπασὴρ ἐτιλμεσινὲ καρσὴ προτέστο ἐτμὶζ, βὲ Φρανσανὴν ζαπιτάνη ἀλιγεσινὶ χοὺκμ οὐ νουφουζλαρηνὴ σουῒ ἰστιμὰλ ἐτμέκλε ἰττιχὰμ ἐϊλεμὶζ τιρ. Ποὺ μεκτοὺπ πόγιοὺκ χεγετζὰν χασὴλ ἐτὶπ μεπουσὰν μετζλισιντὲ πὶρ σούὰλ ἰρὰτ ἐτιλμεσινὲ σεπὲπ ὀλμοὺζ, βὲ ρεΐσι βούκελὰ Μ. Μιλὶν ὄλ σούαλὲ τζεβάπεν μεζκοὺρ μεκτουπὴ γιαζμὴζ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ Μ. Ζόλα ἀλεϊχιντὲ τακιπάτη ἀτλιγὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν, βὲ πάτεχου μετζλιστὲν πὶρ οὔμν οὐ ἰτιμὰτ ρεγὶ ταλὲπ ἐτμεσίϊλε, 122 ρεγὲ καρσὴ 212 ρεΐ ἰλὲ καπινεγὲ πεγιάνη ἐμνιγὲτ ἐτιλμὶζ τιρ. Μ. Ζόλα ἰλὲ μούμαϊλεγὶν μεκτουπηνὴ νέσρ ἐτὲν γαζεταλὰρ ἀλεϊχιντὲ τακιπάτη κανουνιγὲ ἰτζρασηνὰ πασλανμὴζ τηρ. Δρέϊφοὺς ταβασηνὴν γενιτὲν ρουγετινὶ ταλὲπ ἐτὲν τικὲρ μεσχοὺρ πὶρ ζὰτ ἀγιὰν μετζλισὶ ρεΐσι σανισὶ Μ. Σόρὲ Κέστνε ἰσέ τε, μούμαϊλέϊχ κεντισινὶν ἴσπου μουαμελεσιντὲν νάσι μεμουριγέτι μεζκούρεγὲ γενιτὲν ἰντιχὰπ ὀλούνμαμηζ τηρ. Γενὶ πὶρ μουχακεμενὶν ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτὲν τικὲρ πὶρ ζὰτ Δρέϊφοὺς ἀλεϊχιντὲ μαχκούμιγὲτ καραρηνὴ βερὲν μαχκεμὲ ἀζασηντὰν Μιραλάϊ Πικάρ τηρ. Ποὺ τεφὰ μούμαϊλέϊχ τεβκὴφ βὲ πὶρ καλατὰ χάπὶς ἐτιλμὶζ τιρ. Ἔλγεβμ ἄσηλ μεσελὲ χάκκ οὐ ἀταλὲτ βὲ Φρανσὴζ μιλλετινὶν ναμοὺς βὲ χαΐσιγετὶ μεσελεσὶ ὀλτηγηντὰν ποὺ παπτέκὶ πούρχὰν βὲ τελιλλερὶν μουχικκανὲ σουρεττὲ τετκικινὶ ταλὲπ ἐτὲν ἀτεμλερὶ τούτζάρη μούτζαζὰτ ἐτμὲκ σουρετίϊλε φάσλ ὀλουνάμαζ.

Γιουνανιστάν· Γιουνὰν χούκούμετὶ ἰλὲ ταϊνλὲρ ἀρασηντὰ τούγιούνη ἀτικανὴν τετιγεσινὲ ταὶρ ὀλὰν σουρέτι τεσβιγὲ ἀκηπὲτ νετιτζεπεζὶρ ὀλμοὺζ τηρ. Ἀχβάλη χαζηρετὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, μεϊτανὰ μούρακαπέϊ μαλιγὲ κομισιονηνὴν τεσισινὲ βὲ ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰστικραζηνὴν ἀκτηνὰ μανὶ ὀλὰν πὶρ σεπὲπ κάλμαμηζ τηρ. Ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰστικραζὴ φαϊζινὶν τετιγεσινὲ ταχσὶς ὀλουνὰν βαριτατὰ κελίντζε, ἴσπου φαΐζιν τετιγεσιντὲν σόνρα, πακὶ καλὰν φαζλάϊ βαριτατὴν πεστὲ οὔτζ κησμηνὴν τετιγεσινὲ βὲ πεστὲ ἰκὶ κησμηνὴν τα Γιουνὰν χούκούμετινὲ ἀΐτ ὀλμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶζ τιρ.

Ἰγγιλτέρρα· Τζενερὰλ Πληδὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ Πεσάβερ τζιβαρηντὰ σακὶν Πούνερ καπιλελερινὶ τετιπὲ κόντεριλμὶζ ὀλὰν φηρκάϊ ἀσκεριγὲ μεμλεκετὶν μετχελὶ ὀλὰν ἰκὶ τὰγ κετζιτλερινὶ ζαπτὰ μουβαφφὰκ ὀλμουσλάρ τηρ. Κόρούνούρ κι καπιλὲ ἀτεμλερὶ γαφλεττὲ τουτουλμησλάρ τηρ, ζίρα πὶρ κόνὲ σετὶτ μουκαβεμεττὲ πουλούνμαμησλαρ τηρ. — Τιρὰχ σεφεριντὲ πὶρ φηρκὰ κομαντανληγηντὰ πουλουνμὴζ ὀλὰν Τζενερὰλ Γίτμεν Πὶγς σεφέρι μεζκούρὴν γιοργουνλὴκ βὲ ζαχμὲτ οὐ μεσακκατλαρὴ γιούζούντὲν μούπτελὰ ὀλτηγὴ ἰλλεττὲν βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ. — Μερκεζὶ Ἀφρικατὰ κιαὶν Γιουγανδατὰ γενιτὲν ἰγτισάσὰτ ζουχοὺρ ἐϊλεμὶζ ὀλτηγηνὰ ταὶρ Ζανγιπαρτὰν χαπὲρ ἀληνμὴζ τηρ. Ποὺ παπτὲ χένουζ πὶρ κόνὲ ταφσιλὰτ ἀληνάμαμηζ ἰσέ τε, Ἴγγλιζ χούκούμετὶ Οὐγάνδα ἀσακίρι μουχαφηζεσινὶ ταχκὶμ ἐτμὲκ οὔζρὲ, σεβαχιλτὲν ὄραγια ἄλελ ἀτζελὲ ἀσακίρι ἰμτατιγὲ γιολλαμακτὰ ὀλτηγηντὰν ὄρα ἀχβαληνὴν βαχὶμ ὀλτηγὴ ἀνλασηλμακτὰ τηρ. — Ἴγγλιζ χούκούμετὶ Περπὲρ ἰλὲ Χαρτοὺμ ἀρασηντὰ γιακηντὰ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ ὀλὰν Σουδὰν σεφεριντὲ ἀσακίρι Μησριγεγὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ οὔζρὲ Ἰγγιλτερρατὰν ἰκὶ οὔτζ ἀλάϊ Ἴγγλιζ ἀσκερὶ κόντερμεκτὲ τιρ.

Ρουσία· Κετζὲν χαφτὰ Ρουσία μεαρὶφ ναζηρὴ Μ. Δελιανὼφ βεφὰτ ἐτμὶζ βὲ τζεναζὲ ἀλαγιὴ τζόυμὰ κόυνοὺ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ βὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ τζεναζετὲ χαζὴρ πουλουνμὴζ τηρ. — Ρουσία χούκούμετὶ Ρουσία μαχσουλάτη ζηραϊγεσινὲ ρεβὰτζ βερμὲκ οὔζρὲ, πάζη μεμλεκετλερτὲ ζηραὰτ μεμουρλαρὴ πουλουντηρμαγὰ καρὰρ βερμὶζ τιρ· Σιμτιλικ ποὺ μεμουρλαρτὰν ἄντζακ Αὐστριαγιὰ Ἀλμαναγιὰ, Φρανσαγιὰ βὲ Ἰγγιλτερραγιὰ κόντεριλετζὲκ τιρ. — Ρουσία οὐμούρη μαλιγεσὶ σιμτιλὶκ πὲκ μούσαϊτ πὶρ χαλτὲ τιρ. Ρουπλὶ καϊμελερινὶν ἄχζ οὐ ἰτατὰ νάκτ κηϊμετιντὲ κουλλανηλμαλαρὴ ἰτζοὺν ἰτζρασὴ λαζὴμ κελὲν μουαμελεγὲ πιτμὶζ ναζαρήϊλε πακηλμακτὰ τηρ. Ρουπλὶ καϊμελὲρ μουκαπιλιντὲ βεριλμὲκ οὔζρὲ χὴφζ ὀλουνὰν ἀλτοὺν ἀκτζὲ οὔζερινὲ 117 ρουπλιλὶκ ἀλτοὺν ἀκτζὲ ταχὰ ζάμμ ὀλουνμὴζ βὲ τεβλετὶν χαζινετὲ πουλουνὰν κόυμοὺζ ἀκτζενὶν μικταρὴ τενζὶλ ἐτιλμὶζ τιρ. 1898 σενεσὶ πούττζεσιντὲ 38 μιλιὸν ρουπλιλὶκ πὶρ φαζλάϊ βαριτατὴν ζουχοὺρ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

Αὐστρία· Βοχεμία «Διὲτ» μετζλισὶ Πραγτὰ ἀκτη ἰτζτιμὰ ἰλὲ λισὰν μεσελεσινὲ ταὶρ πὲκ σετὶτ μούζακερὰτ βὲ μούτζατελατὰ πασλαμὴζ τηρ. Μετζλισὶν Ἀλμὰν ἀζασὴ ποὺ μεσελεγὲ ταὶρ πὶρ κόνὲ καρὰρ ἰττιχαζηνὰ μου-

καβεμὲτ ἐττικλερὶ χαλτὲ, Τζεχλὲρ πὶρ καρὰρ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτίγιορλαρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Αὔστρία καπινεσινὶν μεβκηὶ Βοχεμία μεσελεσὶ σεπεπὶίλε σαρσηλμὴς τηρ. — Σηρπιστανὴν σαπὴκ κραλὴ Μιλάνο χαζρετλερὶ Βιενναγιὰ ἀζιμέτλε τζουμὰ ἐρτεσὶ κιουνοὺ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Γουλουχόβσκι ἰλὲ μούλακὰτ ἐτμὶς τίρ.

Ἰ σ π α ν ί α· Κουπανὴν Χαβάνα σεχριντὲ ἰγτισάσὰτ βουκοὺ πουλμουὲ ἰσέ τε, πὶρ κὸνὲ ταφσιλὰτ γιὸκ τηρ. Ἀσηλὰρ Σαντιάγο ἀσκερὶ κομαντανηνὴ πὶρ πουσουγιὰ τούσουρεσὲκ κὰτλ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Κούπα ἀσηλαρηνὴν πὶρ κὰτζ κιουτζοὺκ ζαπιτανὴ Κούπα χιουκιουμετινὲ τεσλὶμ ὀλμουσλάρ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ τζαρσενπὶχ κιουνοὺ, Σηρπιστὰν σεφίρι τζετιτὶ Μ. Νοβακοβὶτζ μερασίμι μουτατὲ ἰλὲ ἰτιματναμεσισὶ τακτὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ, μαπεϊνὶ χιουμαγιουνὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς, βὲ σουρέτι ρεσμιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ καπούλ ὀλουνμὴς τηρ.

«Νοὺ Γιὸρκ Χεραλδ»ὴν Ἀνατοληνὶν πάζη τταραφλαρηντὰ πὶρ τακὴμ ταγκικὰτ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν κιοντερμὶς ὀλτηγὴ χουσουσὶ μουχπὶρ Δοκτὼρ Χιπούρητχ ποὺ τεφὰ σεχριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. Δοκτὼρ Χιπούρτχ Τραπζονὴ, Ἐρζρουμὴ, Πιτλισὶ, Διγιαρπεκιρὶ, Οὐρφαγιὴ βὲ Ἀϊνταπὴ ζιγιαρὲτ ἐττικτὲν σόνρα, Ἰσκενδερουν ἰσκελεσινὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τίρ. Μουμαϊλεϊχὶν πεγιανὴντζα, πούτοὺν σεϊγιαχατηνὴ κεμάλη σελαμὲτ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτμὶς, βὲ μεμλεκετὶν ἀχβαλινὶ τετκὶκ ἰτζοὺν κεντισινὲ χὲρ κὸνὲ σουχουλὲτ βεριλμὶς τίρ. Ἀϊνὶ βακττὰ μουμαϊλεϊχ μουεσσὶρ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτίγιορ κι Τουρκιατὰ σεϊγιαχὰτ χὶτζ πὶρ βέτζχλε πὶρ σακὰ τεγὶλ τίρ.

Πὶρ φιλὶ κὰτλ ματτεσιντὲν τολαγιὴ 15 σενὲ μουττέτλε μαχπουσιγετὲ μαχκιοὺμ ὀλμουὲ, βὲ μουττέτι μαχπουσιγετινὶν 7 σενεσινὶ κετζιρμὶς ὀλὰν Σουλεϊμὰν πὶν Ἰπραχὶμ μαλουλιγέτι βουτζουτιγεσινὲ μεπνὶ, ἄφβη ἀλιγὲ μαζχὰρ ὀλμουὲ τηρ.

Ἰσβεδὲ σεφίρι Κὸντ Ἰστένποκ τεβλέτι ματπουασηντὰν ἀλτηγὴ μεζουνιγὲτ οὐζερινὲ ἰκὶ ἀϊ μουττέτλε Μησηρὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τίρ.

Ἀχίρεν μεζούνεν μεκτέπι τηππιγετὲν τζηκμὴς ὀλὰν ἐφεντιλερτὲν 12σὶ Πακτεριολοδζὶ φεννιντὲ τακὰ ζιγιατὲ μαλούμὰτ κεσπ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Πακτεριολοδζὶ χανεγὲ καϊτοὺ ἰτχὰλ ἐτιλμισλὲρ τίρ.

Κετζὲν τζαρσενπὶχ ἀκσαμὴ Ρουσία σεφαρετχανεσιντὲ πὶρ σενλὶκ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, σενλιγὲ Ρουμὶ σενὲ πασηνὴ σελαμλσμὰκ οὐζρὲ, τὰ κετζὲ γιαρησηνὰ κατὰρ τεβὰμ ὀλουνμὴς τηρ. Πεντζσενπὶχ κιουνοὺ σαπὰχλαγιν ἐρκὲν σεφαρετχανὲ κιλισεσιντὲ πὶρ ἀγίνι ρουχανὶ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ.

Ἐλγεβμ μαλιγὲ ναζαρετιντὲ τεβλετὶν 1313—14 πουττζεσὶ τανζὶμ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

Πὰ Ἰρατέϊ σενιγὲ Χαδζηλαρὴν ἰκαμετινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ, Μεκκετὲ γιαπηλμακτὰ ὀλὰν πὶγιοὺκ μουσαφιρχανενὶν ἰνσάατη κουββέϊ καριπεγὲ κελμὶς ὀλοὺπ, ποὺ σενὲ Χαδζηλαρὴν ὀραγια μουβασελετλερὶ ζεμανηντὰ ἰκαμὲτ ἰτζοὺν χαζὴρ ὀλατζὰκ τηρ.

Γιουνὰν μουχαρεπεσὶ ζεμανηντὰ Γιάνγια βιλαγετιντὲν πουγτάϊ ἰχρατζατὴ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμὴς ἰτὶ. Ποὺ τεφὰ μεμνουϊγέτι μεζκιουρὲ ρεφ ὀλουνμὴς τηρ.

Ἀνατολὴ σημεντηφερινὶν Ἐσκισεχὶρ-Κόνγια σουπεσινὶν καπούλη κατὶ μουαμελεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ, ποὺ τεφὰ Κονγιαγιὰ φεννὶ πὶρ κομισιὸν κιοντεριλμὶς τίρ.

Πάχρη Σεφιδτεκὶ τονανμάϊ χιουμαγιοὺν κομαντανὴ Χασὰν Ραμὶ πασαγιὰ πιριντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη Ὀσμανὶ ἰναγὲτ οὐ ἰχσὰν πουγιουρηλμὴς τηρ.

Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κιουνοὺ Χαρπουττὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ γιανγηντὰ Χαρποὺτ χασταχανεσὶ μουχτερὶκ ὀλμουὲ ἰσέ τε, νουφούστζα ζαγιὰτ ὀλμαμὴς τηρ.

Σελανὶκ βιλαγετιντὲ Καραφεργιὰ τζιβαρηντὰ μερμὲρ λεβχὰ πουλουνμὴς τηρ. Μεζκοὺρ λεβχανὴν οὐζεριντὲ Μακεδονιαλὴ Φιλιπποσὴν (Πὸγιοὺκ Ἀλεξανδροσὴν πετερὶ) βὲ βουκελασηνὴν σουρετλερὶ ὀγιουλμὴς τηρ. Ἴσπου λεβχὰ μουζεχανεϊ χιουμαγιουνὰ κιοντεριλμὶς τιρ.

Κὴς σογουκλαρηνὴν σιττετὶ Κρήτη ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ χαϊλὴτζα μουζαγιακὰ βὲ ἰζτιραπὴ μουτζὶπ ὀλμακτὰ ὀλοὺπ, ἀσηλὰρ μουσκιλάτη χαζηρελεριντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ πουλμαγὰ γάγετ ἀρζουκὲς τιρλέρ. Βὲ λάκιν τεσλὶμ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χένουζ πὶρ κὸνὲ τεκλιφτὲ πουλούνμαμησλαρ τηρ. Κετζὲν χαφτὰ Χανία τζιβαρηντὰ κιαΐν Κάστελ νὰμ μαχαλτὲ πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ πὶρ πολοὺκ Αὔστρία ἀσκερλερὶ ταραφηντὰν παστηρηλμὴς τηρ.

Γεολὶ γαζεταλαρὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Πεϊκὸζ τζιβαρηντὰ Πασὰ Παγτζετὲ τζιτζὲκ ἰλλετὶ κεμάλη σιττέτλε χιουκμ σουρμεκτὲ τίρ.

1897 σενεσιντεκὶ γιαγὰν γιαγμουρὴν μικτάρη 35 σενὲ ζαρφηντὰ χισάπη μουτεβασὴτ οὐζρὲ, σενεβὶ γιαγὰν γιαγμουρὴν μικταρηντὰν οὐτζτὲ πὶρ ζιγιατὲ ὀλμουὲ τηρ.

Τζουμὰ ἀκσαμὴ ρουγέτι χιλὰλ μουγεσσὲρ ὀλτηγὴ χαλτὲ Ραμαζὰν τζουμὰ ἐρτεσὶ κιουνοὺ ὀλματηγὴ τακτιρτὲ, τεκμίλι σελασὶν ἰτιπαρὴϊλε Παζὰρ κιουνοὺ πασλαγιατζὰκ τηρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κιουνοὺ Βουλγαριστὰν Πρενσινὶν ζεβτζεσὶ Πρενσὲς Μαρία τουνγιαγιὰ πὶρ κὴζ τζοτζοὺκ κετιρμὶς, βὲ ποὺ μουνασεπέτλε σεχριμιζτὲ μουκὶμ Βουλγὰρ μουτεπερανὴ Πρὲνς χαζρετλερινὲ πὶρ τζὸκ τεπρικναμελὲρ κιοντερμισλὲρ τιρ.

Μουτεβεφφὰ Πρὲνς Ἀλέξανδρος ὀλ Βατενβεργὶν ναμηνὰ ἰνσὰ ὀλουνὰν χεϊκελινὶν ρέσμι κουσατὴ Πρὲνς Φέρδινανδ ἰλὲ μουτεβεφφανὴν ζεβτζεσὶ Πρενσὲς Χαρτένα χαζὴρ πουλουντηκλαρὴ χαλτὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ.

Μάχη χαλὶν 22σινὲ μουσατὴφ τζουμὰ ἐρτεσὶ κιουνοὺ πὶρ κουσούφι κησμὶ, γιάνι κιουνὲς τουτουλμασὴ βακὴ ὀλατζάκτηρ. Κουσοὺφ ἀλατούρκα σαὰτ οὐτζὲ τζαργεκ καλὰ πασλαγιὴπ, σαὰτ 4οὺ τζαργεκ κετζερὲκ χιτὰμ πουλατζὰκ τηρ. Μουττέτι μεζκιουρὲ ζαρφηντὰ Χινδισταντὲ κιουσούφι κιουλλὶ βακὴ ὀλατζαγηντάν, γιάνι κιουνὲς πουσπούτουν τουτουλατζαγηντάν, μουττέτι μεζκιουρὲ ζαρφηντὰ κιουνεσὶν μουκεμμὲλ φωτογράφ ρεσμλερινὶ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν ἀλιμλὲρ ταραφηντὰν πὶγιοὺκ τετἀρικιάτ κιορουλμουὲ τίρ.

Χαπὲς χιουκιουμετηρηνὴν μουσαβίρι χασσὴ Λιοντίεφ ρεφακατηντὰ Μ. Ἀτὸ Ἰωσὴφ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Ὀδεσσατὰν σεχριμιζὲ μουβασελὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ ἰστάπλη ἀμιρὲ ἀραπαλαρηνὰ ρακίπεν Περὰ-Παλὲς ὀτελινὲ ἀζιμὲτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Μουσαριλεϊχουμὰ πὶρ κὰτζ κιοὺν μεζκιοὺρ ὀτελτὲ ἰκαμεττὲν σόνρα, Χαπεσισταν ἀζιμὲτ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Γιουνὰν οὐμούρη μαλιγεσινὲ ταΐρ ἐτιλὲν σουρέτι τεσβιγὲ χάλα τεβλετλερὶν ναζάρη μουταλαασηντὰν κετζιριλμεκτὲ ἰσέ τε, μεζκιοὺρ σουρέτι τεσβιγεγὶ Ἀθηναιτὲ μουκὶμ τουβέλι ἐτζνεπιγὲ σούφεραση ζάτεν καπούλ ἐτμὶς ὀλτηκλαρηντάν, ἀντὲ μουχὶμμ πὶρ τεπτιλὰτ ἰτζρὰ ὀλούνμαγιατζὰκ τηρ, τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Τεβλετλὲρ κεντὶ ἀραλαρηντὰ πὶρ ἰτιλὰφ χασὴλ ἐτμετικτζε, ἀνὴν ἀσηλ μουχτεβιγιατηνὰ ταΐρ πὶρ κὸνὲ τεπλιγάτη ρεσμιγετὲ πουλουνὴλμαγιατζὰκ τηρ. Πάτεχου μεζκιοὺρ σουρέτι τεσβιγὲ, ἀνὴ τετκὶκ βὲ τασπὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ, μάχη χαλὶν 27σιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτμεσὶ μεμοὺλ πουλουνὰν Γιουνὰν μεπουσὰν μετζλισινὲ τακτὶμ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Κορούνούρ κι 16,000,000 λιραλὴκ Τζὶν ἰστικραζηνὴν ἀκτὴ Ἰγγιλτέρρα ταραφηντὰν ἀκτ οὐ τεμὶν ἐτιλετζὲκ τιρ. Ἀλμανία ἀκτζὲ τετάρικι τζιχετινὲ ρέσμεν ἰστιρακτὰν ἰμτινὰ ἐτμὶς ἰσέ τε, τεμινὰτ ἰτασηνὰ ἰστιρὰκ ἐτετζεγὶ μερβὶ τίρ. Φράνσα βὲ Ρουσία ἰστικρὰζ μουκαβελεναμεσινὶν χένουζ νέσρ ὀλούνμαμὴς ὀλὰν σεραϊτινὲ καρσὴ Πεκιντὲ προτέστο ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ποὺ σεπεπτὲν ἰστικρὰζ μεσελεσινὶν χαλλ οὐ φασλ ὀλουνμακτὰν χένουζ χαϊλὴτζα οὐζὰκ ὀλτηγὴ τερκιὰρ τηρ. Ἀϊνὶ βακττὰ τηλεγράφ ἀδζεντλερὶ Ἰγγιλτερρανὴν Τζιντεκὶ χουκουκηνὴν βικαγεσινὶ ταλὲπ ἐτετζεγινὶ χαπὲρ βεριγιορλαρ κι ποὺ τα πὶρ χαβάτις τεγὶλ τίρ.

Μαδζαριστὰν μεπουσὰν μετζλισὶ ἰτζτιμαατηνὰ χιτὰμ βεριλμὶς τίρ. Βοχεμία Διὲτ μετζλισὶ χάλα λισὰν μεσελεσινὲ ταΐρ μουζακερὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Χιουκιουμὲτ Βοχεμιαγιὴ ἐχαλισινὶν λισανλαρηνὰ κιορὲ ναχιγελερε τακσιμινὶ τεκλὶφ ἐϊλεμὶς τίρ. Ποὺ τεκλὶφ μουτζεπιντζε, πάζη ναχιγελερτὲ γιάλνηζ Ἀλμάντζα, σαϊρλεριντὲ γιάλνηζ Τζέχτζε βὲ τακὰ σαϊρλεριντὲ τάχι ἰκὶ λισὰν μουχτελὶτ ὀλαρὰκ ρεσμὶ λισὰν μακαμηντὰ ἰστιμὰλ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Λάνγα κιλισεσὶ τζεμαατηνὰ μαχσοὺς ὀλαρὰκ Κεδὶκ Πασατὰ Ἀμερικὰν μεκτεπιντὲ ὀνούμουζτεκὶ Κυριακὴ κιουνοὺ ἀλατούρκα σαὰτ 5τὲ Ἀσσὶ Ραππανὶ ἀγινὶ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηντάν, τζούμλε πιρατὲρ βὲ χεμσιρελὲρ μεζκιοὺρ ἀγιντὲ πουλουνμαγὰ τάβετ ὀλουνουρλάρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰανουάριος 8/20, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμὶ (κουπονὴ κεσιλμὶζ)	24 10
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	112 50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	10	Κιρμὲζ οὐφακλὴκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	90	—
Μεταλίκ	95	—	Ναπολέων	87	9
Πεσλίκ	102	20	Κριμίτζα	61	10
Ἀλτηλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	34

Μανὲτ Καΐμὲ 8 57

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 27, 1898 ΝΟΥΜ. 4

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Κεντζλερὲ νασιχάτ	25
Τερτλιλερέ	25
Ἔχλι χαϊβανλάρ	26
Κιταπλαρὴν ἰτζιντὲ πουλουνὰν μικροπλαρὴ μάχβ ἐτμέκ	27
Ἰνσανὴν πεχασή	27
Μουτενεββιγέ	30
Ραππὴν ισμὶ μούπαρὲκ ὀλσούν	30
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	31
Σαρραφιγέ	32

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶ κόυνὸῦ νεσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἰτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1¼. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζδὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΔΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΚΕΝΤΖΛΕΡΕ ΝΑΣΙΧΑΤ

Χίτζ σόυπχενίζ ὀλμασην κι σιζτὲν γὲρ πιρινιζὶν κεντισινὲ μαχσούς πὶρ μεβκή βὲ μεσγουλιγετινίζ βάρ τηρ, βὲ ὀλ μεβκή ού μεσγουλιγετὶ πουλμὰκ σιζὶν βαζιφενίζ τιρ. Χαττὲν ἀσηρὴ πὶρ χαφιφλίκλε «Μουβαφφακιγὲτ κιπὶ χίτζ πὶρ σέϊ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλμάζ» τεγενλερὲ ἰνάνμαγηνηζ. Σάϊ ού γαϊρὲτ — μουσταχιμανέ, μερτανὲ βὲ μόυτεβαζηανὲ σάϊ ού γαϊρὲτ ἄκσι τεσιρίϊλε, ἄλελ χουσούς κεντζλὶκ ζεμανηντὰ μουβαφφακιγεττὲν ἐβλὰ τηρ. Φὶλ χακικά, μουβαφφακιγὲτ πὲκ κολαϊλήκλε βὲ πὲκ ἐρκεντὲν καζανηλτηγὴ χαλτέ, ἄντζακ ζάρ ἀτηλτηκτὰ κελτιγὶ ζεμανλερτὲ ὀλτηγὴ κιπί, ἰνσανὴν κόρλενὶπ σερσεμλεσμεσινὲ παὶς ὀλούρ.

Ἐλινιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ Ἴλμ ού μαριφὲτ κέσπ ἐτμεγὲ τζαλήσηνηζ. Χὲπ ἰσλερινιζὶ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ κόρουνόυζ, βὲ σουρασηνὴ χατρηνηζτὰ τούτουνηζ κι κέρτζι τζεχαλὲτ τζὸκ τεφὰ μασουμανὲ ὀλὰ πὶλιρ ἰσέ τε, φοτουλλὴκ βὲ γουρουρ τάϊμα σαγιάνη ταχχίρ τιρ· σάνη ἰνσανιγετὲ γιακησὴρ σουρεττὲ χαρακὲτ ἐτινίζ. Κουββετλένινίζ, βὲ κουββετινιζὶ Ἀλλὰχ ἰτζόυν κουλλάνηνηζ. Τεκαττόυμ βὲ τερακκὴ ἔτινιζ, βὲ χέμαν Χὰκκ Τaάλα χαζρετλερινὶν λούτφ ού περεκετὶ γαϊλὲ βὲ ἐντισελερινιζὶ τεσκίν, κουββέϊ ναζαριγενιζὶ κεσκίν, βὲ σάϊ ού γαϊρετλερινιζὶ μουβαφφακιγετὲ μαζχὰρ ἐϊλεσίν.

ΓΛΕΔΣΤΗΝ

Τζόυμλεμιζ τάχι βακτὴν κησαληγηντὰν ἰστιχιὰ ἐτίγιορ ἰσέκ τε, χουσνὶ σουρεττὲ κουλλανὰ πιλετζεγιμιζτὲν τζὸκ ζιγιατὲ βακτὰ μαλίκ ἰζ. Ὀμρλεριμιζὶ γιὰ χίτζ πὶρ ἰς κόρμεγερεκ, γιά τα πούσπουτουν βαζιφεμιζὶν χαριτζιντὲ ἰς τουτμὰκ ἰλὲ κετζιρμεκτὲ ἰζ. Ἄλεττεβαμ ἐγιάμη ὀμρόυμόυζόυν ἀζληγηντὰν ἰστιχιὰ ἐτμεκτὲ ἰσέκ τε, κόγια τάϊμα γιασαγιατζὰκ ἰμίς ἰζ κιπὶ χαρακὲτ ἐτμεκτέγιζ.

ΣΕΝΕΚΑΣ

Ἐγὶ φικρλὲρ τζανὴν κανατλαρή τηρ. Πὶζ πού κανατλὰρ σύζερινὲ τουνγιανὴν σίς βὲ τούμανλαρὴ ἰτζιντέν Ἀλλαχὴν μουχαππετινὶν περρὰκ νουρηνὰ γιόυκσελὶρ ἰζ. Ἔγερ πὶζ ἄντζακ φενὰ τουσουντζελὲρ τουσόυνμὲκ σουρετίϊλε τζανὴν κανατλαρηνὴ κηράρ, γιάχοτ ἀνὴ ὀρσελεγὶπ πουρουσηηρὴρ ἰσέκ, ὀ τακτιρτὲ πὶζζατ τζανὴν χαλὶ χαρμαντὰ γιαγιηλὰν πὶρ ταβουγηνκιντὲν ταχὰ ἐγὶ ὀλμάζ. Καρτὰλ κιπὶ γιόυκσέλινιζ, βὲ χαγιατὴν ἀλτζὰκ μεϊλλερινὲ γαλὶπ κέλινιζ.

ΤΕΡΤΛΙΛΕΡΕ

(Ἐρμενιτζετὲν μόυτερτζέμ)

«Νὲ μόυπαρέκ τιρ γιάς τζεκενλέρ!» ΙΗΣΟΥΣ

Σελὰμ σιζὲ ἔϊ μιχνετζετὰ καλπλέρ, γιάς ού ματεμὲ γάρκ ὀλμουσ ρουχλάρ, σελὰμ σιζέ! Τοστλαρηνὴζ σιζὲ «Βάχ, βὰχ» τερλὲρ ἰσέ τε, πόγιόυκ Μουαλλὶμ σιζὲ μουτλού ὀκούρ! Ἀτζεπὰ κατὶμ ζεμαντὰν περού τερτλιλὲρ κερτζεκτὲν σαγιάνη τεπρὶκ μι τιρλέρ; γιάς ού ματὲμ ἰτζιντὲ ὀλανλαρὴν ἀχβαλινὶν φὶλχακικα ἀρζουλανατζὰκ τζιχετλερὶ βὰρ μη τηρ; Τεφτὶς ἐτελίμ. Ἀζραϊλὶν ζιγιαρετινὶν σιζὶν μεβτζουτιγετινιζὶ τὰ ἐσασηντὰν σαρσηγηνὴ ἐλπέττε ἰτιράφ ἐτέρσινιζ. Ὀλ καρὰ κόυντὲ τερουνηζτὲ πόγιόυκ πὶρ τεχαββόυλ χουσουλὲ κελμὶς ὀλτηγηνὴ ἐλπέττε ἰνκιὰρ ἐτμέζσινιζ. Σόυπχεσίζ τεσλὶμ ού ἰτιρὰφ ἐτέρσινιζ κι, ὀ κόυντὲν περοὺ χαγιάτη τόυνγιαγιὰ τάϊρ ταχὰ καβὶ βὲ περρὰκ πὶρ τεσαββουρηνὴζ βάρ τηρ. Σὶζ σιζὶν γὲρ κόυνκὶ ἰς βὲ κόυτζλερινίζ, τόυνγεβὶ μεσγουλιγετλερινὴζ ἰλὲ βὲ πέλκι πάζηλαρηνὴζ τα πατὴλ βὲ βαχὶ σέϊλὲρ ἰλὲ ὀ κατὰρ μεσγούλ ἰτινίζ κι, σιζὶν μακσέτι χαγιατηνηζδὰ βὲ ἀνὰ γετισμεκλιγὶν ἐσπὰπ βὲ βεσαϊτινὲ τάϊρ τόυσόυνόυπ τασηνμὰκ χουσουσηντὰ πὲκ ἄζ βεσιλὲ βὲ φουρσατηνὴζ ὀλούγιορ, γιάχοτ χίτζ ὀλμαγιορ ἰτί. Βὲ λάκιν χαγιὰτ μέσκ ού μόυταλαὰ ἐτμεκλιγὲ σαγιὰν πὶρ Ἴλμ, ἀτεμλερὶν πὶλμελερὶ λαζὴμ κελὲν πὶρ σενάτ τηρ. Πέλκι τζὸκ σέϊ πὶλίγιορ ἰτινίζ, βὲ τζὸκ σέϊ τε ἐτὲ πὶλὶρ ἰτινίζ· λάκιν ἄτζεπὰ γιασαμὰκ λουγετινὶν ἄσηλ μανασὴ ἰλὲ γιασαμὰκ πὶλίγιορ μη ἰτινίζ; γιασαμαγὰ μόυκτετὶρ μι ἰτινίζ; Ἰστὲ ἄσηλ μεσελὲ πού τηρ. Βαρσὴν πὶρ χαγιὰτ φελεσοφὴ σιζὲ χαγιατὴν μανασηνὴ ὀϊρενμεκλιγὶν νὲ κατὰρ μόυσκὶλ ὀλτηγηνή, βὲ πὶρ χαγιὰτ ούστατὴ τάχι κόυζὲλ σουρεττὲ κετζιριλὲν πὶρ ὀμρόυν νὲ κατὰρ χὸς πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὴ ἰζάχ ού πεγιὰν ἐϊλεσινλέρ! Χαγιὰτ κόυζὲλ νακσλὰρ ἰλὲ ἰσλενμίς, σεμαβὶ ρενκλέρ, ποyιαλὰρ ἰλὲ τζηζηλμὴς γιαγλανμὴς πὶρ ρέσμ τιρ. Πού Ἴλμ ού σενατττὰν τολαγιὴ πὶζ ὀλόυμὲ μιννεττὰρ ἰζ. Ὀλόυμ χάττὶ ζατιντὲ πὶρ τερπὲ τεγίλ, ἄντζακ ἀχρὲτ τερσλερινὶν ἀναχταρή τηρ, βὲ λάκιν πουνὴν μουκατὲεμεσινὶ ὀκουμὰκ πὶρ ἄζ μόυσκιλτζέ τιρ. Ἀζραὶλ χανενιζὶν ἐσιγιντὲν ἀϊρηλὴρ ἀϊρηλμάζ, χατρηνηζτὰν χαζὶν φάκατ σαπὶτ πὶρ φὶκρ κετζμὶς τιρ. Σὶζ «Τόυνγιὰ φανὶ βὲ βαχί τιρ, βὲ πὶζ γαριπλὲρ ἰζ,» τετινίζ. Σὶζ πὶνλέρτζε χαγιατλαρὴν ὀϊρένμεκσιζὶν σόντόυκλερὶ ὀλ πόγιόυκ τερσὶ πὶρ τακικατὰ ὀϊρεντινίζ. Βὲ ὀ μεσχὺρ τακικατὰν ἰτιπάρεν, τόυνγιὰ χὲπ τζελαλή, χὲπ χόυσνὶ ἰλὲ περαπὲρ κόυτζόυλὲ κόυτζόυλὲ ἀγγακλαρηνηζὴν ἀλτηντὰ ἄτετα πὶρ ζερρεγὲ τεχαββόυλ ἐττί. Βὲ σὶζ ὀλ ἐσραρενκὶζ τακικατὰν ἰτιπάρεν, ἄλετ τεβὰμ γιόυκσελμεκτὲ πουλουνμὴζ ὀλτηγηνηζτὰν, ἔλγεβμ τόυνγιανὴν πατὴλ ἀλαΐξ βὲ τεπὶτεπὲλερινέ, μόυσταγὰκ ὀλτηκλαρὴ πὶρ ναζάρη χακαρέτλε πακάρσηνηζ· ρουχουνὴζ κεντισινὶ ἰκνὰ ἐτετζὲκ σέϊλὲρ ἀρασὴτηρμαγὰ πασλάρ. Βὲ ἰστὲ τερουνηζτὰ αγιοκαρητὰ ὀλὰν σέϊλερὲ σάρφη ἐφκιὰρ ἐτμεγὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ ἀρζού, πὶρ ἰστιγιὰκ χίσς ἐτέρσινιζ. Φὶλ χακικὰ πουντὰν φαρκλὴ πὶρ μόυλαχαζὰ γάϊρι ταπὶλ, πινάεν ἀλέϊχ σίζτζε παΐσι χελὰκ ὀλούρ ἰτί. Σιζὶν ἀρζουλατηγηνὴζ σέϊλερὶν τζόυμλεσι — κερὶμ Πετὲρ, σεβκόυλόυ Χελασκιάρ, μελαϊκὲ τζόυμχουρή, μουκαττεσλερὶν τζεμιγετὶ ὄρατα, γιοκαρητὰ τηρ. Βὲλχασηλ σιζὶν χελὰς πουλμουσ σεβκόυλόυλερινὶζ ὄρατα τηρ· πουνλαρὴν ἐν σονουντζησὴ ἀρκασηντὰ νουρανὶ πὶρ ἰζ πρακαρὰκ ὄραγια ταχὰ γενὶ γε-

τισμίς τιρ. Κόζλερινιζ ἴσπου νουρανὶ ἰζὶ τακὶπ ἐτερὲκ, τζὸκ οὐζακλαρὴ βὲ τζὸκ σεϊλὲρ κόρὲ πιλιρλέρ. Ἰστὲ πού βέτζχλε σίζ κεντὶ σεβκιόυλόυλερινίζ ἰλὲ ἓν ταλὴ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετλερινιζὲ τεβὰμ ἐτέρσινιζ. Χαγιατηνὴζ τάχι ἀνλὲρ ἰλὲ πὶρ μόυσαχαπέτ τιρ. Βαχτέτ οὐ ἰνζιβανηζτὰ — γιαληνηζληγηνηζτὰ — ἀνλερὶν σόχπὲτ βὲ ρεφακατηνὰ ναΐλ ὀλούρσηνηζ. Κετζὲ ζουλμετιντὲ ἀνλερὶν γάγετ ταλὴ σουρεττὲ κιόυλόυμσεγὲν μόυνεββὲρ σιμαλαρηνὴ κιόρόυρσινιζ. Ἀνλὲρ πὶρ κιόυν πιλὲ κιόζλερινιζὶν ὀνόυντὲν κιτμεζλέρ. Χὲρ ταραφτὰ ἀνλερὶν χουζουρηνὴ χίσς ἐτέρσινιζ, βὲ ἄρτηκ ἀνλερὶ ζάϊ ἔτμεμιζ ἰτιγινιζὲ, βὲ ὀλόυμόυν ἀνλερὶ ἄντζακ ταχὰ ζιγιατὲ τζογαλτμηζ ὀλτηγηνὰ κανὶ βὲ καΐλ ὀλούρσηνηζ.

Ὀλόυμ κεντινὶν τέρσι ἰπρετλερινὶ σιζὲ βερελιτὲν περού, σίζ ταχὰ σόζ ἀνλὰρ βὲ νασιχὰτ τινλὲρ, ταχὰ ἀλὶμ ὀλτηνήζ. Τόυνκὶ κιόυν σίζτζε μετζχοὺλ ὀλὰν πὶρ τζὸκ μεσελελὲρ ἔλγεβμ μαλόυμ βὲ μόυσελλὲμ τιρλέρ. Σίμτι Κελάμ Οὐλλαχὴ ταχὰ ἐγὶ ἀνλὰρ, βὲ ἀνὴ ταχὰ βαζὶχ σουρεττὲ τεφσὶρ ἐτέρσινιζ. Πὶζ σιζὶν τεκιτλερινιζὶ κεμάλη μαχζουζιγέτλε τινλέριζ· ἀνλὲρ σίμτι ταχὰ πελὶγ βὲ φασὶχ βὲ γάγετ μουκνὶ βὲ μόυσκὶτ τιρλέρ. Τζενάπη Χακκὴν τικὲρ πὶρ κιταπὴ ὀλὰν Ταπιὰτ σίζτζε ὀλοὺ πὶρ οὐνσουρτὰν ἰπαρὲτ τεγὶλ τιρ· σίμτι ἀνὴν λισανηνὴ ταχὰ ἐγὶ ἀνλάρσηνηζ. Σεπνεμὶν χὲρ κατρεσιντὲ Ἀλλαχὴν μουχαππέτι πινιχαγεσινὶ βὲ χικμέτι μουτλακασηνὴ κιόρόυρσινιζ. Μελεκλὲρ σίζτζε πιρὲρ μεζμουρλάρ τηρ. Σὶζ πιζὲ κουσλαρὴν τεγαννιλερινὶ βὲ γιηλτηζλαρὴν ἀχενκλερινὶ τερτζεμὲ ἐτὲ πιλίρσινιζ. Κετζενὶν σόυκόυν οὐ σόυκόυνετὶ πιλὲ σιζὶν ρουχλαρηνὴζ ἰλὲ «γιοκαρητὰ ὀλὰν σεϊλερὲ» ταΐρ σόϊλεσιρλέρ. Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ ὀϊρενμὲκ, Ἀνὴν τζελὶλ ἰρατεσινὶ ἀνλαμὰκ σιζὶν ἓν ἀλὶ μεσερρετινὶζ τιρ, βὲ ἴσπου μεσερρετὲ τζοκτζὰ σιζὶν τέρτ οὐ μιχνετλερινὶζ σαγεσιντὲ ναΐλ ὀλμουζ σηνήζ τηρ. Σὶζ, σούπχεσὶζ Σαχίπι Μεζμουρ κιπὶ, «Μεσακκὰτ τζεκτιγὶμ πανὰ χαϊρλὴ ὀλτοὺ, τά κι σενὶν κανουνλαρηνὴ ὀϊρενεγὶμ,» σόζόυνόυ τεφάτλε βὲ πὲκ χακκλὴ ὀλαρὰκ τεκρὰρ ἐτέρσινιζ. Ἴσπου σεβκλὶ τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ζαΐφ ἰμανλαρὴ κουββετλεντιρὶρ, βὲ κουββετλὶ ἰμανλαρὴ ταχκὶμ βὲ τακβιγὲ ἐτέρ. Πέλκι τζὸκ κιμσελερὶν ἰμὰν ἰλὲ καπούλ ἐτμεκτὲ ἰτικλερὶ ζαννηντὰ πουλουντηκλαρὴ σεγὶ κιόρόυπ ἐτέρσινιζ. Ἀχρὲτ σίζτζε ποὺ τόυνγιὰ κατὰρ χακικὶ ὀλμαλὴ τηρ, ζίρα σίζ γιαρὴ γιαρηγιὰ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀχρὲτ χαγιατὴ ἰλὲ γιασάγιορσηνηζ. Μεζαρὴν σιζὶν ἰτζόυν μουαμμαλαρὴ γιόκ τηρ· ἄρτηκ ὄρατα καρανλὶκ πὶρ σὸν τεγὶλ, ἄντζακ καπουλαρὴ γενὶ Ἰερουσαλημὲ ἀτζηλὰν ἀϊτηνλὴκ πὶρ χουτοὺτ κιόρόυρσόυνόυζ.

Ἴσπου ἄπανσηζ τεπετόυλτὲ σίζ γενὶ κουββὲτ, γενὶ σέβκ οὐ γαϊρὲτ κιγιντινὶζ. Σιζὶν γενὶ τετκὶκ οὐ μόυταλααλαρηνὴζ, ταζὲ βουκούφ οὐ μαλόυματηνὴζ ἀχλάκ οὐ ἐβσαφηνηζὴ καβὶ ἐσὰς ὀύζερινὲ κοτουλάρ. Ἔλγεβμ πὶρ τζὸκ τετζριπελὲρ σιζὶν ἀχλακὶ κουββετινὶζ ὀνόυντὲ τέρκι σιλὰχ ἐτερλέρ. Ζαπούν ρουχλαρὰ ταρὶ ὀλὰν τέρτ οὐ μιχνετλὲρ, ζαΐφ καλπλερὶ κεμιρὲν γαΐλὲ βὲ ἐντισελὲρ, κουββετινιζὶν γιόυκσεκλιγινὲ γετισέμεζλερ. Ἰτπὰρ βὲ φελακὲτ ζεμανηντὰ μέρτ, βὲ καρὰ κιόυνλερτὲ κορκουσὴζ σηνήζ. Ὀλόυμ κιόλκεσὶ τερεσιντὲν κετζσενὶζ πιλὲ ὀλόυμτὲν κορκμάζσηνηζ. Σὲρρ σιζὶν ἄζμ οὐ τζεσαρετινὶζ ὀνόυντὲν κεμάλη τεχσὲτ βὲ μαχτζουπιγέτλε κερὶ τζεκιλετζὲκ τιρ, βὲ ἀρκανηζτὰ σανλὴ μουζαφφεριγετλερὶν κιόυζὲλ πὶρ τιζισινὶ πηρακατζάκσηνηζ. Πουνλαρὴν ζικρὶ σιζὶν κεμικλερινιζὶ μεσοὺτ κηλατζὰκ βὲ ἀνλερὶν μισαλὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ πιτζαρὲ βὲ πικεσλὲρ μόυτζατελέϊ χαγιατὰ μερτανὲ σουρεττὲ κιρισμεγὲ μουκτετὶρ ὀλατζακλάρ τηρ. Ἔϊ μιχνετζετελὲρ, νὲ μουτλοὺ σιζέ κι ὃ σουρέτλε ἰμανὴν ἀλὰ μισαλλερὶ τάχι ὀλὰ πιλίρσινιζ!

Ὀλόυμ σεπεπίϊλε τέρτ οὐ μιχνὲτ ἐφκιαρηνηζὴν οὐφουκηνὴ ἀτζτηγὴ κιπὶ, χισσιγιατηνηζὴν ταΐρεσινὶ τάχι τεβσὶ ἐτμὲκ μαχιγετινὶ χαΐζ τιρ, βὲ φίλχακικα ἀνὴν οὐσταπανὲ τζεκιτζὶ ἀλτηντὰ ἰνσανὴν καλπὶ τζὰμ κιπὶ κηρηλὴπ οὐφαλατζὰκ γερτὲ, χαλὶς ἀλτοὺν μισιλλοὺ ἀτζηλὴπ κενισλενμελί τιρ. Ἀλὶ τέρτ οὐ μιχνετλὲρ ἰλὲ γιὰγ παγλαμὴζ γιόυρεκλὲρ ἀλιτζεναπλὴκ βὲ φετακιαρλὴκ ἐσερλερὶ κιόστερμὲκ ἰτζόυν χουσουσὶ ἰστιτὰτ πεϊτὰ ἐτερλέρ. Ἀτὲζ, σού, ἠλεκτρὶκ βὲ σαϊρὲ πιρὲρ κουββὲτ ὀλτηκλαρὴ μισιλλού, τέρτ οὐ μιχνὲτ τάχι πὶρ κουββέτ τιρ. Ἔγερ ὃ ἰχτιγιὰτ ἰλὲ κουλλανηλὴρ, ἰταρὲ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, καλπὶ τασφιγὲ βὲ μαμοὺρ ἐτὲρ, ἀλαλαντηρήρ· ἀκσὶ τακτιρτὲ ἰνσανὴν τζίσμ οὐ τζανηνὴ χαρὰπ βὲ περπὰτ ἐτέρ. Χριστιὰν ματεμζετὲ τέρτ οὐ μιχνετλερὶν κεντινὶν καλπὶ ὀύζερινὲ ἄτετα πὶρ κουρσοὺν κιπὶ πασμασηνὰ μόυσαατὲ ἐτμέζ. Ὃ ἀνλερτὲν κεμάλη μεχαρέτλε κανατλὰρ γιαπαρὰκ, ἀνλερὶν βασητασήϊλε «γιοκαρητὰ ὀλὰν σεϊλερὲ» βὲ γιοκαρητὰ πουλουνὰν σεβκιόυλόυλερὲ γιόυκσελμεγὶ πιλίρ. «Γάμ οὐ μελαλὴ μόυχτερὲμ τούτουνηζ. Τέρτ οὐ μιχνὲτ ζεμὶν ὀύζεριντὲ Χριστοσὴν πὶρ γιατικιαρὴ, ἐλὲμ τζεκενὶν πὶρ ρεσμὶ, τέρτ σαχιπὶ ὀλὰν Ἀτεμὶν πὶρ μόυσαπεχετὶ, σταυροσὴν κιόλκεσί τιρ. Τέρτ οὐ μιχνὲτ σαγιάνη χόυρμὲτ πὶρ σεϊ τιρ.» Νὲ μουτλοὺ ὀλ μιχνετζετελερὲ — τερτλιλερὲ, κὶ κεντιλερὶν τέρτ οὐ μιχνετλεριντὲν μόυστεφὶτ ὀλμανὴν γιολουνὴ πιλιρλέρ!

ΕΧΛΙ ΧΑΪΒΑΝΛΑΡ

(Ἀμερικατὰν μεκτούπ)

[Πέντι μαχσούς]

Τζοτζουκλυγημὴζ ζεμανηντὰ καριγελὲρ ἐχαλισιντὲν σάϊκι χὲρ κεσὶν πὶρ γιάχοτ πὶρ κάτζ ἰνεγὶ πουλουνούρ, βὲ ἔβ χανημὴ τάϊμα ἀνλερὶν σόυτόυνόυ σαγηλμὴζ ὀλτηγὴ κογαλαρτὰν κενὶζ ὀλούπ τα τερὶν ὀλμαγιαν τενεκὲ καπλὰρ ἰτζινὲ ποσαλτὴρ ἰτι, βὲ σόυτ καϊμαγὴ γιόυζόυνὲ τζηκήντζαγια κατὰρ πὶρ ἰκὶ κιόυν ὀλ καπλαρὴν ἰτζιντὲ πρακηλὴρ ἰτι. Πάτεχου καϊμὰκ γιόυζόυντὲν ἀληνὴρ, βὲ κιαφὶ μικταρτὰ καϊμὰκ γιάχοτ μὰν τοπλαντηκτὰ γιαγιηκτὰ τζαλκαλανὴρ ἰτι. Ποὺ βέτζχλε ἐλτὲ ἐτιλὲν τερὲ γιαγὴ ἀϊλεγὲ λαζὴμ ὀλὰν μικταρτὰν ζιγιατὲ ὀλοὺρ ἰτίϊσε, φαζλασὴ σατηλὴρ ἰτι. Ἰστὲ ποὺ σουρέτλε βὲ σόυτόυ γιακὴν κονσουλαρὰ σατμὰκ ταρικίϊλε ἰτὶ κι ἰνεκλὲρ πιρὲρ μενπάη βαριτὰτ ὀλουρλάρ ἰτι. Ποὺ ἀτὲτ τετριτζεν τεγισιλμίζ τιρ, βὲ μεμλεκετὶ ποὺ τεφακὶ ζιγιαρετιμιζτὲ τερὲ γιαγλαρηνὴ κεντὶ ἐλλερὶ ἰλὲ χαζηρλαγιὰν ἔβ χανημλαρηνὴν πὲκ ἄζ ἀλμὴζ ὀλτηγηνὴ κιόρτόυκ. Πόγιόυκ σεχρλὲρ τζιβαρηντὰ κιαΐν ὀλὰν καριγελερτὲ πουλουνὰν σόυτόυν σάϊκι κιάφφεσι σεχιρλερὲ κιόντεριλιρλέρ. Σεχιρλερὲ σαπάχλαγιην ἐρκὲν χουσουσὶ πὶρ σόυτ καταρὴ κελίρ. Σημεντηφὲρ χαττὴ πογιούντζα χὲρ στασιοντὰ γιακηντὰ πουλουνὰν σόυτχανελὶ τζιφτλικλερτὲν κετιριλμὶζ βὲ χὲρ πιρινὶν ὀύζερλεριντὲ σαχιπινὶν ἴσμ οὐ μαχλεσλερινὶν πὰζ χαρφλαρὴ πουλουνὰν σόυτ ἰλὲ τολοὺ πὶρ τακὴμ τενεκὲ καπλὰρ πουλουνούρ. Σόυτ σεχρὲ κιότόυρόυλόυρ, βὲ σόυτλερὶ ποσαλτηλμὴζ ὀλὰν καπλὰρ μουάχχαρεν σαχιπλερινὲ ἰατὲ ὀλουνούρ.

Σαϊρλὲρ κεντιλερὶν σόυτλερινὶ καϊμακχανελερὲ, γιάνι τερὲ γιαγὴ φαπρικαλαρηνὰ κιόντεριρλέρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ πὲκ οὐζουν μόυττεττὲν περοὺ καϊμακχανελὲρ μεβτζοὺτ ἰτίϊσελερ τε, ἀνλερὶν μακιναλαρὴ βὲ ἀλάτ οὐ ἐτεβατὴ σοὺ κετζὲν πὶρ κάτζ σενὲ ζαρφηντὰ χάϊλητζα ἰσλὰχ ὀλουνμησλάρ τηρ, βὲ πὶζ ποὺ κιπὶ φαπρικαλαρὴν μικταρηνὴν γάγετλε τζογαλμὴζ ὀλτηκλαρηνὴ κιόρερὲκ χαϊρεττὲ καλτήκ. Ἀδαπαζαρηντὰ ποὺ κιπὶ πὶρ τερὲ γιαγὴ φαπρικασὴ βὰρ ἰσέ τε, καριγιούνη κιραμημηζτὰν πὲκ ἀζλαρὴ ποὺ κιπὶ πὶρ φαπρικὰ γιάχοτ ἀνὴν ἰσλεμεσινὶν τάρζ οὐ οὐσουληνὴ κιόρμεμιζ ὀλτηκλαρηντὰν, πὶζ ποὺ κιπὶ πὶρ φαπρικαγιὴ ταριφὲ τζαλησατζάγηζ. Ταρὶφ ἐτετζεγιμὶζ τερὲ γιαγὴ φαπρικασὴ Ἀμερικανὴν ἀχίρεν ζιγιαρὲτ ἐττιγιμὶζ οὐφὰκ καριγελερινὶν πιριντὲ κιαΐν, βὲ ἀκραπαμηζτὰν πιρινὶν μαλὶ τιρ.

Φαπρικανὴν σαχιπὶ κεντινὶν καϊμακχανεσινὶ σαπάχλαγιην ἐρκὲν ἀτζάρ, βὲ ἄζ βακττὰν τζιφτζιλὲρ κεντιλερὶν σόυτ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν καπλαρηνὴ κετιρμεγὲ πασλαρλάρ. Χὲρ ἀτεμὶν σόυτόυ ταρτηλὴρ, βὲ μικταρλαρὴ χισαπλαρηνὰ τεσλὶμ τεγιοὺ κάϊτ ὀλουνούρ. Πάτεχου σόυτλὲρ σόυτ χαβουζηνὰ ποσαλτηλὴρ, βὲ πουντὰν πὶρ ποροὺ βασητασήϊλε ἀσαγὴ κατταχὶ καπὰ ἀκὰρ, βὲ κὰπ τολούντζα χουσουσὶ πὶρ τερτὶπ βασητασήϊλε σόυτ ὀλ καπὰ ἀκμακτὰν τουρ ὀλούρ. Σόυτ Σαντιγρὰδ 27 τερετζετὲ ἠσητηλτηκτὰ τακικατὰ 8,000 γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ τόνερὲκ, καϊμαγὴ σόυττὲν ἀγιηρὰν πὶρ καπὴν ἰτζινὲ κιότόυρόυλόυρ. Πάτεχου ποὺ καπτὰν σόυτ ἰλὲ καϊμὰκ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μαχαλλερὲ ἀκάρ. Τοστουμὴν σόυτόυ καϊμακτὰν ἀγιηρμὰκ ἰτζόυν κουλλαντηγὴ ἀλὲτ Ἰσβεδζτὲ γιαπηλμὴζ ἰτι.

Πάτεχου σόυττζόυλὲρ ποὺ βέτζχλε καϊμαγὴ ἀληνμὴζ σόυτόυ κεντιλερὶν τενεκὲ καπλαρηνὰ τολτουρὴπ χανελερινὲ κιότόυρόυρλὲρ, βὲ ἀνὴ τααμ μακαμηντὰ, γιάχοτ τονουζλαρὴ σεμιρτμὲκ, γιάχοτ ἰστετικλερὶ σάϊρ σεϊλὲρ ἰτζόυν κουλλανηρλάρ. Καϊμακχανετὲ γιάληνηζ καϊμὰκ καλὴρ. Ποὺ καϊμὰκ σογουμὰκ ὀύζρὲ πόγιόυκ λεγὲν βὲ τεστλὲρ ἰτζινὲ τολτουρηλὴρ, βὲ ἐρτεσὶ σαπαχὰ κατὰρ ἀνλερὶν ἰτζιντὲ πρακηλὴρ. Πάτεχου ποὺ καϊμὰκ μόυκγιὰπ πὶρ σαντηκτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν γιαγιηγὴν ἰτζινὲ τολτουρηλαρὰκ, μακιναλὰρ βασητασήϊλε τζεβιριλὶπ τόντεριλίρ. Τερὲ γιαγὴ τζάπουτζακ ἀϊρηλὴρ, βὲ ἀϊρηλὰν

τερὲ γιαγὴ μερκεζινὲ τ̇ογρου τζουκουρλανὰν τ̇εγιρμὶ π̇ὶρ κὰπ̇ ἰτζινὲ κονουλὴρ, βὲ ἀνὴν ἰτζιντ̇ὲ π̇ακὶ καλμὴζ ὀλὰν σούτ̇ού τζηκαρμὰκ οὐζρὲ, ἀνὴν οὐζεριντ̇ὲν μαχρουτὶ βὲ π̇όυρόυζλού ἰκὶ ταχτὰ ὀκλαγηλὰρ κ̇ετζιριλίρ. Ἰστὲ π̇οὺ ἀμελιγιὰτ ἐσνασηντ̇ὰ τ̇ὴρ κι τερὲ γιαγὴ τουζλανὴρ. Σόνρα π̇οὺ τερὲ γιαγὴ π̇ουζχανεγὲ κονουλὴπ̇, κιαφὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ κατηλασ̇ὴντ̇ζαγια κατ̇ὰρ ὀρατ̇α π̇ρακηλὴρ, βὲ π̇οὺ ἀμελιγιὰτ τ̇άχι π̇ιττ̇ικτ̇ὲν σόνρα, τ̇ονμουζ τερὲ γιαγὴ χὲρ π̇ιρὶ 140 τ̇ιργὲμ ἀλὰν μόυκγιὰπ̇ καληπ̇λαρὰ κεσιλίρ. Χὲρ καλὴπ̇ ἰντ̇ζὲ κιαγητ̇λαρὰ σαρηλαρὰκ σατηλμαγὰ χαζὴρ ὀλούρ.

Σηγηρλὰρ τζὶφτ σόυρμὲκ ἰτζόυν κ̇ιττ̇ίκτ̇ζε ἆζ κουλλανηλμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ· σ̇οὺ κατ̇άρ κι ἀνλὲρ π̇οὺ μακσέτ̇ ἰτζόυν ἰστιμαλτ̇ὲν π̇όυσπ̇όυτ̇όυν σακὶτ ὀλμαμησ̇λαρ τ̇ηρ. Λάκιν τζὶφτ σόυρμεκλὶκ βὲ γιόυκ ἀραπ̇ὰλαρηνὴ τζεκμεκλὶκ ἰσ̇ὶ, βὲ π̇ουντ̇ὰν 50 σενὲ ἀκτ̇ὲμ σηγὴρ βὲ ὀκόυζ βασητασ̇ὴιλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν σάϊρ ἰσ̇λὲρ ἔλγεβμ ἀτλὰρ βασητασ̇ὴιλε κ̇όρόυλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Ἀτλὰρ ὀκόυζλερτ̇ὲν τ̇αχὰ τζαπουκ χαρακὲτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Τόυρκιατ̇ὰ κογιοὺν ἐτὶ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, Ἀμερικατ̇ὰ τ̇άχι ἓν τζὸκ σηγὴρ ἐτὶ κουλλανηλτ̇ηγηντ̇ὰν, σηγηρλὰρ τζοκτ̇ζὰ ταὰμ μακαμηντ̇ὰ κουλλανηλμὰκ οὐζρὲ π̇ογαζλανμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ.

Ἀμερικατ̇ὰ ἆτ βὰ π̇εϊκ̇ιρλερὶν μικτ̇αρηνὴν νουφούση ἐχαλινὶν μικτ̇αρὴ ἰλὲ μόυτενασὶπ̇ σουρεττ̇ὲ ἀρτηπ̇ ἄρτμαμηζ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζόυν ἐλιμιζτ̇ὲ π̇ὶρ ἰστατιστὶκ γιὸκ ἰσ̇ὲ τ̇ε, ζαννημὴζτ̇ζα ἄρτμαμηζ τ̇ηρ. Ταβὰρ βὲ χαϊβανὰτ τιτ̇ζαρετὶ ἰλὲ ἰσ̇τιγὰλ ἐτ̇ὲν ἀκραπ̇αμηζτ̇ὰν π̇ιρὶ ἠλεκτρὶκ τραμβὲϊ ἀραπ̇αλαρηνὴν κεντ̇ὶ τιτ̇ζαρετινὲ γιόυζτ̇ὲ 25 ζαρὰρ βερμὶζ ἰτ̇ιγινὶ, βελοσιπετ̇λερὶν ἰσ̇ὲ π̇έλκι τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ζαραρλὴ ὀλμουζ ἰτ̇ικλερινὶ π̇ιζὲ π̇εγιὰν ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ. Μουκάτ̇τ̇εμα π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ τ̇οστοὺ ἰλὲ π̇ὶρ γερὲ κ̇εζμεγὲ κ̇ιτμὲκ ἰτζόυν π̇ὶρ ἀραπ̇ὰ κιραλὰρ ἰτ̇ὶ. Ἔλγεβμ ἰσ̇ὲ ἀνλὲρ τζὸκ τ̇εφὰ κεντ̇ὶ βελοσιπετ̇λερινὲ π̇ινερὲκ ὀϊλέτ̇ζε κ̇εζμεγὲ κ̇ιτ̇ερλέρ.

Ζιγιαρὲτ ἐττ̇ιγιμὶζ μαχαλλαρὴν κόπ̇εκλερὶ χάϊλητ̇ζα ἀζαλμὴζ τ̇ηρ. Χὲρ σαχιπ̇σ̇ὶζ κόπ̇ὲκ τελὲφ ἐτ̇ίλὶρ, βὲ χὲρ κόπ̇ὲκ σαχιπ̇ιντ̇ὲν π̇ὶρ βερκ̇ὶ ἀληνὴρ, βὲ κόπ̇εγὶν τ̇ιζμὰν π̇ὶρ Νιού Φήνὀλενὸ κόπ̇εγὶ γιάχοτ̇ οὐφὰκ π̇ὶρ φινὸ κόπ̇εγὶ ὀλμασὴ π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ π̇ὶρ φὰρκ ἐτμέζ. Π̇οὺ βερκ̇ὶ σ̇εχιρλὲρ γιάχοτ̇ καριγελὲρ ταραφηντ̇ὰν τ̇άρχ ὀλουνούρ. Ζιγιαρὲτ ἐττ̇ιγιμὶζ π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ χὲρ ἐρκὲκ κόπ̇εκτ̇ὲν 72, βὲ χὲρ τ̇ισ̇ὶ κόπ̇ὲκ π̇ασ̇ηνὰ 240 γουρουζ βερκ̇ὶ ἀληνμακτ̇ὰ, τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ τ̇άχι χὲρ ἐρκὲκ κόπ̇ὲκ π̇ασ̇ηνὰ 48, βὲ χὲρ καντ̇ζὴκ (τ̇ισ̇ὶ) κόπ̇ὲκ π̇ασ̇ηνὰ 168 γουρουζ βερκ̇ὶ ἀληνμακτ̇ὰ ἰτ̇ὶ. Π̇ουνὴν τ̇απ̇ὶϊ νετ̇ιτ̇ζεσὶ ἄντ̇ζακ ἐρκὲκ κόπ̇εκλερὶν σακλανμασὴ ὀλούγιορ, βὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε σακλανηλὰρ τ̇άχι ἀλὰ τ̇ζινστ̇ὲν κόπ̇εκλὰρ τ̇ιρλέρ.

Ταβοὺκ βὲ ἐμσαλὶ κανατ̇λὴ χαϊβανλὰρ π̇εσλεγὶπ̇ γετιστ̇ιρμεκλιγὲ νὲ τ̇ερετ̇ζελερτ̇ὲ τ̇ικκάτ οὐ ἰτινὰ ἐτ̇ιλτ̇ιγινὶ κ̇όρμεγὶ ἀρζουλεττ̇ίκ. Π̇άζη κησ̇μλὰρ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ χαϊβανλαρὴ μάχζα ζέβκ οὐ ἐϊλεντ̇ζὲ ἰτζόυν, π̇άζηλαρη ἰσ̇ὲ κιὰρ βὲ καζὰντ̇ζ χατρὴ ἰτζόυν π̇εσλεμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Π̇οὺ νὲβ χαϊβανλαρὴν ἀλὰ τ̇ζινσλερινὶν μουχαφαζασηνὰ π̇ὲκ τζὸκ τ̇ικκάτ οὐ ἰτινὰ ἐτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ. Π̇άζη γερλερτ̇ὲ ἄντ̇ζακ σούτ̇ κ̇ιπ̇ὶ π̇εγιὰζ κὰζ βὲ ταβουκλὰρ π̇εσλεντ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, σάϊρ γερλερτ̇ὲ π̇όυσπ̇όυτόυν σιγιὰχ, βὲ τ̇αχὰ σάϊρ γερλερτ̇ὲ Πλίμητχ Καγιαλαρὴ ναμὴιλε μαρούφ ὀλὰν π̇ενεκλὶ χαϊβανλὰρ π̇εσλενμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ἴσ̇π̇ου κανατ̇λὴ χαϊβανλαρὴν χὲπ ἐνβαηνὴν κεντ̇ιλερὲ μαχσοὺς ἰσμλερὶ βάρ τ̇ηρ, βὲ π̇ιζὶμ χαζὴρ π̇ουλουντ̇ηγημὴζ π̇ὶρ ζηραὰτ σεργ̇ισιντ̇ὲ, σεργ̇ινὶν ἓν τ̇ζαλιπ̇ τ̇ζιχετλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ ταβουκλαρὰ μαχσοὺς σεργ̇ὶ ἰτ̇ὶ. Ταβουκλαρὴν νεβλερὶ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ τζὸκ ὀλουπ̇, χοροζλαρτ̇ὰν π̇άζησι γάγετ ἰρὶ—χέμαν χέμαν π̇ὶρ χιντ̇ὶ κατ̇ὰρ ἰρὶ ἰτ̇ιλέρ.

Σηγὴρ βὲ κογιουνλὰρ σεργ̇ισὶ τ̇άχι γάγετ κ̇όυζὲλ ἰτ̇ὶ. Π̇ὶρ βὰκτ κ̇ελετ̇ζὲκ κι Τόυρκία τζιφτ̇τ̇ζιλερὶ κεντ̇ὶ σηγὴρ βὲ κογιουνλαρηνὴν βὲ σάϊρ ἐχλὶ χαϊβανλαρηνὴν τ̇ζινσλερινὶν ἰσλαχηνὰ τζαλησ̇μαγὰ π̇ασ̇λαμὰκ ζαχμετινὲ τ̇εγὲρ π̇ὶρ ἲζ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλαγιατ̇ζακλάρ τ̇ηρ.

Χ. Σ. Π̇ΑΡΝΗΜ

ΚΙΤΑΠ̇ΛΑΡΗΝ ΙΤΖΙΝΤ̇Ε Π̇ΟΓΛΟΥΝΑΝ ΜΙΚΡΟΠ̇ΛΑΡΗ ΜΑΧΒ ΕΤΜΕΚ

Ἴλμ ἐτ̇ζτ̇ατ̇ημηζὴν π̇ὲκ κ̇όζλεριντ̇ὲ ὀλὰν βὲ κουλλανηλμάκλε κιρλενμὶζ π̇ουλουνὰν κιτ̇ὰπ̇ τ̇ζιλτ̇ινὶ ἀλὴρ, βὲ ἀνὴν ἰτζιντ̇ὲ μόυντ̇εριτ̇ζ π̇ουλουνὰν ἀτ̇ζηκλὴ χαλλερὶ σ̇ύνουτ̇αρὰκ, ἀνλερὶν γεριντ̇ὲ μικροπ̇λαρὴ π̇ουλούρ. Ἔγερ μεζκόυρ κιτ̇ὰπ̇ καρὰ χόυμμὰ γιάχοτ̇ διφθερίας τοχουμηνὴ χαμὶλ π̇ουλουνούγιορ ἰσ̇ὲ, μεζκόυρ τ̇ουϊγουνὴν π̇ὶρ ἀζ π̇εχαληγιὰ μὰλ ὀλτ̇ηγηνὴ τζὸκ κιμσελὲρ ἰτιρὰφ ἐτ̇ερλέρ.

Ἰσ̇τὲ Νιοὺ Γιόρκ κόυτ̇όυπ̇χανὲϊ οὐμουμισινὶν ἰτ̇αρὲ μετ̇ζλισινὶν ἐφκιαρὴ π̇όϊλὲ τ̇ιρ. Π̇ράγεντ Παρκτ̇ὰν σ̇οὺ χαζινεσὶ καλτ̇ηρηλὴπ̇ τ̇α ὀρατ̇α ἀνὴν γερινὲ μόυκελλὲφ π̇ὶρ κόυτ̇όυπ̇χανὲ, κραὰτ ὀτ̇αλαρὴ βὲ σαϊρὲ ἰνσ̇ὰ ὀλουνὴντ̇ζα, Νιοὺ Γιόρκ ἐχαλισινὶν χόυσ̇ι ἀχλὰκ ἐσχαπ̇ηντ̇ὰν χὲρ π̇ιρὶ π̇ίλα οὐτ̇ζρὲτ κιτ̇ὰπ̇ ὀτ̇όυντ̇ζ ἀλμαγὰ μουκτ̇ετ̇ὶρ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Κόυτ̇όυπ̇χανὲ ἰτ̇αρὲ μετ̇ζλισὶ κιταπ̇λαρὴν π̇οὺ βέτ̇ζχλε σ̇εχρὶν χὲρ ταραφηνὰ τ̇αγηλμαλαρηντ̇ὰν χὲρ χαλτ̇ὲ ζουχοὺρ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλὰν μουχαταραλαρὴν ὀνόυνού ἀλμακληγὴν νὲ βέτ̇ζχλε μόυμκὶν ὀλὰ π̇ιλετ̇ζεγινὲ τ̇αἰρ π̇ὶρ βακητ̇τ̇ὰν π̇εροὺ μόυζακερὲ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Κιταπ̇λαρὴν π̇οὺ βέτ̇ζχλε τ̇αγηλμαλαρηνὰ μανὶ ὀλὰν βασηταλὰρ ἔλπ̇εττε γάϊρι καπ̇ὶλι ἰτ̇ζρὰ τ̇ηρλάρ. Ὀτ̇όυντ̇ζ βεριλμὶζ π̇ὶρ κιταπ̇ὴν χὲρ κ̇όνὲ π̇ουλασ̇ὴκ ἰλλετλερτ̇ὲν ἀρὶ κιμσελὲρ ταραφηντ̇ὰν κουλλανηλατ̇ζαγηνὴ π̇ιλμὲκ ὀλ ἰλλετλερὶν νέρελερτ̇ὲ ζουχοὺρ ἐτ̇ετ̇ζεκλερινὶ ἐββελτ̇ὲν χαπ̇ὲρ βερμὲκ κατ̇ὰρ κ̇όυτ̇ζ π̇ὶρ ἲζ τ̇ιρ. Ἰστιχὰζ ὀλουνατ̇ζὰκ βασηταλὰρ ἰχτιγιατκιαρανὲ βὲ ἰπ̇ρετ̇αμὶζ ὀλατ̇ζακλὰρ, βὲ τεσ̇φφόυνλερὶ τ̇ὲφ οὐ ἰζαλὲ ἰτζόυν σ̇αγιάνη μεμνουνιγὲτ π̇ὶρ ἰλάτ̇ζ π̇ουλουντ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, μεσελὲ κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν χὰλλ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Μεζκόυρ κόυτ̇όυπ̇χανενὶν νεζηρὴ Δοκτὼρ Δζὼν Σ. Π̇ίλιγγς π̇ὶρ βακητ̇τ̇ὰν π̇εροὺ κιαμὶλ π̇ὶρ τ̇εφὶϊ τεσ̇φφόυν ἰλάτ̇ζ π̇ουλμὰκ ἰτζόυν τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Κετ̇ζὲν σενὲ Μ. Χόρτην Δοκτὼρ Π̇ιλιγγσὶν Φιλαδελφιατ̇ακὶ ταχλιλχανεσιντ̇ὲ, μόυμαϊλεϊχὶν ἰτ̇αρεσὶ ἀλτηντ̇ὰ π̇ὶρ τακὴμ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Πατὲντ ἰτ̇αρεχανεσινὲ ἀϊτ̇ χάϊλητ̇ζα μικτ̇αρτ̇ὰ ἐσκὶ ραπορτλὰρ μικροπ̇λὰρ ἰλὲ τ̇ολοὺ ἰτ̇ιλὲρ, βὲ ἆζ βακητ̇τ̇ὰν μεζκόυρ ραπορτλὰρ κηζσμούκ, κηζηλλὴκ, τζιτζὲκ, βὲ σάϊρ ἰλλετλερὶν τοχουμλαρὴ ἰλὲ τ̇ολτ̇ουρηλτ̇ηλάρ. Μικροπ̇λαρὴ τ̇ὲφ οὐ ἰζαλὲ ἐτ̇ὲν μουχτελὶφ ματ̇τ̇ελὲρ ἰλὲ ἴσ̇π̇ου ραπορτλὰρ οὐζεριντ̇ὲ π̇ὶρ τακὴμ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλτ̇ὶ, βὲ Δοκτὼρ Π̇ιλιγγσὶν π̇εγιανηνὰ κ̇όρὲ, μεζκόυρ τετ̇ζριπ̇ελερὶν νετιτ̇ζεσιντ̇ὲ κιάμιλεν τ̇αφὶϊ τεσ̇φφόυν ὀλὰν π̇ὶρ γὰζ κ̇εσ̇φ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Μικροπ̇λαρὴ μάχβ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ ὀλὰν κ̇ιτ̇ὰπ̇ ἰτζιντ̇ὲ π̇ὶρ κασ̇ὴκ φορμαλὶν μαχλουλὴ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ τ̇ζὰμ γιάχοτ̇ ματ̇ὲν κὰπ̇ ἰτζινὲ κονουλὴρ, βὲ ὀρατ̇α π̇ὶρ ἰκὶ σαὰτ π̇ρακηλὴρ, βὲ ὁ μόυτ̇τ̇ετ̇ὲ μεζκόυρ μαχλουλτ̇ὲν τζηκὰν π̇ουχὰρ κιταπ̇ὴν χὲρ ζερρεσινὲ κ̇ετζμὶζ ὀλατ̇ζαγηντ̇ὰν, ἀνὴν ἰτζιντ̇ὲ σ̇αγ μικροπ̇λαρτ̇ὰν ἐσ̇ὲρ καλμάζ.

Ἴσ̇π̇ου ἀμελιγιὰτ Νιοὺ Γιόρκ κόυτ̇όυπ̇χανὲϊ οὐμουμισινὶν κιταπ̇λὰρ ὀτ̇όυντ̇ζ βερὲν σ̇όυπ̇εσιντ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ὃ ζεμὰν μεζκόυρ κόυτ̇όυπ̇χανετ̇ὲν κιτ̇ὰπ̇ ὀτ̇όυντ̇ζ ἀλανλὰρ ἀλτ̇ηκλαρὴ διφθεριανὴν γιάχοτ̇ καρὰ χόυμμανὴν τοχουμλαρηντ̇ὰν ἀρὶ ὀλτ̇ηκλαρηνὰ μόυτμεῖν ὀλαρὰκ, ἀνλερὶ κεμάλη χουζούρη κάλπ̇ιλε ὀκουγιὰπ̇ιλιρλὲρ, βὲ μεζκόυρ ἰλλετλερὶν γιουβαλαρηνὴ κεντ̇ὶ χανελερινὲ νὰκλ ἐτ̇ετ̇ζεκλεριντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ χάβφ οὐ ἐντ̇ισ̇ὲ ἰτζιντ̇ὲ καλμαζλάρ.

Κιτ̇ὰπ̇ μόυσ̇τακλαρὴ τ̇άχι φορμαλινὶν κιταπ̇λαρὴν ἀλὰ τ̇ζιλτ̇λερινὶ χαρὰπ̇ βὲ π̇ερπ̇ὰτ̇ ἐτ̇ὲν ὀλ μουζὶρρ κουρτ̇οὺ (Κροτὴν κουρτ̇ηνὴ) μάχβ οὐ ἰζαλὲ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ ἀνλαγιαρὰκ μεσρούρ ὀλατ̇ζακλάρ τ̇ηρ. Μεσ̇χοὺρ κιτ̇ὰπ̇ κουρτ̇οὺ ἔλγεβμ Μόυττεχιτ̇ὲϊ Ἀμερικατ̇ὰ π̇ὲκ νατ̇ὶρ ἰσ̇ὲ τ̇ε, κιτ̇ὰπ̇ τ̇ζιλτ̇λερινὶν μεσ̇ινλερινὲ π̇ὲκ τ̇όυσ̇μὲν ὀλὰν Κηροτὴν κουρτ̇οὺ ἀνὴν γερινὲ κ̇ετζμὶζ τ̇ιρ.

ΙΝΣΑΝΗΝ Π̇ΕΧΑΣΗ

(Χόυρμετλοὺ Χέρις Χέϊλ)

«Ἀνὴν ἰτζόυν κόρκμαγιηνηζ, σιζ τζὸκ σερτζελερτ̇ὲν ἐφζὰλ σηνὴζ.» Ματθ. ί. 31.

Χαγιὰτ χουσουσηντ̇ὰ ζεμανεμιζτ̇ὲ κ̇όστεριλὲν καϊτ̇σηζλὴκ τζοκτ̇ζὰ ρουχὴν κηϊμετινὶ ἀνλάμαμακληκτ̇αν ἰλερὶ κ̇ελμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ἀτ̇εμλερὶν χαγιατὴν ἓν ἀλὶ κηϊμὲτ βὲ μεζιϊγετλερινὶ σεφαχὲτ βὲ τ̇ὲρτ̇ οὐ ἐλεμλερινὲ π̇ετ̇ὲλ φετ̇ὰ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ κ̇όστερτ̇ικλερὶ ζαχιρὶ καϊτ̇σηζλὴκ χασταλὴκ ἀλαμετὶ τ̇ιρ. Κ̇όυναχὴν χακικατηνὰ βὲ ἀνὴν ἐπ̇ετ̇ὶ νετιτ̇ζελερινὲ βεριλὲν τ̇ικκάτ οὐ ἐχεμμιγετὶν ἀζαλμασ̇ὴ, μουκατ̇τ̇ὲς βασιγετλερὶ π̇αϊμὰλ ἐτμὲκ χαμακατὴ, ραχμὰν βὲ ραχὶμ ὀλὰν π̇ὶρ Ἀλλαχὴν ἰναγὲτ βὲ μερχαμετινὲ τ̇αἰρ, κ̇όγια ἀνλερὶ ἄκηπ̇ετ κεντ̇ισινὲ τ̇όντ̇ερμεσὶ σ̇αρτ̇ὴιλε, ἀτ̇εμλερὶν ναμοὺς, ἰφφὲτ βὲ σατ̇ακὰτ σαχιπ̇ὶ ὀλμαλαρηνὴν, γιάχοτ̇ ναμουσσ̇ὴζ, ἰφφετσ̇ὶζ γιάχοτ̇ σατ̇ακατσ̇ὴζ π̇ουλουνμαλαρηνὴν Ἀλλαχὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ φαρκὴ γιὸκ ἰμὶζ κ̇ιπ̇ὶ, κεντ̇ιλερὶν σεφαχὲτ βὲ φ̇ησ̇κ οὐ φόυτ̇ζουρλαρὴ ἰτζιντ̇ὲ π̇ιλὲ κ̇όστερτ̇ικλερὶ ἀκλὰ μουγαΐρ ἰτμιὰτ ρουχὴν κάτ̇ρ οὐ κηϊμετινὶ βὲ σ̇αρεφινὶ π̇ίλμεμεκ ἰλὲ π̇ὲκ σηκὴ σουρεττ̇ὲ ἀλακατ̇ὰρ τ̇ηρ.

Βάκτα κι π̇ὶρ φὲρτ̇ γιάχοτ̇ π̇ὶρ μιλλὲτ ρούχ ἰλὲ Ἀλλαχὴν μόυνασεπ̇άτη μόυτεκαπ̇ιλεσινὶ κ̇όρμεζτ̇ὲν γιάχοτ̇ π̇ιλμεζτ̇ὲν κ̇ελὶρ, ἀνὴν χάλ οὐ κατ̇ερινὶν ἓν ἀλὶ ὀλατ̇ζαγηνὰ ὀύμιτ̇ ὀλουνάμαζ. Π̇ὶρ νὲσλ ἀνὴν γερινὲ ἀκλὰ γιάχοτ̇ ἀχλακὰ ταπηνμὰκ ὀύζρὲ, Ἀλλαχὴ ταχτηντ̇ὰν ἐντ̇ιρίντ̇ζε, ἀτ̇εμλὲρ κεντ̇ὶ χάλ οὐ κατ̇ερλερινὶν σαχὶπ̇ι μόυστακιλλὶ ὀλτ̇ηκλαρηνὰ τ̇αῒρ καναὰτ χασὴλ ἐτ̇ίντ̇ζε, χὰκκ βὲ ναχὰκκ τὰ ἐσασηντ̇ὰν σαρσηλὴρ, βὲ χαγιατὴν σ̇ερέφ οὐ ἰζζετὶ ὀρταληγὴ καρανλὴκ π̇ασὴντ̇ζα ζαῒλ ὀλὰν π̇ὶρ μενζαρὲ μισιλλού, ζουλμὲτ ἰτζιντ̇ὲ καλὴρ. Χὲρ σ̇εῒτ̇ὲ Ἀλλὰχ χισαπ̇ὰ ἀληντ̇ηγὴ, ἀνὴν ἰλὲ γιασ̇ατ̇ηγημὴζ, χαρακὲτ ἐττ̇ιγιμὶζ βὲ βὰρ ὀλτ̇ηγημὴζ κ̇όρόυλτ̇όυγιού, Ὃ χὲρ χόυκόυμὲτ βὲ κουϐϐετὲ φαῒκ ἄτ̇τ̇ ὀλουντ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἀτ̇εμλὲρ ἄντ̇ζακ ὃ ζεμὰν κεντ̇ιλερὶν χαγιὰτ βὲ χάλ οὐ κατ̇ερλερὶ Ἀνὴν ἐλιντ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλαρλὰρ, βὲ γιασ̇αμακληγὴν μανασὴ νὲ ὀλτ̇ηγηνὴ τ̇ὲρκ ἐτ̇ερλέρ. Χὶτζ π̇ὶρ κιμσὲ, χάττα φὶκρτ̇ζε βὲ βόυτ̇ζούττ̇ζε σὸν τ̇ερετ̇ζὲ ἰζτιρὰπ̇ ἰτζιντ̇ὲ, ἓν ρεζιλανὲ χακαρὲτ βὲ μόυτ̇ζαζὰτ ὀνόυντ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηγὴ ζεμανλερτ̇ὲ π̇ιλὲ, «Βακτλαρὴμ σενὶν ἐλιντ̇έ τ̇ιρ,» σόζόυνόυ χατρηντ̇ὰ τουττ̇ηγὴ μόυτ̇τ̇έττ̇ζε, τελέφι νέφς ἰρτικιὰπ̇ ἐτμεκλιγὶ ζεμανεμιζτ̇ὲ π̇ὲκ ὀύμουμιλεσ̇μὶζ ὀλὰν καῒτσηζλὴκ ἰλὲ χατρηντ̇ὰν κ̇ετζιρέμεζ. Ρουχὴν κηῒμετὶ ἰλὲ τ̇όυνγιανὴν κηῒμετλερὶ ἀρασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν γιανλὴζ νισπ̇ὲτ τ̇ὶρ κι ἰνσανὴ ὃ κ̇ιπ̇ὶ χαμακατὴν ἰτ̇ζρασηνὰ σ̇έϐκ οὐ τεσ̇ϐὶκ ἐτ̇έρ.

Ἐρκὲκ βὲ κατ̇ηνλαρὴν π̇ὶρ τζὸκ μετλὲκ οὐ σενατλερτ̇ὲ ἄντ̇ζακ κουροὺ ἐτμὲκ παραλαρηνὴ καζανατ̇ζὰκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ σηκηλὴπ̇ ἐζιλμελερινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλὰν σάϊ οὐ ἀμὲλ ἐσαρετὶ μετ̇ενιγέτι χαζηρενὶν τ̇εχσ̇ετλὶ ἔμρι βακηαλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ ὀλμούζ τ̇ηρ, ζίρα ρούχη ἰνσανιγὲ, σερτζελερὲ κονουλαντ̇ὰν π̇ιλὲ ἆζ νὰρχ ταγὶν ὀλουνούγιορ. Ἀκτζὲ χατρὴ ἰτζόυν ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν ἰζτ̇ιϐὰτ̇ζ, ἄσ̇κ οὐ μουχαπ̇π̇ὲτ ἰλὲ ἀλτοὺν ἀρασηντ̇ακὶ παζαρλὴκ, καζάντ̇ζ βε ἰζζέτ οὐ ἰτιπ̇ὰρ ὀύμιτ̇ὶλε νεφσὶ σατμαλτλὴκ ἄντ̇ζακ κηῒμέτι κατιγεσινὶ χισὰπ̇ ἔτμεκσιζιν π̇ὶρ κουλὲ γιαπμαγὰ τζηκησ̇ανλαρὴν π̇ουλουντ̇ηκλαρὴ γερλερτ̇ὲ μόυμκὶν ὀλὰ π̇ιλίρ.

Χὲρ ἀτ̇εμὶν κεντ̇ὶ π̇ιρατ̇ερλερὶ μεσαπ̇εσιντ̇ὲ ὀλὰν ἀτ̇εμλὲρ ἀρασηντ̇ὰ καλκὴπ̇ τ̇α «Χὲρ ἀτ̇εμὶν π̇ὶρ ναρχὴ, π̇ὶρ π̇εχασὴ βάρ τ̇ηρ,» τ̇εγὲ π̇ιλετ̇ζεγὶ ζεμανλαρὴν ἀμελὶ, τ̇ιρὶ βὲ χὲρ κ̇όυνκὶ οὐσοὺλ βὲ μεπ̇τ̇ελερὶ Ἰησουσὴν ταλιμιντ̇ὲν νὲ κατ̇ὰρ τζὸκ οὐζάκ τ̇ηρ! Τ̇όυνγιατ̇ὰ σ̇ήτ̇κ οὐ ἰστιχαμέττ̇ζε ὃ κατ̇ὰρ νοκσὰν βὰρ τ̇ὴρ κι π̇οὺ σόζ χακικὰτ ρενκ̇ινὲ κ̇ιρέρ. Π̇ὶρ τακὴμ ἀτ̇εμλερὶν τ̇άχι κεντ̇ιλερὶν κάτ̇ρ οὐ κηῒμετλερινὲ τ̇αῒρ ὃ κατ̇ὰρ ἀλτζὰκ ἐφκιαρλαρὴ βὰρ τ̇ὴρ κι ἀνλὲρ π̇οὺ σόζὲ ἰναν̇ὴπ̇, ἀνὴ τασ̇τ̇ὶκ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν τ̇εγὲρ βὲ κηῒμετινὶ σορατ̇ζὰκ ὀλσὰν, σανὰ «Ἀνὴν σ̇οὺ κατ̇ὰρ μετ̇ζιτ̇ιγὲ γιάχοτ̇ λιρὰ τ̇εγερὶ βάρ,» τ̇ερλέρ. Π̇άζεν ρουχλαρὴν κηῒμετλερινὶν τ̇άχι π̇οὺ μιζὰν ἰλὲ ταρτηλμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όρόυρσόυνόυζ. Ἴς βὲ κ̇όυτ̇ζ ἀλεμιντ̇ὲ σαῒρλερὶν σ̇όυπ̇χελερινὶ κεντ̇ισὶ ὀύζερινὲ τ̇αϐὲτ ἔτμεκσιζιν γιασ̇αγιὰ π̇ιλὲν κιμσεγὲ χάσσετεν ἰζζέτ οὐ ἰτιπ̇ὰρ ἐτ̇έριζ. Ἰλμὶ σενὰτ βὲ μεσλεκλερτ̇ὲ ἀτ̇εμλερὶν ἐφκιὰρ βὲ βιτ̇ζτ̇ανλαρὴ σατὴν ἀληνὴπ̇ σατηλὰ π̇ιλίρ. Ἄντ̇ζακ κι π̇οὺ τακτ̇ιρτ̇ὲ κηῒμὲτ κιαφὶ τ̇ερετ̇ζὲ γιόυκσὲκ, μουαμελὰτ γετὲρ κατ̇ὰρ τζελπεσ̇ὶκ, ἰγϐὰ βὲ τετ̇ζριπ̇ὲ κιαφὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ τ̇ακὶκ ὀλμαλή τ̇ηρ, κὶ κ̇όυνὰχ ὀύμουμὴν κ̇όζόυνὲ τζάρπμασην, γιάχοτ̇ π̇ὶρ ἀζ σαφσατὰ ἰλὲ ἀνὴ σ̇ετρ ἐτμὲκ μόυμκὶν ὀλτ̇ούν, βὲ ἶς ὀλούπ̇ π̇ιτέρ.

Ταρλατ̇ὰ π̇οὺ κατ̇ὰρ κ̇όυμραχλήκλε π̇όγιόυγὲν π̇οὺ τ̇ελιτ̇ζελερὶν ὀρτασηντ̇ὰ, Ἴπ̇ν οὐλ ἰνσανὴν ἐλίιλε ἐκιλμὶζ π̇ουγτ̇άϊ μαχσουλή τ̇α βὰρ τ̇ὴρ κι, κουϐϐετλὶ κελλελερινὶ γιοκαρηγιὰ οὐζατ̇ήπ̇, ἄλετ̇ τ̇εϐὰμ νέσ̇ϐ οὐ νεμὰ π̇ουλμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Π̇αλατ̇ὲ ζίκρ ἐττ̇ιγιμὶζ ἰγϐὰ βὲ τετ̇ζριπ̇ελερτ̇ὲν μόυτεεσσὶρ ὀλμαγιαν, βὲ χαγιατλαρὴ Χριστὸς ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Ἀλλαχὴν γιαννητ̇ὰ μαχφοὺζ π̇ουλουνὰν, βὲ ταρτηλμὰκ βὲ ἐλενμὲκ ζεμανὴ κ̇ελτ̇ικτ̇ὲ τ̇ερανπ̇ὰρ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ ὀλὰν π̇ινλέρτ̇ζε π̇ὰκ βὲ ἀφὶφ κιμσελὲρ βάρ τ̇ηρ. Τ̇όυνγιανὴν σ̇έϐκ οὐ σ̇εταρετινὶν, μόυστακπ̇ελὶν ὀύμιτ̇ινὶν μενπ̇αὴ ἰσ̇τ̇ὲ π̇ουνλάρ τ̇ηρ. Λάκιν τ̇όυνγιὰ κεντ̇ισὶ ἰτζόυν ταγὶν ἐττ̇ιγὶ ἀλτζὰκ ναρχτ̇ὰν νάσηλ κουρτουλὰ π̇ιλίρ; Ἀνὰ ρουχὴν κηῒμετινὶ, ρουχὴν ναρχηνὴ, ρουχὴν π̇ακασηνὴ ἀνλατμὰκ λαζήμ τ̇ηρ.

Ἰσ̇τ̇ὲ ζεμανεμιζὶν χὲρ ἐρκὲκ βὲ κατ̇ηνὰ χιτ̇άπ̇εν ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ σ̇όυὰλ π̇ού τ̇ηρ, βὲ π̇ὶζ σεματ̇ὰ βὲ ζεμιντ̇ὲ π̇οὺ σ̇όυαλὲ βερτ̇ιγιμὶζ τ̇ζεϐαπ̇ὰ κ̇όρὲ χόυκμ ὀλουνατ̇ζάγηζ. Χακικὶ ἰγϐὰ βὲ τετ̇ζριπ̇ὲ σαατὴ κ̇ελίντ̇ζε, Ἀλλαχὴν ναζαρηντ̇ὰ ρουχουνηζὴν ἰφφὲτ βὲ πακληγηνὴν σιζὶν κεντ̇ὶ βαρηνηζτ̇ὰν γιογουνηζτ̇ὰν βὰζ κ̇ετζμεκλιγινιζὲ βαπ̇εστ̇ὲ —π̇αγλὴ— ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλασανὴζ, ἄτ̇ζεπ̇α χὲπ̇ ὀλανηνηζτ̇ὰν βὰζ κ̇ετζμεγὲ ραζὶ ὀλούρ μη σηνήζ; Ἄσηλ ἰγϐὰ βὲ τετ̇ζριπ̇ὲ σαατὴ γιακλασ̇ήντ̇ζα, ρουχουνηζὴν πακληγηνὴν κεντ̇ὶ νάμ οὐ ἰτιπ̇αρηνηζτ̇ὰν, ἰσ̇ινιζτ̇ὲν, χανενιζτ̇ὲν βὰζ κ̇ετζμεκλιγινιζὲ μόυτεϐακκὴφ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλασανὴζ, π̇ουνλαρτ̇ὰν βὰζ κ̇ετζμεγὲ τ̇ζιττ̇ὶ σουρεττ̇ὲ ραζὶ ὀλούρ μη σηνήζ; Ἴπ̇ν οὐλ ἰνσὰν κ̇ιπ̇ὶ ὀλμαγά, βὲ π̇ασ̇ηνηζὴ κογιατ̇ζὰκ π̇ὶρ γερινὶζ ὀλμαγιαρακ γερτ̇ὲν γερὲ τ̇ολασ̇μαγὰ ραζὶ ὀλούρ μη σηνήζ; Φακὶρ, σὸν τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ φακὶρ ὀλμαγὰ ραζὶ ὀλούρ μη σηνήζ; Τ̇όυνγιανὴν ζέϐκ οὐ ἰστιχζαλερινὲ βὲ ταχκὶρ οὐ ἰχανετλερινὲ σάπ̇ρ οὐ τεχαμμόυλ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλούρ μη σηνήζ; Ρουχλαρηνηζὴν ἰντ̇ Ἀλλὰχ πακληγὴ σιζὶν μακσέτ̇ οὐ μεραμλαρηνηζὴν γιανλὴζ ἀνλασ̇ηλμασὴ σεπ̇επ̇ίιλε, τ̇οστλαρηνηζτ̇ὰν ὀλμακληγηνηζὴ ἰτζὰπ̇ ἐττ̇ιγινὶ ἀνλασανὴζ, ἄτ̇ζεπ̇α π̇ουνὰ τ̇ζιττ̇ὶ σουρεττ̇ὲ ραζὶ ὀλούρ μη σηνήζ; Ἔγερ τ̇ζεννετὶν σαατ̇ὲτ βὲ τ̇ζελαλλερινὲ ναῒλ ὀλμακληγηνὴζ π̇οὺ σταυροσὰ τεχαμμόυλ ἐτμεγὲ, βὲ ἀγιὴπ̇ βὲ χακαρετὶ π̇ὶρ σ̇έϊ γερινὲ κόμαμακληγα βαπ̇εστ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλασανὴζ, π̇οὺ βέτ̇ζχλε χαρακετ̇ὲ ραζὶ ὀλούρ μη σηνήζ; Σιζὶν ρουχλαρηνηζὴν κάτ̇ρ οὐ κηῒμετινὶ, βὲ ἀνὰ π̇ετ̇ὲλ βεριλὲν φιτ̇ιγεγὶ π̇οὺ σ̇εῒλερὶν τ̇ζόυμλεσιντ̇εν ἀλὰ βὲ ἐφζὰλ σαγιάρ μη σηνήζ; «Π̇ενὶ π̇ουνλαρτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ σεϐέρ μι σιν;»

Π̇ὶρ σ̇εγὶν κηῒμετινὶν π̇ὶρ μικγιασὴ ἀνὰ π̇ετ̇ὲλ τετ̇ιγὲ ὀλουνὰν π̇εχά τ̇ηρ. Χὲρ νὲ σ̇έϊ κι ἓν π̇εχαληγιὰ μὰλ ὀλούρ ἰσὲ, ἓν μόυτεπ̇ὲρ τουταυλὴρ βὲ μόυτεπ̇ὲρ τουτουλμαλὴ τ̇ηρ. Σ̇ὶζ κατ̇ζὰ μὰλ ὀλμούζ σηνήζ; Σιζὶν μεϐτ̇ζουτ̇ιγετινὶζ ἰτζόυν νὲ π̇ετ̇ὲλ βὲ π̇εχὰ βεριλμὶζ τ̇ιρ; Π̇ουνλὰρ χὲρ κεσὶν κεντ̇ὶ νεφσινὲ σορατ̇ζαγὴ χακκλὴ βὲ μουχὶμμ σ̇όυαλλέρ τ̇ιρ. Ὃ ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ σ̇όυαλλὲρ βασηταση̇ῒλε κεντ̇ὶ χαζινελερινὶν π̇εχὰ βὲ κηῒμετινὶ π̇ουλοὺρ γιάχοτ̇ ταγὶν ἐτ̇έρ. Φιλάντ̇ζα σ̇εγὶ ἐλὲ κ̇ετζιρμὲκ ἰτζόυν νὲ βερμὶζ; νελὲρ τζεκμὶζ ἰμ; Μέσελα, π̇έλκι τ̇όρτ π̇ὲζ νεσλὶν ἐλιντ̇ὲν κ̇ετζμὶζ, ἀῒλὲ γιατ̇ικ̇ιὰρ βὲ ἐσερλερὶ ἰλὲ π̇ὲκ σηκὴ ἰρτιπ̇αττ̇ὰ π̇ουλουνμὴζ ὀλὰν κ̇όυζὲλ, ἐσκὶ π̇ὶρ ἓϐ ἐσ̇γιανὴζ βάρ τ̇ηρ. Σανήρσην π̇οὺ ἐσ̇γιατ̇ὰν κ̇ετζμὶζ ζεμανλαρὴν χὸζ κοκουσὴ κ̇ελμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιγιντ̇ὲν, ἀνὴν ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἐτ̇έρσινιζ. Ὃ σ̇έϊ σιζὶν ἀῒλέτ̇ζε χαγιατηνηζὰ, τάϐρ οὐ χαρακετινιζὲ βὲ νάμ οὐ σ̇όχρετινιζὲ μουχὶμμ π̇ὶρ τεσὶρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έρ. Ἀνὴν π̇εχὰ βὲ κηῒμετινὶ νάσηλ χισὰπ̇ ἐτ̇έρσινιζ; Ἀνὴν μεσαριφὶ νὲ ὀλμούζ τ̇ηρ; Ἰχτιμάλ κι ὀύτ̇ζ τ̇όρτ νὲσλ ἐϐϐελλερὶ π̇ὶρ ζεμὰν βὰρ ἰτ̇ί κι, ὃλ ἐσ̇γιὰ χανενὶν ἓν ἀλὰ ἐσ̇γιασὴ ἰτ̇ι. Ὃ ὃ ζεμὰν π̇όγιόυκ φετ̇ακιαρλήκλε σατὴν ἀληναρὰκ, π̇όγιόυκ σαλονὴν ἰτζινὲ κονουλμὴζ τ̇ηρ. Ἀῒλὲ χαλκηνὴν π̇όυτ̇όυν χαγιατὴ ἀνὴν ἐτραφηντ̇ὰ τ̇όνμεκτ̇ὲ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρόυνμόυζ, βὲ ἀνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζόυν χὲρ νὲσλ ταραφηντ̇ὰν ἰλαϐὲ π̇ὶρ φετ̇ακιαρληκτ̇ὰ π̇ουλουνηλμὴζ τ̇ηρ. Τ̇ζεμίϊ νεσλλερὶν νόυϐαζὶζ οὐ ἰλτιφατλαρὴ ἀνὴν ὀύζεριντ̇ὲ ἰτζτιμὰ ἐτμὶζ, βὲ ὃ σιζὶ ἐσκὶ ζεμανλερὲ ράπ̇τ ἐτ̇ὲν τ̇ιρὶ π̇ὶρ χαλκὰ ὀλμούζ τ̇ηρ. Ἰσ̇π̇ου ἐφκιάρ οὐ χισσιγιατὴν τ̇ζόυμλεσι ἀνὴν π̇εχὰ βὲ κηῒμετινὶν ἀκσαμηνὴ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ερλέρ.

Τ̇όυνκὶ κ̇όυν σ̇εχρὲ κ̇ιτ̇ὲρ ἰκὲν π̇έλκι ἀραπ̇ατ̇ὰ ὀῒλὲ π̇ὶρ κιμσενὶν γιανηντ̇ὰ ὀτουρτ̇ηνήζ κι ἀνὴν χουζουρὴ π̇ιλὲ σιζὶν νεφρετινιζὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ού. Ἀνὴν σιμασὴ σιζὲ γάγετ ἀλτζὰκ βὲ ζελὶλ κ̇ελτ̇ὶ. Σ̇ὶζ ἀνὴν σιμασηντ̇ὰ χὲρ κ̇όνὲ χεϐά οὐ χεϐεσὶ νάκὲ ὀλουνμὴζ κ̇όρτ̇όυνόυζ. Ἀνὴν χὲρ νικιαχὴ σιζτ̇ὲ σ̇όυπ̇χὲ χασὴλ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ π̇ίλα σ̇όυπ̇χὲ κ̇ιτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ ρεζαλὲτ μερκεζλερινὶ σιζὲ ἰχτὰρ ἐτμεκτ̇έ ἰτ̇ι. Ἄτ̇ζεπ̇α ὃλ ἀτ̇εμὶν κηῒμετινὶ νάσηλ χισὰπ̇ ἐττ̇ινίζ; Ἄτ̇ζεπ̇α ἀνὴ Ἰησουσὴν κογιατ̇ζαγὴ ὃλ τ̇ζελὶλ ὀυχουϐϐὲτ ἐσασὴ ὀύζερινὲ κοτ̇ηνήζ μη; Ἄτ̇ζεπ̇α ἀντ̇ὲ π̇αγιηλὴπ̇ τ̇όνμὲκ ὀύζρὲ ὀλμασὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ τ̇ιρὶ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ τ̇ζὰν κ̇όρτ̇όυνίζ μι; Σιζὶν ὃλ κ̇όυζὲλ βὲ ἐσκὶ ἐσ̇γιανηζτ̇ὰν, ἀνὴν ἀῒλέτ̇ζε τατλὴ χατηρατηντ̇ὰν βὰζ κ̇ετζμὲκ σουρετ̇ίιλε ὃλ κιμσενὶν τ̇ζανηνὴ κουρταρὰ π̇ιλετ̇ζεγινιζὶ, ἀνὴ κεντ̇ινὶν Χαλικινὲ τ̇όντ̇ερὲ π̇ιλετ̇ζεγινιζὶ χὶσς ἐτσὲ ἰτ̇ινίζ, π̇οὺ π̇όγιόυκ φετ̇ακιαρληγὴ ἰχτιγιὰρ ἐτμεγὲ ἄτ̇ζεπ̇α ραζὶ ὀλούρ μη ἰτ̇ινίζ; Π̇έλκι σ̇ὶζ, Κηῒμετλέρτ̇ζε ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλὲν ἰσ̇π̇ου μουκαγεσὲ ὀλματ̇ὴ. Π̇ὶρ τ̇ζανὴν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ ἀτιγὲ γιὰ φιτ̇ιγὲ ἰλὲ κουρτουλὰ π̇ιλετ̇ζεγὶ ἰτ̇τ̇ιασηντ̇ὰ π̇ουλουνμὰκ ἀπ̇ὲς τ̇ιρ, τ̇ὲρ σινίζ. Βὲ λάκιν χὲρ κ̇όυν π̇ορσατ̇ὰ, ἰτ̇αρεχανετ̇ὲ, τ̇εϐλὲτ βὲ χάττα κιλισὲ ἰσ̇λεριντ̇ὲ π̇ιλὲ κηῒμετλέρτ̇ζε ἐτ̇ιλὲν μουκαγεσὲ π̇οὺ τ̇εγὶλ μι τ̇ιρ; Ἄντ̇ζακ σ̇οὺ φὰρκ βάρ κι, π̇ὶζ ἔλγεϐμ ὃλ παζαρληκλαρὴν χιλὲ βὲ τ̇εσισελερινὶ κ̇όρὲ π̇ιλτ̇ιγιμὶζ ἀκσὶ τ̇ζιχετλερινὲ π̇ακήγιορηζ.

Σ̇ιμτ̇ι π̇ὶζ ναζάρη τ̇ικκατημηζὴ ἰνσανὴν π̇εχὰ βὲ κηῒμετινὶ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲν π̇άζη ὀύνσουρλὰρ ὀύζερινὲ τ̇ζεϐιρελίμ. Π̇ιζὶμ ἰνσανὴν ταπ̇ιατηνὴ

τεμάμεν χάλλ ἐτ̇ερὲκ ἀνὴν μουχτελὶφ τ̇ζιχετλερινὶν π̇εχὰ βὲ κηϊμετλερινὶ μεϊτ̇ανὰ τζηκαρμαγὰ οὔμιτ̇ὶμ γιὸκ τ̇ηρ. Π̇ὲν ἄντ̇ζακ ἀνὴν π̇άζη τ̇ζιχετλερινὲ τ̇αΐρ π̇ὶρ κὰτζ ἰχταρατ̇τ̇ὰ π̇ουλουνατ̇ζάγημ.

1. ΙΝΣΑΝ ΤΟΥΝΓΙΑΓΙΑ ΚΑΤΖΑ ΜΑΛ ΟΛΜΟΥΣ̇ ΤΗΡ; Ἐββὲλ ἐμρτ̇ὲ π̇ὶζ π̇οὺ χουσουσὴ ἀνλαγιαλήμ. «Τζούνκι μαχλουκὴν κιάφφεσι Ἀλλαχὴν ὀγουλλαρηνὴν κὲσφ ὀλουνμασηνὰ μουνταζὴρ ὀλαρὰκ π̇ιρλικτ̇ὲ ἄχ ἰλὲ ἀγρὴ τζεκερλὲρ.» Ἀσρλαρὴν π̇ὶλ τ̇ζούμλε ριβαγιὰτ βὲ τεφεκκούρατὴ π̇ιζὶμ οὔζεριμιζτ̇ὲ ἰτ̇ζτιμὰ ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Π̇ὶζ τ̇αΐρέι χαγιαλημηζὴν χαριτ̇ζιντ̇ὲ ὀλὰν νεσλλεριν μαχσουλή ἰζ. Ὄλ ἀσρλαρὴν χισὰπ̇ ὀλουνμάζ σάϊ οὐ γαΐρετλερὶ, ζαχμὲτ βὲ μεσ̇ακκατλαρὴ ὄλμασα ἰτ̇ι, ἔλγεβμ τ̇ούνγιατ̇ὰ βούτ̇ζουτ̇ημὴζ ὀλμάζ ἰτ̇ι. Νάσηλ κι π̇ιτιπ̇ πόγιουγὲν χὲρ νεπ̇ὰτ σατ̇ὲ βούτ̇ζουτ̇ὴ ἰτζοὺν τοπραγὰ, χαβαγιὰ, σεμαγιὰ, κ̇ούνεσ̇ὲ, βὲ κεντ̇ισινὲ μούσαΐτ̇ ὀλὰν τ̇ζεμὶϊ καβανὶϊνι τ̇απ̇ιΐγεγὲ μούχτάτ̇ζ τ̇ηρ, ὄϊλέ τ̇ε χὲρ π̇ιρερλεριμὶζ π̇ούτοὺν ζεμάνη μαζινὶν π̇όγιοὺκ φιὶλ οὐ μουαμελελερινὶν μαχσουλή ἰζ, βὲ ἔγερ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ νὲσλ κεντ̇ισινὶν τ̇ούνγιαγιὰ καρσ̇ὴ π̇ορτ̇ζλοὺ π̇ουλουντ̇ηγὴ βαζιφελερινὶν ἰφασηντ̇ὰ τ̇ζούζι ἰνσαφσηζλὴκ γιάχοτ̇ σατ̇ακατσηζλὴκ κ̇όστερμὶς̇ ὀλσά ἰτ̇ι, π̇ὶζ ἔλγεβμ φαρκλὴ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνοὺρ ἰτ̇ὶκ. Ἔγερ ταπ̇ιατ̇ὴν π̇ὶρ κανουνὴ π̇ὶρ π̇ουχρὰν σηρασηντ̇ὰ κεντ̇ὶ βαζιφεσινὶν ἰφασηντ̇ὰ κουσοὺρ ἐτμὶς̇ ὀλσὰ ἰτ̇ι, π̇ὶζ ἔλγεβμ μεβτ̇ζούτ̇ ὀλμάζ ἰτ̇ὶκ. Κέζαλικ φὶκρ βὲ βούτ̇ζουτ̇ὴν ἓν σατ̇ὲ φὶλ οὖ ἀμελὶ μαζινὶν μαχλουκατηνὴν π̇ὶλ τ̇ζούμλε σάϊ οὐ ἀμελινὶ χαμὶλ τ̇ιρ. Ταπ̇ιατ̇ὴν κανουνλαρηντ̇ὰν κ̇ορτ̇ούγιουμοὺζ χὲρ σατ̇ὲ φαΐτ̇ὲ, κ̇ὲρτ̇ζι χαπ̇εριμὶζ ὄλμασα π̇ιλὲ, π̇ιζὶμ ἰτζοὺν μεσ̇χοὺρ ἀλιμλερὶν τζαλησ̇ὴπ̇ τζαπ̇αλαμὴς̇ ἰτ̇ικλερινὲ τ̇ελαλὲτ ἐτ̇έρ. Βὲ χὲρ χακικὶ βὲ σαχὶχ φιὶλι τεφεκκοὺρ μαζινὶν π̇όγιοὺκ ἐρπ̇άπ̇η τεφεκκουρούντ̇ὲν μούστεφὶτ̇ ὀλούρ. Ἴσ̇π̇ου π̇όγιοὺκ ζατλὰρ — κοτ̇ζὰ ἀλιμλὲρ — τ̇ούνγιανὴν κεντ̇ιλερὲ ἄρζ ἐττ̇ιγὶ μεσελελὲρ ἰλὲ ὀγρασ̇μησ̇λὰρ, ἀνλερὲ γαλὶπ̇ κ̇ελμισ̇λὲρ, βὲ ἀνλερὶ ἓν σατ̇ὲ ὀλανλαρτημηζὴν π̇ιλὲ ἀνλαγιὰ π̇ιλετ̇ζεκλερὶ π̇ὶρ χαλὲ βὰζ ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ, π̇ὶρ χαλτ̇ὲ κι ἄνλὲρ ἔλγεβμ τ̇ζούμλεμιζὶν μαλὴ ὀλμούς̇ τ̇ηρ. Λάκιν ἀνλὲρ π̇οὺ σ̇εϊλερὶ ἐλὲ κ̇ετζιρμὲκ ἰτζοὺν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ τζαλησ̇ὴπ̇ τζαπ̇αλαμησ̇λὰρ τ̇ηρ· βὲ σιζὶν κεντ̇ὶ νεφσινιζὲ ταγὶν ἐτ̇ετ̇ζεγινὶζ νὰρχ κ̇ετζμὶς̇ ζεμανλερτ̇ὲν μιρὰς ἀλμὴς̇ ὀλτ̇ηγηνὴζ χὲπ̇ π̇οὺ σ̇εϊλερὶν κηϊμετὶ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνμαλὴ τ̇ηρ.

Μέσελα, ἓν οὔμουμὶ Χριστιὰν ἀκαΐτ̇ιμιζτ̇ὲν γιάλημηζ π̇ιρινὶ ἐλὲ ἀλαλτ̇ὴμ τ̇α ἀνὴ μεϊτ̇ανὰ κ̇ετιρμὲκ, βὲ π̇ιζὲ μιρὰς π̇ρακμακλημὴν τ̇ούνγιαγιὰ κατ̇ζὰ μὰλ ὀλμούς̇ ἰτ̇ιγινὶ κ̇όρελὶμ. Ἔζτ̇ζούμλε, Χριστοσηὴν οὐλουχιγετινὲ τ̇αΐρ ὀλὰν ἐσασὶ ἰτικατ̇ημηζὴ ἐλὲ ἀλαλτ̇ὴμ. Π̇οὺ ἰτικάτ̇, ἰνσανιγετιμιζὶ τεζγὶν ἐτ̇ὲρ π̇εχασηζ χαζινελερτ̇ὲν π̇ιρὶ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου ἰτικατ̇ὴν ζιγιασὴ σαγεσιντ̇ὲ Ἀλλαχὴν νεβὶ π̇εσ̇ερὲ βερτ̇ιγὶ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ ἰτινὰ βὲ ἐχεμμιγετὶ κ̇όρμεγὲ, βὲ π̇οὺ π̇απ̇ιτ̇ὲ ἐτ̇ιλμὶς̇ ὀλὰν φετ̇ακιαρλημὴν κηϊμετινὶ ἀνλαμαγὰ π̇ασ̇λάρηζ· π̇οὺ σαγετ̇ὲ ταπ̇ιὰτ βὲ μαχιγετλεριμιζὶν γιούκσεκλικλερινὶ. τ̇ερινλικλερινὶ, οὐζουνλημλαρηνὴ βὲ κ̇ενισ̇λικλερινὶ κ̇όρμεγὲ π̇ασ̇λάρηζ. Λάκιν π̇οὺ σ̇έϊ «ἀκτζεσὶζ βὲ π̇εχασὴζ,» τζαπ̇ασὴζ βὲ π̇ὰς̇ ἀγρησὴζ βὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ φετ̇ακιαρλὴκ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλμεκσιζὶν μι π̇ιζὶμ μαλιμὶζ ὀλμούς̇ τ̇ηρ; Γολγοθατ̇ὰν Νικαιαγιὰ κ̇ελὶντ̇ζεγε κατ̇ὰρ κ̇ελμὶς̇ ὀλὰν ὂλ οὔτζ ἄσρ ζαρφηντ̇ὰ κιλισενὶν ταριχινὶ ἐγὶτ̇ζε ναζάρη τεφτισ̇τ̇ὲν κ̇ετζιρτ̇ιγινὶζ χαλτ̇ὲ, κεντ̇ιλερινιζὶ τ̇ούνγιανὴν ἐρπ̇άπ̇η τεφεκκούρινὶν ἓν κουββετλὶ μούτ̇ζατ̇ελελερὶντ̇ὲν π̇ιρὶ ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλούρσηνηζ. Π̇άτ̇εχου ὃ ζεμαντ̇ὰν σ̇ιμτ̇ικὶ ζεμανὰ κατ̇ὰρ κ̇ετζμὶς̇ ὀλὰν βακηαλερὶ τακὶπ̇ ἔτ̇ινιζ, βὲ π̇οὺ ταλιμὶν νὲ τ̇ερετ̇ζὲ σ̇ιτ̇τ̇έτλε τ̇ούτζάρη ἰτιρὰζ, βὲ νὲ κατ̇ὰρ τ̇ζιτ̇τ̇ὶ π̇ὶρ μακσ̇έτ̇λε μούτ̇αφαὰ ἐτ̇ιλμὶς̇ ὀλτ̇ηγηνὴ ναζάρη ἰτιπ̇αρὲ ἄληνηζ. Τ̇ούνγιὰ ἀνὴν οὐγρηνὰ ἓν ἀλὰ ἀτ̇εμλεριντ̇ὲν π̇άζησηνη κουρπ̇ὰν ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν π̇ὶρ τ̇ζὸκ κ̇ουντ̇ούζλὲρ βὲ κ̇ετ̇ζελὲρ τ̇εβὰμ ἐτ̇ὲν μούλαχαζαλὰρ, μούτ̇ζατ̇ελελὲρ βὲ ἐσράρη καλπ̇ιγὲ τεχαρριγιατὴ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ. Βὲ π̇ὶρ τ̇ζὸκ τ̇ζανλὰρ π̇οὺ οὐγουρὰ φετ̇ὰ ἐτ̇ιλμισ̇λέρ τ̇ιρ. Ἔλγεβμ π̇ὶζ π̇οὺ ταλιμὶ κ̇ετζμὶς̇ ζεμανλερτ̇ὲ ἀνὴ μούτ̇αφαὰ ἐτμὶς̇ ὀλανλαρὴν ἀγζηντ̇ὰν σάϊκι τ̇ζιτζεγὶ π̇ουρνηντ̇ὰ καπ̇οὺλ, βὲ κεντ̇ιμιζὲ μὰλ ἐτ̇έριζ. Ταπ̇ιὰτ βὲ μαχιγετλεριμὶζ ἀνὴν σαγεσιντ̇ὲ ζενκ̇ινλενιρλέρ. Ἀνὴν βασητασήϊλε ἀχβάλ οὐ ἀχλακημὴζ ταχὰ ζιγιατ̇ὲ ἐγιλεσ̇ὶπ̇ ἰσλὰχ ὀλουνούρ. Βὲ λάκιν π̇οὺ π̇ὶρ ταλιμὶν κηϊμετινὶ χισὰπ̇ ἔτ̇ινιζ βὲ π̇άκηνηζ τ̇ούνγιανὴν π̇οὺ π̇ὶρ ταλὶμ ἰτζοὺν ἰχτιγιὰρ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ π̇ούντ̇ζα φετ̇ακιαρληκλαρτ̇ὰν τ̇ολαγὴ χαγιατηνὴζ ταχὰ ζιγιατ̇ὲ κηϊμετλὶ βὲ τ̇εγεσ̇λὶ ὀλμαμὴς̇ μη τ̇ηρ;

Κέζαλικ σιζὶ γιούκσελτ̇ὲν βὲ τεμελλοὺκ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγηνηζτ̇ὰν τ̇ολαγὴ ταχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰσλάχη ἀχβαληνηζὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμούς̇ ὀλὰν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ ἰτικατ̇ὴ, τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ φικρὶ ναζάρη μουαΐγενετ̇ὲν κ̇ετζιρετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσενὶζ, ἀνὴ χαγιατηνηζὴν ἀτ̇ὶ π̇ὶρ σ̇εγὶ χαλινὲ κ̇ετιρμὲκ ἰτζοὺν νεσλλερὶν ὀγρασ̇ὴπ̇ ἀνὴ ἐλὲ κ̇ετζιρμὲκ ἰτζοὺν κὰν τ̇ὲρ τ̇ὸκμοὺς̇ ἰτ̇ικλερινὶ, βὲ π̇ὶρ τ̇ζὸκ ἀτ̇εμλερὶν ἀνὴν γιολουνὰ φετ̇άϊ τ̇ζὰν ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ ἀνλάρσηνηζ. Χὲρ ζέβκ οὐ μεσερρὲτ κεντ̇ισινὶ βούτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ετιρὲν φατ̇ζιατ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ, νίτεκιμ κ̇οὺλ τάχι ἠτλὰκ ζεμιντ̇ὲν τζηκὴπ̇ τ̇α κ̇οὺλ ἀγατ̇ζηνὴν π̇ινλέρτ̇ζε τ̇ικενλερὶ ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζὲν χαγιατ̇τ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτ̇έρ. Ἄτ̇ζεπ̇α π̇ὶζ χαγιατὴν κηϊμετινὶ τ̇ε τ̇ούνγιανὴν ἀνὴ βούτ̇ζούτ̇ὲ κ̇ετιρμὲκ ἰτζοὺν βερμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ π̇εχαγιὰ κ̇όρὲ χισὰπ̇ ἔτμεμελιμιγὶζ;

2. Ἰνσὰν κεντ̇ινὲ κατ̇ζὰ μὰλ ὀλμούς̇ τ̇ηρ; Π̇οὺ σ̇όζτ̇ὲν μούρατ̇ὴμ χακικὶ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ, κουββὲτ, ἀχλὰκ οὐ ἀτ̇ὰπ̇, σ̇εφκὰτ οὐ μουχαπ̇π̇ὲτ, ἄζμ οὐ καρὰρ σαχιπ̇ὶ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ ἀνλατμὰκ τ̇ηρ. Ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ Ἀλλαχὴν τ̇ούνγιαγιὰ κ̇όντ̇ερμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ τ̇ζανὴν κηϊμετὶ οὔζερινὲ π̇ὶρ σ̇έϊ ἰλαβὲ ἐτμὶς̇ ἰσ̇ὲ, ἄντ̇ζακ π̇ὶρ φετ̇ακιαρλὴκ ἰτ̇ζρασηντ̇ὰ π̇ουλουναρὰκ ἰλαβὲ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ Μουαλλιμτ̇ὲν ἀλμὴς̇ ὀλτ̇ηγὴ ἰκὶ ταλαντωνὴ τ̇όρτ ἐτμὶς̇ ἰσ̇ὲ, τ̇ούνγιανὴν πατηρτ̇ηλὴ βὲ καπ̇ὰ τιτ̇ζαρὲτ μερκεζλερὶντ̇ὲ τ̇όκμοὺς̇ ὀλτ̇ηγὴ κὰν τ̇ερλὲρ σαγεσιντ̇ὲ ὄϊλὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλμὶς̇ τ̇ιρ. Ἔγερ ρουχὴν π̇ὶρ π̇όγιουκλούγιοὺνὲ γετισ̇μὶς̇ ἰσ̇ὲ, ζαχμὲτ βὲ μεσ̇ακκὰτ ἰλὲ βὲ ἀλετ̇ τ̇εβὰμ τζαλησ̇ὴπ̇ τζαπ̇αλαμὰκ σαγεσιντ̇ὲ γετισ̇μὶς̇ τ̇ιρ.

Μέσελα, ἰσ̇τ̇ὲ σ̇ουρατ̇ὰ π̇ὶρ κιμσὲ βὰρ τ̇ήρ κι π̇όγιοὺκ σελαμέτι φικρὲ μαλὶκ τ̇ιρ. Χεγετ̇ζὰν βὲ χαλετ̇ζανλαρὴν τὰμμ ὀρτασηντ̇ὰ ἀνὴ γάϊρι μούτεεσσὶρ χαλτ̇ὲ κ̇όρούρούζ. Χιτ̇τ̇έτ οὐ γαζαπ̇ὰ μαχσοὺς ἓν σ̇ετ̇ὶτ̇ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰτζιντ̇ὲν κεμάλη ἰτμινάν οὐ ἀσαΐς̇ οὔζρὲ κ̇ετζέρ. Χὲπ̇ χεγετ̇ζανλὴ ἀχβὰλ ἰτζιντ̇ὲ ἀνὴ κ̇όρμούσ̇σινιζ τ̇ιρ. Λάκιν ὃ κεντ̇ὶ ταπ̇ιατηνὴν μούβαζενεσινὶ χὶτζ π̇ὶρ τ̇εφὰ γάϊπ̇ ἔτμεμὶς̇ τ̇ιρ. Ἄκηπ̇ετ, Ἀνὰ ὃ γιολτ̇ὰ μουαμελὲ ἐτμὲκ κολάϊ τ̇ηρ, τ̇εμεγὲ π̇ασ̇λάρσηνηζ. Ἔββετ, σ̇ίμτ̇ι κολάϊ τ̇ηρ, λάκιν ἀνὴν ὃ σακὶν ταπ̇ιατὴ νὲ βέτ̇ζχλε ἐλὲ κ̇ετζιρτ̇ιγινὶ π̇ιλὶρ μι σινίζ; Ὅ ταπ̇ιατ̇ὴν ἀνὰ κατ̇ζὰ μὰλ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλὶρ μι σινίζ; Π̇όγιουκλούγιοὺν ὃ γεκ̇γιανὲ χασσιγετινὶν ἐλὲ κ̇ετζιριλμεσὶ ἰτζοὺν, νὲ κατ̇ὰρ σ̇έϊ βεριλμὶς̇ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλὶρ μι σινίζ; Χουζοὺρ οὐ ἀσαΐσ̇ὶν ἀτ̇ετινὶ ἐτ̇ινμεκλὶκ ἰτζοὺν κεντ̇ισινὲ βακὴ ὀλὰν ἰλκ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἐσνασηντ̇ὰ σ̇ετ̇ὶτ̇ μούσ̇κιλὰτ ἰλὲ ὀγρασ̇μὴς̇ τ̇ηρ. Ὅ ζεμανλερτ̇ὲ τ̇άϊμα ὃ κεντ̇ὶ νεφσινὲ γαλὶπ̇ κ̇ελμὲζ ἰτ̇ι. Π̇άζεν χιτ̇τ̇έτ οὐ γαζαπ̇ηνὰ μαγλοὺπ̇ ὀλαρὰκ, ἰνσανὶ ἰρατ̇εσινὶ ἐλιντ̇ὲν π̇ρακὴρ ἰτ̇ι. Λάκιν ὀγρασ̇ὰ ὀγρασ̇ὰ, ἄκηπ̇ετ μουβαφφακιγετὶν γιολουνὴ ὄϊρενμὶς̇, βὲ Ἀλλαχὴν γιαρτ̇ημήϊλε κεντ̇ὶ ταπ̇ιατηνὰ γαλεπ̇ὲ τ̇ζαλμὴς̇ τ̇ηρ. Τ̇ογουσ̇ηντ̇ὰν ὃ ταπ̇ιάτ̇τ̇ζα ἴσ̇π̇ου ἀσαΐς̇ οὐ ἰτμινανὰ μαλὶκ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Ὅ χὲρ κὲς κιπ̇ὶ, τιτὶζ βὲ ἀτεσ̇ὶν π̇ὶρ ταπ̇ιατ̇ὰ μαλὶκ ὀλαρὰκ τ̇ούνγιαγιὰ κ̇ελμὶς̇ ἰτ̇ι. Κεντ̇ινὶν μαγλουπ̇ιγετιντ̇ὲν νάσ̇ι π̇εσ̇τ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ τ̇εφαλὰρ ρεζὶλ ὀλμούς̇, ἰγβὰ βὲ τετ̇ζριπ̇ὲ τ̇εϊνεκλερὶϊλε τ̇όγιούλμοὺς̇, ρεφικλερινὶν ἰχανὲτ βὲ ταχκιρλερὶϊλε τασ̇λανμὴς̇, γαλὶπ̇ ὀλμὰκ χουσουσηντ̇ακὶ οὔμιτ̇λερὶ τ̇ζὸκ τ̇εφὰ π̇οσ̇ὰ τζηκμὴς̇, π̇ὶρ κ̇οὺν ἰλὲ π̇ὶρ κ̇ετ̇ζὲ κεντ̇ινὶν γὲς οὐ φούτοὺρ κιρτ̇απ̇ὴ ἰτζιντ̇ὲ χαλμὴς̇, σ̇εχιρτ̇ὲ βὲ π̇ερριγετ̇ὲ, κιαζὶπ̇ π̇ιρατ̇ερλὲρ ἀρασηντ̇ὰ, σάϊ οὐ γαΐρετλὲρ ἰτζιντ̇ὲ βὲ τ̇ζὸκ τ̇εφὰ οὐϊκουσηζλαρτ̇ὰ μουχαταραλὰρ κ̇ετζιρμὶς̇ ἰσ̇έ τ̇ε, σ̇ίμτ̇ι ἀνὴ κεντ̇ισινὶ σεβμὶς̇ Ὀλανὴν σαγεσιντ̇ὲ φατὶχ βὲ φατιχτ̇ὲν τ̇ε ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇έϊ χαλιντ̇ὲ κ̇όρούγιορηζ.

Π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν ταπ̇ιατηνὴν μουχαρεπ̇ὲ μεϊτ̇ανλαρηντ̇ὰν κ̇ετζὶπ̇ τ̇ε, μεφρὲτ κουββετλερὶν νέρετ̇ε τ̇ζενκλεσ̇μὶς̇ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ κ̇όρμὲκ, βὲ μούμκὶν ἰσ̇ὲ, κατὶ γαλεπ̇ενὶν μεσαριφινὶ χισὰπ̇ ἐτμεκλὶκ τ̇ογρουσὴ ἀλὶ βὲ μούφὶτ̇ π̇ὶρ τεσ̇επ̇π̇ούς τ̇ιρ. Π̇ὶρ τ̇ζεμαὰτ κεντ̇ισινὶν οὐγρουνὰ φετ̇ὰ ἐτ̇ιλὲν τ̇ζανλαρὴν π̇εχασὴ ἰλὲ μουκατ̇τ̇ὲς βὲ κηϊμετ̇τ̇ὰρ ὀλούρ, τ̇ὲρ ἰζ. Ὄϊλὲ ἰσ̇ὲ, κεντ̇ὶ νεφσινὶ κουρταρμαγὰ τζαλησ̇τ̇ηγὴ ἐσνατ̇ὲ βασητὰ ἰττιχὰζ ἐττ̇ιγὶ ταχὰ π̇όγιοὺκ τ̇ζένκ οὐ σαβασ̇λὰρ σεβκὶϊλε π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν π̇εχασὴ ταχὰ νὲ κατ̇ὰρ ζιγιατ̇ὲ χισὰπ̇ ὀλουνμάζ ὀλούρ! Π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ κ̇όζετλεγὶπ̇ τ̇ε ἀνὴν π̇ὶρ φαζιλετινὲ χαΐρὰν ὀλτ̇ηγηνηζτ̇ὰ, βὲ ἀνὴν ἰτζοὺν ἐγὶ ὀλμὰκ κολάϊ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇ιρ, τ̇εμεγὲ τετ̇ζριπ̇ὲ ὀλουντ̇ηγηνηζτ̇ὰ, ἐλινιζτ̇ὲν κ̇ελλὶρ ἰσ̇ὲ, ἀνὴν κ̇ετζμὶς̇ ὀμροὺνοὺν σαχιφελερινὲ π̇ὶρ ἄτφη ναζὰρ ἐττ̇ιγινὶζ χαλτ̇ὲ, ἀνὴ χὲρ χάνκι π̇ὶρ μιλλετὶν ταριχινὶν σαχιφελερὶ κατ̇ὰρ μουχαρεπ̇ελὲρ ἰλὲ τ̇ολοὺ π̇ουλούρσηνηζ.

Ραπ̇π̇ημὴζ «Σὶζ τ̇ζὸκ σερτ̇ζελερτ̇ὲν ἐφζὰλ σηνὴζ,» «Βὲ ἀτ̇ὲμ κογιουντ̇ὰν νὲ κατ̇ὰρ ἐφζὰλ τ̇ηρ!» τ̇εγιοὺ π̇ουγιουρμὴς̇ τ̇ηρ. Ἔλγεβμ ἀχλὰκ

ού έβσαφλαρηνά κετζμίς όλάν φαζίλετλέρ σεπεπίίλε πού κιπί μουκαβεμέτ, κορκού βέ σιτ-τετλερέ τούτζάρ όλμούς άτεμλέρ κόρτούγιούμούζ ζεμάν, Ραππημηζήν ό σόζτέν μόυρατή νέ όλτηγηνή άνλάρηζ, ζίρα ό πού σόζού περριγετέ κήρκ κούν κήρκ κετζέ τούτζάρ όλούπ τα, ό σαγετέ Ίπν Ούλλάχ τεσμιγέ όλουνμάκ χακκηνή ίχράζ ετμίς όλτηγή γάγετ άτζή ίγβά βέ τετζριπελερινέ ιστινάτεν σόϊλετί.

3. Πινάεν άλέϊχ ίνσανήν πεχά βέ κηϊμετινί τικέρ πίρ μικγιάς ίλέ όλτζμεγέ μόυσαραάτ ετέριζ. Ί ν σ ά ν Ά λ λ α χ ά κ α τ ζ ά μ ά λ ό λ τ ο ύ; Ένα χακικί βέ έν τζελίλ τεσαββουρά άντζακ πουρατά βασήλ όλούρ ήζ, ζίρα ίνσανήν ρουχηνήν κηϊμετινίν μικγιάση χακικισί άντζακ νιχαγετσίζ όλαντά πουλουνούρ. Ίνσάν τούνγιαγιά πέκ πεχαληγιά μάλ όλά πιλίρ ισέ τε, άνήν χισαπή καπίλ τιρ. Πίννεφς τούνγιανήν μικγιασλαρή ίλέ άνά πίρ νάρχ ταγίν ετέ πιλίριζ. Άτέμ κεντί νεφσινέ πέκ πεχαληγιά μάλ όλμούς όλά πιλίρ ισέ τε, ούγιανήκ τουρήπ όγρασμαγά μετζπούρ όλτηγή κετζέ βέ κούντούζλέρ, βέ ζαχμέτ ού μεσακκάτ σενελερί χιτάμ πουλμούς, κετζμίς τιρλέρ. Λάκιν ίνσανήν Άλλαχήν όύζερινέ κατζά μάλ όλτηγηνή κίμ πεγιάν ετέ πιλίρ; κίμ όλτζέ πιλίρ; Άλλαχήν πίρ πετέλ βερμίς όλτηγή τζανήν κηϊμετινί κίμ ζεμινί βέ σεμαβί ελφάζ βέ ταπιράτ ίλέ πεγιάν ετέ πιλίρ, όλτζόύπ πιτζέ πιλίρ ;

Ίστέ πουρατά πίρ σέϊ βάρ τήρ κι άτεμιν πεχά βέ κηϊμετινί ταγίν όλούνμαγιατζακ τερετζετέ γιόυκσελτίρ, βέ άνή «Άλλαχήν σαγηνά» κογιάρ.

Τζόύμλεμιζ τάχι άλί φαζιλετλέρ έσχαπή πετερλέρ τανήρηζ κι άνλερίν έν άλί άρζού βέ έμελλερί — χήρση σανλαρή — κεντίλερίν Άλλάχ ιτζόύν πασλαμηές όλτηκλαρή τζελίλ ισί άνλερίν ίλερί κότούρτούκλερινί κόρμέκ τιρ. Μέσελα, πίρ πετέρ κεντί όγλουνήν χαγιατηνή πίρ σέκλ ού σουρετέ κομάκ ιτζόύν γιρμί σενέ κεμάλη σέβκ ού μουχαππέτλε τζαλησμής τηρ. Άνήν καλπιντέ πίρ νόυμουνέϊ κεμάλ βάρ τηρ, κι άνή ίνσανί τέν βέ κανά τετζεσσόύμ εττιρμεγέ τζαλησήπ τζαπαλαμής τηρ. Λάκιν άνήν σάϊ ού γαϊρετλερί σάϊκι τεμάμ όλμούς κιπί κόρόυνόύπ τε τζοτζούκ κιαμίλ άτέμ όλούντζα, πίρ κετζέ άνήν χαράπ βέ περπάτ όλμασηνά κιαφί όλμούς, βέ πετερινίν καλπί βάσφ ού ταρίφ όλουνμάζ χόύζν ού έλεμλέρ ίλέ παρελενμίς τιρ.

Μόυλχέμ ζατλάρ σεμανήν μεσαλίχ βέ μουαμελατηνά ταίρ άτζίπ πίρ χικιαγέ νάκλ έϊλεμισλέρ τιρ. Τζόύμλεμιζιν έν άλά Πετερί όλάν Τζενάπη Άλλαχήν τά ιπτιτάτέν πίρ φίκρ ού τεσαββουρή όλτηγή, γιάνι κεντί μόυσαπεχετινί ίνσανλαρτά ίζχάρ ετμέκ μόυρατηνή τζόύμλεμιζ όκουγιήπ ίσιτμίσιζ τιρ. Ό πού μακσετινίν χουσουλί ιτζόύν άσρλάρτζα μόυττέτ τζαλησήπ τζαπαλαμής τηρ. Έν καπά ταστάν πασλαγιαράκ, πουραγιά σουραγιά τοκουνμάκ, βέ χέρ σεγί γεκίγιανέ πίρ μεράμ ού μακσέτλε πίρ σεκλέ κομάκ σουρετίίλε άλετ τεβάμ ισλεμίς τιρ. Πάτεχου ίνσάν ιρατετινίν τεμελλόύκί ίλέ κιαμίλ όλούντζα, ίλαχί τεσαββουρτάν άϊρηλμής τηρ. Ίμτί Άλλαχήν ίστιρακηνή, χόύζν ού κετερινί βέ σεφκάτ ού ίναγετινί νάσηλ όλτζέ πιλίριζ; Ίνσανήν πεχά βέ κηϊμετινί χισάπ εττιγινίζ ζεμάν πουνλαρή τάχι ναζάρη ιτιπαρέ άλμακληγηνήζ λαζήμ τηρ.

Ίστέ βασήλ όλτηγημήζ νετιτζέ. Τεραζινίν πίρ κόζόυντέ ίνσανήν ρουχή βάρ τηρ. Τικερινέ τάχι ίνσανήν μερασλαρηνά μόυστερίκ όλμούς ιτιγί νεσλλερίν τζαπά βέ σαβασλαρηνή κόγιουνηζ. Κόζ γεριντέν τεπρενμέζ. Όλ κόζόύν ιτζινέ ίνσανήν εγί όλμάκ ιτζόύν πέζλ ετμίς όλτηγή σάϊ ού γαϊρετλερί, τζένκ ού σαβασλαρή, φαζιλετλερί τάχι ίλαβέ έτινιζ. Τεραζινίν κόζόύ γίνε γεριντέν τεπρενμέζ. Άνήν ιτζινέ Άλλαχήν επετί τεσαββουρηνή βέ σεφκάτ ού ίναγετινί, Χαλικίν ίνσανή κεντισινέ μόυσαπίχ κηλμάκ χουσουσηντακί μόυρατηνή τάχι κόγιουνηζ. Γίνε ίνσανήν ρουχή άγήρ κελίρ. Όλ κόζόύν ιτζινέ Ράππ Ίησουσήν μουχαππεττέν νεσέτ ετέν χητμετινί, άνήν ίγβά βέ τετζριπελερινί βέ γαλεπελερινί, άνήν νέβι πεσερέ κόστερτιγί μουχαππετινί, Γεθσημανηγί ίζτιραπλαρή βέ κανλή τερλερί ίλέ περαπέρ κοτηγηνήζ χαλτέ, γίνε τεπρενμέζ. Χέπ πού σεϊλερτέν μάτα άντζακ Χριστοσήν σταυροσηνή κοτηγηνήζ ζεμάν τεραζινίν κόζόύ καλκήπ, τικέρ κόζ ίλέ μόυβαζενεγέ κελίρ. Ίστέ ό ζεμάν πίρ τζανήν κηϊμετινί, ίνσανήν Άλλαχήν ναζαρηντακί κηϊμετινί, τάμμ κεντί πεχασή ίλέ όλτζόύλμόύς όλαράκ έλέ κετζιρίρσινιζ.

Πουντάν άληνατζάκ σατέ πίρ ικί χισσέ βάρ τηρ. Πιριντζισί κόυναχήν φέβκ έλ άτέ πόγιόυκλόυγιόύ τιρ. Κόυνάχ κι τόυνγιαγιά, νέβι πεσερέ βέ Άλλαχά πέκ πεχαληγιά μάλ όλμούς όλαράκ, τζανή τζαμούρ, τζιρκεφλέρ ιτζινέ γάρκ ετέρ. Άχ! κόυνάχ έλγεβμ τεχσετλί πίρ σαχιχλίκ τιρ, βέ πίζ άνά γαλίπ κελμελίγιζ.

Άληνατζάκ ικιντζί χισσέ έμνιγέτ τιρ. «Πουνήν ιτζόύν κόρκμαγιηνηζ, ζίρα σίζ τζόκ σερτζελερτέν εφζάλ σηνήζ.» Άλλάχ κεντισινέ ό κατάρ πεχαληγιά μάλ όλμούς όλάν σεγέ μουκαϊγέτ όλούρ. Κόρκμαγιηνηζ, άντζακ ίμάν έτινιζ. Κόυνάχ κελίπ τε πίζί άλτζακλαντηρτηγηντά, χάβφ ού χασγετέ τόυτζάρ όλμαγά τετζριπέ όλουντηγημηζτά, βέ σάίρ άτεμλερέ νάρχ ταγινινέ τζηκηστηγημηζτά, ίνσανήν πεχά βέ κηϊμετινί χατρημηζά κετιρελίμ, νάσηλ πεχά ίλέ σατούν άληντηγημηζή τεζεκκόύρ έτελίμ (Α' Κορ. ς'. 20).

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΣΑΤΖ ΒΕ ΣΑΚΑΛΗΝ ΠΟΓΙΟΥΜΕΛΕΡΙΝΙΝ ΣΟΥΡΑΤΗ.— Σάτζ βέ σακαλήν νέσβ ού νεμασή σαχσά, τερετζέϊ σηχχετέ, σιννέ, χητμετέ κόρέ τεχαλλόύφ ετέρ. Σακάλ τράς όλτήκτζα άρτάρ, σάτζ κεσιλτίκτζε πίρ άζ ούζάρ, σαπάχ βέ άκσάμ σατζλαρή φουρτζά ίλέ κουββετλί σουρεττέ φουρτζαλαμάκ κουββετινί βέ νέσβ ού νεμασηνή τεζγίτ ετέρ.

Πού παπτέ ίτζρά όλουνάν τετκικάτη άμικέ νετιτζεσιντέ σακαλή τράς ετέν πίρ άτεμίν 80 σενέ ζαρφηντά τράς εττιγί σακάλ γεκτικερλερινέ ίλαβέ όλουνσά 30 κατέμ, γιάνι ταχρίπεν 10 μετρό ούζουνληκτά όλατζαγή τεχακκούκ έϊλεμίς τιρ.

Κέζαλικ σάτζ τα τράς όλούνματηκτζα βέ κεσίλμετικτζε χάττη μαρουφηντάν ζιγιατέ ούζανμάζ, τζόύνκι σατζλαρή ούζατατζάκ όλάν ματτέ όλ ζεμάν σατζλαρήν ταγτιγεσινέ σάρφ όλουνούρ. Σατζήν έν ζιγιατέ νέσβ ού νεμασή 17 ίλέ 24 γιάς άρασηντά τηρ.

Σάτζ βέ σακάλ γιάζ μεβσιμιντέ κησττάν, κόυντόύζλερί κετζετέν, σητζάκ πελτελερτέ σογούκ πελτελερτέν ζιγιατέ νέσβ ού νεμά πουλμακτά τηρ.

ΚΟΥΡΝΑΖ ΕΤΖΖΑΤΖΗ.— Ίταλιατά ετζζατζηλήκ ετέν Δζώρδζ Φιλιππί ναμηντά πιρινίν άτά ταβσανή πεσλεμεγέ μερακή βάρ ιμίς· πού χαϊβανλαρήν περεκέτι τενασόυλιγεσί μαλόύμ. Άζ βακηττά πέκ τζόκ ταβσανλάρ τόυρεμίς, λάκιν πίρ κετζέ ετζζατζηνήν παγτζεσινέ χηρσηζλάρ κιρίπ, ταβσανλαρήν τόπουνη τζαλμησλάρ. Κουρνάζ ετζζατζή έρτεσί κόύν γαζεταλάρ ίλέ σού ίλανή νέσρ εττιρμίς· «Άτά ταβσανλαρημή τζαλάν χηρσηζλαρά. Πού ταβσανλάρ όύζεριντέ ίλέλι σαριγεγέ ταίρ τετζαρόύπι τηπίγε ίτζρά ετμίς ιτίμ· πουνλαρή γέμεμενιζι ίνσανιγέτ ναμηνά ιχτάρ έϊλέριμ.»

Χηρσηζλάρ πού ίλανή όκουγιήντζα, άτά ταβσανλαρηνή κετζέ σοκαγά πηρακμησλάρ, άνλέρ τε άληστηκλαρή γιουβαγιή πουλμάκ όύζρέ, άλαγιήϊλε ετζζατζηνήν παγτζεσινέ άβτέτ ετμισλέρ τιρ.

ΡΑΠΠΗΝ ΙΣΜΙ ΜΟΥΠΑΡΕΚ ΟΛΣΟΥΝ

Ίσπου 1898 Ίανουάριος 18τέν πασλαγιαράκ, Άλλαχήν ίναγετί ίλέ Άζίζ Κιταπήν κελαμλαρηντάν Άγγελιαφόρος γαζετασηνά τέρτζ ετιλετζέκ τιρ.

Πετέρ Άλλάχ, Ζάτη τζελίλ, Έφεντιμίζ χαζρετλερινέ τουά βέ τεφεκκόύρ κελαμλαρή τηρ.

Έββελα, Ράππ Άλλαχά τεσλίμ όλμάκ.

Ίμάν, ιτικάτ, βέ σήτκ ίλέ.

Ίντζίλι Σερίφ. Ίωάν. πάπ ιέ. άγέτ 4.

Πεντέ κάλκηνηζ, πέν τάχι σιζτέ (καλαγιήμ), τζηπούκ άσματά κάλμαγιηντζα κεντιλιγιντέν μεϊβέ βερέμεζ. Κέζαλικ σίζ τάχι πεντέ καλμάζσανηζ μεϊβέ βερέμεζσινιζ. Ματθ. κά. 22.

Βέ τουατά ίμάν ετέρέκ χέρ νέ τιλέρσενιζ άλατζάκσηνηζ. Ματθ. έ. 3.

Νέ μόυπαρέκ τιρ ρουχτά φακίρ όλανλάρ, ζίρα κόκλερίν πατισαχληγή άνλερίν τιρ.

Πετέρ Άλλαχημηζήν ίναγετί, βέ Ραππημήζ Ίησούς Χριστός Έφεντιμιζίν μουχαππετί, βέ Ρούχ όύλ Κουτσήν μόυσαρεκετί τζόύμλεμιζ ίλέ όλσούν· άμήν.

NΙΚΗΤΑΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Ίστανπόλ, Ίανουάριος 18, 1898

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρεμὶ Ἰανουάρ. 15, 1898, βὲ Ἀλαφρ. Ἰαν. 27, 1898

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα· Φρανσατὰ Δρέϊφούς μεσελεσινὲ ταΐρ ὀλὰν χεγετζὰν ἀζαλατζὰκ γερτὲ τζογαλήγιορ. Πού ἴς ζάτεν χάϊλητζα ἐχεμμιγετὶ χαΐζ σιγιασὶ πὶρ μεσελὲ χαλινὶ ἀλμὴς τηρ. Χεϊγέτι βούκελὰ, Παρλαμεντονὴν ἐκσεριγετὶ βὲ ἀχάττη νασὴν ἔπεγιτζε πὶρ κησμὴ Δρέϊφούς ταβασηνὴν γενιτὲν ρουγὲτ ὀλουνμασηνὰ ταΐρ ὀλὰν χὲπ τεκλιφλερὲ Φράνσα ἀσακιρινὶν ναμούς οὺ σερεφινὶ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ πίννεφς Φράνσα οὐζερινὲ πὶρ χούτζουμ βὲ ταχκὶρ ναζαρήϊλε πακμακτὰ τηρλάρ. Δρεϊφούσιν μουχιππλερινὶν ἰττιασήντζα ἰσὲ, Μ. Δρεϊφούσιν μαχκούμιγετινὶν σεπεπλερινὶν βαζίχεν ἰζάχ οὺ πεγιὰν ὀλουνμαλαρὴ Φράνσα ἀσακιρινὶν ναμούς οὺ σερεφὶ ἰκτιζασηντὰν τηρ. Ἀχίρεν χάϊλη μεσχοὺρ μουχαρριρλὲρ βὲ ἀλιμλὲρ ἴσπου σὸν φηρκὰ ἰλὲ πιρλεσμισλέρ τιρ. Πού ἀρατὰ ἰσὲ Γεχουδιλερὲ τάιμα βὲ χὲρ γερτὲ μουχαλὶφ ὀλὰν πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ γιοὺζ πασὴ Δρεϊφούσιν Γεχουδὶ ὀλμασηντὰν πὶλ ἰστιφατὲ, Δρέϊφούς ταβασηνὴν γενιτὲν κόρούλμεσινὶ ἰττιὰ ἐτενλερὶν σάϊκι κιάφφεσι Γεχουδί τιρ, τεγερὲκ, χαλκὴ Γεχουδιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ταχρὶκ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πού χαφτὰ ζαρφηντὰ Φρανσανὴν πὶρ τζὸκ σεχιρλεριντὲ βὲ χάττα Δζεζαΐρτὲ πιλὲ Γεχουδιλὲρ βὲ Μ. Ζόλα ἀλεϊχιντὲ πὶρ τακὴμ νόυμαϊσλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλμίζ τιρ, βὲ πολὶς μεμουρλαρηνὴν νόυμαϊσλερὶν μενινὲ τζαλησμαλαρὴ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ ἰγτισασλαρὰ παὶς ὀλμοὺζ, βὲ χάϊλη νόυμαϊσττζιλὲρ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνμησλάρ τηρ. Παζὰρ κούνού πολὶς μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν νεχὶ ἐτιλμεσινὲ ράγμεν, Δρέϊφούς ταβασηνὴν γενιτὲν ρουγετὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμὲκ οὐζρὲ, Παριστὲ πόγιούκ πὶρ μετζλὶς ἀκτ ἐτιλμίζ, βὲ μεζκούρ μετζλιστὲ πινλέρτζε κεσὰν χαζὴρ πουλουνούπ, χούκούμετὲ πού μεσελεγὲ ταΐρ μούτζατελελερὶ μὲν οὺ τατὶλ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν πὶρ ἀριζὲ τακτιμινὲ καρὰρ βερμισλὲρ τιρ. Κέζαλικ Δζεζαΐρτὲ τάχι ἄϊνι μακσέτλε Παζὰρ κούνού πόγιούκ πὶρ μετζλὶς ἀκτ ἐτιλλὶπ, μετζλισὶν χιταμηντὰ ἀντὲ χαζὴρ πουλουνανλὰρ Γεχουδὶ χανὲ βὲ τούκκιανλαρὴ οὐζερινὲ χούτζουμ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ἀσκερλὲρ ἀσαὶζ οὺ ἰνζιπατὴν ἰατεσὶ ἰτζοὺν μούταχελὲ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, Γεχουδιλὲρ οὐζερινὲ βακὴ ὀλὰν χούτζουμλερὲ κετζὲ γιαρησηντὰν σονραγιὰ κατὰρ, βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού τάχι τεβὰμ ὀλουνούπ, ἰσλὲρ φενὰ πὶρ ρατγεγὲ βαρμὴζ τηρ.

Τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού ἐσπὰκ χαρπιγὲ ναζηρὴ Μ. Καβενγιακὴν γιοὺζ πασὴ Λιηπρὸν Ρήνο χακκηντὰ πὶρ σούὰλ ἰρὰτ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ὀλουνμὴζ τὴρ κι, ἴσπου σούὰλ πὶρ κάτζ κούν ἔββελ μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν ρὲττ ὀλουνμὴζ ἰτὶ. Μ. Καβενγιακὴν ἰττιασὴντζα, ἔγερ χούκούμὲτ γιοὺζ πασὴ Λιηπρὸν Ρηνονὴν Μ. Δρεϊφούσού κεντὶ καπαχατηνὴ ἰτιρὰφ ἐτμὶζ ὀλτηγηνὰ ταΐρ πουλουνὰν ραπορηνὴ νέσρ ἐτετζὲκ ὀλουρ ἰσὲ, Μ. Δρεϊφούσιν καπαχατλὴ ὀλτηγηνὰ ταΐρ χὲρ κεστὲ καναὰτ χασὴλ ὀλαρὰκ, χαλκὴν πούτούν χεγετζὰν βὲ χαλετζανὴ τέρχαλ ζαΐλ ὀλατζάκ τηρ. Ρεΐσι βούκελὰ Μ. Μελὶν Μ. Καβενγιακὰ τζεβάπεν μούταφαάϊμιλλιγὲ μεσελεσινὲ ἀϊτ πὶρ τακὴμ σεπεπλερὲ μεπνὶ, Δρέϊφούς μουχακεμεσινὶν χαφίγεν ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ ἰτζὰπ ἐτμὶζ ἰτιγὶ κιπὶ, ἄϊνι σεπεπλερὲ πινάεν γιοὺζ πασὴ Λιηπρονὴν χαρπιγὲ ναζαρετιντὲ μαχφοὺζ πουλουνὰν ραπορηνὴν τάχι νέσρ ὀλουνάμαγιατζαγηνη, βὲ Φράνσα ἀσακιρινὶν ναμούς οὺ σερεφινὶν μούταφαασηνὰ τζαλησηλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶζ τιρ. Πουνὴν οὐζερινὲ Μ. Καβενγιὰκ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν μανεβὶ νετιτζενὶν κεντισιντζε κανααπάχς ὀλτηγηντὰν, ὀλ παπτεκὶ σούαληνὴ κερὶ ἀλτηγηνὴ πιλτιρμὶζ τιρ. Λάκιν Σοσιαλίστ φηρκασὴ ἀζασηντὰν Μ. Ζορὲς χεϊγέτι βούκελανὴν μεσλεκὶ ἀλεϊχιντὲ ἰτιραζάτη σετιτετὲ πουλουνμὴζ, βὲ Μ. Μελιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἰζαχὰτ ταλὲπ ἐτμὶζ τιρ. Μούμαϊλεϊχὶν ἰράτη νουτκὴ ἐσνασηντὰ μουχαφαζακιαρὰν φηρκασὴ ἀζασηντὰν Κὸντ δὴ Περνὶ ἀνὴν οὐζερινὲ χούτζούμλε ἀνὰ πὶρ τοκὰτ βουρμούζ τηρ, βὲ ἀζατὰν Ζερὸλ Ριτζὰλ ναμηντὰ τικὲρ πιρὶ τάχι Κὸντ δὴ Περνιγὲ πὶρ τοκὰτ ἀσκ ἐτμὶζ, βὲ πουνὴν οὐζερινὲ μετζλιστὲ πόγιούκ πὶρ καργασαλὴκ βὲ κούρούλτού ζουχουρ ἐτερὲκ, χάττα σεϊρτζιλὲρ πιλὲ πιριπιρλερίϊλε γαβγὰ νιζαγιὰ τουτουλμησλάρ τηρ. Ἄκηπετ ρεΐσι μετζλὶς ἰατέϊ σούκούτὲ μουβαφφὰκ ὀλματηγηνη κόρερὲκ, ἰτζτιμαὴ τατὶλ, βὲ παζὰρ ἐρτεσινὲ τεχὶρ ἐϊλεμὶζ τιρ. — Μ. Ζόλα κεντισὶ ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν ἰττιχαματὴν κεντισινὶ μουχακεμὲ ἐτὲν μαχκεμενὶν τακιπατηνὴ κάσρ οὺ ταχτὶτ, βὲ ἐσνάϊ μουχακεμεσιντὲ Δρέϊφούς ταβασηντὰν πάχς ὀλουνμασηνὴ μὲν ἐτμὲκ μακσετίϊλε ἐτιλτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουναρὰκ, ἴσπου μουαμελὲ ἀλεϊχιντὲ χαρπιγὲ ναζαρετινὲ ρέσμεν προτέστο ἐτμὶζ, βὲ τακιπάτη ἀτλιγὲ νὲ κατὰρ τα χάσρ οὺ ταχτίτ ἐτιλσὲ, χὲρ χαλτὲ χακικατὴν κιάμιλεν μεϊτανὰ τζηκμασηνὰ ἐλιντὲν κελτιγὶ κατὰρ γαϊρὲτ ἐτετζεγινὶ πιλτιρμὶζ τιρ. — Μεπουσὰν μετζλισιντὲ μούεσσεσάτη τινιγενὶν μεσαριφατὴ ἰτζοὺν πούττζὲ μούζακερεσὶ ἐσνασηντὰ ἀζατὰν πάζηση ρουχπὰν ταραφκὶρλερινὶν Φρανσαγιὰ μουζὶρρ ὀλτηγὴ ἰττιασὴ ἰλὲ ἰτιρὰζ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Μ. Μελὶν πουνὰ τζεβάπεν χεϊγέτι βούκελανὴν ρουχπανληγὰ ταραφκὶρ ὀλματηγηνη, βὲ ἴσπου τζηγληγὴν χὲρ κεσὶν ναζάρη τικκατηνὴ Σοσιαλιστλερὶν χαρακετλεριντὲν πασκὰ πὶρ ταραφὰ τζεβιρμὲκ ἰτζοὺν τζηκαρηλτηγηνὴ σοϊλεμὶζ τιρ.

Αὐστρία· Βοχεμία Διὲτ μετζλισὶ πὶρ κόνὲ νετιτζέϊ μούφιτεγὲ κελινετζεγινὲ μεϊταντὰ οὐμὶτ ὀλμαγιαρακ, χάλα λισὰν μεσελεσινὲ ταΐρ μούτζατελὲ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἀλμὰν φηρκασηνὰ Ρεϊχσρατὰ πὶρ τζὸκ καργασαληκλαρὴν ζουχουρηνὰ σεπεπιγὲτ βερμὶζ ὀλὰν Μ. Βοὺλφ ριγιασὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Νὲ Ἀνμὰν νὲ τε Τζὲχ φηρκασὴ γεκτιγερινὲ ζερρὲ κατὰρ μούσαατὲ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορλαρ. Πραγτὰ χάϊλητζα χεγετζὰν χούκμ σούρμεκτὲ ἰσέ τε, χούκούμὲτ κουββεϊ ἀσκεριγὲ ἰλὲ ἀσαὶζ οὺ ἰνζιπατὴ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲ τιρ. Τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού Διετὶν ἰτζτιμαὴ γάγετ πατηρτηλὴ ὀλμοὺζ, βὲ πὲκ πόγιούκ πὶρ καργασαλὴκ ἰλὲ χιτὰμ πουλμοὺζ τηρ. — Μαδζαριστανδὰ μετζλίσι μεπουσὰν κουρὰ ἐφράτη ἀσκεριγεσὶ χακκηντὰ χούκούμὲτ ταραφηντὰν τανζὶμ ὀλουνὰν λαϊχάϊ κανουνιγεγὶ καποὺλ ἐτμὶζ ἰσέ τε, Ρέϊχσρατ μετζλισὶ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν μούνασεπατὴν τανζιμὶ ἰτζοὺν οὖτζ τὸρτ ἄϊ ἰτζιντὲ πὶρ κανοὺν καποὺλ βὲ ταστικινὲ μουβαφφὰκ ὀλμὰζ ἰσὲ, Μαδζαριστὰν Παρλαμεντοσηνὴν ἰσλερὶν σιμτικὶ κιπὶ μουαλλὰκ χαλτὲ καλμασηντὰν χοσνοὺτ ὀλμαγιατζαγηνα μεϊτανδὰ ἀλαμετλὲρ βάρ τηρ. Ρεϊχσρατὴν Φεβρουάριος ὀρτασηνὰ τογροὺ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ἐτιλμεκτὲ ἰσέ τε, Βοχεμία λισανὴ ταραφέϊντζε χάλα ὀ κατὰρ μουχὶμμ πὶρ μεσελὲ τὶρ κι, Ρεϊχσρατὴν πού τεβρέϊ ἰτζτιματὰ τάχι κετζὲν τεφακιντὲν ζιγιατὲ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτμεγὲ πὲκ ἄζ σεπὲπ βάρ τηρ.

Ἰταλία· Ἐκμεγὶν φιγιατηνὴν φηρλαμασὴ, βὲ ἰσλερὶν κηλλετὶ Ἰταλιανὴν πὶρ κάτζ σεχιρλεριντὲ ἰγτισασὰτ ζουχουρηνὰ παὶς ὀλμοὺζ, βὲ χούκούμὲτ ἀσαὶζ οὺ ἰνζιπατὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν πὶρ τακὴμ ρετὶφ ἀσκερλερινὶ σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγηρμὴζ τηρ. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Βισκοντὶ Βενόστα μαχτουμηνὴν βεφατὴ σεπεπίϊλε μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὲκ ἰστεμὶζ ἰσέ τε, κραλὴν χουσουσὶ ἰπράμ οὺ ἰλχαχὴ οὐζερινὲ ἰστιφὰ ἐτμὲκ φικριντὲν φεραγὰτ κελμὶζ τιρ.

Τζίν· Τζὶν ἰστικραζὴ μεσελεσὶ χάλα τεσβιγεπεζὶρ ὀλμαμὴζ τηρ. Ἴγγλιζ χούκούμετὶ Τζινὲ γιούζτὲ 4 φαΐζ ἰλὲ 12,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ βερμεκλιγὶ τεκλὶφ ἐττιγὶ σηρατὰ σοὺ οὖτζ σαρτὴ κομούζ τηρ· 1. Οὖτζ γενὶ λιμανὴν ἐτζνεπιλερὶν τιτζαρετινὲ κούσατὲ πουλουνμασὴ, 2. Γιαγγτζεκιάγγ νεχρὶ χαβζεσιντὲν χὶτζ πὶρ κησμὴν πασκὰ πὶρ τεβλετὲ τὲρκ ὀλούνμαμασὴ, βὲ 3. Πιρμὰν τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὴν Τζινὶν Γιουννὰν ἐγιαλετὶ ταχιλιντὲ τεμτιτινὲ μεζουνιγὲτ ἰτασὴ. Ρουσία βὲ Φράνσα πού τεκλιφλερὲ καρσὴ προτέστο ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, Τζὶν ἀνλερὶ καποὺλ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ τερεττούτ ἐτμεκτὲ τιρ. Τιτζαρετὲ κούσατὲ ἐτιλετζὲκ ὀλὰν λιμανλαρτὰν πιρὶ Πὸρτ Ἀρτχηρτὰν ἄντζακ πὶρ κάτζ μὶλ οὐζακτὰ πουλουνὰν Ταλγένβαν, βὲ τικερὶ τάχι Φρανσαγιὰ ἀϊτ Τονκὶν ἐγιαλετινὶν χουτουτὴ τζιβαρηντὰ Ναννὶγγ τιρ. Ἴγγλιζ καπινεσὶ ἀζασηντὰν Μ. Τζέμπηρλεϊν βὲ Χὶξ Πὶτζ βὲ σὸν καπινὲ ἀζασηντὰν Λὸρδ Κίμπηρλι πού χαφτὰ ζαρφηντὰ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐϊλεμισλέρ τερ. Ἴσπου νουτκλαρὴν σαγιάνη τικκὰτ τζιχετὶ ἀνλερὶν τζούμλεσινιν τάχι Ἰγγιλτερρανὴν Τζὶν ἰλὲ σερπέστ τιτζαρεττὲ πουλουνμακλὴκ χουσουσηντάκι χουκουκηνὴ βὰρ κουββετὶ ἰλὲ μούταφαὰ ἐτετζεγινὶ πιλτιρμελερὶ τιρ. Πού ἀρατὰ ἰσὲ 9 Ἰαπωνία χάρπ σεφινελερὶ ἰλὲ ἰκὶ πόγιούκ Φρανσὴζ ζηρχληλαρὴ τέρχαλ Τζὶν σουλαρηνὰ ἀζιμὲτ ἰτζοὺν ἔμρ ἀλμησλάρ τηρ.

Ἰγγιλτέρρα· Χινδιστανὴν σιμάλι γάρπ χουτουτηντὰ πουλουνὰν Πούνερ καπιλελερὶ Ἰγγλιζλερὲ τεσλὶμ ὀλούπ, ταλὲπ ὀλουνὰν τζεζάϊ νακτίλερὶ κιάμιλεν ἰτὰ ἐτμὶζ ὀλτηκλαρηντὰν, Τζενερὰλ Πλὴδ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἀσκερλερὶ ἀνλερὶν μεμλεκετιντὲν τζηκμὴζ, βὲ Χινδιστανὰ ἀβὲτ ἐτμὶζ τιρ. Πουλου-

δζιστανὴν γὰρπ̇ ταραφηντ̇ὰ κιαΐν ὀλουπ̇, Χελὰτ χαννηὴν τάχτη ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν Μεκρὰν π̇ελτ̇εσιντ̇ὲ π̇ὶρ ἰσγιὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς̇, βὲ ὄραλαρτ̇α κεσ̇φιγιὰτ ἰτ̇ζρασὴ̇ϊλε μεσ̇γοὺλ ὀλὰν π̇ὶρ τακὴμ Ἴγγλιζ μὸυχεντ̇ισλὲρ σογιουλμησ̇λὰρ, βὲ χαμμαλλαρὴ ἰλὲ κατηρτ̇ζηλαρὴ τελὲφ ἐτ̇ιλμισ̇λέρ τ̇ιρ. Ἀσηλὰρ τηλεγρὰφ τελλερινὶ τ̇άχι κὰτ ἐϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ. Χελὰτ χανὴν βὲ ὃ γερὶν βαλισὶ Νιζαμὴ ἀσηλαρὴν μουχασερεσιντ̇ὲν ταχλὶς ἰτζὸὺν τ̇ὸρτ π̇ὲς̇ γιὸὺζ Ἴγγλιζ ἀσκερλερὶ κὸντ̇εριλμὶς̇ τ̇ιρ. — Ἀφριδιλὲρ κεντ̇ὶ ρεϊσ̇λερινὶ σ̇εραΐτι σουλχιγεγὲ τ̇αΐρ Ἴγγλιζ ζαπ̇ιτανὴ ἰλὲ μὸυζακερὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ Πεσ̇αβερὲ κὸντ̇ερμισ̇λέρ τ̇ιρ. Γιάληνηζ Ζεκαχὲλ καπ̇ιλεσὶ ἴσ̇π̇ου μὸυζακερατὰ ἰσ̇τιρακτ̇ὰν ἰμτινὰ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ.

Γιουνανιστάν· Γιουνὰν χὸυκὸυμετὶ μὸυρακαπ̇έϊ μαλιγὲ κομισιοννηὰ ταζμινάτη χαρπ̇ιγὲ ἰστικραζὴ χακκηντ̇ὰ μὸυζακερὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ π̇ὶρ μουραχχὰς ταγὶν ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου ἰστικραζὴν 150,000,000 φρανκτ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλατ̇ζαγὴ ἀνλασ̇ηλμακτ̇ά τ̇ηρ. — Γιουνὰν μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Στέϊτ Γιουνὰν ταχβιλὰτ χαμιλλερινὶν τ̇εϊνλερινὶ τετ̇ιγὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γενὶ οὐσουλὴν μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλατ̇ζαγηνὰ π̇ὸγιὸὺκ οὐμιτ̇ὶ ὀλουπ̇, μὸυμαΐλέϊχ μεζκὸὺρ ταχβιλατὴν φιγιατηνὴν ἂζ βακηττ̇ὰν τερακκὴ ἐτετ̇ζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ.

Ἰσπανία· Χαβανανὴν ἀχβαλὴ τ̇ζεζιρενὶν γενὶ χὸυκὸυμετινὲ καρσ̇ὴ ἐχαλινὶν μουχαφαζακιὰρ γιάχοτ̇ Ἰσπανγιὸλ κησμηνὴν μουχὶλλι ἀσαΐς̇ τάβρ οὐ χαρακετὶ σεπ̇επ̇ὶϊλε π̇άζη τ̇ερετ̇ζὲ ἐντ̇ισ̇εγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμακτ̇ά τ̇ηρ. — Κούπ̇α ἀσηλαρὴ ρεϊσ̇λεριντ̇ὲν Νασ̇άο Ἰσπανγιὸλ χὸυκὸυμετινὲ ἄρζη τ̇εχαλὲτ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Κ̇ὸρὸυνὸὺρ κι Ἰσπανία χαρπ̇ιγὲ ναζηρηνὴν Τ̇ζενερὰλ Βεΐληρ ἀλεϊχιντ̇ὲ Μὸυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν Κουπ̇αγιὰ καρσ̇ὴ ἰττιχὰζ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ μεσλεκὲ τ̇αΐρ κραλιτζαγιὰ ἂρζ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ ἀριζετ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ἰκαμέϊ τ̇αβὰ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ακὶ καραρὴ τεμάμεν τηλεγρὰφ ἀτ̇ζεντλερινὶν π̇εγιὰν ἐττ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ναζήρη μὸυμαΐλέϊχ χαρπ̇ιγὲ ναζαρετινὶν μεζκὸὺρ τ̇αβαγιὴ ρουγὲτ ἐτ̇έμεγετ̇ζεγινι π̇ὶλ π̇εγιὰν, ἐβρακὴ τ̇άρη σ̇ουράϊ ἀσκεριγὲ κ̇ὸντ̇ερμὶς̇ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου μετ̇ζλὶς Τ̇ζενερὰλ Βεΐληρὴν τ̇ιβάνη χὰρπ̇ ταραφηντ̇ὰν μουχακεμὲ ἐτ̇ιλμεσινὲ καρὰρ βερμὶς̇ τ̇ιρ.

Μὸυττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα· Μὸυττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα κογγρεσιντ̇ὲ Κούπ̇α ἰσ̇λερινὲ μὸυτ̇αχελὲ ἰτζὸὺν π̇ὶρ κάτζ τεκλιφλὲρ βουκοὺ π̇ουλμοὺς̇ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ τεκλιφλερὶν τ̇ζὸὺμλεσι σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ ρὲτ̇τ̇ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ. Π̇οὺ χὰλ ρεὶς Μακκινλινὶν ἰτιτ̇ὰλ πολιτικασηνὴν ταραφτ̇αρλαρηνὴν μεζκὸὺρ μεσλεκὶν τεσιρινὶν τετ̇ζριπ̇εσινὶ τεμὶν ἐτετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ κουββετλὶ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇έρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τ̇ζὸυμὰ κ̇ὸυνὸὺ σελαμλὴκ ρεσμιντ̇ὲν σόνρα Φράνσα σεφίρι κεπ̇ιρὶ Μ. Κανπ̇ὼν χουζούρη σ̇αχανεγὲ καπ̇οὺλ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇ὸυνὸὺ Γιουνανισταν σεφιρὶ Πρὲνς Μαυροκορδάτος ἰτιματ̇ναμεσινὶ τακτ̇ὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ μαπ̇εΐνι χὸυμαγιουνὰ ἀζιμέτλε, σουρέτι ρεσμιγετ̇ὲ χουζούρη σ̇αχανεγὲ καπ̇οὺλ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ.

Ἰσπανία σεφίρι τ̇ζετ̇ιτ̇ὶ Μαρκὶ δὴ Κάμπο Σαγράδο Μαδριδτ̇ὲν σ̇εχριμιζὲ μὸυβασελὲτ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ.

Γιουνανιστὰν ταζμινάτη χαρπ̇ιγεσινὶν ἲλκ τακσιτιντ̇ὲν ὀτ̇εμὲκ οὐζρὲ, 1,200,000 λιραλὴκ π̇ὶρ ἰστικρὰζ ἰτζὸὺν τζαρσ̇ενπ̇ὶχ κ̇ὸυνὸὺ Μαλιγὲ ναζηρὴ Τεβφὶκ πασ̇ὰ ἰλὲ Ὀσμανλὴ π̇ανκασ̇ὴ, Ἀνατολὴ σ̇ημεντ̇ηφερὶ, βὲ Π̇ερλινὶν Δόϊτζε νὰμ π̇ανκασ̇ὴ βεκιλλερὶ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ μουκαβελὲ ἂκτ̇ ἐτ̇ιλμὶς̇ τ̇ιρ.

Τ̇ὰρ οὐλ ἀτ̇ζιζὲ μενπ̇άη βαριτ̇ατηντ̇ὰν π̇ιρὶ ὀλὰν θέατρο π̇ιλετ̇λερὶ ρεσμινὶν μουνταζάμεν βὲ μὸυσαραάτεν ταχσὶλ βὲ τ̇ζιπ̇αγετὶ ἰτζὸὺν χάσσετεν τ̇ικκάτ οὐ ἰτινὰ ὀλουνμασ̇ὴ ζημνηντ̇ὰ Ταχιλιγὲ ναζαρετιντ̇ὲν λαζὴμ κ̇ελενλερὲ ἐβαμὶρ ἰτ̇ὰ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ.

Μεαρίφι οὐμουμιγὲ ναζαρετὶ Μεμαλίκι σ̇αχανὲ μεκτεπ̇λερινὲ τ̇αΐρ π̇ὶρ ραπὸρτ τανζὶμ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Ζάτη Σ̇αχανενὶν τ̇εβρέϊ σαλτανατηντ̇ὰ ἀτζηλμὴς̇ ὀλὰν μεκτεπ̇λερὶν μικτ̇αρὴ 9,901 τ̇ὶρ κι, π̇ουνλαρὴν 19ὴ χουσουσὶ μεκτεπ̇λέρ τ̇ιρ. Μεμαλίκι σ̇αχανετ̇ὲ π̇ουλουνὰν χὲρ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲν ὀλὰν μεκτεπ̇λερὶν μικτ̇αρὴ 29,106γιὰ, βὲ ἀνλερὲ τ̇εβὰμ ἐτ̇ὲν σ̇ακ̇ιρτ̇ανὴν μικτ̇αρὴ 896,414ὲ π̇αλὶγ ὀλμακτ̇ά τ̇ηρ.

Ἐρζροὺμ βιλαγετὶ τ̇αχιλιντ̇ὲ Χαλλὰδζ ἀσ̇ιρετιντ̇ὲν ἰκὶ Χαμιδιγὲ σὸυβαρὶ ταπ̇ουρὴ τεσ̇κὶλ, βὲ Μαλαζκερδτ̇ὲ ἰκαμὲ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ. Ἴσ̇π̇ου ταπ̇ουρλαρὴν ζαπ̇ιτανὴ ἀσ̇ιρετὶν ρεϊσ̇λερὶ τ̇ιρλέρ. Χαμιδιγὲ ἀλαΐλαρηντ̇ὰ ζαπ̇ιτλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτ̇ὲν σ̇αΐρ Κοὺρδ ἀσ̇ιρετλερὶ ρεϊσ̇λερινὶν ρὸυτπ̇ελερὶ χαΐζ ὀλτ̇ηκλαρὴ μεβκὴ βὲ μερτεπ̇ελερὲ κ̇ὸρὲ τερφ̇ὶ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ.

Ραμαζὰν ἀγιὴ ζαρφηντ̇ὰ σατηλατ̇ζὰκ π̇ιτ̇ὲ βὲ σιμιτ̇λερὶν ταγίνι ναρχηνὰ τ̇αΐρ σ̇εχὶρ ἐμανετὶ τ̇ζανιπ̇ιντ̇ὲν λαζὴμ κ̇ελενλερὲ τεπ̇λιγάτη ρεσμιγὲ βουκοὺ π̇ουλμοὺς̇ τ̇ηρ.

Π̇ουκρὲς̇ ἐχαλΐϊ Ἰσλαμιγεσινὶν ταλεπ̇ὶ οὐζερινὲ, Ραμαζὰν ἀγιὴ ζαρφηντ̇ὰ ναμὰζ βὲ ἰπ̇α̇τ̇ετλεριντ̇ὲ ἐχαλιγὲ τ̇ελαλὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ σ̇έχρι μεζκὸὺρὲ π̇ὶρ ἰμὰμ κ̇ὸντ̇εριλμὶς̇ τ̇ιρ.

Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ὀρτ̇ούϊ χὸυμαγιοὺν ἐρκιάνη χαρπ̇ιέγι οὐμουμιγεσινὲ μενσουπ̇ 10 ζαπ̇ιτ̇ὲ μουχτελὶφ τ̇ερετ̇ζελερτ̇ὲν νισ̇ανλὰρ ἰτ̇ὰ ἐϊλεμὶς̇ τ̇ιρ.

Μὸυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν γενὶ τ̇ζενερὰλ κονσολοσ̇ὴ Μ. Δίκηνσην σ̇εχριμιζὲ μὸυβασελέτλε ἰτ̇ζράϊ βεζαΐφὲ π̇ασ̇λαμὴς̇ τ̇ηρ. Σαπ̇ὴκ τ̇ζενερὰλ κονσολὸς Μ. Σ̇ὸρτ Τζὶν βὲ Ἰαπωνία ταρικίϊλε Ἀμερικαγιὰ κ̇ιτμὲτ οὐζρὲ τζαρσ̇ενπ̇ὶγ κ̇ὸυνὸὺ σ̇εχριμιζτ̇ὲν χαρακὲτ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ.

Μὸυττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα σεφιρὶ Μ. Ἔνδζηλ Συρία βὲ Μησὴρ ταραφλαρηντ̇ὰ κησὰ π̇ὶρ σεϊγιαχὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, τ̇ὸυνκὶ κ̇ὸὺν σ̇εχριμιζτ̇ὲν χαρακὲτ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ.

Ἀνατολὴ σ̇ημεντ̇ηφὲρ κουμπανγιασηνὰ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ βαγονλὰρ, βὲ Χαϊδὰρ Πασ̇ατ̇ὰ ἰνσ̇ασ̇ὴ ἰκτιζὰ ἐτ̇ὲν ἀντρηπολαρὴ τετ̇αρὶκ ἐτ̇ιρμὲκ χουσουσηντ̇ὰ ἀτ̇ζελὲ ἐτ̇ιλμεσὶ ζημνηντ̇ὰ Π̇άπ̇ η Ἀλιτ̇ὲν Ναφιὰ ναζαρετινὲ ἒμρ βεριλμὶς̇ τ̇ιρ.

Π̇ουντ̇ὰν π̇ὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ Ρουσιαγιὰ κ̇ιτ̇ὶπ̇ ὄρατ̇α Ρουσία χητ̇μέτι ἀσκεριγεσινὲ κ̇ιρμὶς̇ ὀλὰν 36 νεφὲρ Βουλγὰρ ζαπ̇ιτανὴ π̇οὺ τ̇εφὰ Βουλγαριστανὰ ἀβτ̇έτλε, ὃ ζεμανκὶ ρὸυτπ̇ελερὶ ἰλὲ γιάχοτ̇ τ̇αχὰ γιὸυκσὲκ ρὸυτπ̇ελὲρ ἰλὲ γίνε Βουλγαριστὰν χητ̇εμάτη ἀσκεριγεσινὲ τ̇αχὶλ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ.

Βουλγαριστὰν χαπ̇σχανελεριντ̇ὲ μεβκοὺφ π̇ουλουνὰν μαχπ̇ουσλὰρ π̇ουντ̇ὰν π̇ὸϊλὲ Βουλγαρισταντ̇ὰ π̇ουλοὺνμαγιαν σεναατλαρτ̇ὰ ἰστιχτ̇ὰμ ἐτ̇ιλετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ. Ἀνλὲρ π̇οὺ βέτ̇ζχλε γενὶ σεναατλὰρ ὀ̇ιρενετ̇ζεκλὲρ, βὲ τεαΐγιὸυσ̇λερινὶν μεσαριφατὴ ἀνλερὶν γιαπτ̇ηκλαρὴ ἐμτιὰ βὲ ἐσ̇γιανὴν σατησ̇ηντ̇ὰν χασὴλ ὀλὰν τεμεττ̇ὸυτ̇ὲν τεσβιγὲ ἐτ̇ιλετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Τ̇ερισααττ̇εττ̇ὲ νὲσ̇ρ ὀλουνὰν «Χένδεσπ̇λατ» γαζετασηνὴν π̇εγιανήντ̇ζα, χὸυκὸυμέτι σενιγὲ Ἀνατολὴ σ̇ημεντ̇ηφὲρ κουμπανγιασηντ̇ὰν σ̇ημεντ̇ηφερὶν Χαϊδὰρ Πασ̇ὰ-Ἲζμὶδ σ̇ὸυπ̇εσινὶν 1897 σενεσινὲ μαχσοὺς τεμεττ̇ὸυατηντ̇ὰν κεντ̇ὶ χισσεσινὲ μουκαπ̇ὶλ 299,780 φρὰνκ καπ̇οὺλ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου μεπ̇λὰγ σ̇ημεντ̇ηφερὶν π̇οὺ σ̇ὸυπ̇εσινὶν βαριτ̇ατηνὴν σ̇ημεντ̇ηφερὶν χὲρ κιλομετροσὴ π̇ασ̇ηνὰ κουμπανγιαγιὰ σενεβ̇ὶ τετ̇ιγὲ ὀλουνὰν 10,300 φρὰνκ τεμινὰτ ἀκτζεσιντ̇ὲν φαζλὰ κ̇ελενί τ̇ιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Παζὰρ ἀκσ̇αμὴ βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇ὸυνὸὺ Δζεζαΐρτ̇ὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς̇ ὀλὰν ἰγτισ̇ασ̇ὰτ Γεχουδιλὲρ οὐζερινὲ οὐμουμὶ π̇ὶρ χὸυτ̇ζουμ σ̇εκλινὶ ἀλμὴς̇, βὲ ἀσκερλὲρ ἰγτισ̇ασ̇ὴ μὲν ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ ἔπεγι μὸυσ̇κιλατὰ ὀγραμησ̇λὰρ τ̇ηρ. Γεχουδιλερὶν π̇ὶρ τζὸκ τ̇ὸυκκιανλαρὴ γιαγμὰ ἐτ̇ιλμὶς̇ τ̇ιρ. Ἰγτισ̇ασ̇ὰτ ἐσνασηντ̇ὰ ἰκὶ κισ̇ὶ τελὲφ, βὲ π̇ὶρ χάϊλη κιμσελὲρ μετ̇ζρουχ ὀλμοὺς̇ τ̇ηρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇ὸυνὸὺ Φράνσα μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ Μ. Ζορὲς γιὸὺζ π̇ασ̇ὴ Δρεϊφὸυσὶν μαχοὺτ̇ ἰτιραφατηνὰ τ̇αΐρ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰζαχὰτ βεριλμεσὶ χουσουσηντ̇ακὶ ταλεπ̇ινὲ τ̇εβὰμ ἐτμὶς̇ ἰσέ τ̇ε, ρεΐσι βὸυκελὰ Μ. Μελὶν π̇οὺ ἰστιζαχατὰ τ̇ζεβὰπ̇ βερμεκτ̇ὲν ἰμτινὰ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Π̇ουνὴν οὐζερινὲ σὸλ τ̇ζενὰχ ἀζασηντ̇ὰν π̇ὶρ κατ̇ζὴ καπ̇ινενὶν χαρακετινὲ σ̇ετ̇ίτεν ἰτιρὰζ ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Π̇ουντ̇ὰν σόνρα 163 ρεγὲ καρσ̇ὴ 376 ρέϊ ἰλὲ σ̇αΐρ ἰσ̇λὲρ ἰλὲ ἰσ̇τιγὰλ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς̇ τ̇ὶρ κι, π̇οὺ καπ̇ινενὶν μεσλεκινὶ κατίγεν ταστ̇ὶκ ἐτμὲκ τ̇εμὲκ τ̇ιρ. Ἀλμανία χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ Μ. δὴ Π̇ύλο Ἀλμανιανὴν Δρέϊφὸυς Ἐστερχάζι γιάχοτ̇ Πεκὰρ ἰλὲ χὶτζ π̇ὶρ ἀλακὰ βὲ μὸυνασεπ̇ετὶ ὀλματ̇ηγηνη ρέσμεν ἰλὰν, βὲ ἔλγεβμ Φρανσατ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμακτ̇ὰ ὀλὰν μουχακεμελερὶν Δρέϊφὸυς μεσελεσινὶν χακικατηνὴ κισ̇μιλεν μεϊτ̇ανὰ τ̇ζηκαρατ̇ζαγηνὰ οὐμὶτ̇ π̇εγιὰν ἐτμὶς̇ τ̇ιρ.

Ριβαγετ̇ὲ ναζάρεν, Ἀλμανία τ̇εβλετὶ Κιαοτζογιὴ σερπ̇έστ λιμὰν ἰλὰν ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς̇ τ̇ιρ.

Ἐσπ̇ὰκ Γιουνὰν π̇ὰς̇ βεκιλὶ Μ. Δηλιγιάννης χασταλανμὴς̇ τ̇ηρ.

Αὐστριανὴν νὶμ ρεσμὶ ὀλὰν «Πεσ̇τ̇ὲρ Λὸϊδ» γαζετασηνὴν π̇εγιανήντ̇ζα, κρὰλ Μιλανονὴν Π̇ελγραδὰ ἀβτ̇ετὶ ἰλὲ Αὐστριανὴν χὶτζ π̇ὶρ μὸυνασεπ̇ετὶ ὀλμαγιηπ̇, Αὐστρία Π̇αλκὰν χὸυκὸυμετλερινὲ τ̇αΐρ Ρουσία ἰλὲ χουσουλὲ κ̇ελμὶς̇ ὀλὰν ἰτιλαφτ̇ὰν ἀΐρὴλμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰανουάριος 15/27, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίς)	24	7
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	111	25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΣΡΟΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	13	Κ̇ὸμὲς̇ οὐφαχλὴκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Π̇όλ	90	1
Μεταλίκ	94	50	Ναπολέων	87	5
Π̇εσ̇λίκ	103	10	Κριμίτζα	51	3
Ἀλτηλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	33

Μανὲτ Καΐμὲ 8 57

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠ̇ΑΑΪ Α. Χ. Π̇ΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φενδζανδζηλὰρ Γιοκουσ̇οὺ—Ἀμερικὰν Χάν.